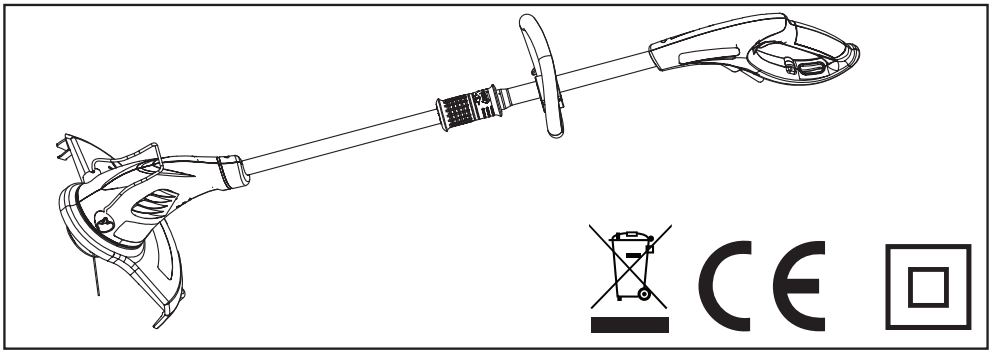
21217

FR	**COUPE-BORDURES ÉLECTRIQUE**	**MANUEL D'UTILISATION 1**
EN	**ELECTRIC LINE TRIMMER**	**USER'S MANUAL 8**
DE	**ELEKTRO-RASENTRIMMER**	**BEDIENUNGSANLEITUNG 14**
ES	**CORTASETOS ELÉCTRICO**	**MANUAL DE UTILIZACIÓN 21**
IT	**TAGLIABORDI ELETTRICO A FILO**	**MANUALE D'USO 28**
PT	**APARADOR DE LINHA ELÉCTRICO**	**MANUAL DE UTILIZAÇÃO 34**
NL	**ELEKTRISK GRÆSTRIMMER**	**GEBRUIKERSHANDLEIDING 41**
SV	**ELEKTRISK TRÅDTRIMMER**	**INSTRUKTIONSBOK 47**
DA	**ELEKTRISK GRÆSTRIMMER**	**BRUGERVEJLEDNING 53**
NO	**ELEKTRISK KANTKLIPPER**	**BRUKSANVISNING 59**
FI	**SÄHKÖKÄYTTÖINEN SIIMATRIMMERI**	**KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA 65**
HU	**ELEKTROMOS SZEGÉ LYNYÍRÓ**	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ 71
CS	**ELEKTRICKÁ STRUNOVÁ SEKAČKA**	NÁVOD K OBSLUZE 77
RU	**ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ СТРУННЫЙ ТРИММЕР с технологией**	**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ 83**
RO	**Motocoasa electrică**	MANUAL DE UTILIZARE 90
PL	**PODKASZARKA ELEKTRYCZNA**	INSTRUKCJA OBSŁUGI 97
SL	**ELEKTRIČNA KOSILNICA Z NITJO**	UPORABNIŠKI PRIROČNIK 104
HR	**ELEKTRI ČNI TRIMER**	KORISNI»KI PRIRU»NIK 110
ET	**ELEKTRILINE JÕHVTRIMMER**	KASUTAJAJUHEND 116
LT	**ELEKTRINĖ JUOSTINĖ ŽOLIAPJOVĖ**	NAUDOJIMO VADOVAS 122
LV	**ELEKTRISKAIS AUKLAS TRIMERIS**	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA 128
SK	**ELEKTRICKÁ STRUNOVÁ KOSA ČKA**	NÁVOD NA POUŽITIE 134
BG	**ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ТРИМЕР С ВЛАКНО**	**РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА 140**



Important! It is essential that you read the instructions in this manual before operating this machine.

Attention !	Il est indispensable que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant le montage et la mise en service de l'appareil.
Important!	It is essential that you read the instructions in this manual before operating this machine.
Wichtig!	Es ist unerlässlich, dass Sie die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung lesen bevor Sie diese Maschine starten oder bedienen.
¡Importante!	Es esencial leer las instrucciones de este manual antes de comenzar a utilizar este equipo.
Importante!	Leggere e seguire attentamente le istruzioni contenute nel presente manuale prima di utilizzare questo prodotto.
Importante!	É fundamental que leia as instruções deste manual antes do arranque e funcionamento desta máquina.
Belangrijk!	Het is van groot belang dat u de instructies in deze handleiding leest vóór u dit apparaat inschakelt en ermee gaat werken.
Viktigt!	Det är nödvändigt att läsa instruktionerna i den här manualen innan start och användning av den här maskinen sker.
Vigtigt!	Inden du begynder at bruge maskinen, er det vigtigt, at du læser denne brugevejledning.
Viktig!	Det er nødvendig at du leser anvisningene i denne manualen før du starter og tar i bruk maskinen.
Tärkeää!	Lue käyttöohjeet, ennen kuin alat käyttää tätä laitetta.
Fontos!	Fontos, hogy a gép használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.
Důležité!	Před spuštěním a obsluhou tohoto přístroje je třeba přečíst pokyny v tomto návodu.
Важно!	Перед началом работы с аппаратом полностью прочитайте данное руководство.
Important!	Este esenţial să citiţi instrucţiunile din cadrul acestui manual înainte de pornirea şi operarea acestui aparat.
Ważne!	Bardzo ważne jest, aby zapoznać się z podręcznikiem obsługi przed rozpoczęciem korzystania z tego urządzenia.
Pomembno!	Bistvenega pomena je, da si pred uporabo naprave preberete ta navodila za uporabo.
Važno!	Vrlo je važno da ste prije pokretanja i rada s ovim strojem pročitali upute u ovom priručniku.
Oluline!	Enne kõrgsurvepesuri (edaspidi: pesur) käivitamist ja kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
Svarbi informacija!	Prieš pradedant darbą su šiuo instrumentu, būtina perskaityti čia pateikiamas instrukcijas.
Svarīgi!	Ir ļoti svarīgi, lai jūs izlasītu visas instrukcijas šajā rokasgrāmatā, pirms montēt un lietot šo mašīnu.
Dôležité!	Pred spustením a obsluhou tohto zariadenia je dôležité, aby ste si prečítali pokyny v tomto návode.
Важно!	От изключителна важност е да прочетете инструкциите в това ръководство, преди да стартирате и използвате тази машина.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

Votre coupe-bordures a été conçu et fabriqué selon les hauts standards de en matière de fiabilité, de facilité d'utilisation et de sécurité. Si vous en prenez soin, vous pourrez l'utiliser sans problème durant des années. Nous vous remercions d'avoir acheté un produit Greenworks Tools.

CONSERVEZ CE MANUEL D'UTILISATION

INTRODUCTION

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (enfants compris) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes manquant d'expérience et de savoir à moins qu'elles n'aient été initiées à son utilisation et qu'elles ne soient surveillées par une personne en charge de leur sécurité
Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
Ce produit comporte de nombreuses caractéristiques qui le rendent plus agréable à utiliser.
Lors de la conception de l'appareil, la plus grande priorité a été donnée à la sécurité, aux performances et à la fiabilité afin de le rendre facile à utiliser et à entretenir.

UTILISATION PRÉVUE
Ce taille-bordures est destiné à couper l'herbe et autres végétaux tendres et à tailler les bordures dans les jardins privés et d'agrément non accessibles à une tondeuse à gazon.

UTILISATIONS PROSCRITES
Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (enfants compris) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes manquant d'expérience et de connaissances à moins qu'elles n'aient été initiées à son utilisation et qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité.

Ll n'est pas autorisé d'utiliser cet appareil dans les jardins publics, dans les parcs, dans les centres sportifs ou au bord des routes, ni pour l'agriculture ou la foresterie.
Il n'est pas autorisé d'utiliser ce taille-bordures pour la coupe ou le broyage de:
- Haies, arbustes et buissons,
- Fleurs,
- Eléments destinés au compost. Vous risqueriez des blessures.

Dans le cas contraire, vous risqueriez des blessures.

UTILISATION SÛRE ET CORRECTE :

a) portez des lunettes ou un masque de sécurité;
b) ne laissez jamais les enfants ou les personnes non familiarisées avec le mode d'emploi utiliser la machine.
c) arrêtez d'utiliser la machine lorsque des personnes, en particulier des enfants, ou des animaux se trouvent à proximité.
d) n'utilisez la machine qu'à la lumière du jour ou sous un éclairage artificiel de bonne qualité.
e) avant d'utiliser la machine et après tout impact, vérifiez l'absence de signes d'usure ou d'endommagement et effectuez les éventuelles réparations nécessaires.
f) n'utilisez jamais la machine si ses protections sont absentes ou endommagées.
g) gardez à tout moment vos pieds et vos mains éloignés des éléments de coupe, en particulier lors du démarrage du moteur.
h) prenez garde aux risques de blessures provenant de tout dispositif destiné à tailler le fil de coupe. Après avoir déroulé une nouvelle longueur de fil de coupe, remettez toujours la machine en position normale de travail avant de la remettre en marche.
i) n'installez jamais d'élément de coupe en métal.
j) n'utilisez jamais de pièces détachées ou d'accessoires non fournies ou non recommandées par le fabricant.
k) débranchez la machine du secteur avant toute opération de vérification, de nettoyage ou d'entretien, ou lorsque vous ne l'utilisez pas.
l) assurez-vous que les ouïes de ventilation sont en permanence exemptes de débris.

ENTRETIEN

a) après utilisation, débranchez la machine du secteur et vérifiez les dommages éventuels.
b) rangez la machine hors de portée des enfants lorsque vous ne l'utilisez pas.
c) les tondeuses électriques se branchant sur le secteur doivent toujours être réparées par des réparateurs agréés.
d) n'utilisez que des accessoires et pièces détachées recommandés par le fabricant.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

AVERTISSEMENT:
Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des instructions présentées ci-après peut entraîner des accidents tels que des incendies, des chocs électriques et/ou des blessures corporelles graves.

Conservez tous les avertissements ainsi que le mode d'emploi pour vous-y reporter dans le futur.

AVERTISSEMENT:
Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il convient de respecter certaines précautions de sécurité de base afin de réduire les risques

RLT5030S 23lgs manual.indd 1 2009/11/16 3:44

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

LISEZ TOUT LE MODE D'EMPLOI

- Gardez la zone de travail propre et bien rangée, les espaces de travail encombrés étant propices aux accidents et blessures.
- Tenez compte de l'environnement de travail. N'utilisez pas d'outils électriques en milieu humide. Gardez la zone de travail bien éclairée. N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à une forte humidité. N'utilisez pas d'outils électriques en présence de gaz ou de liquides in ammables.
- Eloignez tout spectateur de la zone de travail. Tous les visiteurs et spectateurs - en particulier les enfants et les handicapés – doivent être tenus à bonne distance de l'endroit où vous travaillez. Ne laissez personne alentour entrer en contact avec l'appareil ou son câble d'alimentation.
- Rangez les outils de façon sûre. Les outils non utilisés doivent être rangés en un endroit sec et verrouillé, hors de portée des enfants.
- Ne faites pas forcer l'outil. L'outil effectuera un meilleur travail dans de meilleures conditions de sécurité s'il est utilisé dans les limites de ses capacités.
- Utilisez un outil adapté au travail à effectuer. Ne forcez pas sur un petit outil ou sur un petit accessoire dans le but de lui faire effectuer un travail pour lequel un outil de plus grande puissance serait mieux adapté. Ne faites jamais effectuer à un outil un travail pour lequel il n'a pas été conçu.
- Choisissez une tenue adaptée à votre travail. Ne portez pas de vêtements ou de bijoux amples; ils pourraient se prendre dans des pièces en mouvement. Il est recommandé de porter des gants en caoutchouc et des chaussures antidérapantes lorsque vous travaillez à l'extérieur. Si vous avez les cheveux longs, contenez-les.
- Utilisez des équipements de protection individuelle. Vous devriez toujours porter des lunettes de sécurité et une protection auditive. Il est également nécessaire de porter un masque facial ou anti-poussières.
- Ne malmenez pas le câble d'alimentation. Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation pour le débrancher du secteur. Tenez-le éloigné de la chaleur, des graisses et des bords coupants.
- Prenez soin de vos outils. Gardez-les propres a n qu'ils fonctionnent mieux et de façon plus sûre, et respectez les instructions concernant leur lubri cation et le changement d'accessoires. Véri ez régulièrement les rallonges électriques et remplacez-les en cas de dommage. Gardez les poignées des outils propres, sèches, et exemptes d'huile et de graisse.
- Désactivez les outils non utilisés. Coupez leur alimentation et débranchez leur fi che secteur avant de les entretenir, d'en changer un accessoire, ou lorsqu'ils ne sont pas utilisés.
- Prévenez les mises en marche accidentelles. Assurez-vous que l'interrupteur est en position ARRÊT avant de brancher l'outil sur le secteur. Ne transportez pas un outil branché avec votre doigt sur l'interrupteur.
- Utilisez des rallonges prévues pour un usage extérieur. Lorsque vous utilisez un outil, n'utilisez que des rallonges prévues pour être utilisées à l'extérieur et marquées comme telles. L'emploi d'un disjoncteur différentiel est recommandé lors de l'utilisation d'une rallonge électrique à l'extérieur.
- Restez vigilant. Prenez garde à ce que vous faites. Faites preuve de bon sens. N'utilisez pas un outil électrique lorsque vous êtes fatigué.
- Vérifi ez qu'aucune pièce n'est endommagée. Avant d'utiliser un outil, vérifi ez qu'aucune de ses parties n'est endommagée. Si une pièce est légèrement endommagée, déterminez soigneusement si elle peut remplir correctement sa fonction. Vérifi ez que les pièces en mouvement sont bien alignées et non tordues, qu'aucune pièce n'est cassée ou mal montée, et qu'aucun autre problème n'est susceptible d'affecter le bon fonctionnement de l'appareil. Une protection ou toute autre pièce endommagée doit être correctement remplacée ou réparée par un service après-vente agréé sauf avis contraire dans ce mode d'emploi. Faites remplacez les interrupteurs défectueux par un service après-vente agréé. N'utilisez pas un outil dont l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas ou mal.
- Protégez-vous des chocs électriques. Evitez que votre corps entre en contact avec des objets reliés à la terre, tels que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.

  N'utilisez que des pièces détachées agréées. N'effectuez les réparations qu'en utilisant des pièces détachées identiques. Faites appel à un service après-vente agréé pour le remplacement des pièces détachées.
- Prenez garde aux poussières dangereuses/toxiques soulevées par la tonte de l'herbe, etc., (par ex. engrais, pesticides).
- L'utilisation d'accessoires inadaptés ou d'accessoires autres que ceux recommandés peut entraîner des blessures.
- Cet outil électrique a été fabriqué en respectant les exigences de sécurité appropriées. Seuls des experts sont en mesure de réparer cet outil électrique. Dans le cas contraire, votre vie pourrait s'en trouver mise en danger.
- Tension — assurez-vous que l'alimentation électrique est adaptée à votre appareil. La tension de cet appareil est indiquée sur la plaque signalétique.

RLT5030S 23lgs manual.indd 1 2009/11/16 3:44

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

IMPORTANT: notes de sécurité additionnelles concernant votre Coupe-bordures.

■ Au cours du montage, prenez garde lors de la mise en place du carter de protection car il comporte un bord de coupe très acéré destiné à la taille du fi l de coupe en nylon.

■ Pendant utilisation, ne maintenez jamais la tête de coupe au dessus du niveau de vos pieds et ne la dirigez jamais vers des personnes ou vers des animaux.

■ Si le taille-bordures se met à vibrer de façon excessive, arrêtez-le immédiatement et faites-le vérifi er par un réparateur qualifi é.

ATTENTION: La tête de coupe continue de tourner pendant quelques secondes après l'arrêt de l'appareil.

■ Retirez toujours les pierres et bâtons, etc. avant d'utiliser le coupe-bordures.

■ Gardez à tout moment vos pieds et vos mains éloignés des éléments de coupe, en particulier lors de la mise en marche du moteur.

■ Ne traversez pas des routes ou des allées en gravier lors de l'utilisation du coupe-bordures.

■ Sur les fortes pentes, travaillez de façon transversale, jamais de haut en bas. Ne courrez jamais lorsque vous utilisez le coupe-bordures.

■ Ne remplacez jamais le fi l de coupe par un fi l en métal.

■ N'utilisez jamais le coupe-bordures sous la pluie ou par temps humide.

■ Utilisez le coupe-bordures en plein jour ou sous un bon éclairage artifi ciel. Ne l'utilisez jamais lorsque la visibilité est mauvaise.

■ Ne travaillez pas en extension, gardez un bon appui et un bon équilibre en permanence.

■ Prenez garde aux blessures pouvant être provoquées par le dispositif de taille du fi l de coupe. Après avoir déroulé une nouvelle longueur de fi l de coupe, remettez toujours la machine en position normale de travail avant de la remettre en marche.

■ Assurez-vous que les ouïes de ventilation sont en permanence exemptes de débris.

■ Si le câble d'alimentation venait à être endommagé pendant utilisation, débranchez-le immédiatement du secteur. NE TOUCHEZ PAS AU CÂBLE AVANT D'AVOIR COUPÉ L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE.

■ L'appareil doit être alimenté par l'intermédiaire d'un disjoncteur différentiel d'une sensibilité minimale de 30mA.

■ Ne laissez jamais les enfants ou les personnes non familiarisées avec le mode d'emploi utiliser cette appareil.

SYMBOLE	EXPLICATION	SYMBOLE	EXPLICATION	SYMBOLE	EXPLICATION
	Double isolation		Warning!		N'utilisez pas cet outil sous la pluie. Evitez de l'utiliser par conditions humides.
	Lire le manuel		Porter la protection oculaire. Porter la protection d'oreille.		
 	Eloigner des passants		Disconnect the mains plug if the cord is damaged or entangled.		

Les signaux et mots suivants sont destinés à indiquer le niveau de risque associé à cette machine.

SYMBOL	SIGNAL	SIGNIFICATION
	**DANGER:**	IImminence d'un danger qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner la mort ou de graves blessures.
	**AVERTISSEMENT:**	ISituation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
	**ATTENTION:**	ISituation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner des blessures moyennes ou légères.
	ATTENTION:	(Sans symbole d'alerte de sécurité) Indique une situation pouvant entraîner des dommages matériels.

RLT5030S 23lgs manual.indd 3 2009/11/16 3:44

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

RÉPARATIONS
Les réparations nécessitent un soin et des connaissances extrêmes et ne doivent être effectuées que par un réparateur qualifi é. Nous vous suggérons de retourner votre machine à réparer à votre CENTRE DE SERVICE APRÈS-VENTE AGRÉÉ le plus proche. N'effectuez les réparations qu'en utilisant des pièces détachées identiques.

AVERTISSEMENT:
L'utilisation de tout outil à moteur comporte le risque que des objets soient projetés vers vos yeux, ce qui peut leur infliger de graves blessures. Avant d'utiliser un appareil électrique, portez toujours des lunettes de protection, des lunettes équipées de protections latérales, ou un masque facial complet au besoin. Nous recommandons l'utilisation d'un masque de sécurité à vision large s'il doit être porté pardessus des lunettes de vue, ou bien de lunettes de protection à écrans latéraux. Portez toujours une protection oculaire répondant à la norme EN 166.

CARACTÉRISTIQUES

Puissance nominale ..... 500 W
Puissance nominale..... 220-240 V ~50Hz
Vitesse à vide ..... 10000 /min
Capacité de coupe..... 30 cm
Vibration ..... 4.8 m/s², k=1.5 m/s²
Niveau de puissance sonore mesuré .....L_{WA}d :96 dB(A)
Niveau de pression sonore mesuré.....L_{PA}: 79.9 dB(A) K_{PA}:3 dB(A)
Poids (sans cordon) ..... 2.4 kg

DESCRIPTION

Figure 1
1. Gâchette interrupteur
2. Poignée arrière
3. Attache de câble
4. Câble d'alimentation
5. Collier supérieur
6. Boulon
7. Fil de coupe en nylon
8. Carter de protection
9. Couvercle de bobine
10. Lame de taille
11. Protecteur de plantes
12. Arbre inférieur
13. Collier
14. Arbre supérieur
15. Bouton de réglage de la poignée
16. Poignée auxiliaire

Figure 3
8. Carter de protection
10. Lame de taille

Figure 5
15. Bouton de réglage de la poignée

Figure 6
3. Attache de câble
4. Câble d'alimentation

Figure 13
7. Fil de coupe en nylon
9. Couvercle de bobine
17. Bouton de déroulage du fi l de coupe

Figure 14
18. Boutons de verrouillage du couvercle de bobine
19. Bobine
20. OEillet

MONTAGE

DÉBALLAGE
- Sortez délicatement l'appareil ainsi que tous ses accessoires de l'emballage.
- Vérifi ez l'appareil avec soin afi n de vous assurer qu'il n'a pas été cassé ou endommagé durant le transport.
- Ne jetez pas les emballages avant d'avoir vérifi é et utilisé avec succès l'appareil.
- Si une pièce quelconque est manquante ou abîmée, veuillez appeler le service clientèle pour obteni de l'aide.

Le taille-bordures est livré avec quelques éléments restant à monter. Pour les assembler, procédez comme suit:

Montage du Carter de Protection et du Protecteur de Plantes (Fig. 3)
- Mettez en place le protecteur de plante tel qu'illustré figure 3.
- Fixez le carter de protection à l'aide des 4 vis fournies et serrez-les avec soin.
- Emboîtez le protecteur de plantes entre le carter de protection et le carter moteur.
- Retirez la bande de protection de la lame de taille du carter de protection. Prenez garde car la lame est très coupante.

UTILISATION

UTILISATION PRÉVUE
Ce coupe-bordures est destiné à la coupe/taille du gazon et des bordures en utilisation domestique.

PRÉPARATIFS AVANT CHAQUE UTILISATION
- Assurez-vous avant chaque utilisation que l'arbre est réglé à une longueur permettant l'utilisation confortable du taille-bordures. Pour changer la longueur de l'arbre, déverrouillez le collier de l'arbre (voir fi gure 2), ajustez la hauteur puis serrez/verrouillez à nouveau le collier.
- Assurez-vous que la poignée frontale auxiliaire est dans une position confortable avant d'utiliser votre tondeuse à fil. Pour régler la poignée frontale (voir figure 5), desserrez le bouton de réglage de la poignée, déplacez la poignée le long de l'arbre. Serrez le bouton de réglage de la poignée avant d'utiliser la tondeuse à fil.
- Accrochez le câble d'alimentation à l'aide de l'attache de câble (fi gure 6) en lui faisant faire une boucle à

RLT5030S 23lgs manual.indd 4 2009/11/16 □□ 3:44

travers le trou situé à l'arrière de la poignée arrière et autour de l'attache de câble. Si vous avez acheté votre coupe-bordures au Royaume-Uni, veuillez attacher le long câble qui sort du coupe-bordures sur l'attache de câble.

- Avant d'utiliser l'appareil, vérifi ez que les fi ls de coupe en nylon (7) ont une longueur suffi sante pour toucher et dépasser la lame de taille (10). Si leur longueur est insuffi sante, vous devriez enfoncer le bouton de déroulage du fi l de coupe (17) et dérouler du fi l jusqu'à ce que la longueur soit suffi sante. A chaque mise en marche du coupe-bordures EasyEdge™, la bobine à déroulage de fi l automatique libère environ un centimètre de fil.

DÉMARRAGE DE VOTRE COUPE-BORDURES

- Branchez la tondeuse sur l'alimentation électrique.
- Maintenez fermement le coupe-bordures des deux mains de façon que la tête de coupe soit légèrement au dessus du sol puis enfoncez la gâchette (1) pour commencer la coupe. Assurez-vous que le coupe-bordures ne touche ni le gazon ni des débris/pierres lorsque vous le mettez en marche.

ARRÊT DE VOTRE COUPE-BORDURES

- Pour arrêter le coupe-bordures, il vous suffit de relâcher la gâchette (1).

ATTENTION
Après l'arrêt de votre coupe-bordures, le fil nylon continue de tourner pendant quelques secondes supplémentaires.

CONSEILS DE COUPE DE L'HERBE

- Coupez l'herbe d'un mouvement de droite à gauche et de gauche à droite, l de coupe parallèle au sol, en avançant lentement.
- Les herbes hautes doivent être coupées par couches, en commençant toujours par le haut. Chaque coupe doit être de faible hauteur.
- Ne coupez pas d'herbe mouillée ou humide. La coupe d'herbe sèche donne d'excellents résultats.
- Laissez toujours tourner le l à sa vitesse maximale. Ne travaillez pas d'une telle façon que le coupe-bordures force.
- Evitez d'user prématurément le l de coupe en le faisant entrer en contact avec des objets durs (pierres, murs, clôtures etc.).
- Ne faites jamais passer le coupe-bordures par-dessus le câble d'alimentation lorsqu'il est en marche; assurez-vous que le câble est toujours en position de sécurité derrière votre dos.

Bord FONCTION

AVERTISSEMENT:
Avant de passer du mode coupe-bordures au mode taille-bordures et vice-versa, assurez-vous d'arrêter l'appareil puis d'attendre que la tête de coupe soit totalement arrêtée.

Cette tondeuse à fil vous permet de passer facilement du mode tondeuse à fil au mode taille-bordures.

- Pour passer du mode tondeuse à fil (l'alignement du carter moteur permet la coupe horizontale) au mode taille-bordures, vous devez saisir la tondeuse (la soulever du sol) et tirer sur le collier supérieur (5), puis vous devez tourner l'arbre inférieur (12), dans le sens des aiguilles d'une montre, (voir figure 7) sur environ 180 degrés (voir figure 8) jusqu'à ce que le collier supérieur se verrouille en place (voir figure 10)
- Pour passer du mode taille-bordures (l'alignement du carter moteur permet la coupe verticale) au mode tondeuse, vous devez légèrement soulever la tondeuse par rapport au sol et tirer sur le collier supérieur (5), puis vous devez tourner l'arbre inférieur (12), dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, (voir figure 11) sur environ 180 degrés (voir figure 8) jusqu'à ce que le collier supérieur se verrouille en place.

LAME DE TAILLE DU CARTER DE PROTECTION

Ce coupe-bordures est équipé d'une lame de taille du fi l de coupe située sur le carter de protection. Lorsque le fi l de coupe est usé ou coupé, arrêtez le coupe-bordures, puis remettez-le en marche au bout de quelques secondes, ce qui déroulera automatiquement une longueur de fi l de coupe de la bobine. Lorsque la longueur du fi l est suffi sante, il sera taillé à la longueur optimale par la lame de taille. Déroulez du fi l de coupe chaque fois que vous entendez le moteur tourner plus vite que la normale et que le fi l de coupe semble usé ou cassé. Vous maintiendrez ainsi les meilleures performances de coupe.

RLT5030S 23lgs manual.indd 5 2009/11/16 3:44

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

ENTRETIEN

REMPLACEMENT DE LA BOBINE (voir gures 13 et 14)

AVERTISSEMENT
Débranchez le coupe-bordures du secteur avant toute opération de remplacement, de nettoyage ou de réglage.

- Enfoncez simultanément les deux boutons de verrouillage du couvercle de bobine (18), puis retirez le couvercle.
- Remplacez la bobine et faites passer les ls nylon par les œillets (20).
- Remettez le couvercle de la bobine en place et poussez-le jusqu'à ce que les boutons de verrouillage s'emboîtent bien en place dans leur logement et que le couvercle soit bien verrouillé.

NETTOYAGE DU COUPE-BORDURES

- Un nettoyage et un entretien régulier de votre coupe-bordures assureront son ef cacité et prolongeront sa durée de vie.
- Après chaque opération de coupe, retirez la terre et l'herbe de la bobine, du carter de protection, et de l'ensemble de l'appareil.
- Pendant utilisation, maintenez les ouïes de ventilation propres et exemptes d'herbe.

RANGEMENT DU COUPE-BORDURES

- Procédez à un nettoyage général du coupe-bordures et de ses éléments constitutifs pour éviter l'apparition de moisissures.
- Rangez-le hors de portée des enfants, dans un endroit sûr et sec dont la température se situe entre 10 et 20 degrés Celsius.

RLT5030S 23lgs manual.indd 6 2009/11/16 3:44

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Le fil de coupe ne se déroule pas lorsque vous redémarrez l'appareil.	1. Le fil s'est soudé sur lui-même. 2. Longueur insuffisante de fil dans la bobine. 3. Fil usé ou trop court. 4. Fil enchevêtré sur la bobine.	1. Lubrifiez à l'aide de silicone en bombe. 2. Installez plus de fil (Reportez-vous à "Remplacement du fil de coupe" plus haut dans ce mode d'emploi). 3. Tirez sur les extrémités du fil tout en enfonçant le bouton de déroulage (17). 4. Retirez le fil de la bobine et rembobinez-le (Reportez-vous à "Remplacement du fil de coupe" plus haut dans ce mode d'emploi).
La tête de coupe tourne avec difficulté.	Herbe enroulée ou agglutinée autour de la tête.	Nettoyez les parties concernées de l'appareil.
L'herbe s'enroule autour de l'arbre et de la tête de coupe.	Vous coupez les herbes hautes au niveau du sol.	Coupez les herbes hautes par couches du haut vers le bas.
Le coupe-bordures s'arrête et ne redémarre pas.	1) Défaillance de l'appareil. 2) Fiche secteur endommagée.	1) Contactez votre revendeur pour vérifier les dommages. 2) Vérifiez la fiche secteur.

ELIMINATION DES DÉCHETS



Ce logo signifie que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères au sein de l'Union Européenne. Pour éviter toute atteinte à l'environnement ou à la santé humaine due à une mise au rebut non contrôlée, recyclez cet appareil de façon responsable pour promouvoir la réutilisation des matières premières. Pour vous débarrasser de votre appareil usagé, veuillez le retourner à un centre de tri ou contactez le revendeur qui vous l'a vendu. Il sera à même de prendre en charge le recyclage de cet appareil de façon écologique.

RLT5030S 23lgs manual.indd 7 2009/11/16 3:44

English(original instructions)

Your line trimmer has been engineered and manufactured to Greenworks tools's high standard for dependability, ease of operation, and operator safety. When properly cared for, it will give you years of rugged, trouble-free performance.

Thank you for buying a Greenworks tools product.

SAVE THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE

INTRODUCTION

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced understanding, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
This product has many features for making its use more pleasant and enjoyable.
Safety, performance, and dependability have been given top priority in the design of this product making it easy to maintain and operate.

INTENDED USE
This grass trimmer is designed for cutting grass and similar soft vegetation and for trimming grass edges in private and hobby garden areas which are not accessible with a lawnmower.

UNINTENDED USE
This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
The device is not allowed to be used in public gardens, parks, sports centres or at roadsides as well as in agriculture and forestry.
This lawn trimmer is not allowed to be used for cutting or chopping:

- hedges, shrubs and bushes,
- flowers,
- in terms of composting.

Otherwise, there is a risk of injury.

CORRECT AND SAFE USE:
a)wear protective glasses or goggles;
b) never allow children or people unfamiliar with the instructions to use the machine;
c) stop using the machine while people, especially children, or pets are nearby;
d) only use the machine in daylight or good artificial light;
e) before using the machine and after any impact, check for signs of wear or damage and repair as necessary;
f) never operate the machine with damaged guards or without the guards in place;
g) keep hands and feet away from the cutting means at all times and especiallywhen switching on the motor;
h) take care against injury from any device fitted for trimming the filament line length. After extending new cutter line always return the machine to its normal operating position before switching on;
i) never fit metal cutting elements;
j) never use replacement parts or accessories not provided or recommended by the manufacturer;
k) disconnect the machine from the mains before checking, cleaning or working on the machine and when it is not in use;
l) always ensure that ventilation openings are kept clear of debris;

MAINTENANCE
a) after use, disconnect the machine from the mains and check for damage;
b) when not in use store the machine out of the reach of children;
c) mains powered trimmers should only be repaired by an authorised repairer;
d) use only manufacturers recommended replacement parts and accessories.

GENERAL SAFETY RULES

WARNING:
Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

WARNING:
When using power tools, basic safety precautions should always be taken to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury. Also, please read and heed the advice given in the additional safety instructions.

READ ALL INSTRUCTIONS

- Keep the workplace clean and tidy, cluttered work areas invite accidents and injury
- Consider the environment in which you are working. Do not use electric power tools in damp or wet locations. Keep the work area well lit. Do not expose power tools to rain or high humidity. Do not use power tools in the presence of flammable liquids or gas.

RLT5030S 23lgs manual.indd 8 2009/11/16 3:44

- Keep visitors away from the worksite. All visitor and onlookers, especially children and infirm person should be kept well away from where you are working. Do not let others in the vicinity make contact with the tool or extension cord.
- Store tools safely. When not in use tools should be stored in a dry place and locked up out of the reach of children.
- Do not force the tool. The tool will do the job better and more safely working at the rate for which it was designed.
- Use the correct tool for the job. Do not force small tools or attachments to do the job best handled by a heavy duty tool. Never use a tool for a purpose other than that for which it was intended.
- Dress correctly. Do not wear loose clothing or jewellery; they can get caught in moving parts. Rubber gloves and non-slip footwear are recommended when working outdoors. If you have long hair wear a protective hair covering
- Use safety accessories. Safety glasses and ear protectors should always be worn. A face or dust mask is also required.
- Do not abuse the power cord. Never pull the cord to disconnect the tool from the power point. Keep the cord away from heat, oil and sharp edges.
- Look after your tools. Keep tools clean for better and safer performance and follow the instructions regarding lubrication and accessory changes. Inspect extension cords periodically and replace them if damaged. Keep tool handles dry, clean and free from oil and grease.
- Disable idle tools. Switch off the power and disconnect the plug from the power before servicing, when changing accessories and when the tool is not in use.
- Avoid unintentional starting. Always check that the switch is in the OFF position before plugging in the tool to the power supply. Do not carry a plugged in tool with your finger on the switch.
- Use outdoor rated extension cords. When a tool is used, use only extension cords that are intended for outdoor use and are so marked. It is advised to use an RCD when using an extension cord outside.
- Stay alert. Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate a power tool when you are tired.
- Check for damaged parts. Before using a tool, check that there are no damaged parts. If a part is slightly damaged, carefully determine if it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of part's proper mounting and any other conditions that may affect the operation of the tool. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service facility unless otherwise indicated in this Instruction Manual. Defective switches must be replaced by an authorized service facility. Do not use a tool if the switch does not turn the tool on and off correctly.
- Guard against electric shock. Prevent body contact with 'grounded' objects such as water pipes, radiators, cookers and refrigerator enclosures.
- Use only approved parts. When servicing use only identical replacement parts. Use an authorized service facility to fit replacement parts.
- Be aware of the harmful/toxic dusts arising from grass trimming etc, (e.g. fertilizers, insecticides).
- The use of improper accessories or attachments other than recommended can lead to personal injury.
- This electric tool is constructed in accordance with the relevant safety requirements. Only experts may repair the electric tool. Otherwise, it may endanger your life.
- Voltage — make sure power supply is correct for your machine. The voltage of this machine is on the rating plate.

IMPORTANT: additional safety notes for your Grass Trimmer.

- During assembly take great care when fitting the guard as this has a very sharp cutting edge on one side for cutting the nylon line.
- Never hold the cutter head above foot height or point it towards people or animals when in use.
- If the trimmer starts to vibrate excessively switch off immediately and have it checked by a qualified service engineer.

CAUTION: The cutting head continues to rotate for a few seconds after switching off.

- Always remove any sticks and stones etc. before using the trimmer.
- Keep hands and feet away from the cutting means at all times and especially when switching on the motor.
- Do not cross roads or gravel paths while operating trimmer.
- On steep slopes cut across the slope, never in an up and down direction. Never run while using the trimmer.
- Never fit a metal replacement line.
- Never use the trimmer while it is raining or in damp weather.
- Use the trimmer in daylight or good artificial light. Never use when visibility is bad.
- Do not overreach, keep proper footing and balance at all times.
- Take care against injury from any device fitted for trimming the filament line length. After extending new cutter line always return the machine to its normal operating position before switching on.

RLT5030S 23lgs manual.indd 9 2009/11/16 □□ 3:44

English(original instructions)

- Always ensure the ventilation openings are kept clear of debris.
- If the cord is damaged during use, disconnect the cord from the supply immediately. **DO NOT TOUCH THE CORD BEFORE DISCONNECTING THE SUPPLY.**
- The appliance should be supplied via a residual current device (RCD) with tripping current not more than 30mA.
- Never allow children or people unfamiliar with the instructions to use the machine.

SAVE THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE

SYMBOLS	DESCRIPTION	SYMBOLS	DESCRIPTION	SYMBOLS	DESCRIPTION
	Double insulation		Warning		Do not expose to moisture.
	Read the manual		Wear eye protection. Wear ear protection.		
 	Keep bystanders away		Switch off! Remove plug from mains before adjusting, cleaing or if cable is entangled or damaged.		

The following signal words and meanings are intended to explain the levels of risk associated with this product.

SYMBOL	SIGNAL	MEANING
	**DANGER:**	Indicates an imminently hazardous situation, which, if not avoided, will result in death or serious injury.
	**WARNING:**	Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, could result in death or serious injury.
	**CAUTION:**	Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.
	CAUTION:	(Without Safety Alert Symbol) Indicates a situation that may result in property damage.

SERVICE

Servicing requires extreme care and knowledge and should be performed only by a qualified service technician. For service we suggest you return the product to your nearest AUTHORISED SERVICE CENTRE for repair. When servicing, use only identical replacement parts.



WARNING:
The operation of any power tool can result in foreign objects being thrown into your eyes, which can result in severe eye damage. Before beginning power tool operation, always wear safety goggles, safety glasses with side shields, or a full face shield when needed. We recommend Wide Vision Safety Mask for use over eyeglasses or standard safety glasses with side shields. Always use eye protection which is marked to comply with EN 166.

SPECIFICATIONS

Rated power .....500 W
Rated voltage .....220-240 V ~50Hz
No load speed ..... 10000 /min
Cutting capacity..... 30 cm
Vibration ..... 4.8 m/s², k=1.5 m/s²
Sound power level.....L_{WA}.d :96 dB(A)
Sound pressure level.....L_{PA}: 79.9 dB(A) K_{PA}:3 dB(A)
Weight(without cord)..... 2.4 kg

DESCRIPTION

Figure 1
1. Trigger
2. Rear handle
3. Cord retainer
4. Power cord
5. Upper collar
6. Bolt
7. Nylon cutting line
8. Safety guard
9. Spool cover
10. Cut-off blade
11. Plant protector
12. Lower shaft
13. Collar
14. Upper shaft
15. Handle adjusting knob

RLT5030S 23lgs manual.indd 9 2009/11/16 3:44

English(original instructions)

16. Auxiliary handle
Figure 3
8. Safety guard
10. Cut-off blade

Figure 5
15. Handle adjusting knob

Figure 6
3. Cord retainer
4. Power cord

Figure 13
7. Nylon cutting line
9. Spool cover
17. Line release button

Figure 14
18. Spool cover lock buttons
19. Spool
20. Eyelet

ASSEMBLY

UNPACKING

- Carefully remove the product and any accessories from the box.
- Inspect the product carefully to make sure no breakage or damage occurred during shipping.
- Do not discard the packing material until you have carefully inspected and satisfactorily operated the product.
- If any parts are damaged or missing, please call your Greenworks Tools service centre for assistance.

The line trimmer is supplied with some components not assembled. To assemble these, proceed as follows:

Safety Guard and Plant Protector Assembly (Fig. 3)

- Put the plant protector into place as shown in figure 3
- Secure the safety guard with the 4 screws provided and tighten carefully.
- Click in the plant protector between the safety guard and the motor housing.
- Peel off the protective tape over the cut-off blade on the guard. Be careful as the cut-off blade is sharp.

OPERATION

INTENDED USE

- This line trimmer is intended for cutting/trimming grass and edging in domestic use.

PREPARATIONS BEFORE EVERY USE

- Always ensure before use that the length of the shaft is adjusted to a comfortable length to operate the line trimmer. To change the length of the shaft, unlock the shaft collar (see figure 2), adjust the height and tighten/lock the shaft collar again.
- Ensure that the auxiliary front handle is in a comfortable position before using your line trimmer. To adjust the front handle (see figure 5), untighten the handle adjusting knob, move the handle along the shaft. Tighten the handle adjusting knob before operating the line trimmer.
- Secure your extension cord using the cord retainer (figure 6) by looping the extension cord through the hole in the rear handle and around the cord retainer. If you bought your line trimmer in the United Kingdom, please secure the long cord coming out of the line trimmer in the cord retainer.
- Before operating the unit, check that the nylon cutting lines (7) are long enough to touch and pass over the cut-off blade (10). If they are not long enough you should press the line release button (17) and pull the line until it is long enough. Every time you are starting the line trimmer, the automatic feed line spool also releases approximately one centimetre of line.

STARTING YOUR LINE TRIMMER

RLT5030S 23lgs manual.indd 11 2009/11/16 □□ 3:44

English(original instructions)

- Connect the trimmer to the power supply.

- Hold the line trimmer firmly with both hands so that the cutting head is slightly above the ground and squeeze the trigger (1) to start cutting. Make sure that the line trimmer is not touching grass or debris /stones when switching it on.

STOPPING YOUR LINE TRIMMER

- To stop the line trimmer, just release the trigger (1).

CAUTION
After switching your line trimmer off, the nylon line will continue to rotate for a few more seconds.

GRASS CUTTING TIPS

- Cut the grass by moving the line trimmer from right to left, left to right with the line parallel to the ground and proceeding forward slowly.
- High grass should be cut in layers, always begin from the top. The cuts should be short.
- Do not cut damp or wet grass. Dry grass will give excellent results.
- Always let the line rotate at top speed. Do not work in such a way as to overload the trimmer.
- Avoid wearing the line out quickly by knocking against hard objects (stones, walls, fences etc.).
- Never pass the line trimmer over the electric cable while the line trimmer is running; make sure the cable is always in safe position behind your back.

Edge FUNCTION

WARNING:
When changing between grass trimming and edging mode, always make sure that you stop the line trimmer first and that the cutting lines have stopped rotating.

- This line trimmer enables you to change between edging and grass trimming without hassle.

- To switch from grass trimming mode (motor housing is aligned for horizontal cutting) to edging, you need to hold out the line trimmer (lift it from the ground) and pull the upper collar(5), then turn the lower shaft (12), clockwise,(see figure 7), appromimately 180 degrees(see figure 8) until the upper collar clicks into place(see figure 10)

- To change from edging mode (motor housing aligned for vertical cutting) to grass trimming, you need to lift the trimmer slightly above the ground and pull the upper collar(5), then turn the lower shaft(12) counter-clockwise(see figure11)approximately 180 degrees (see figure 8) until the upper collar clicks into place.

SAFETY GUARD LINE TRIMMING CUT-OFF BLADE
This trimmer is equipped with a line trimming cut-off blade on the safety guard. When the line is worn or broken, switch off the trimmer, after a few seconds switch it on, then the fresh lines will be released from the spool automatically. When the lines are long enough they will be trimmed to optimum length by the cut-off blade. Advance the line whenever you hear the engine running faster than normal and when it is apparent the line is worn or broken. This will maintain best cutting performance.

MAINTENANCE

REPLACING THE SPOOL (see figure 13 and 14)

WARNING
Switch off and disconnect from the mains supply before replacing, adjusting or cleaning your trimmer.

- Press in both spool cover lock buttons (18), then remove the spool cover.
- Replace the spool and feed the nylon lines through the eyelets (20).
- Put the spool cover into position and push in until the spool cover lock buttons clicked into the designated cut outs and the spool is secured in place.

CLEANING THE LINE TRIMMER

- Regular cleaning and maintenance of your grass trimmer will ensure efficiency and prolong the life of the unit.
- After each cutting operation, remove the grass and soil from the spool, the whole trimmer and the safety guard.
- During operation, keep the air slots clean and free of grass.

STORING THE LINE TRIMMER

- Carry out general cleaning of the entire grass trimmer and its parts to avoid the growing of mould.
- Store it out of the reach of children, in safe and in a dry place where the temperature is between 10 to 20 degrees Celsius.

RLT5030S 23lgs manual.indd 12 2009/11/16 □□ 3:44

English(original instructions)

TROUBLESHOOTING

Line will not advance when you restart the machine.	1. Line is welded to itself. 2. Not enough line on spool. 3. Line is worn too short. 4. Line is tangled on spool.	1. Lubricate with a silicone spray. 2. Install more line (Refer to “Replacing the Cutting Line” earlier in this manual). 3. Pull lines while pressing release button (17). 4. Remove line from spool and rewind (Refer to “Replacing the Cutting Line” earlier in this manual).
Cutting head is hard to turn.	Grass wrapped or built up around head.	Clean affected parts of the machine.
Grass wraps around the out put shaft and the trimmer head assembly.	Cutting tall grass at ground level.	Cut tall grass from the top down.
Line trimmer stops and will not start again	1) Unit failed 2) Plug is damaged.	1) Contact dealer to check damage 2) Check the plug

DISPOSAL



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

RLT5030S 23lgs manual.indd 13 2009/11/16 □□ 3:44

Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)

Ihr Rasentrimmer wurde gemäß den hohen Anforderungen von an Zuverlässigkeit, Bedienungskomfort und Bedienersicherheit entwickelt und hergestellt. Bei entsprechender Wartung wird er Ihnen für Jahre zuverlässige und störungsfreie Dienste leisten.

Danke für Ihren Kauf dieses Greenworks Tools Produkts.

BEWAHREN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG ZUM KÜNFTIGEN NACHLESEN AUF.

EINLEITUNG

Dieses Gerät ist nicht zur Benutzung von Personen (einschließlich Kindern) mit vermindertem Verständnis oder fehlender Erfahrung oder fehlendem Wissen, außer sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in der Bedienung des Geräts unterwiesen.
Kinder sollten beaufsichtigt werden, um zu gewährleisten, dass sie mit dem Gerät nicht spielen.
Dieses Produkt besitzt viele Eigenschaften, welche den Einsatz angenehmer und erfreulicher gestalten.
Sicherheit, Leistung und Zuverlässigkeit waren bei der Entwicklung dieses Produkts von höchster Wichtigkeit und führen zu einfacher Wartung und leichter Bedienbarkeit.

VORGESEHENE VERWENDUNG
Diese Rasenschere dient dem Schneiden von Gras und ähnlicher weicher Vegetation und zum Trimmen von Rasenrändern in Privat- und Hobby-Gartenbereichen, die mit einem Rasenmäher nicht erreicht werden können.

UNGEEIGNETE BENUTZUNG

Dieses Gerät ist nicht für Personen (einschließlich Kinder) mit verminderten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und/oder Wissen geeignet, außer sie werden beaufsichtigt oder wurden über die Benutzung des Gerätes durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person aufgeklärt.

Das Gerät darf nicht in öffentlichen Gärten, Parks, Sportfl ächen oder an Weg- bzw. Straßenrändern oder in der Land- bzw. Forstwirtschaft eingesetzt werden.
Diese Rasenschere darf nicht eingesetzt werden zum Schneiden bzw. Zerkleinern von:
- Hecken, Sträuchern und Buschwerk,
- Blumen,
- in Hinsicht auf Kompostierung. Ansonsten besteht ein Verletzungsrisiko.

Sonst besteht Erstickungsgefahr.

ORDNUNGSGEMÄßE UND SICHERE BENUTZUNG:

a) tragen Sie immer eine Sicherheitsbrille,
b) lassen Sie niemals Kinder oder Personen die mit den Bedienungsanweisungen nicht vertraut sind diese Maschine benutzen,
c) hören Sie auf die Maschine zu benutzen, wenn Personen, insbesondere Kinder, oder Tiere in der Nähe sind,
d) benutzen Sie die Maschine bei Tageslicht oder ausreichendem künstlichen Licht,
e) überprüfen Sie die Maschine vor der Benutzung und nach jedem Stoß auf Abnutzung oder Beschädigung und führen erforderliche Reparaturen durch,
f) bedienen Sie die Maschine niemals mit beschädigten oder ohne montierte Schutzvorrichtungen,
g) halten Sie immer Hände und Füße von der Schneidvorrichtung fern, besonders beim Starten des Motors,
h) vermeiden Sie Verletzungen durch etwaige Vorrichtungen zum Schneiden von Fäden. Bringen Sie nach dem Schneiden eines Fadens die Maschine immer zurück in die normale Betriebsposition, bevor Sie sie anschalten,
i) bauen Sie niemals Schneidwerkzeug aus Metall ein,
j) benutzen Sie niemals Ersatzteile oder Zubehör das nicht vom Hersteller geliefert oder empfohlen wurde,
k) trennen Sie die Maschine vor den Überprüfen, Reinigen oder wenn Sie daran arbeiten, und wenn sie nicht benutzt wird immer vom Stromnetz,
l) stellen Sie immer sicher, dass die Belüftungsöffnungen frei von Ablagerungen sind.

ALLGEMEINE SICHERHEITSREGELN

WARNUNG:
Lesen Sie alle Warnungen und Anweisungen! Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu Stromschlag, Feuer und schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anleitungen zum späteren Nachlesen auf.

WARNUNG:
Allgemeine Sicherheitsvorkehrungen sollten beim Einsatz von Elektrowerkzeugen immer befolgt werden, um die Gefahr von Feuer, Stromschlag und Körperverletzungen zu verringern. Lesen und befolgen Sie außerdem bitte die Ratschläge der zusätzlichen Sicherheitsanweisungen.

RLT5030S 23lgs manual.indd 14 2009/11/16 3:44

Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)

LESEN SIE ALLE ANWEISUNGEN

- Halten Sie den Arbeitsplatz sauber und aufgeräumt, unordentliche Arbeitsbereiche begünstigen Unfälle und Verletzungen.
- Beachten Sie die Umgebung, in der Sie arbeiten. Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Beleuchten Sie den Arbeitsbereich gut. Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht Regen oder Feuchtigkeit aus. Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in der Präsenz von brennbaren Flüssigkeiten oder Gas.
- Halten Sie Besucher vom Arbeitsbereich fern. Alle Besucher und Zuschauer, insbesondere Kinder und gebrechliche Personen, sollten sich fernab von Ihrem Arbeitsbereich aufhalten. Lassen Sie andere Personen in der Nähe nicht das Werkzeug oder Stromkabel berühren.
- Lagern Sie Ihr Werkzeug auf sichere Weise. Wenn das Werkzeug nicht benutzt wird, sollte es an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern verschlossen werden.
- Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Das Elektrowerkzeug bewältigt die Aufgabe im angegebenen Leistungsbereich besser und sicherer.
- Benutzen Sie das richtige Werkzeug für die Aufgabe. Überlasten Sie kleine Werkzeuge oder Anbauteile nicht mit Aufgaben, für die schweres Arbeitsgerät besser geeignet ist. Benutzen Sie ein Werkzeug niemals für eine andere als die vorgesehene Aufgabe..
- Kleiden Sie sich richtig. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck; diese können sich in bewegenden Teilen verfangen. Gummihandschuhe und rutschfeste Schuhe werden für Arbeiten im Freien empfohlen. Tragen Sie zum Schutz eine Haarbedeckung, falls Sie lange Haare haben.
- Benutzen Sie Sicherheitszubehör. Schutzbrille und Gehörschutz sollten immer getragen werden. Eine Gesichts- oder Staubmaske ist ebenso zu empfehlen..
- Überlasten Sie das Stromkabel nicht. Ziehen Sie niemals an dem Kabel um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- P egen Sie Ihr Werkzeug. Halten Sie Ihr Werkzeug zur besseren und sichereren Leistung sauber, und befolgen Sie die Anweisungen zur Schmierung und dem Wechsel von Zubehör. Überprüfen Sie die Stromkabel regelmäßig und tauschen Sie sie bei Beschädigung aus. Halten Sie das Werkzeug trocken, sauber und frei von Öl und Fett.
- Inaktivieren Sie unbenutzte Werkzeuge. Schalten Sie den Strom aus und ziehen vor der Wartung, wenn Sie Zubehör wechseln und wenn das Werkzeug nicht benutzt wird, den Netzstecker aus der Steckdose.
- Vermeiden Sie unabsichtliches Starten. Überprüfen Sie, dass der Schalter sich in der AUS Position be ndet, bevor Sie das Werkzeug an das Stromnetz anschließen. Tragen Sie ein angeschlossenes Werkzeug nicht mit dem Finger am Schalter.
- Benutzen Sie für den Einsatz im Freien zugelassene Verlängerungskabel. Benutzen Sie mit diesem Werkzeug nur Verlängerungskabel, die für den Einsatz im Freien geeignet und entsprechend gekennzeichnet sind. Es wird empfohlen einen Fehlerstrom (FI) -Schutzschalter zu benutzen, wenn im Freien ein Verlängerungskabel eingesetzt wird.
- Bleiben Sie wachsam. Achten Sie darauf, was Sie machen. Benutzen Sie den gesunden Menschenverstand. Bedienen Sie ein Elektrowerkzeug nicht wenn Sie müde sind.
- Überprüfen Sie auf beschädigte Teile. Überprüfen Sie, dass keine Teile beschädigt sind, bevor Sie das Werkzeug benutzen. Falls ein Teil leicht beschädigt ist, ermitteln Sie sorgfältig, ob es richtig funktionieren und die vorgesehene Funktion erfüllen wird. Überprüfen Sie die Ausrichtung von sich bewegenden Teilen, ob bewegliche Teile klemmen, Befestigungen gebrochen sind oder andere Zustände den Betrieb des Werkzeugs beeinträchtigen. Ein beschädigter Schutz oder anderes Teil sollte von einem autorisierten Wartungsdienst ordnungsgemäß repariert werden, außer diese Bedienungsanleitung enthält andere Anweisungen. Beschädigte Schalter müssen von einem autorisierten Wartungsdienst ersetzt werden. Benutzen Sie ein Werkzeug nicht, wenn der Schalter es nicht richtig an- und ausschaltet.
- Schützen Sie sich vor Stromschlag. Vermeiden Sie Körperkontakt mit „geerdeten“ Objekten, wie Wasserrohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken.
- Benutzen Sie nur zugelassene Teile. Verwenden Sie für die Wartung nur Originalersatzteile. Lassen Sie Ersatzteile von einem autorisierten Wartungsdienst einbauen.
- Seien Sie sich schädlicher/giftiger Stäube vom Schnittgut (z. B. Dünger, Insektizide) bewusst.
- Der unsachgemäße Einsatz von nicht zugelassenem Zubehör oder Anbauteilen kann zu Körperverletzungen führen.
- Dieses Elektrowerkzeug wurde entsprechend den maßgeblichen Sicherheitsanforderungen hergestellt. Nur Experten dürfen das Elektrowerkzeug reparieren. Sonst kann Ihr Leben gefährdet werden.
- Spannung — stellen Sie sicher, dass die Stromzufuhr Ihrer Maschine entspricht. Die richtige Spannung für diese Maschine steht auf dem Typenschild.

WICHTIG: Zusätzliche Sicherheitshinweise für Ihren Rasentrimmer.

- Seien Sie beim Zusammenbau sehr vorsichtig, wenn Sie die Schutzhaube montieren, da sich auf einer Seite ein sehr scharfes Messer zum Schneiden des Nylonfadens be ndet.

RLT5030S 23lgs manual.indd 15 2009/11/16 □□ 3:44

Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)

SYMBOLE

- Halten Sie den Trimmerkopf niemals über Fußhöhe, oder richten ihn während des Betriebs auf Personen oder Tiere.
- Schalten Sie den Trimmer sofort aus, falls er übermäßig vibriert, und lassen ihn durch einen quali zierten Wartungsdienst überprüfen.
  VORSICHT: Der Schneidkopf dreht sich nach dem Ausschalten für einige Sekunden weiter.
- Entfernen Sie immer Stöcke und Steine usw., bevor Sie den Trimmer benutzen.
- Halten Sie immer Hände und Füße von dem Schneidwerkzeug fern, besondern beim Starten des Motors.
- Überqueren Sie keine Straßen oder Kieswege, wenn Sie den Trimmer bedienen.
- Arbeiten Sie an steilen Hängen quer zum Hang, niemals hoch und runter. Rennen Sie niemals, wenn Sie den Trimmer benutzen.
- Montieren Sie niemals einen Ersatzfaden aus Metall.
- Benutzen Sie den Trimmer niemals, wenn es regnet oder bei feuchtem Wetter.
- Benutzen Sie den Trimmer bei Tageslicht oder gutem Kunstlicht. Niemals bei schlechter Sicht benutzen.
- Überschätzen Sie sich nicht. Sorgen Sie immer für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- Achten Sie darauf sich nicht an der Vorrichtung zum Kürzen des Schneidfadens zu verletzen. Führen Sie vor dem Anschalten die Maschine immer in die normale Arbeitsposition zurück, nachdem Sie den Schneidfaden verlängert haben.
- Stellen Sie immer sicher, dass die Belüftungsschlitze frei von Schmutz sind.
- Trennen Sie das Stromkabel sofort von der Stromzufuhr, falls das Kabel beim Betrieb beschädigt wird. **BERÜHREN SIE NICHT DAS KABEL BEVOR SIE DIE STROMZUFUHR GETRENNT HABEN.**
- Das Gerät sollte über einen Fehlerstrom (FI) -Schutzschalter mit einem Auslösestrom von nicht mehr als 30mA an das Stromnetz angeschlossen sein.
- Erlauben niemals Sie Kindern oder Personen, denen diese Bedienungsanleitung unbekannt ist, die Maschine zu benutzen.

BEWAHREN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG ZUM KÜNFTIGEN NACHLESEN AUF.

SYMBOL	ERKLÄRUNG	SYMBOL	ERKLÄRUNG	SYMBOL	ERKLÄRUNG
	Doppelte Isolation		Warnung!		Benutzen Sie dieses Werkzeug nicht im Regen
	Lesen Sie das Handbuch		Tragen-Augenschutz. Tragen-Ohr-Schutz.		
 	behalten Sie Zuschauer weg		Trennen Sie den Netzstecker, falls das Stromkabel beschädigt oder verwickelt wird.		

Die folgenden Signalwörter und –bedeutungen sollen den mit diesem Produkt verbundenen Risikograd veranschaulichen.

SYMBOL	SYMBOL	BEDEUTUNG
	**GEFAHR:**	Bezeichnet eine unmittelbare Gefahrensituation, die, falls sie nicht vermieden wird, zum Tode oder schweren Verletzungen führt.
	**WARNUNG:**	Bezeichnet eine unmittelbare Gefahrensituation, die, falls sie nicht vermieden wird, zum Tode oder schweren Verletzungen führen kann.
	**ACHTUNG:**	Bezeichnet eine mögliche Gefahrensituation, die, falls sie nicht vermieden wird, zu kleineren und mittleren Verletzungen führen kann.
	ACHTUNG:	(ohne Sicherheits-Warnsymbol) kennzeichnet eine Situation, die zu Sachschäden führen könnte.

RLT5030S 23lgs manual.indd 16 2009/11/16 3:44

Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)

ACHTUNG:
Die Wartung erfordert äußerste Sorgfalt und Fachwissen und sollte nur durch einen qualifi zierten Fachmann durchgeführt werden. Wir schlagen vor, das Produkt von Ihrem nächsten AUTORISIERTEN KUNDENDIENST warten und reparieren zu lassen. Verwenden Sie für die Wartung nur Originalersatzteile.

WARNUNG:

Durch den Betrieb von jedem Elektrowerkzeug können Objekte in Ihre Augen geschleudert werden, und zu schweren Augenverletzungen führen. Tragen Sie immer eine Schutzbrille, Sicherheitsbrille mit Seitenschutz oder, falls nötig, Durch den Betrieb von jedem Elektrowerkzeug können Objekte in Ihre Augen geschleudert werden, und zu schweren Augenverletzungen führen. Tragen Sie immer eine Schutzbrille, Sicherheitsbrille mit Seitenschutz oder, falls nötig,

TECHNISCHE DATEN

Nennleistung.....500 W
Nennspannung.....220-240 V ~50Hz
Leerlaufdrehzahl.....10000 /min
Schneidleistung .....30 cm
Vibration ..... 4.8 m/s², k=1.5 m/s²
Gemessener Schallleistungspegel .....L_{WA}.d :96 dB(A)
Gemessener Schalldruckpegel .....L_{PA}: 79.9 dB(A) K_{PA}:3 dB(A)
Gewicht(ohne Stromkabel) ..... 2.4 kg

BESCHREIBUNG

Abbildung 1
1. Betriebsschalter
2. Hinterer Griff
3. Kabelzugentlastung
4. Stromkabel
5. Obere Manschette
6. Schraube
7. Nylon Schneidfaden
8. Schutzbügel
9. Spulenabdeckung
10. Messer
11. Schutzbügel
12. Unterer Schaft
13. Manschette
14. Oberer Schaft
15. Griffschraube
16. verstellbarer Griff

Abbildung 3
8. Schutzbügel
10. Messer

Abbildung 5
15. Griffschraube

Abbildung 6
3. Kabelzugentlastung
4. Stromkabel

Abbildung 13.
7. Nylon Schneidfaden
9. Spulenabdeckung
17. Knopf zur Fadenfreigabe

Abbildung 14
18. Entriegelung der Spulenabdeckung
19. Fadenspule
20. Öse

MONTAGE

AUSPACKEN

- Entfernen Sie das Produkt und alles Zubehör vorsichtig aus dem Karton.
- Überprüfen Sie das Produkt gründlich, um sicherzustellen, dass es während des Transports nicht beschädigt wurde.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial nicht bevor Sie das Produkt gründlich überprüft und zu Ihrer Zufriedenheit benutzt haben.
- Kontaktieren Sie Ihren Kundendienst, falls Teile beschädigt sind oder fehlen.

Schutzhaube und Pflanzenschutzbügel (Abb. 3)

- Positionieren Sie den Pflanzenschutzbügel (11) wie in Abbildung 3 gezeigt.
- Befestigen Sie die Schutzhaube mit den 4 mitgelieferten Schrauben und ziehen Sie sie vorsichtig fest.
- Rasten Sie die Pflanzenschutzvorrichtung zwischen der Schutzhaube und dem Motorgehäuse ein.
- Entfernen Sie die Schutzfolie von dem Messer an der Schutzhaube. Seien Sie vorsichtig, das Messer ist scharf.

RLT5030S 23lgs manual.indd 17 2009/11/16 3:44

Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)

BETRIEB

VORGESEHENE VERWENDUNG

- Dieser Rasentrimmer ist zum Schneiden/Trimmen von Gras im Hausbereich vorgesehen.

VORBEREITUNGEN VOR JEDEM EINSATZ

- Stellen Sie immer vor dem Einsatz sicher, dass die Schaftlänge für Sie geeignet ist, um den Rasentrimmer bequem zu bedienen. Zum Einstellen der Schaftlänge, entriegeln Sie die Schaftmanschette (siehe Abbildung 2), stellen Sie die Länge ein und ziehen Sie die Manschette wieder fest.
- Stellen Sie sicher, dass der vordere Zusatzgriff an einer bequemen Position ist, bevor Sie den Trimmer benutzen. Zum Einstellen des vorderen Griffs (siehe Abbildung 5),lockern Sie den Einstellknopf und bewegen den Griff entlang des Schaftes. Ziehen Sie den Einstellknopf fest, bevor Sie den Trimmer benutzen.
- Sichern Sie das Verlängerungskabel mit der Kabelzugentlastung (Abbildung 6), indem Sie das Verlängerungskabel durch das Loch in dem hinteren Griff fädeln und eine Schlaufe um den Kabelhalter legen. Sollten Sie Ihren Rasentrimmer in Großbritannien gekauft haben, sichern Sie bitte das Kabel, das aus dem Rasentrimmer herausragt, mit der Kabelzugentlastung,
- Überprüfen Sie, dass die Nylon Schneidfäden(7) lang genug sind, und bis an das Messer (10)herauszuragen, bevor Sie das Gerät starten. Wenn Sie nicht lang genug sind, sollten Sie den Knopf zur Fadenfreigabe (17) drücken und den Faden ziehen, bis er lang genug ist. Jedes Mal wenn Sie den Rasentrimmer starten, führt die automatische Fadenspule ungefähr ein Zentimeter Faden nach.

STARTEN IHRES RASENTRIMMERS

- Schließen Sie den Trimmer an das Stromnetz an.
- Halten Sie den EasyEdge™ Rasentrimmer fest mit beiden Händen, sodass sich der Schneidkopf kurz über dem Boden befi ndet, und drücken Sie den Betriebsschalter (1), um mit dem Schneiden zu beginnen. Stellen Sie sicher, dass der Rasentrimmer beim Anschalten nicht Gras oder Schutt/Steine berührt.

AUSSCHALTEN IHRES RASENTRIMMERS

- Lassen Sie einfach den Betriebsschalter (1) los um Ihren Rasentrimmer auszuschalten.

VORSICHT
Der Nylonfaden wird sich nach dem Ausschalten Ihres Rasentrimmers für einige Sekunden weiterdrehen.

HINWEISE ZUM GRASSCHNEIDEN

- Schneiden Sie das Gras indem Sie den Rasentrimmer von rechts nach links, links nach rechts mit dem Faden parallel zum Boden bewegen und langsam vorwärtsgehen.
- Hohes Gras sollte stufenweise geschnitten werden. Beginnen Sie immer oben. Die Schnitte sollten kurz sein.
- Schneiden Sie kein nasses oder feuchtes Gras. Trocken geschnittenes Gras ergibt ausgezeichnete Arbeitsergebnisse..
- Lassen Sie den Faden immer mit Höchstgeschwindigkeit rotieren. Arbeiten Sie nicht so, dass der Trimmer überlastet wird.
- Vermeiden Sie es, den Faden durch Berührung mit harten Objekten (Steine, Wände, Zäune usw.) vorschnell zu verschleißen.
- Bewegen Sie den Rasentrimmer niemals über das Stromkabel während der Rasentrimmer in Betrieb ist; stellen Sie sicher, dass sich das Kabel immer in sicherer Position hinter Ihrem Rücken befindet.

Rand FUNKTION

WARNUNG:
Stellen Sie immer sicher, dass Sie den Rasentrimmer anhalten und die Schneidfäden sich nicht mehr drehen, bevor Sie zwischen dem Rasentrimm-Modus und Kantenschneid-Modus wechseln.

- Dieser Fadentrimmer ermöglicht den mühelosen Wechsel zwischen Kantenschneiden und Rasentrimmen.
- Zum Wechsel von dem Rasentrimm-Modus (das Motorgehäuse ist für horizontales Schneiden ausgerichtet) zum Kantenschneiden, müssen Sie den Fadentrimmer halten (vom Boden heben) und die obere Manschette (5) ziehen und dann den unteren Schaft (12) ungefähr 180 Grad (siehe Abbildung 8) im Uhrzeigersinn drehen (siehe Abbildung 7), bis die obere Manschette einrastet (siehe Abbildung 10).

RLT5030S 23lgs manual.indd 18 2009/11/16 3:44

Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)

- Zum Wechseln aus dem Kantenschneid-Modus (das Motorgehäuse ist zum vertikalen Schneiden ausgerichtet) zum Gras schneiden, müssen Sie den Trimmer etwas anheben und das Fußpedal betätigen (Abbildung 11).Der Trimmerkopf wird sich dann um ungefähr 45 Grad nach links drehen (siehe Abbildung 8). Um die Position zum Gras schneiden einzurasten, drücken Sie den Trimmer nach unten auf den Boden und etwas nach rechts, bis er einrastet. Stellen Sie dabei sicher, dass der Rasentrimmer sich in einem Winkel von ungefähr 45 Grad zum Boden befindet.

FADENKÜRZEN MIT DEM MESSER

Der Trimmer ist mit einem Messer an der Schutzhaube ausgestattet. Wenn der Faden verschlissen oder gerissen ist, schalten Sie den Trimmer aus und nach ein paar Sekunden wieder an, neuer Faden wird von der Spule automatisch nachgeführt. Wenn die Fäden zu lang sind, werden sie durch das Messer auf die optimale Länge gekürzt. Verlängern Sie den Faden immer, wenn der Motor schneller als normal läuft und wenn der Faden offenbar verschlissen oder gerissen ist. Dadurch wird die beste Schneidleistung erzielt.

WARTUNG:

ERSETZEN DER FADENSPULE (siehe Abbildungen 13 und 14)

WARNUNG

Schalten Sie das Gerät aus und trennen es vom Stromnetz, bevor Sie den Trimmer einstellen, reinigen oder den Faden ersetzen.

- Drücken Sie beide Laschen der Spulenverriegelung (18) und entfernen dann die Spulenabdeckung.
- Ersetzen Sie die Spule, und fädeln die Nylonfäden durch die Ösen (20).
- Setzen Sie die Spulenabdeckung auf und drücken Sie sie, bis die Laschen der Spulenverriegelung in die vorgesehenen Aussparungen einrasten und die Spule sicher sitzt.

REINIGEN DES RASENTRIMMERS

- Regelmäßige Reinigung und Wartung Ihres Rasentrimmers wird die Leistungsfähigkeit des Geräts erhalten und die Lebensdauer verlängern.
- Entfernen Sie nach jedem Trimmen Gras und Erde vom Schneidkopf, dem gesamten Trimmer und der Schutzhaube.
- Halten Sie während des Betriebs die Luftschlitze frei von Gras.

LAGERUNG DES RASENTRIMMERS

- Säubern Sie den gesamten Rasentrimmer, um mögliche Schimmelbildung zu vermeiden.
- Lagern Sie ihn an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern, bei Temperaturen zwischen 10 und 20 Grad Celsius.

RLT5030S 23lgs manual.indd 19 2009/11/16 3:44

Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)

FEHLERSUCHE

Faden wird beim Neustart der Maschine nicht verlängert.	1. Faden ist verklebt. 2. Nicht genug Faden auf der Spule. 3. Faden ist verschlissen und zu kurz. 4. Faden auf der Spule ist verwickelt.	1. Mit Silikonspray schmieren. 2. Setzen Sie eine neue Fadenspule ein (Siehe “Ersetzen des Schneidfadens” in dieser Bedienungsanleitung). 3. Ziehen Sie an den Fäden, während Sie den Knopf zur Fadenfreigabe (17) drücken. 4. Entfernen Sie den Faden von der Spule und wickeln ihn neu auf (siehe „Ersetzen des Fadens“ in dieser Bedienungsanleitung).
Trimmerkopf dreht sich schwer.	Gras hat sich um den Trimmerkopf gewickelt oder angesammelt.	Reinigen Sie die betroffenen Teile der Maschine.
Gras hat sich um die Motorwelle und den Trimmerkopf gewickelt	Durch Schneiden von zu hohem Gras auf Bodenhöhe.	Schneiden Sie hohes Gras stufenweise von oben nach unten.
Rasentrimmer hält an und startet nicht wieder.	1) Gerät ist defekt 2) Netzstecker ist beschädigt.	1) Kontaktieren Sie den Händler um den Schaden zu überprüfen. 2) Überprüfen Sie den Netzstecker.

ENTSORGUNG



Dieses Zeichen signalisiert, dass dieses Produkt in der gesamten EU nicht zusammen mit dem Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Um eine mögliche Schädigung der Umwelt oder der menschlichen Gesundheit durch unkontrollierte Entsorgung zu vermeiden, recyceln Sie es verantwortlich um eine nachhaltige Wiederverwendung von Rohstoffen zu unterstützen. Um dieses Gerät zu entsorgen,, nutzen Sie bitte das lokale Rückgabe und Sammelsystem oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben. Diese können dieses Produkt der umweltfreundlichen Entsorgung zuführen.

RLT5030S 23lgs manual.indd 20 2009/11/16 3:44

Español(Traducción de las instrucciones originales)

Su cortabordes ha sido diseñado y fabricado para cumplir con el alto nivel de fiabilidad, sencillez de uso y seguridad de Si se utiliza de forma adecuada, le dará años de buen rendimiento y un funcionamiento sin problemas.

Gracias por comprar un producto Greenworks Tools.

GUARDE ESTE MANUAL PARA FUTURAS REFERENCIAS

INTRODUCCIÓN

Este aparato no deberá ser utilizado por personas (incluyendo niños) que no conozcan la máquina, o con falta de experiencia y conocimiento de su funcionamiento, a menos que una persona responsable les supervise o les indique las instrucciones del uso del aparato.
Los niños deberán ser vigilados para que no jueguen con el aparato.
Este producto tiene muchas funciones para que su uso sea más cómodo y ameno.
Se ha dado prioridad a la seguridad, rendimiento y fiabilidad al diseño de este producto para que resulte más fácil su mantenimiento y uso.

USO NO INTENCIONADO
Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que una persona responsable de su seguridad les supervise o les instruya en el uso del aparato.
No se permite la utilización de este dispositivo en jardines públicos, parques, centros deportivos o bordes de la carretera así como en agricultura o silvicultura.
No se permite la utilización de esta desbrozadora para cortar o recortar:
- Setos, arbustos y matorrales,
- Flores,
- Elementos para el compostaje. De no seguir estas recomendaciones, podría haber peligro de lesiones.

De no seguir estas recomendaciones, podrán haber peligro de lesiones.

UTILIZACIÓN CORRECTA Y SEGURA:

a) use gafas de protección;
b) nunca permita que niños o personas no familiarizadas con las instrucciones utilicen esta herramienta;
c) no utilice esta herramienta mientras haya personas, especialmente niños, o animales domésticos cerca;
d) utilice la máquina sólo a la luz del día o con luz artificial;
e) antes de utilizar la herramienta y después de cualquier impacto, compruebe que no haya signos de desgaste o daños, y llévela a reparar en caso necesario;
f) nunca utilice la herramienta con las protecciones dañadas o sin las protecciones colocadas en su lugar;
g) mantenga las manos y los pies alejados de los elementos de corte en todo momento y especialmente al encender el motor;
h) tenga especial cuidado para evitar lesiones al utilizar cualquier dispositivo equipado en la desbrozadora para cortar la longitud del hilo de filamento. Después de extender un nuevo hilo de corte, asegúrese siempre de que la herramienta está en su posición de funcionamiento normal antes de encenderla;
i) nunca se deben montar elementos de corte de metal;
j) nunca utilice piezas de repuesto o accesorios no suministrados o recomendados por el fabricante;
k) desconecte la máquina de la toma de corriente antes de revisar, limpiar o trabajar con la herramienta y cuando no esté en uso;
l) asegúrese siempre de que las aberturas de ventilación estén libres de residuos;

MANTENIMIENTO
a) después de utilizarla, desconecte la máquina de la red y compruebe que no ha sufrido daños;
b) cuando no esté en uso, guarde la herramienta en un lugar que esté fuera del alcance de los niños;
c) las desbrozadoras eléctricas sólo deberían ser reparadas por un centro de servicio autorizado;
d) utilice sólo piezas y accesorios de recambio recomendados por los fabricantes.

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA:
Lea todas las instrucciones y advertencias de seguridad.El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

Guarde todas estas advertencias e instrucciones para futuras referencias.

ADVERTENCIA:
Al utilizar herramientas eléctricas, siempre se deben tomar precauciones básicas de seguridad

RLT5030S 23lgs manual.indd 21 2009/11/16 3:44

Español(Traducción de las instrucciones originales)

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

- Mantenga el lugar de trabajo limpio y ordenado; las áreas de trabajo desordenadas son proclives a los accidentes y lesiones.
- Preste especial atención al entorno en el que está trabajando. No utilice herramientas eléctricas en lugares húmedos o mojados. Mantenga limpia el área de trabajo. No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a una humedad alta. No utilice herramientas eléctricas en presencia de líquidos inflamables o gases.
- Mantenga a los visitantes alejados del lugar de trabajo. Todos los visitantes y curiosos, especialmente niños y personas enfermas, deben mantenerse bien lejos de donde usted está trabajando. No deje que otras personas entren en contacto con la herramienta o el cable de extensión.
- Guarde las herramientas de forma segura. Cuando no esté utilizando esta herramienta debería guardarla en un lugar seco y bajo llave, fuera del alcance de los niños.
- No fuerce la herramienta. La herramienta hará el trabajo mejor y de forma más segura a la velocidad y presión para la que ha sido diseñada.
- Utilice la herramienta correcta para el trabajo que vaya a realizar. No fuerce las pequeñas herramientas o accesorios para hacer un trabajo que debería ser hecho por una herramienta más resistente. Nunca use una herramienta para un fin distinto de aquél para el que ha sido diseñada.
- Utilice ropa adecuada para el trabajo que vaya a realizar. No utilice ropa holgada o joyas, ya que pueden quedar atrapados en las piezas móviles. Se recomienda utilizar guantes y calzado no deslizante al trabajar en el exterior. Si tiene el pelo largo utilice un protector que lo cubra.
- Utilice los accesorios de seguridad. Siempre debería utilizar gafas de seguridad y protectores auditivos. También es necesario llevar una máscara para el polvo.
- Cuide el cable eléctrico. Nunca tire del cable para desconectar la herramienta del suministro eléctrico. Mantenga el cable lejos de fuentes de calor, aceite y bordes afilados.
- Cuide sus herramientas. Mantenga las herramientas limpias para conseguir un rendimiento mejor y más seguro, y siga las instrucciones con respecto a la lubricación y cambios de accesorios. Revise los cables de extensión periódicamente y sustitúyalos si están dañados. Mantenga la herramienta seca, limpia y libre de aceite y grasa.
- Apague la herramienta cuando no la vaya a utilizar, ni la deje encendida. Apague la herramienta y desconecte el enchufe de la toma corriente antes de utilizarla, cuando cambie accesorios o cuando la herramienta no esté en uso.
- Evite el arranque accidental de la herramienta. Compruebe siempre que el interruptor está en la posición OFF antes de conectar la herramienta a la fuente de alimentación. No transporte la herramienta enchufada con el dedo sobre el interruptor.
- Utilice los cables de extensión nominal al aire libre. Cuando utilice una herramienta, utilice únicamente cables de extensión que estén destinados para uso en exteriores y que así lo indiquen. Se aconseja utilizar un dispositivo de corriente residual (RCD) al utilizar el cable de extensión en el exterior.
- Manténgase alerta. Esté atento siempre a lo que está haciendo. Utilice el sentido común. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado.
- Compruebe la unidad por si hubiera piezas dañadas. Antes de usar una herramienta, compruebe que no hay piezas dañadas. Si una pieza está un poco dañada, fíjese si funciona correctamente y después utilice la herramienta. Compruebe que las piezas móviles estén alineadas y que no estén dobladas, que no haya piezas rotas, que la herramienta esté correctamente montada y cualquier otro elemento que pueda afectar al funcionamiento de la misma. Una protección u otra parte que esté dañada debería ser debidamente reparada o sustituida en el servicio autorizado a menos que se indique lo contrario en este manual de instrucciones. Los interruptores defectuosos deberían ser reemplazados en el servicio técnico autorizado. No use la herramienta si el interruptor no enciende/apaga la herramienta correctamente.
- Protección contra descargas eléctricas. Evite el contacto del cuerpo con objetos conectados a tierra, tales como tuberías de agua, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores.
- Utilice sólo piezas homologadas. Utilice solo piezas de recambio idénticas cuando esté realizando labores de mantenimiento de la máquina. Acuda a un centro de servicio autorizado si necesita piezas de recambio.
- Tenga en cuenta que al cortar césped se levantan polvos tóxicos/nocivos (por ejemplo, por los fertilizantes, insecticidas).
- El uso de accesorios inadecuados o accesorios que no sean los recomendados podría causar lesiones personales.
- Esta herramienta eléctrica está construida de conformidad con los requisitos de seguridad pertinentes. Sólo los expertos pueden reparar esta herramienta eléctrica. De lo contrario, puede poner en peligro su vida.
- Tensión - asegúrese de que la alimentación sea la

RLT5030S 23lgs manual.indd 22 2009/11/16 3:44

Español(Traducción de las instrucciones originales)

SÍMBOLOS

correcta para su herramienta. La tensión de esta herramienta se indica en la placa de voltaje.

IMPORTANTE: indicaciones de seguridad adicionales para su cortabordes.

- Durante el montaje debe tener mucho cuidado al instalar la protección ya que ésta tiene un borde muy afilado en un lado para el corte de los hilos de nylon.
- Nunca agarre el cabezal de corte por encima de la altura del pie o apunte hacia personas o animales cuando esté utilizando la herramienta.
- Si el cortabordes empieza a vibrar excesivamente desconéctela inmediatamente y llévela al servicio técnico para que la compruebe un técnico cualificado.
  PRECAUCIÓN: El cabezal de corte sigue girando durante unos segundos después de apagar la herramienta.
- Extraiga cualquier palo o piedra, etc. antes de usar el cortasetos.
- Mantenga las manos y los pies alejados de los elementos de corte en todo momento y especialmente al encender el motor.
- No cruce carreteras o caminos mientras usa el cortabordes.
- En las laderas empinadas realice cortes a lo ancho de la pendiente, nunca hacia arriba o abajo. Nunca corra mientras utilice el cortabordes.
- No utilice nunca un hilo de recambio de metal.
- Nunca utilice la máquina mientras está lloviendo o en condiciones húmedas.
- Utilice la máquina a la luz del día o con una buena luz artificial. Nunca utilice la herramienta cuando la visibilidad sea mala.
- No realice sobreesfuerzos, sitúese en una superficie nivelada y mantenga el equilibrio en todo momento.
- Tenga especial cuidado, para evitar lesiones, al utilizar el dispositivo de corte del hilo equipado en el cortabordes. Después de extender un nuevo hilo de corte, asegúrese siempre de que la herramienta está en su posición de funcionamiento normal antes de encenderla.
- Asegúrese siempre de que las aberturas de ventilación están libres de residuos.
- Si el cable se daña durante el uso, desconéctelo de la fuente de alimentación de inmediato. NO TOQUE EL CABLE ANTES DE DESCONECTARLO DEL SUMINISTRO.
- La herramienta deberá recibir el suministro eléctrico a través de un dispositivo de corriente residual (RCD) con corriente de desconexión no superior a 30 mA.
- Nunca permita que niños o personas no familiarizadas con las instrucciones utilicen esta herramienta.

GUARDE ESTE MANUAL PARA FUTURAS REFERENCIAS

SÍMBOLO	EXPLICACIÓN	SÍMBOLO	EXPLICACIÓN	SÍMBOLO	EXPLICACIÓN
	Doble aislamiento		¡Advertencia!		No use esta herramienta bajo la lluvia
	Lea el manual		Protección de ojo de ropa Protección de oído de ropa.		
	Guarde a personas presentes lejos		Desconecte la herramienta del suministro eléctrico si el cable está dañado o enredado.		

Las siguientes señales y sus significados pretenden explicar los niveles de riesgo asociados a este producto.

SÍMBOLO	SEÑAL	SIGNIFICADO
	**PELIGRO:**	Indica una situación peligrosa inminente que, de no ser evitada, puede provocar daños graves o incluso la muerte.
	**ADVERTENCIA:**	Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no ser evitada, podría provocar daños graves o incluso la muerte.
	**PRECAUCIÓN:**	Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no ser evitada, puede provocar daños moderados o leves.
	PRECAUCIÓN:	(Sin símbolo de seguridad) Indica una situación que puede provocar daños materiales.

RLT5030S 23lgs manual.indd 23 2009/11/16 3:44

Español(Traducción de las instrucciones originales)

MANTENIMIENTO

El mantenimiento requiere de un especial cuidado y conocimiento y sólo debería ser realizado por un técnico cualificado. Para las labores de mantenimiento, sugerimos que lleve el producto al CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO más cercano para su reparación. Utilice sólo piezas de recambio idénticas en la herramienta.

ADVERTENCIA

El uso de cualquier herramienta eléctrica puede hacer que salgan despedidos objetos extraños y entren en contacto con los ojos, lo que puede provocar daños oculares graves. Antes de empezar a utilizar una herramienta eléctrica, utilice siempre gafas de seguridad con protecciones laterales y, cuando sea necesario, una máscara completa. Recomendamos utilizar una máscara de gran visión con gafas de seguridad estándar provistas de protección lateral. Utilice gafas de protección que contengan la indicación de cumplimiento de la norma EN 166.

ESPECIFICACIONES

Potencia nominal ..... 500 W
Tensión nominal..... 220-240 V ~50Hz
Velocidad sin carga .....10000 /min
Capacidad de corte .....30 cm
Vibración.....4.8 m/s², k=1.5 m/s²
Nivel de potencia acústica..... $L_{WA}d$:96 dB(A)
Nivel de presión sonora ..... L_{PA}: 79.9 dB(A) K_{PA}:3 dB(A)
Peso (sin cable) ..... . 2.4 kg

DESCRIPCIÓN

Figura 1
1. Interruptor
2. Empuñadura trasera
3. Retenedor de cable
4. Cable de alimentación
5. Abrazadera superior
6. Perno
7. Hilo de corte de nylon
8. Protección de seguridad
9. Cubierta de la bobina
10. Cuchilla de corte
11. Protector de plantas
12. Eje inferior
13. Abrazadera
14. Eje superior
15. Botón de ajuste del mango
16. Mango auxiliar

Figura 3
8. Protección de seguridad
10. Cuchilla de corte

Figura 5
15. Tirador ajustable del mango

Figura 6
3. Retenedor de cable
4. Cable de alimentación

Figura 13
7. Hilo de corte de nylon
9. Cubierta de la bobina
17. Botón de liberación de hilo

Figura 14
18. Botones de bloqueo de la cubierta del carrete
19. Bobina
20. Ojal

MONTAJE

DESEMBALAJE

- Retire con cuidado el producto y los accesorios de la caja.
- Revise el producto con atención para asegurarse de que no se produjeron daños o roturas durante el transporte.
- No tire el material de embalaje hasta que haya revisado con atención y haya utilizado el producto de manera satisfactoria.
- Si cualquier pieza está dañada llame al centro de servicio autorizado de su localidad.

El cortabordes se suministra con algunos componentes sin montar. Para montarlos, haga lo siguiente:

Montaje del protector de fábrica y protección de seguridad (Fig. 3)

- Coloque el protector de fábrica en su lugar, como se muestra en la figura 3.
- Deslice el protector de seguridad, que se encuentra sobre la bobina, sobre la cubierta del motor como se muestra en la figura 3.
- Fije el protector de seguridad con los 4 tornillos que se proporcionan y apriete con cuidado.
- Haga clic en el protector de fábrica que se encuentra entre el protector seguridad y la cubierta del motor.
- Retire la cinta protectora que se encuentra sobre la hoja de corte de la protección. Tenga cuidado, ya que la hoja de corte está afilada.

FUNCIONAMIENTO

USO

- Éste cortabordes está diseñado para cortar/podar césped y bordes (uso doméstico).

PREPARATIVOS ANTES DE CADA USO

- Antes de utilizar la herramienta asegúrese de que la longitud del eje está ajustada a una longitud que le resulte cómoda para utilizar la máquina. Para cambiar la longitud del eje, desbloquee la abrazadera del eje (véase la figura 2), ajuste la altura y vuelva a apretar/bloquear la abrazadera del eje.

RLT5030S 23lgs manual.indd 24 2009/11/16 3:44

Español(Traducción de las instrucciones originales)

- Asegúrese de que el mango frontal auxiliar se encuentra en una posición cómoda para utilizar la desbrozadora. Para ajustar el mango delantero (véase la figura 5), gire el botón de ajuste para aflojar el mango, mueva el mango a lo largo del eje. Gire el botón de ajuste para fijar el mango antes de utilizar la desbrozadora.
- Fije su cable de extensión utilizando el retenedor de cable (figura 6) y recogiendo el cable de extensión a través de la ranura del mango trasero y alrededor del retenedor de cable. Si usted compró su cortabordes en el Reino Unido, por favor, fije el cable que sale del cortabordes en el retenedor de cable.
- Antes de utilizar la herramienta, compruebe que los hilos de corte de nylon (7) son lo bastante largos para tocar y pasar sobre la cuchilla de corte (10). Si no son lo bastante largas, debe pulsar el botón de liberación del hilo (17) y tirar del hilo hasta que sea suficientemente largo. Cada vez que enciende el cortabordes EasyEdge™, la bobina de transmisión automática también libera aproximadamente un centímetro de hilo.

ARRANQUE DEL CORTABORDES

- Conecte la desbrozadora a la fuente de alimentación.
- Sujete el cortabordes EasyEdge™ firmemente con ambas manos de forma que el cabezal de corte esté ligeramente por encima del suelo y apriete el gatillo (1) para empezar a cortar. Asegúrese de que la máquina no está tocando hierba o desechos/piedras cuando la encienda.

PARADA DEL CORTABORDES

- Para detener la herramienta, basta con soltar el gatillo (1).

PRECAUCIÓN
Tras desconectar la máquina, el hilo de nylon seguirá girando unos segundos.

CONSEJOS PARA EL CORTE DE CÉSPED

- Corte el césped moviendo la máquina de derecha a izquierda y de izquierda a derecha con el hilo paralelo al suelo y siga hacia adelante lentamente.
- La hierba alta se debe cortar en capas, y siempre comenzando desde la parte superior. Los cortes deben ser cortos.
- No corte hierba que esté húmeda o mojada. Con hierba seca la herramienta dará excelentes resultados.
- Siempre deje que el hilo rote a su máxima velocidad. No trabaje de forma que la máquina se sobrecargue.
- Evite el rápido desgaste del hilo evitando que éste golpee objetos duros (piedras, paredes, cercas, etc.)
- Nunca pase la máquina sobre el cable eléctrico mientras esté en funcionamiento y asegúrese de que el cable está siempre en la posición de seguridad a su espalda.

FUNCIÓN Edge

ADVERTENCIA:
Al cambiar de corte de césped a corte de bordes, asegúrese siempre de detener primero la herramienta y de que los hilos de corte hayan dejado de girar.

- Esta recortadora de hilo le permite cambiar entre los modos para bordear y recortar césped de forma sencilla.
- Para cambiar del modo para recortar (la carcasa del motor se encuentra alineada para el corte horizontal) al modo para bordear, tendrá que sujetar la recortadora (levantarla del suelo), tirar de la abrazadera superior (5) y, a continuación, girar el eje inferior (12) en el sentido de las agujas del reloj (ver figura 7) unos 180 grados (ver figura 8), hasta que la abrazadera superior encaje en su sitio (ver figura 10).
  Para cambiar del modo para bordear (la carcasa del motor se encuentra alineada para el corte vertical) al modo para recortar, tendrá que levantar un poco la recortadora del suelo, tirar de la abrazadera superior (5) y, a continuación, girar el eje inferior (12) en sentido contrario a las agujas del reloj (ver figura 11) unos 180 grados (ver figura 8), hasta que la abrazadera encaje en su sitio.

CUCHILLA DE CORTE DEL CORTABORDES EN LA PROTECCIÓN DE SEGURIDAD

Éste cortabordes está equipado con una cuchilla de corte situada en la protección de seguridad. Cuando el hilo esté gastado o roto, desconecte el cortabordes, conéctelo pasados unos segundos y, a continuación, los hilos nuevos serán liberados de la bobina de forma automática. Cuando los hilos son lo suficientemente largos se cortarán a la longitud óptima del corte de la cuchilla. Haga avanzar el hilo cada vez que oiga que el motor funciona más rápido de lo normal y cuando sea evidente que el hilo está desgastado o roto. Esto le ayudará a obtener el mejor rendimiento de corte.

RLT5030S 23lgs manual.indd 25 2009/11/16 3:44

Español(Traducción de las instrucciones originales)

MANTENIMIENTO

CAMBIO DE BOBINA (véase la figura 13 y 14)

ADVERTENCIA
Apague y desconecte el cortabordes de la red eléctrica antes de reemplazarla, ajustarla o limpiarla.

- Pulse ambos botones de bloqueo de la cubierta del carrete (18) y, a continuación, quite la tapa de carrete.
- Vuelva a colocar la bobina y cargue los hilos de nylon a través de los agujeros (20).
- Coloque la cubierta de la bobina y empújela hasta que los botones de bloqueo de la cubierta de la bobina encajen en las salidas de corte correspondientes y la bobina esté fijada en su lugar.

LIMPIEZA DEL CORTABORDES

- La limpieza regular y el mantenimiento de su cortabordes garantizarán la eficacia de la herramienta y prolongarán su vida útil.
- Después de cada operación de corte, quite la hierba y la tierra que puedan quedar en el carrete, en el cortabordes o en la protección de seguridad.
- Durante la operación, mantenga las ranuras de ventilación limpias y libres de hierba.

CONSERVACIÓN DEL CORTABORDES

- Lleve a cabo una limpieza general del cortabordes y sus piezas para evitar el crecimiento de moho.
- Guárdelo fuera del alcance de los niños, en un lugar seguro y seco, que esté a una temperatura entre 10 y 20 grados Celsius.

RLT5030S 23lgs manual.indd 26 2009/11/16 3:44

Español(Traducción de las instrucciones originales)

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

El hilo no avanza al reiniciar la máquina.	1. El hilo está soldado a sí mismo. 2. No hay suficiente hilo en el carrete. 3. El hilo es demasiado corto. 4. El hilo está enredado en el carrete.	1. Lubrique con un spray de silicona. 2. Instale más hilos (Consulte «Sustitución de la hilo de corte», anteriormente en este manual). 3. Tire de los hilos, mientras pulsa el botón de liberación (17). 4. Quite el hilo del carrete y rebobínelo (Consulte el apartado «Sustitución del hilo de corte» citado anteriormente en este manual).
El cabezal de corte gira de forma defectuosa.	Hierba acumulada o enrollada alrededor del cabezal.	Limpie las partes afectadas de la máquina.
La hierba se envuelve alrededor del eje de salida y del conjunto del cabezal.	Corte de hierba alta a nivel de suelo.	Corte la hierba alta desde la parte más inferior.
El cortabordes se detiene y no vuelve a arrancar	1) La unidad falla 2) El enchufe está dañado.	1) Póngase en contacto con el distribuidor para comprobar los daños 2) Compruebe el enchufe

ELIMINACIÓN



Esta marca indica que este producto no debe eliminarse junto con otros residuos domésticos en toda la UE. Para evitar posibles daños al medio ambiente o la salud humana derivados de la eliminación incontrolada de residuos, recíclelo de forma responsable para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de recogida y devolución o póngase en contacto con el distribuidor donde adquirió el producto. De este modo, el producto se eliminará mediante un reciclaje medioambiental seguro.

RLT5030S 23lgs manual.indd 27 2009/11/16 3:44

Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)

Questo utensile è stato progettato e prodotto dalla seguendo i più elevati standard di sicurezza, facilità di utilizzo e sicurezza per l'operatore. Se utilizzato in maniera appropriata, l'utensile potrà garantire anni di funzionamento senza problemi.

Grazie per aver acquistato un prodotto Greenworks Tools.

CONSERVARE QUESTO MANUALE PER EVENTUALI RIFERIMENTI FUTURI

INTRODUZIONE

Questo utensile non deve essere utilizzato da persone con ridotta capacità di intendere e di volere (compresi i bambini), né da coloro che abbiano poca esperienza o non siano stati sufficientemente istruiti sull'utilizzo del dispositivo, a meno che non siano supervisionati o abbiano ricevuto le dovute istruzioni da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza.
Supervisionare i bambini e assicurarsi che non giochino con l'utensile.
L'utensile è dotato di numerose funzioni che ne rendono piacevole e semplice l'utilizzo.
Nella progettazione dell'utensile sono stati tenuti in maggior considerazione la sicurezza, il rendimento e l'affidamento dell'utensile al fine di garantire facilità di manutenzione e utilizzo.

APPLICAZIONI
Questo decespugliatore è progettato per tagliare erba e materiali simili e sfrondare siepi in aree e giardini privati impossibili da raggiungere con un tosaerba.

TERMINI D'UTILIZZO
Dispositivo non adatto ad essere utilizzato da persone (compreso bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano supervisionate o abbiano ricevuto le dovute istruzioni sull'utilizzo del dispositivo da persone responsabili per la loro sicurezza.

Questo dispositivo non è utilizzabile in giardini pubblici, parchi, centri sportivi, su strade, campi e all'interno di boschi.
Questo utensile non è adatto a tagliare e sminuzzare:
- Siepi, arbusti, e cespugli,
- Fiori,
- Per fare compost. In caso contrario si correrà rischio di lesioni.

In caso contrario si correrà rischio di lesioni.

UTILIZZO CORRETTO E SICURO:

a) indossare occhiali o visiere di protezione;
b) non permettere mai a bambini o a persone che non ne conoscano il funzionamento di utilizzare l'utensile;
c) smettere di utilizzare l'utensile in presenza di persone, soprattutto bambini o animali;
d) utilizzare l'utensile solo alla luce del sole o con una buona luce artificiale;
e) prima di utilizzare l'utensile e dopo ogni impatto, controllare se vi siano eventuali segni di danni o usura e riparare l'utensile se necessario;
f) non mettere in funzione l'utensile con schermi danneggiati o senza gli schermi inseriti;
g) tenere sempre mani e piedi lontani dai dispositivi di taglio soprattutto quando si mette in funzione il motore;
h) fare sempre attenzione ad eventuali lesioni che si potranno ricevere da dispositivi con filo di taglio. Dopo aver srotolato un nuovo filo, rimettere la macchina nella normale posizione di funzionamento prima di accenderla;
i) non montare mai elementi di taglio in metallo;
j) non utilizzare mai parti di ricambio o accessori non forniti o raccomandati dalla ditta produttrice;
k) scollegare la macchina dall'alimentazione principale prima di controllare, svolgere le operazioni di pulizia o di manutenzione sull'utensile o quando l'utensile non viene utilizzato;
l) assicurarsi sempre che le griglie di ventilazione non presentino residui di sporco;

MANUTENZIONE

a) dopo l'utilizzo, scollegare l'utensile dalla presa principale e controllare eventuali danni;
b) quando l'utensile non viene utilizzato, riporlo lontano dalla portata dei bambini;
c) i bordatori collegati alla presa principale dovranno essere riparati solo da personale autorizzato;
d) utilizzare solo parti di ricambio e accessori raccomandati dalla ditta produttrice

NORME GENERALI DI SICUREZZA

AVVERTENZE:
Leggere tutte le istruzioni e gli avvertimenti di sicurezza. In caso contrario si correranno rischi di scosse elettriche, incendi e lesioni gravi.

Conservare questo manuale per eventuali riferimenti futuri.

AVVERTENZE:
Quando si utilizzano elettroutensili, si dovranno

RLT5030S 23lgs manual.indd 28 2009/11/16 3:44

sempre prendere le dovute precauzioni di base di sicurezza per ridurre i rischi di incendio, scosse elettriche e lesioni personali. Inoltre, leggere e seguire le istruzioni addizionali di sicurezza.

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI

- Tenere la zona di lavoro pulita e ordinata, aree di lavoro non libere da eventuali ostacoli possono causare gravi infortuni e lesioni.
- Esaminare attentamente la zona di lavoro. Non utilizzare elettroutensili in ambienti umidi o in presenza di acqua. Tenere la zona di lavoro ben illuminata. Non esporre attrezzi elettrici a pioggia o umidità. Non utilizzare il dispositivo in presenza di liquidi o gas infiammabili.
- Tenere i visitatori lontani dall'area di lavoro. Tenere lontani dall'area di lavoro tutti i visitatori e osservatori, soprattutto i bambini e le persone con ridotte capacità motorie. Evitare che terzi entrino in contatto con l'utensile o con la prolunga.
- Riporre l'utensile in un luogo sicuro. Conservare in un luogo asciutto e lontano dalla portata dei bambini.
- Non forzare l'utensile. L'utensile svolgerà un lavoro migliore e più sicuro se utilizzato alla velocità per la quale è stato progettato.
- Utilizzare l'elettroutensile corretto per il proprio lavoro. Non forzare piccoli utensili o accessori effettuando un lavoro pesante cui non sono destinati. Non utilizzare mai un utensile per un uso diverso da quello per cui è stato progettato.
- Vestirsi adeguatamente. Non indossare indumenti con parti svolazzanti o gioielli dal momento che possono rimanere impigliati nelle parti in movimento. Si raccomanda l'uso di guanti di gomma e calzature antiscivolo. Si raccomanda l'uso di una cuffia di protezione per proteggere i capelli lunghi.
- Si raccomanda l'uso degli accessori di sicurezza. Indossare sempre gli occhiali di protezione e i tappi per le orecchie. Si raccomanda l'utilizzo di una maschera per il viso o antipolvere.
- Non sottoporre il cavo a stress. Non tirare mai il cavo per staccarlo dalla spina. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio o parti affilate o in movimento.
- Solgere la manutenzine sugli utensili. Mantenere gli utensili puliti per un funzionamento migliore e più sicuro, seguire le istruzioni per la lubrificazione e per il cambio degli accessori. Controllare periodicamente le prolunghe e sostituire quelle danneggiate. Tenere i manici dell'utensile asciutti, puliti e privi di oli o grasso.
- Spegnere gli utensili non utilizzati. Scollegare l'alimentazione e staccare la spina prima di effettuare operazioni di manutenzione, durante il cambio degli accessori e quando l'utensile non viene utilizzato.
- Non mettere in funzione accidentalmente l'utensile. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off (spento) prima di collegare l'utensile all'alimentazione elettrica. Non trasportare mai l'utensile con il dito sull'interruttore.
- Utilizzare prolunghe adatte all'uso in esterni. Quando si utilizza un elettroutensile all'esterno, utilizzare una prolunga adatta all'uso in esterni. Si raccomanda di utilizzare un dispositivo di corrente residua RCD quando si utilizza una prolunga per esterni.
- Non distrarsi. Fare sempre attenzione. Rispettare le regole del comune buon senso. Non usare l'utensile quando si è stanchi.
- Controllare che non vi siano parti danneggiate. Prima di utilizzare un utensile assicurarsi che non vi siano parti danneggiate. Se una parte è leggermente danneggiata, cercare di determinare se funzionerà e svolgerà le sue funzioni correttamente. Controllare l'allineamento delle parti in movimento, l'eventuale blocco di parti in movimento, la rottura di altre parti e qualsiasi altra condizione che potrà infiuenzare il corretto funzionamento dell'attrezzo. Salvo diversamente indicato nel manuale d'istruzioni ogni protezione o parte eventualmente danneggiata deve essere riparata o sostituita da personale autorizzato. Gli interruttori difettosi devono essere sostituiti da personale specializzato. Non utilizzare un utensile il cui interruttore d'accensione non funzioni correttamente.
- Fare attenzione alle scosse elettriche. Evitare che il corpo entri in contatto con superfici con messa a terra come tubi dell'acqua, radiatori, piani cottura e refrigeratori.
- Utilizzare solo componenti approvate. Quando si svolgono operazioni di manutenzione, utilizzare solo parti di ricambio originali. I pezzi di ricambio devono essere installati da un servizio d'assistenza autorizzato.
- Fare attenzione alle polveri dannose o tossiche che possono generarsi durante il taglio dell'erba, ecc, (es. fertilizzanti, insetticidi).
- L'uso di accessori o parti non specificamente raccomandate possono provocare gravi lesioni.
- L'elettroutensile è stato costruito secondo le vigenti norme di sicurezza. L'utensile deve essere riparato solo da personale specializzato. In caso contrario si correranno rischi seri.
- Voltaggio – assicurarsi che l'alimentazione sia appropriata all'utensile. Il voltaggio del dispositivo è indicato sulla targhetta nominale.

Importante: note di sicurezza aggiuntive per il tagliabordi.

- Durante il montaggio fare molta attenzione al montaggio del paralame dal momento che è dotato di una punta molto tagliente da un lato per tagliare ilfi lo di nylon.
- Non tenere mai la testa di taglio rivolta verso i piedi, persone o animali durante l'utilizzo.
- Nel caso in cui l'utensile inizi a vibrare eccessivamente spegnerlo immediatamente e farlo controllare da un

RLT5030S 23lgs manual.indd 29 2009/11/16 3:44

Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)

SIMBOLI

tecnico specializzato.

ATTENZIONE: La testa di taglio continua a ruotare per alcuni secondi dopo lo spegnimento dell'utensile.

- Eliminare sempre eventuali ramoscelli, sassi, ecc. prima di utilizzare l'utensile.
- Tenere mani e piedi lontani dalle parti di taglio, soprattutto quando si avvia il motore.
- Non attraversare la strada o viali acciottolati con l'utensile in funzione.
- Quando ci si trova su pendenze ripide non tagliare mai dall'alto verso il basso e viceversa. Non correre mai mentre si utilizza l'utensile.
- Non sostituire mai unfi lo in metallo.
- Non utilizzare mai il decespugliatore sotto la pioggia o in caso di umidità.
- Utilizzare l'utensile alla luce del giorno o con una buona illuminazione artificiale. Non utilizzare mai in condizioni di scarsa visibilità.
- Non protendersi, mantenere sempre un appoggio saldo e un buon equilibrio.
- Fare attenzione a non ferirsi toccando una delle componenti di taglio. Dopo aver srotolato del nuovo filo, riportare la macchina alla sua normale posizione di funzionamento prima dell'accensione.
- Verificare sempre che i fori di aerazione siano puliti e liberi da detriti.
- Se il cavo risulta danneggiato durante l'uso, scollegare il cavo dall'alimentazione immediatamente. NON TOCCARE IL CAVO PRIMA DI AVERLO SCOLLEGATO DALL'ALIMENTAZIONE.
- L'apparecchio deve essere dotato di un dispositivo di corrente residua (RCD) con una corrente residua di funzionamento che non superi i 30 mA.
- Non lasciare che bambini o persone che non conoscono le istruzioni utilizzino l'utensile.

CONSERVARE QUESTO MANUALE PER EVENTUALI RIFERIMENTI FUTURI

SIMBOLO	SPIEGAZIONE	SIMBOLO	SPIEGAZIONE	SIMBOLO	SPIEGAZIONE
	Doppio isolamento		Attenzione		Non utilizzare sotto la pioggia
	Leggere il manuale		Indossare la protezione degli occhi. Indossare orecchie protezione.		
 	tenere lontano gli astanti		Scollegare il cavo d'alimentazione se risulta danneggiato o aggrovigliato.		

I seguenti segnali e signi□cati spiegano i livelli di rischio associati a questo prodotto.

SIMBOLO	SEGNALE	SIGNIFICATO
	**PERICOLO:**	Indica una situazione imminentemente pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare gravi lesioni alla persona o morte.
	**AVVERTENZE:**	Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare gravi lesioni alla persona o morte.
	**ATTENZIONE:**	Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare lesioni minori o moderate alla persona.
	ATTENZIONE:	(Senza simbolo di pericolo) Indica una situazione che potrà causare danni a cose.

RLT5030S 23lgs manual.indd 30 2009/11/16 □□ 3:44

Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)

MANUTENZIONE
Le operazioni di manutenzione devono essere svolte con grande attenzione e accortezza solo da un tecnico qualificato. Si consiglia di riportare l'utensile al più vicino CENTRO ASSISTENZA AUTORIZZATO per farlo riparare. Quando l'attrezzo viene riparato, utilizzare solo ricambi identici.

AVVERTENZE:
Alcuni elettroutensili potranno subire dei contraccolpi mentre li si utilizza e potranno quindi lanciare in aria corpi estranei, che potranno colpire l'operatore e danneggiare la vista.
Prima di iniziare le operazioni, indossare sempre visiere ed occhiali di sicurezza con protezioni laterali e, se necessario, anche una maschera completa per il volto. Si raccomanda una maschera di sicurezza con visiera da utilizzare sugli occhiali o occhiali di sicurezza con schermi laterali. Utilizzare sempre dispositivi di protezione per gli occhi con marchio conforme allo standard EN 166.

SPECIFICHE

Alimentazione nominale .....500 W
Voltaggio nominale .....220-240 V ~50Hz
Velocità senza carico..... 10000 /min
Capacità di taglio ..... 30 cm
Vibrazioni..... 4.8 m/s², k=1.5 m/s²
Livello di pressione acustica garantito .....L_{WA}.d :96 dB(A)
Livello di pressione acustica misurato.....L_{PA}: 79.9 dB(A) K_{PA}:3 dB(A)
Peso (senza cavo) ..... 2.4 kg

DESCRIZIONE

Figura 1
1. Grilletto
2. Manico posteriore
3. Fermacavo
4. Cavo alimentazione
5. Colletto superiore
6. Bullone
7. Filo di taglio in nylon
8. Schermo di protezione
9. Coperchio bobina
10. Lama di taglio
11. Salvamotore
12. Asta inferiore
13. Collare
14. Asta superiore
15. Manopola di regolazione manico
16. Manico ausiliario

Figura 3
8. Schermo di protezione
10. Lama di taglio

Figura 5
15. Manopola di regolazione manico

Figura 6
3. Fermacavo
4. Cavo alimentazione

Figure 13
7. Filo di taglio in nylon
9. Coperchio bobina
17. Tasto di rilascio filo

Figure 14
18. Tasti di blocco copertura bobina
19. Bobina
20. Occhiello

MONTAGGIO

RIMOZIONE IMBALLO
- Rimuovere il prodotto e i suoi accessori dall'imballo.
- Controllare il prodotto attentamente e assicurarsi che non si siano verificate rotture o danni durante il trasporto.
- Non gettare l'imballofi no a che il prodotto non sia stato controllato attentamente e messo in funzione.
- Nel caso in cui alcune parti risultino danneggiate o mancanti, contattare il centro assistenza.

L'utensile è fornito con alcune componenti non assemblate. Per l'assemblaggio procedere secondo quanto segue:

Montaggio schermi di sicurezza e salvamotore (Fig. 3)
- Montare il salvamotore correttamente come indicato nella gura 3
- Far scorrere gli schermi di sicurezza sulla bobina sulla sede motore come mostrato nella gura 3.
- Assicurare lo schermo di sicurezza con le 4 viti fornite e serrare.
- Inserire il salvamotore tra lo schermo di sicurezza e la sede del motore.

FUNZIONAMENTO

APPLICAZIONI
- Questo utensile è indicato per tagliare/rifinire siepi e arbusti e per uso domestico.

PREPARAZIONI PRIMA DELL'USO
- Assicurarsi sempre che la lunghezza dell'asta sia regolata a un'altezza che permetta di utilizzare l'utensile comodamente. Per modificare la lunghezza dell'asta, sbloccare il collare dell'asta (vedere la figura 2), regolare l'altezza e serrare/bloccare di nuovo il collare dell'asta.
- Assicurarsi che il manico anteriore ausiliario si trovi in una posizione comoda prima di utilizzare il bordatore. Per regolare il manico anteriore (vedere la figura 5), allentare la manopola di regolazione, spostare il manico lungo l'albero. Serrare la manopola di regolazione prima di mettere in funzione il bordatore a filo.

RLT5030S 23lgs manual.indd 31 2009/11/16 □□ 3:44

Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)

AVVIARE L'UTENSILE

- Collegare il bordatore all'alimentazione principale.
- Reggere il tagliabordi con entrambe le mani in modo che la testa di taglio si trovi a breve distanza da terra e premere il grilletto (1) per iniziare le operazioni di taglio. Assicurarsi che il tagliabordi non tocchi erba o detriti/pietre quando lo si accende.

ARRESTARE L'UTENSILE

- Per arrestare l'utensile, rilasciare il grilletto (1).

ATTENZIONE
Dopo aver spento l'utensile, il filo di taglio in nylon continuerà a girare per alcuni secondi.

CONSIGLI DI TAGLIO

- Tagliare l'erba muovendo l'utensile da destra a sinistra e da sinistra a destra con ilfi lo parallelo al terreno, procedendo in avanti lentamente.
- Tagliare l'erba alta a strati, iniziando dall'alto. I tagli devono essere netti e brevi.
- Non tagliare l'erba alta o bagnata. I migliori risultati si otterranno tagliando l'erba secca.
- Far ruotare ilfi lo alla massima velocità. Evitare di sovraccaricare l'utensile.
- Evitare di consumare ilfi lo velocemente battendo contro oggetti duri (pietre, muri, steccati, ecc.).
- Non passare con l'utensile sul cavo elettrico mentre è in funzione; assicurarsi che il cavo sia bloccato in una posizione sicura dietro la schiena.

FUNZIONAMENTO Edge

AVVERTENZE:
Quando si cambia dalla modalità tagliasiepe a quella tagliabordi, assicurarsi sempre che il filo di taglio smetta di ruotare.

- Questo bordatore a filo permette di cambiare tra modalità bordatore e tagliaerba senza alcuna fatica.
- Per andare dalla modalità tagliaerba (la sede del motore è allineata per tagli orizzontali) alla modalità bordatore, alzare il bordatore (alzarlo dal suolo) e tirare il colletto superiore (5), quindi girare l'albero inferiore (12), in senso orario (vedere la figura 7) di circa 180 gradi (vedere la figura 8) fino a che il colletto superiore non scatti al suo posto (vedere la figura 10).
  Per andare dalla modalità bordatore (la sede del motore è allineata per tagli verticali) alla modalità tagliaerba, alzare leggermente il bordatore da terra e tirare il colletto superiore (5), girare quindi l'albero inferiore (12) in senso antiorario (vedere la figura 11) di circa 180 gradi (vedere la figura 8) fino a che il colletto superiore non scatti al suo posto.

SCHERMO LAMA DI TAGLIO A FILO

Questo utensile è dotato di lame di taglio a fi lo sullo schermo di sicurezza. Quando il fi lo è usurato o rotto, spegnere l'utensile, riaccenderlo dopo qualche secondo, lasciare quindi che del nuovo fi lo scorra automaticamente dalla bobina. Quando il fi lo è abbastanza lungo verrrà tagliato alla giusta lunghezza dalla lama. Far scorrere il fi lo quando si sente scorrere il motore più velocemente del solito e quando il fi lo è usurato o rotto. Ciò permetterà di svolgere prestazioni di taglio ottimali.

RLT5030S 23lgs manual.indd 32 2009/11/16 3:44

Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)

MANUTENZIONE

SOSTITUZIONE BOBINA (vedere le figure 13 e 14)

AVVERTENZE
Spegnere e scollegare dall'alimentazione principale prima di svolgere le operazioni di sostituzione, regolazione o pulizia.

- Premere contemporaneamente il coperchio della bobina e i pulsanti di chiusura (18), quindi rimuovere il coperchio della bobina.
- Sostituire la bobina e inserire nuovo filo di nylon negli occhielli (20).
- Riposizionare il coperchio e premere finché i pulsanti di blocco del coperchio della bobina non siano assicurati nella loro corretta posizione.

PULIZIA DELL'UTENSILE
- Una corretta e periodica pulizia dell'utensile ne assicurerà l'efficienza e prolungherà le sue prestazioni.
- Dopo ogni operazione di taglio, rimuovere l'erba e la terra dalla bobina, dall'utensile e dal dispositivo di sicurezza.
- Durante il funzionamento tenere le prese d'aria pulite e libere dall'erba.

RIPONIMENTO UTENSILE
- Rimuovere sporco e detriti dal corpo dell'utensile, per evitare la diffusione di muffe.
- Riporre lontano dalla portata dei bambini in un luogo sicuro e asciutto e a una temperatura tra i 10° e i 20°.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Il filo non avanza al riavvio della macchina	1. Il filo è piegato su se stesso. 2. Non c'è abbastanza filo sulla bobina. 3. Il filo è troppo corto. 4. Il filo è aggrovigliato sulla bobina.	1. Lubrificare con uno spray al silicone. 2. Inserire più filo (Fare riferimento al paragrafo "Sostituzione della bobina" del presente manuale). 3. Tirare i fili e premere alternativamente il pulsante di rilascio (17). 4. Rimuovere il filo dalla bobina e riavvolgere (Fare riferimento al paragrafo "Sostituzione della bobina" del presente manuale).
La testa di taglio non ruota liberamente.	Erba avvolta o arrotolata attorno alla testa di taglio.	Pulire le parti della macchina interessate.
L'erba si avvolge intorno all'albero e alla testa del decespugliatore.	Taglio dell'erba alta al livello del suolo.	Tagliare l'erba alta dall'alto in basso.
L'utensile si ferma e non riparte	1) Utensile guasto 2) Spina è danneggiata.	1) Contattare il distributore per verificare i danni 2) Controllare la spina

SMALTIMENTO

Questo simbolo indica che il presente prodotto non deve essere smaltito tra i rifiuti domestici nelle nazioni dell'Unione Europea. Per prevenire possibili danni all'ambiente o alla salute da apparecchi e dispositivi smaltiti in modo non corretto, riciclare il dispositivo in modo responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per smaltire il dispositivo, utilizzare i sistemi di raccolta e smaltimento o contattare il rivenditore autorizzato presso il quale il prodotto è stato acquistato. Il rivenditore autorizzato provvederà a un riciclaggio adeguato.

RLT5030S 23lgs manual.indd 33 2009/11/16 3:44

Portugues(Tradução das instruções originais)

O seu aparador de linha foi concebido e fabricado de acordo com os altos padrões da no que se refere a fiabilidade, facilidade de funcionamento e segurança do operador. Quando cuidado de forma adequada, o aparelho irá proporcionar-lhe anos de desempenho livre de problemas e incidentes.

Obrigada por ter adquirido um produto Greenworks Tools.

GUARDE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS

INTRODUÇÃO

Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com compreensão reduzida ou que não tenham conhecimentos ou experiência na utilização do mesmo, excepto que sejam supervisionados e tenham sido instruídos sobre o uso do aparelho por uma pessoa responsável pela respectiva segurança.
As crianças devem ser mantidas sob vigilância para se garantir que não brincam com o aparelho.
Este produto possui muitas características para tornarem a sua utilização mais agradável e aprazível.
Deu-se prioridade de topo à segurança, desempenho e fiabilidade aquando da concepção deste produto, tornando-o mais fácil de manter e operar.

USO A QUE SE DESTINA
Este aparador de relva é concebido para cortar relva e vegetação suave similar e para aparar extremidades de relva em áreas jardinadas de lazer e privadas a que não consegue aceder com um corta-relva.

USO NÃO INTENCIONAL
Este aparelho não foi feito para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou falta de experiência e conhecimento, a não ser que passem a ter supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
Não é permitido utilizar o aparelho em jardins públicos, parques, centros desportivos ou bermas de estrada, bem como na agricultura e silvicultura.
Não é permitido que este aparador de relva seja utilizado para cortar ou decepar:
- Extremidades, arbustos e sebes,
- Flores,
- Em termos de adubo. Caso contrário, implicará um risco de lesão.

Caso contrário, implicará um risco de lesão.

UTILIZAÇÃO CORRECTA E SEGURA:
a) use óculos de protecção;
b) nunca permita que crianças ou pessoas que não estejam familiarizadas com estas instruções utilizem o aparelho;
c) interrompa a utilização da máquina sempre que se encontrarem pessoas nas proximidades, especialmente crianças e animais;
d) pôr a máquina a funcionar apenas com a luz do dia ou com boa luz artificial;
e) antes de utilizar a máquina e depois de qualquer impacto, inspeccione o mesmo para verificar se detecta sinais de desgaste ou dano e repare, se necessário.
f) nunca opere a máquina com as protecções danificadas ou sem as protecções montadas;
g) mantenha as mãos e os pés afastados dos meios de corte em todos os momentos e especialmente ao ligar o motor;
h) tenha cuidado contra lesões por parte de qualquer dispositivo instalado para aparar o comprimento da linha do filamento. Após ter estendido a nova linha do cortador, volte sempre a colocar a máquina na sua posição normal de operação antes de a ligar;
i) nunca encaixe elementos metálicos de corte;
j) nunca use peças sobresselentes ou acessórios que não sejam fornecidos ou recomendados pelo fabricante;
k) desligue a máquina da tomada eléctrica antes de a inspeccionar, limpar ou efectuar a sua manutenção e sempre que a máquina não estiver em utilização;
l) assegure-se sempre que as aberturas de ventilação se mantêm desobstruídas de detritos;

UTILIZAÇÃO CORRECTA E SEGURA:
a) após utilização, desligue a máquina da alimentação e verifique se existem danos;
b) quando não estiver em utilização, guarde a máquina fora do alcance das crianças;
c) os aparadores alimentados por corrente eléctrica só devem ser reparados por pessoal autorizado.
d) use apenas peças sobresselentes e acessórios recomendados pelo fabricante.

NORMAS DE SEGURANÇA GERAIS

AVISO:
Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O facto de não seguir os avisos e as instruções pode conduzir a choque eléctrico, fogo e lesão grave.

Guarde todos os avisos e instruções para futuras consultas.

RLT5030S 23lgs manual.indd 34 2009/11/16 3:44

Portugues(Tradução das instruções originais)

AVISO:
Ao utilizar-se ferramentas eléctricas, deve-se sempre ter as precauções básicas de segurança para reduzir o risco de incêndio, choque eléctrico e lesões pessoais. Além disso, agradecemos que leia e tenha em atenção os conselhos fornecidos nas instruções de segurança adicionais.

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES

- Mantenha o local de trabalho limpo e arrumado, as áreas de trabalho desordenadas são um convite a acidentes e lesões
- Tenha em conta o ambiente em que está a trabalhar. Não use ferramentas eléctricas em locais húmidos ou molhados. Mantenha a área de trabalho bem iluminada. Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva ou humidade elevada. Não use ferramentas eléctricas na presença de líquidos inflamáveis ou gás.
- Mantenha os visitantes afastados do local de trabalho. Todos os visitantes e espectadores, especialmente as crianças e doentes devem ser mantidos bem afastados do local onde está a trabalhar. Não deixe que outros nas proximidades entrem em contacto com a ferramenta ou o cabo de extensão.
- Armazene as ferramentas de modo seguro. Quando não estão a ser utilizadas, as ferramentas devem ser armazenadas num local seco e fechado fora do alcance das crianças.
- Não force a ferramenta. A ferramenta fará o seu trabalho melhor e de forma mais segura trabalhando ao ritmo para que foi concebida.
- Use a ferramenta adequada para o trabalho. Não force pequenas ferramentas ou equipamentos complementares para fazerem um trabalho que é melhor realizado por uma ferramenta maior e mais resistente. Nunca use uma ferramenta para uma finalidade que não seja aquela a que se destina.
- Vista-se correctamente. Não use roupas largas ou jóias; podem ficar presas nas partes móveis. Recomenda-se as luvas de borracha e o calçado anti-deslizante ao trabalhar-se ao ar livre. Se tiver o cabelo comprido, use uma cobertura de protecção para o cabelo
- Use acessórios de segurança. Os óculos de segurança e os protectores auriculares devem sempre ser usados. Também se requer uma máscara facial ou contra o pó.
- Não abuse do cabo de alimentação. Nunca puxe o cabo para desligar a ferramenta do ponto de corrente. Mantenha o cabo afastado do calor, óleo e pontas afiadas.
- Tome conta das suas ferramentas. Mantenha as ferramentas limpas para um desempenho melhor e mais seguro e siga as instruções referentes a mudanças de óleo e acessórios. Inspeccione os cabos de extensão periodicamente e substitua-os, caso estejam danificados. Mantenha as pegas da ferramenta secos, limpos e livres de óleo e graxa.
- Desactive as ferramentas inactivas. Desligue a corrente e desligue a ficha da corrente antes de realizar os serviços de manutenção, ao mudar acessórios e quando a ferramenta não está a ser utilizada.
- Evite o arranque involuntário. Verifique sempre se o interruptor está na posição OFF (desligado) antes de a ferramenta à corrente eléctrica. Não carregue uma ferramenta ligada com o seu dedo no interruptor.
- Use cabos de extensão próprios para o ar livre. Quando uma ferramenta é usada, use apenas cabos de extensão que se destinem a ser utilizados ao ar livre e estejam assim assinalados. Recomenda-se que utilize um RCD (dispositivo de corrente residual) ao usar um cabo de extensão no exterior.
- Mantenha-se alerta. Veja aquilo que está a fazer. Use o senso comum. Não opere uma ferramenta eléctrica quando está cansado.
- Verifique se existem peças danificadas. Antes de usar uma ferramenta, certifique-se que não existem peças danificadas. Se uma peça está ligeiramente danificada, determine cuidadosamente se irá operar adequadamente e realizar a sua função pretendida. Confirme o alinhamento das peças móveis, a união das peças móveis, ruptura na montagem adequada das peças e quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento da ferramenta. Uma protecção ou outra peça que esteja danificada deve ser adequadamente reparada ou substituída por uma entidade de assistência autorizada salvo indicação contrária neste Manual de Instruções. Os interruptores defeituosos têm que ser substituídos por uma entidade de assistência autorizada. Não use uma ferramenta caso o interruptor não ligue e desligue a ferramenta correctamente.
- Proteja contra choques eléctricos. Impeça o contacto do corpo com objectos “com terra” tais como tubos de água, radiadores, fogões e frigoríficos.
- Use apenas peças aprovadas. Ao realizar a manutenção utilize apenas peças de substituição idênticas. Use uma entidade de assistência autorizada para instalar as peças de substituição.
- Esteja ciente das poeiras prejudiciais/tóxicas resultantes do corte da relva, etc. (por exemplo, fertilizantes, insecticidas).
- O uso de acessórios ou equipamentos complementares impróprios diferentes dos recomendados poderá conduzir a lesões pessoais.
- Esta ferramenta eléctrica é construída de acordo com os requisitos de segurança relevantes. Apenas os especialistas podem reparar a ferramenta eléctrica. Caso contrário, poderá colocar a sua vida em perigo.

RLT5030S 23lgs manual.indd 35 2009/11/16 3:44

Portugues(Tradução das instruções originais)

SÍMBOLOS

- Voltagem - certifique-se que a fonte de alimentação é a correcta para a sua máquina. A voltagem desta máquina está inscrita na placa de especificações.

IMPORTANTE: notas adicionais de segurança para o seu Aparador de Relva.

- Durante a montagem, preste bastante atenção ao instalar a protecção dado que esta tem uma extremidade de corte muito afiada num dos lados para cortar a linha de nylon.
- Nunca mantenha a cabeça do aparador acima da altura dos pés nem a aponte na direcção de pessoas ou animais quando utiliza a ferramenta.
- Se o aparador começar a vibrar excessivamente, desligue-o de imediato e peça a um engenheiro de assistência qualificado.

ATENÇÃO: A cabeça de corte continua a girar durante alguns segundos após desligar.

- Remova sempre quaisquer paus e pedras, etc. antes de usar o aparador.
- Mantenha as mãos e os pés afastados dos meios de corte em todos os momentos e especialmente ao ligar o motor.
- Não passe por estradas ou trajectos de gravilha ao operar o aparador.
- Em inclinações íngremes corte através da inclinação, nunca numa direcção ascendente e descendente. Nunca corra ao usar o aparador.
- Nunca instale uma linha de substituição de metal.
- Nunca use o aparador quando estiver a chover ou com tempo húmido.
- Use o aparador à luz do dia ou com boa luz artificial. Nunca use o aparador quando a visibilidade é má.
- Não tente alcançar demasiado longe, mantenha sempre a posição adequada dos pés e o equilíbrio.
- Tenha cuidado contra lesões por parte de qualquer dispositivo instalado para aparar o comprimento da linha do filamento. Após ter estendido a nova linha do aparador, volte sempre a colocar a máquina na sua posição normal de operação antes de a ligar.
- Assegure-se sempre que as aberturas de ventilação se mantêm desobstruídas de detritos.
- Se o cabo for danificado durante o uso, desligue o cabo da tomada de imediato. NÃO TOQUE NO CABO ANTES DE DESLIGAR A CORRENTE.
- O aparelho deve ser alimentada via um dispositivo de corrente residual (RCD) com corrente de disparo não superior a 30mA.
- Nunca permita que crianças ou pessoas que não estejam familiarizadas com estas instruções utilizem o aparelho.

GUARDE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS

SÍMBOLO	EXPLICAÇÃO	SÍMBOLO	EXPLICAÇÃO	SÍMBOLO	EXPLICAÇÃO
	Isolamento duplo		Aviso		Não use esta ferramenta à chuva
	Leia o manual		Proteção de olho de uso. Proteção de orelha de uso.		
 	Guarde espectadores curiosos longe		Desligue a ficha da corrente caso o cabo esteja danificado ou emaranhado. Tenha		

As seguintes palavras de sinal e significados destinam-se a explicar os níveis de risco associados a este produto.

SÍMBOLO	SINAL	SIGNIFICADO
	**PERIGO:**	Indica uma situação perigosa iminente, que, se não evitada, poderá resultar em morte ou ferimentos graves.
	**AVISO:**	Indica uma situação potencialmente perigosa, que, se não evitada, poderá conduzir à morte ou graves lesões.
	**ATENÇÃO:**	Indica uma situação potencialmente perigosa, que, se não evitada, poderá resultar em pequenas ou moderadas lesões.
	ATENÇÃO:	(Sem Símbolo de Alerta de Segurança) Indica uma situação que poderá resultar em danos materiais.

RLT5030S 23lgs manual.indd 36 2009/11/16 □□ 3:44

Portugues(Tradução das instruções originais)

ASSISTÊNCIA
Os serviços de manutenção requerem extremo cuidado e conhecimentos e devem ser apenas realizados por um técnico de assistência qualificado. Para assistência, sugerimos que devolva o produto ao seu CENTRO DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADO mais próximo para reparação. Ao realizar serviços de manutenção, use apenas peças de substituição idênticas.

AVISO:
O funcionamento de qualquer ferramenta eléctrica pode fazer com que objectos estranhos sejam atirados para os seus olhos, o que pode resultar em graves lesões oculares. Antes de começar o funcionamento com a ferramenta eléctrica, use sempre óculos protectores, óculos de segurança com protecções laterais, ou uma protecção para todo o rosto quando necessário. Recomendamos a Máscara Wide Vision Safety para uso sobre os óculos graduados ou sobre os óculos de segurança padrão com protecções laterais. Use sempre protecção para os olhos que esteja marcada em como cumpre com a EN 166.

ESPECIFICAÇÕES

Potência nominal ..... 500 W
Tensão nominal ..... 220-240 V ~50Hz
Velocidade sem carga .....10000 /min
Capacidade de corte .....30 cm
Vibração .....4.8 m/s², k=1.5 m/s²
Nível de potência sonora .....L_{WA}.d :96 dB(A)
Nível de pressão sonora .....L_{PA}: 79.9 dB(A) K_{PA}:3 dB(A)
Peso (sem o cabo) .....2.4 kg

DESCRIÇÃO

Figura 1
1. Gatilho
2. Manípulo traseiro
3. Fixador de cabo
4. Cabo de alimentação
5. Braçadeira superior
6. Parafuso
7. Linha de corte de nylon
8. Guarda de protecção
9. Cobertura da bobina
10. Lâmina de corte
11. Protector de plantas
12. Eixo inferior
13. Anel
14. Eixo superior
15. Botão de ajuste da pega
16. Pega auxiliar

Figura 3
8. Guarda de protecção
10. Lâmina de corte

Figura 5
15. Botão de ajuste da pega

Figura 6
3. Fixador de cabo
4. Cabo de alimentação

Figura 13
7. Linha de corte de nylon
9. Cobertura da bobina
17. Botão de libertação da linha

Figura 14
18. Botões de bloqueio da cobertura da bobina
19. Bobina
20. Fio

MONTAGEM

DESEMBALAR
- Remova cuidadosamente o produto e quaisquer acessórios da caixa.
- Inspeccione o produto cuidadosamente para se certificar que não houve quebra ou danos durante o transporte.
- Não deite fora o material da embalagem até ter inspeccionado cuidadosamente o produto e o ter posto a trabalhar.
- Caso falte alguma peça ou alguma peça esteja danificada, por favor contacte o seu centro de serviço para ter assistência.

O aparador de linha é fornecido com alguns componentes não montados. Para montá-los, siga as seguintes instruções:

Montagem do Dispositivo de Segurança e Protecção de Planta (Fig.3)
- Coloque a protecção de planta no lugar conforme demonstrado na figura 3
- Faça deslizar o dispositivo de segurança sobre a bobina para o revestimento do motor, conforme demonstrado na figura 3.
- Prenda o dispositivo de segurança com os 4 parafusos fornecidos e aperte cuidadosamente.
- Introduza o protector de planta entre o dispositivo de segurança e o revestimento do motor.
- Retire a fita protectora que se encontra sobre a lâmina de corte na protecção. Tenha cuidado porque a lâmina de corte é afiada.

OPERAÇÃO

USO PREVISTO
- Este aparador de linha foi concebido para cortar/ aparar relva e para rebordos numa utilização doméstica.

RLT5030S 23lgs manual.indd 37 2009/11/16 □□ 3:44

ser montado uma primeira vez.
- Aperte o anel e feche o aparador de linha. Antes de usar o aparador de linha assegure-se sempre que o anel do eixo está apertado e fechado.

Montagem do Dispositivo de Segurança e Protecção de Planta (Fig.3)
- Coloque a protecção de planta no lugar conforme demonstrado na figura 3
- Faça deslizar o dispositivo de segurança sobre a bobina para o revestimento do motor, conforme demonstrado na figura 3.
- Prenda o dispositivo de segurança com os 4 parafusos fornecidos e aperte cuidadosamente.
- Introduza o protector de planta entre o dispositivo de segurança e o revestimento do motor.
- Retire a fita protectora que se encontra sobre a lâmina de corte na protecção. Tenha cuidado porque a lâmina de corte é afiada.

OPERAÇÃO

USO PREVISTO
- Este aparador de linha foi concebido para cortar/aparar relva e para rebordos numa utilização doméstica.

PREPARATIVOS ANTES DE CADA UTILIZAÇÃO
- Antes de usar o aparelho assegure-se sempre que o comprimento do eixo está ajustado confortavelmente para operar o aparador de linha. Para alterar o cumprimento do eixo, desaperte o anel do eixo (veja a figura 2) ajuste a altura e aperte/feche o anel do eixo novamente.
- Assegure-se que a pega auxiliar frontal está numa posição e ângulo confortáveis antes de utilizar o aparador de linha. Para ajustar a pega frontal (veja a figura 5), desaperte o botão de ajuste da pega, mova a pega ao longo do eixo e altere o ângulo. Aperte o botão de ajuste da pega antes de operar o aparador de linha.
- Segure o cabo eléctrico utilizando o fixador de cabo (figura 6) fazendo com que este passe pela abertura na pega traseira e em volta do fixador de cabo. Se o aparador de linha foi comprado no Reino Unido, por favor segure o cabo comprido que sai do aparador no fixador de cabo.
- Antes de operar o aparelho, verifique se as linhas de corte de nylon (7) são suficientemente longas para tocar e passar sobre a lâmina de corte. Se não forem suficientemente compridas deverá pressionar o botão de libertação de linha (17) e puxar a mesma até ser suficientemente longa. Sempre que colocar o aparador de linha EasyEdge™ em funcionamento, a bobina de alimentação automática de fio também liberta aproximadamente um centímetro de linha.

COLOCAR O SEU APARADOR DE RELVA EM FUNCIONAMENTO
- Ligue o aparador de linha EasyEdge™ à fonte de alimentação. O Livetool indicator™ (2) irá iluminar-se em azul assim que o aparelho for ligado à alimentação eléctrica.
- Segure o aparador de linha EasyEdge™ firmemente com ambas as mãos, de modo a que a cabeça de corte fique ligeiramente acima do chão e aperte o gatilho (1) para dar início ao corte. Assegure-se que o aparador de linha não está a tocar em ervas ou detritos/pedras quando o liga.

PARAR O SEU APARADOR DE RELVA
- Para parar o aparador de linha basta que liberte o gatilho (1).

ATENÇÃO!
Depois de desligar o aparador de relva, a linha de nylon continuará a girar durante alguns segundos.

Ao alternar entre os modos de corte de relva e de rebordos assegure-se sempre que primeiro pára o aparador e que as linhas de corte deixaram de girar.
- Corte a relva deslocando o aparador de relva da direita para a esquerda, da esquerda para a direita com a linha paralela ao solo e avançando para a frente lentamente.
- A relva alta deve ser cortada em camadas, começando sempre pelo topo. Os cortes devem ser curtos.
- Não corte a relva húmida ou molhada. A relva seca proporcionará resultados excelentes.
- Deixe sempre a linha girar à velocidade máxima. Não trabalhe de modo a sobrecarregar o aparador.
- Evite desgastar a linha rapidamente batendo contra objectos duros (pedras, paredes, cercas, etc.).
- Nunca passe o aparador de relva sobre o cabo eléctrico quando o aparador estiver a funcionar; certifique-se que o cabo está sempre numa posição segura atrás de si.

FUNÇÃO EasyEdge™

AVISO:
Ao alternar entre os modos de corte de relva e de rebordos assegure-se sempre que primeiro pára o aparador de relva e que as linhas de corte deixaram de girar.

- Este aparador inclui a patenteada tecnologia EasyEdge™ que lhe permite alternar entre o corte de relva e de cantos sem dificuldades.

RLT5030S 23lgs manual.indd 38 2009/11/16 3:44

- Para mudar do modo de aparar relva (a estrutura do motor está alinhada para o corte horizontal) para o modo de corte, irá precisar segurar o aparador de linha (levantá-lo do chão) e puxar a braçadeira superior (5) e, em seguida, rodar o eixo inferior (12), no sentido dos ponteiros do relógio, (ver figura 7), aproximadamente 180 graus (ver figura 8) até que a braçadeira superior se encaixe no lugar (ver figura 10)
- Para mudar do modo de corte (a estrutura do motor está alinhada para o corte vertical) para o modo de aparar, irá precisar levantar o aparador ligeiramente acima do solo e puxar a braçadeira superior (5) e, em seguida, girá-la no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (12) (ver figura 11) aproximadamente 180 graus (ver figura 8) até que a braçadeira superior se encaixe no lugar.

PROTECÇÃO DE SEGURANÇA DA LÂMINA DE CORTE PARA APARAMENTO DE LINHA

Este aparador é equipado com uma lâmina de corte de aparamento de linha na protecção de segurança. Quando a linha estiver desgastada ou rompida, desligue o aparador de relva e volte a ligá-lo passados alguns segundos, nessa altura novas linhas serão libertadas automaticamente da bobina. Quando as linhas estiverem suficientemente compridas, as mesmas serão aparadas para um comprimento óptimo pela lâmina de corte. Avance a linha sempre que ouvir o motor a funcionar mais depressa do que o normal e quando lhe parece que a linha está desgastada ou partida. Isto manterá o melhor desempenho do corte.

MANUTENÇÃO

SUBSTITUIÇÃO DA BOBINA (veja a figura 13 e 14)

AVISO
Desligue e retire o cabo da alimentação eléctrica antes de substituir, ajustar ou limpar o seu aparador.

- Prima ambos os botões de bloqueio da tampa da bobina (18) e, em seguida, retire a tampa da bobina.
- Substitua a bobina e alimente linhas de nylon através das ranhuras (20).
- Coloque a cobertura da bobina em posição e empurre até ouvir os estalidos dos botões de fecho da mesma e a bobina estará no lugar.

LIMPAR O APARADOR DE RELVA

- A limpeza e manutenção regulares do seu aparador de relva assegurarão a eficiência e prolongarão a vida da unidade.
- Após cada operação de corte, remova a relva e terra da bobina, de todo o aparador e da protecção de segurança.
- Durante a operação, mantenha as aberturas de ar limpas e livres de relva.

GUARDAR O APARADOR DE RELVA

- Realize a limpeza geral de todo o aparador de relva e das suas peças para evitar o crescimento de bolor.
- Armazene-o fora do alcance das crianças, num local seguro e seco onde a temperatura esteja entre 10 a 20 graus Celsius.

RLT5030S 23lgs manual.indd 39 2009/11/16 3:44

Portugues(Tradução das instruções originais)

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

A linha não avançará quando reiniciar a máquina.	1. A linha está soldada a ela própria. 2. Não há linha suficiente na bobina. 3. A linha ficou demasiado curta com o desgaste. 4. A linha está emaranhada na bobina.	1. Lubrifique com um pulverizador de silicone. 2. Instalar mais linha (Consulte «Substituição de Linha de Corte» anteriormente neste manual). 3. Puxe as linhas ao mesmo tempo que pressiona o botão de libertação (17). 4. Remova a linha da bobina e rebobine-a (Consulte “Substituir a Linha de Corte” mais atrás neste manual).
É difícil de girar a cabeça de corte.	Relva envolvida ou acumulada em torno da cabeça.	Limpe as peças afectadas da máquina.
Pedaços de relva em torno do eixo de saída e da montagem da cabeça do aparador	Cortar a relva alta ao nível do solo.	Corte a relva alta de cima para baixo.
O aparador de relva pára e não arranca novamente	1) Falha no aparelho 2) Ficha danificada.	1) Contacte o revendedor para verificar os danos 2) Verifique a ficha

ELIMINAÇÃO



Esta marcação indica que este produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos em toda a UE. Para prevenir possíveis danos para o ambiente ou para a saúde humana derivantes da eliminação não controlada de resíduos, recicle-o de forma responsável para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para devolver o seu aparelho usado, use os sistemas de devolução e recolha ou contacte o revendedor onde o aparelho foi comprado. Podem levar este aparelho para uma reciclagem ambientalmente segura.

RLT5030S 23lgs manual.indd 40 2009/11/16 3:44

Nederlands(Vertaling van de originele instructies)

Uw grastrimmer is geconstrueerd en gefabriceerd volgens de hoge eisen die stelt aan betrouwbaarheid, gebruiksgemak en veiligheid van de gebruiker. Bij correct onderhoud zal hij u jarenlang krachtig en probleemloos van dienst zijn.

Hartelijk dank voor het kopen van een Greenworks Tools product.

BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK

INLEIDING

Deze machine is niet bedoeld voor gebruik door onbevoegde personen (met inbegrip van kinderen) met een beperkt begrip of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd over het gebruik van de machine door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
Kinderen dienen onder toezicht te staan om ervoor te zorgen dat ze niet met de machine spelen.
Dit product beschikt over veel eigenschappen om het gebruik te veraangenamen.
Bij het ontwerp van dit product is optimale aandacht besteed aan veiligheid, prestaties en betrouwbaarheid om het onderhoud en de bediening te vereenvoudigen.

BESTEMD GEBRUIK

Deze grastrimmer werd ontworpen voor het maaien van gras en gelijkaardige zachte plantengroei en om grasranden in private en hobbytuinen te trimmen op plaatsen die voor een grasmaaier niet toegankelijk zijn.

NIET-VOORGESCHREVEN GEBRUIK

Dit toestel is niet geschikt voor gebruikt door personen(met inbegrip van kinderen) met verminderde fysieke, zintuigelijke of mentale vermogens of zonder ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan van of instructie m.b.t. het gebruik van het toestel krijgen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

Het toestel is niet worden gebruikt in publieke tuinen, parken, sportcentra, op wegbermen en voor toepassingen in de land- of bosbouw.
Deze grastrimmer mag niet worden gebruikt voor het zagen of te hakken van:
- Hagen, struiken en struikgewas,
- Bloemen,
- Voor compost. Anders bestaat er een gevaar voor verwondingen.

Zoniet bestaat er verwondingsgevaar.

CORRECT EN VEILIG GEBRUIK:

a) draag een beschermbril;
b) laat de machine niet gebruiken door kinderen of mensen die de gebruiksaanwijzing van de machine niet kennen;
c) stop het gebruik van de machine als mensen, in het bijzonder kinderen, of huisdieren zich in de buurt bevinden;
d) gebruik de machine uitsluitend bij daglicht of goed kunstmatig licht;
e) controleer de machine op tekenen van slijtage of schade voor u de machine gebruikt en na een impact, en herstel indien nodig;
f) gebruik de machine nooit met beschadigde beschermers of als de beschermers niet zijn gemonteerd;
g) houd handen en voeten altijd weg van de snijbladen, in het bijzonder wanneer u de motor inschakelt;
h) neem uw voorzorgen tegen letsels door het toestel dat de filamentlijnlengte trimt. Nadat een nieuwe maailijn wordt geplaatst, dient u de machine altijd terug in zijn normale positie te brengen voor u ze inschakelt;
i) monteer nooit metalen snijelementen;
j) gebruik nooit vervangonderdelen of accessoires die niet door de fabrikant worden geleverd of aanbevolen;
k) trek de machine uit de contactdoos voor u ze controleert, reinigt of werken uitvoerd en wanneer ze wordt gebruikt;
l) zorg er altijd voor dat de ventilatieopeningen vrij blijven van afval;

ONDERHOUD

a) ontkoppel de machine na gebruik van de stroomtoevoer en controleer ze op schade;
b) bewaar de machine buiten het bereik van kinderen, wanneer niet in gebruik;
c) de door stroom aangedreven trimmers mogen uitsluitend door een erkende hersteller worden gerepareerd;
d) gebruik uitsluitend vervangonderdelen en accessoires die door de fabrikant worden aanbevolen.

GENERELLE SIKKERHEDSREGLER

ADVARSEL:
Læs alle sikkerhedsadvarsler og -anvisninger.
Følges sikkerhedsadvarslerne og -anvisningerne ikke, kan det medføre elektrisk stød, brand og alvorlig personskade.

RLT5030S 23lgs manual.indd 41 2009/11/16 3:44

Nederlands(Vertaling van de originele instructies)

Gem alle advarsler og anvisninger til evt. senere brug.

ADVARSEL:
Ved brug af maskinværktøj skal basale sikkerhedsforholdsregler altid træffes for at nedsætte risikoen for brand, elektrisk stød og personskade. Læs og følg også rådene, der gives i de ekstra sikkerhedsanvisninger.

LÆS ALLE INSTRUKTIONER

- Hold arbejdsstedet rent og ryddet. Rodede arbejdssteder inviterer til ulykker og personskade.
- Tag omgivelserne, som du arbejder i, i betragtning. Brug ikke elektrisk maskinværktøj på fugtige og våde steder. Arbejdsområdet skal være godt oplyst. Udsæt ikke maskinværktøj for regn eller stærk fugt. Brug ikke maskinværktøj i nærheden af brændbare væsker eller gas.
- Hold tilskuere væk fra arbejdsområdet. Alle tilskuere, og især børn og svagelige personer, skal holdes på god afstand af arbejdsområdet. Lad ikke andre i nærheden komme i kontakt med redskabet eller forlængerledningen.
- Opbevar værktøj sikkert. Når værktøj ikke bruges, skal det opbevares på et tørt og aflåst sted uden for børns rækkevidde.
- Tving ikke værktøjet. Værktøjet fungerer bedre og sikrere, når det arbejder med den hastighed, det er beregnet til.
- Brug det rigtige værktøj til jobbet. Brug ikke småt værktøj eller tilbehør til udførelse af opgaver, der bedst klares med heavy-duty værktøj. Brug aldrig et værktøj til andet formål end det, det er beregnet til.
- Vær korrekt påklædt. Vær ikke iført løsthængende tøj eller smykker, som de bevægelige dele kan gribe fat i. Gummihandsker og skridsikkert fodtøj anbefales ved udendørs arbejde. Hvis du har langt hår, skal det være dækket til.
- Brug sikkert tilbehør. Sikkerhedsbriller og ørebeskyttere skal altid anvendes. Ansigts- eller støvmaske kræves også.
- Udsæt ikke el-ledningen for overlast. Fjern aldrig stikket fra stikkontakten ved at trække i ledningen. Hold ledningen væk fra varme, olie og skarpe kanter.
- Pas på dit værktøj. Hold dit værktøj rent og følg anvisningerne m.h.t. smøring og skift af tilbehør. Det giver en bedre og sikrere ydelse. Efterse forlængerledninger jævnligt og udskift dem, hvis de er beskadiget. Hold trimmerens håndtag tørre, rene og fri for olie og smørefedt.
- Sluk for værktøj, der kører i tomgang. Inden servicering, ved udskiftning af tilbehør og når værktøjet ikke bruges, skal der slukkes for strømmen og stikket skal fjernes fra kontakten.
- Undgå utilsigtet start. Kontroller altid, at kontakten står på OFF (SLUKKET), inden værktøjet forbindes til stikkontakten. Bær ikke et tilsluttet værktøj med fingeren på kontakten.
- Brug forlængerledninger beregnet til udendørs brug. Når et værktøj bruges, skal du kun bruge forlængerledninger beregnet til udendørs brug og mærket som sådan. Det anbefales at bruge et fejlstrømsrelæ, når der anvendes udendørs forlængerledninger.
- Vær opmærksom. Hold øje med, hvad du gør. Brug din sunde fornuft. Brug ikke værktøjet, hvis du er træt.Check for beskadigede dele.
- Inden du bruger et værktøj, skal du tjekke, at ingen af dets dele er beskadigede. Hvis en del er lettere beskadiget, skal du omhyggeligt afgøre, om værktøjet vil fungere korrekt og efter hensigten. Tjek bevægelige deles position og fastgørelse, om dele er revnede, tjek delenes montering og andre ting, som kan påvirke driften. En beskyttelsesskærm eller anden del, som er beskadiget, skal repareres eller udskiftes på et autoriseret serviceværksted, medmindre andet er anført i brugervejledningen. Defekte kontakter skal udskiftes på et autoriseret serviceværksted. Brug ikke et værktøj, hvis kontakten ikke tænder og slukker korrekt for værktøj. Undgå elektrisk stød. Undgå kropskontakt med ”jordede” ting såsom vandrør, radiatorer, komfurer og køleskabe.
- Beskyt imod elektrisk stød. Undgå kropskontakt med jordede ting, såsom vandrør, radiatorer, komfurer og køleskabe.
- Brug kun godkendte dele. Udskift kun med identiske reservedele. Dele skal udskiftes på et autoriseret serviceværksted.
- Vær opmærksom på skadeligt/giftigt støv, som kan hvirvles op ved græstrimning (f.eks. gødning og insektgifte)
- Brug af andet tilbehør en det anbefalede kan medføre personskade.
- Det elektriske tilbehør er konstrueret i overensstemmelse med de relevante sikkerhedskrav. Kun fagfolk må reparere det elektriske værktøj. Ellers kan der opstå livsfare.
- Spænding - kontroller, at strømforsyningen passer til værktøjet. Dette værktøjs spænding er anført på datapladen.

VIGTIGT: Yderligere sikkerhedsbemærkninger i forbindelse med din græstrimmer.

- Under samlingen skal du passe meget på ved anbringelsen af beskyttelsesskærmen, da denne på den ene side har en meget skarp skærekant til nylonsnøren.
- Hold under brugen aldrig skærehovedet over fodhøjde og ret det ikke mod mennesker eller dyr.
- Hvis trimmeren begynder at vibrere meget stærkt, skal du straks slukke for den og få den efterset på et autoriseret serviceværksted.

RLT5030S 23lgs manual.indd 42 2009/11/16 3:44

Nederlands(Vertaling van de originele instructies)

FORSIGTIG: Skærehovedet fortsætter med at rotere i nogle sekunder, efter at der er slukket.

- Fjern altid alle grene, sten osv., inden du begynder at bruge trimmeren.
- Hold altid hænder og fødder væk fra skæreenhederne og især, når der tændes for motoren.
- Kryds ikke veje/grusveje, mens trimmeren kører.
- På stejle skrænter skal der klippes på tværs af skrænten, aldrig op/ned. Løb aldrig under brugen af trimmeren.
- Udskift aldrig med ståltråd.
- Brug aldrig trimmeren når det regner eller er fugtigt i vejret.
- Brug trimmeren i dagslys eller i godt, kunstigt lys. Brug aldrig trimmeren, når sigtbarheden er dårlig.
- Stræk dig ikke, hav et godt fodfæste og sørg hele tiden for at holde balancen.
- Pas på ikke at blive skadet af enheden, der afklipper snøren til den rigtige længde. Efter at skæresnoren er trukket frem, skal trimmeren anbringes i sin normale arbejdsposition, inden der tændes for den.
- Sørg for, at ventilationsåbningerne aldrig er blokeret af græs.
- Hvis ledningen skades under brugen, skal stikket øjeblikketligt fjernes fra stikkontakten. **RØR IKKE LEDNINGEN, FØR STRØMMEN ER AFBRUDT.**
- Det anbefales at bruge en fejlstrømsafbryder med en aktiveringsstrøm på 30MA eller mindre.
- Tillad aldrig børn eller personer, der ikke har læst instruktionerne, at bruge trimmeren.

GEM DENNE BRUGERVEJLEDNING TIL SENERE BRUG

SYMBOLER

SYMBOL	FORKLARING	SYMBOL	FORKLARING	SYMBOL	FORKLARING
	Dubbele isolatie		Advarsel		Brug ikke trimmeren, når det regner.
	Lees de handleiding		Oogbescherming dragen. Dragen gehoorbescherming.		
 	Omstanders weg te houden		Fjern ledningsstikket fra kontakten, hvis ledningen er beskadiget eller sammenviklet.		

Følgende signalord og meninger redegør for risikoniveauerne ved brug af denne trimmer.

SYMBOL	SIGNAL	BETYDNING
	**FARE:**	Angiver en umiddelbar farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre død eller alvorlig personskade.
	**ADVARSEL:**	Angiver en potentiel farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre død eller alvorlig personskade.
	**FORSIGTIG:**	Angiver en potentiel farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre eller moderat personskade.
	FORSIGTIG:	(Uden sikkerhedsalarmsymbol) Angiver en situation, som kan medføre skade på omgivelser.

RLT5030S 23lgs manual.indd 43 2009/11/16 3:44

Nederlands(Vertaling van de originele instructies)

SERVICE
Servicearbejde kræver overordentlig stor forsigtighed og viden og må derfor kun udføres af en autoriseret tekniker. Vi anbefaler, at du indleverer trimmeren til reparation på det nærmeste **AUTORISEREDE SERVICECENTER**. Udskift kun med identiske reservedele.

ADVARSEL:
Brugen af et hvilket som helst maskinværktøj kan medføre, at fremmedlegemer slynges ind i øjnene og medfører alvorlig øjenskade. Inden du begynder at bruge maskinværktøj, skal du iføre dig sikkerhedsbriller med sideværn og, om nødvendigt, fuldt ansigtsværn. Vi anbefaler wide-vision sikkerhedsmaske til brug over briller eller standard-sikkerhedsbriller med sideværn. Brug altid øjenbeskyttelse, som er mærket med, at det overholder EN 166.

SPECIFIKATIONER

Opgenomen vermogen..... 500 W
Toegekende spanning ..... 220-240 V ~50Hz
Onbelaste snelheid.....10000 /min
Snijvermogen.....30 cm
Trillingsniveau.....4.8 m/s², k=1.5 m/s²
Gemeten geluidsniveau .....L_{WA}.d :96 dB(A)
Gemeten geluidsdrukniveau.....L_{PA}: 79.9 dB(A) K_{PA}:3 dB(A)
Gewicht (excl. snoer).....2.4 kg

BESKRIVELSE

Fig. 1
1. Udløser
2. Achterste handvat
3. Snørestopper
4. El-ledning
5. Bovenste kraag
6. Bout
7. Skæresnor af nylon

Fig. 3
8. Sikkerhedsafskærmning
10. Skæreblad

Fig. 5
15. Indstillingknop til håndtag

8. Sikkerhedsafskærmning
9. Spoledæksel
10. Skæreblad
11. Plantebeskytter
12. Nedre skaft
13. Muffe
14. Øvre skaft
15. Indstillingknop til håndtag
16. Hjælpehåndtag

Fig. 6
3. Snørestopper
4. El-ledning

Fig. 13
7. Skæresnor af nylon
9. Spoledæksel
17. Knap til frigørelse af snøre

Fig. 14
18. Knapper til lukning af spoledækslet
19. Spole
20. Snørehul

SAMLING

UDPAKNING

- Fjern forsigtig trimmeren og alt tilbehør fra æsken.
- Undersøg omhyggeligt trimmeren og kontroller, at der ikke er sket skade eller brud under forsendelsen.
- Skil dig ikke af med indpakningsmaterialet, indtil trimmeren er undersøgt og fungerer tilfredsstillende.
- Hvis en eller flere dele er beskadiget eller mangler, skal du kontakte kundeservice for hjælp.

Græstrimmeren leveres med nogle dele, som ikke er samlede. Saml disse på følgende måde:

Samling af sikkerhedsafskærmning og plantebeskytter (Fig. 3)

- Anbring plantebeskytteren som vist på fi g. 3 Skub sikkerhedsafskærmningen hen over spolen på motorhuset som vist på fi g. 3
- Fastgør sikkerhedsafskærmningen med de fi re medfølgende skruer og stram omhyggeligt til.
- Klik plantebeskytteren på plads mellem sikkerhedsafskærmningen og motorhuset.
- Fjern beskyttelsestapen på afskærmningens skæreblad. Vær forsigtig, da skærebladet er skarpt.

SÅDAN GØR DU

TILSIGTET BRUG

- Denne trimmer er beregnet til kant- og græstrimning i private haver osv.

FORBEREDELSER FØR HVERT BRUG

Før hvert brug skal du tjekke, at skaftets længde er indstillet, så det er behageligt at arbejde med trimmeren. Hvis du vil ændre skaftets længde, skal du løsne muffen (se fig. 2), indtille længden og herefter stramme/låse muffen igen.

- Zorg ervoor dat het voorste extra handvat zich in een comfortabele positie bevindt, voor u de lijntrimmer begint te gebruiken. Om het handvat af te stellen (zie afbeelding 5), maakt u de afstelknop aan het handvat los en beweegt u het handvat langs de as. Span de afstelknop terug aan voor u de lijntrimmer gebruikt.

RLT5030S 23lgs manual.indd 44 2009/11/16 3:44

Nederlands(Vertaling van de originele instructies)

SÅDAN STARTES GRÆSTRIMMEREN

- Sikr forlængerledningen med ledningsholderen (fi g. 6) ved at føre forlængerledningen i en sløfje gennem hullet i det bageste håndtag og rundt om ledningsholderen. Hvis du har købt græstrimmeren i Storbritanien, skal sikre, at den lange ledning komme ud af trimmeren i ledningsholderen.
- Inden du bruger trimmeren, skal du tjekke, at nylonsnøren (7) er lang nok til at berøre og passere hen over skærebladet (10). Hvis den ikke er lang nok, skal du trykke på snørefrigørelsesknappen (17) og trække i snøren, indtil den er lang nok. Hver gang, du starter EasyEdge™ græstrimmeren, frigør den automatiske snørespole cirka én cm snøre.

SÅDAN STOPPES GRÆSTRIMMEREN

- For at stoppe græstrimmeren, skal du blot slippe udløseren (1).

PAS PÅ
Når du har slukket for trimmeren, fortsætter nylonsnøren med at rotere i nogle sekunder.

TIP VEDRØRENDE TRIMNING AF GRÆS

- Klip græsset ved at bevæge trimmeren fra højre til venstre, venstre til højre med snøren i samme højde over jorden, og bevæg dig langsomt fremad.
- Højt græs skal klippes i niveauer, og begynd altid oppefra. Afklipninger skal være korte.
- Klip ikke fugtigt eller vådt græs. Tørt græs giver det bedste resultat.
- Kør altid snøren med tophastighed. Overbelast ikke trimmeren.
- Undgå hurtigt slid af snøren ved ikke at slå den med hårde genstande (sten, vægge, gærder osv.)
  Bevæg aldrig trimmeren hen over el-ledningen under arbejdet. Ledningen skal altid be□nde sig sikkert bag din ryg.

Edge FUNKTION

ADVARSEL:
Når der skiftes mellem græstrimming og kantindstilling, skal du altid huske først at stoppe snøretrimmeren og dernæst vente på, at skæresnoren ikke roterer mere.

- Deze lijntrimmer stelt u in staat om makkelijk om te schakelen tussen graskantmaaien en grastrimmen.
- Om van de grastrimmodus (motorbehuizing is afgesteld voor horizontaal maaien) naar graskantmaaien om te schakelen, dient u de lijntrimmer op te heffen (weg van de grond) en aan de bovenste kraag (5) te trekken. Draai dan de onderste as (12) ongeveer 180 graden (zie afbeelding 8) in de richting van de wijzers van de klok (zie afbeelding 7) tot de bovenste kraag op zijn plaats klikt (zie afbeelding 10).
- Om van de graskantmaaimodus (motorbehuizing is afgesteld voor verticaal maaien) naar grastrimmen om te schakelen, dient u de lijntrimmer een klein beetje boven de grond op te heffen en aan de bovenste kraag (5) trekken. Draai de onderste as (12) dan ongeveer 180 graden (zie afbeelding 8) tegen de richting van de wijzers van de klok (zie afbeelding 11) tot de bovenste kraag op zijn plaats klikt.

SIKKERHEDSAFSKÆRMNINGENS SKÆREBLAD

Sikkerhedsafskærmningen er monteret med et skæreblad til afskæring af snøren. Hvis snøren er slidt eller sprunget, skal du slukke for trimmeren og efter nogle få sekunder starte den igen. Herefter vil ny snøre automatisk blive frigjort fra spolen. Når snøren er lang nok, afklippes den i optimal længde af skærebladet. Forlæng altid snøren, hvis motoren kører hurtigere end normalt, og når det er tydeligt, at snøren er slidt eller sprunget. Dette vil opretholde

RLT5030S 23lgs manual.indd 45 2009/11/16 □□ 3:44

Nederlands(Vertaling van de originele instructies)

hvis motoren kører hurtigere end normalt, og når det er tydeligt, at snøren er slidt eller sprunget. Dette vil opretholde den bedste ydelse.

VEDLIGEHOLDELSE

UDSKIFTNING AF SPOLEN (se fig. 13 og 14)

ADVARSEL

Sluk og fjern stikket fra strømforsyningen, inden trimmeren justeres eller rengøres.

- Tryk på spoledækslets to låseknapper (18) og fjern spoledækslet.
- Udskift spolen og træk nylonsnøren gennem snørehullet (20).
- Anbring spoledækslet på plads igen og pres, indtil dækslets låseknapper klikker på plads på de to tapper og spolen sidder, som den skal.

RENGØRING AF GRÆSTRIMMEREN

- Jævnlig rengøring og vedligeholdelse af græstrimmeren vil sikre effektivitet og forlænge dens levetid.
- Efter hvert brug skal du fjerne græs og jord fra spolen, fra trimmeren som helhed og fra sikkerhedsafskærmningen.
- Under driften skal luftindtagene holdes rene og frie for græs.

OPBEVARING AF GRÆSTRIMMEREN

- For at undgå mug skal du foretage en generel rengøring af hele græstrimmeren og dens dele.
- Opbevar den uden for børns rækkevidde og på et sikkert og tørt sted med en temperatur på mellem 10oC og 20oC.

FEJLFINDING

Snøren forlænges ikke, når trimmeren genstartes.	1. Snøren klæber til sig selv. 2. Ikke nok snøre på spolen. 3. Snøren er slidt ned. 4. Snøren har viklet sig sammen på spolen.	1. Smør med silikonespray. 2. Anbring ny snøre (se “Udskifning af skæresnor” ovenfor). 3. Træk i snøren, mens du trykker udløserknappen (17). 4. Fjern snøre fra spolen og spol tilbage (se “Udskifning af skæresnor” ovenfor).
Svært at dreje skærehovedet.	Græs har viklet sig ind i eller samlet sig omkring hovedet.	Rengør de pågældende dele.
Græs har samlet sig omkring udgangen og trimmerhovedet.	Der er klippet græs på jordniveau.	Klip højt græs oppefra og ned.
Græstrimmeren stopper og vil ikke starte igen.	1) Fejl ved trimmeren. 2) Stikket er beskadiget.	1) Lad forhandleren tjekke skaden. 2) Tjek stikket.

BORTSKAFFELSE

Dette mærke indikerer, at dette produkt i EU ikke må bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald. For at undgå mulig skade på miljø og den menneskelige sundhed på grund af ukontrolleret bortskaffelse af affald, skal produktet genbruges ansvarligt for at fremskynde genbrug af materielle resurser. Returner det brugte produkt via indsamlingssystemer eller kontakt forhandleren, hvor du købte produktet. Begge kan sørge for miljømæssig forsvarligt genbrug.

RLT5030S 23lgs manual.indd 46 2009/11/16 3:44

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

Din trådtrimmer är utvecklad och tillverkad med höga standard för pålitlighet, enkelhet att använda och säkerhet för användaren. Om du tar väl hand om den kan du se fram mot många års pålitlig och effektiv användning.

Tack för att du valt en produkt från Greenworks Tools.

SPARA DENNA MANUAL FÖR FRAMTIDA REFERENS

INLEDNING

Apparaten är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med nedsatt förståelseförmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de inte är noga övervakade eller har tränats i användning av apparaten av någon person som ansvarar för deras säkerhet.
Barn ska alltid övervakas för att se till att de inte leker med apparaten.
Produkten har många funktioner som gör dess användning enklare och trevligare.
Säkerhet, prestanda och pålitlighet har prioriterats vid utvecklingen av apparaten så att den är enkel att underhålla och använda.

ANVÄNDNINGSOMRÅDE
Den här grästrimmern är avsedd för klippning av gräs och liknande mjuk vegetation, samt för trimning av gräskanter i din trädgård som du inte kommer åt med din vanliga gräsklippare.

ICKE AVSEDD ANVÄNDNING
Utrustningen är inte avsedd för att användas av personer (speciellt barn) med nedsatt fysisk, sensibel eller mental förmåga, eller som inte har erfarenhet och kunskap såvida de inte övervakas eller har instruerats på utrustningen av någon person som ansvarar för deras säkerhet.
Du får inte använda den här maskinen i allmänna trädgårdar, parker, sportområden, vägkanter eller vid jord- eller skogsbruk.
Du får inte heller använda grästrimmern för sågning eller kapning.
- Häckar och buskar,
- Blommor,
- När det gäller kompostering Annars finns risk för skador.
Annars finns det risk för skador.

KORREKT OCH SÄKER ANVÄNDNING:
a) använd skyddsglasögon eller ögonskydd;
b) låt aldrig barn eller personer som inte känner till instruktionerna använda maskinen;
c) använd inte maskinen i närheten av människor, speciellt barn, eller husdjur.
d) använd enbart maskinen i dagsljus eller i bra elljus;
e) före användning och efter slag eller stötar ska utrustningen kontrolleras så att det inte finns tecken på skador och i så fall repareras;
f) använd aldrig maskinen med defekta skydd eller utan att säkerhetsanordningarna är på plats;
g) håll alltid händer och fötter på avstånd från vassa skärdelar, speciellt vid byte av delar på motorn;
h) var försiktig så att du undviker skador från någon enhet som är fastsatt för att trimma skärtrådens längd. När du matat ut ny skärtråd ska maskinen vara i arbetsposition innan den slås på;
i) använd aldrig skärdelar i metall;
j) använd aldrig ersättningsdelar eller tillbehör som inte kommer från eller rekommenderas av tillverkaren;
k) koppla bort maskinen från eluttag innan kontroll, rengöring eller arbete med maskinen och när den inte används;
l) se alltid till att ventilationsöppningarna är fria från skräp;

UNDERHÅLL

a) efter användning ska maskinen kopplas bort från eluttag och kontrolleras så att det inte uppstått skador;
b) när maskinen inte används ska den förvaras utom räckhåll för barn;
c) eldrivna trimmers får endast repareras av auktoriserade tekniker;
d) använd enbart ersättningsdelar och tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.

GENERELLA SÄKERHETSANVISNINGAR

VARNING:
Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Om du inte följer varningarna och anvisningarna kan du orsaka elektrisk stöt, brand och allvarlig skada.

Spara alla varningar och anvisningar för framtida referens.

VARNING:
När du använder motordrivna verktyg ska grundläggande säkerhetsåtgärder alltid vidtagas för att minska risken för brand, elektrisk stöt och personskador. Läs, och följ, även de råd som finns

RLT5030S 23lgs manual.indd 47 2009/11/16 3:44

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

LÄS ALLA ANVISNINGAR

- Håll arbetsplatsen ren och städad. Röriga arbetsplatser inbjuder till olyckor och skador.
- Var uppmärksam på arbetsplatsens omgivning. Använd inte elektriska verktyg på blöta eller fuktiga platser. Se till att arbetsplatsen är välupplyst. Utsätt inte motordrivna verktyg för regn eller hög fuktighet. Använd de inte heller i närheten av brännbara vätskor eller gaser.
- Håll åskådare borta från arbetsplatsen. All besökare och åskådare, i synnerhet barn och svaga personer, ska hållas borta från arbetsplatsen. Se till att ingen i närheten kommer i kontakt med verktyget eller förlängningssladden.
- Förvara verktyg på en säker plats. När dem inte används ska de förvaras på en torr och inlåst plats där inte barn kan nå dem.
- Tvinga inte verktyget. Verktyget gör sitt jobb bättre och säkrare om det får arbeta i den takt som det är avsett för.
- Använd rätt verktyg till rätt jobb. Tvinga inte små verktyg eller tillbehör att göra ett jobb som bäst utförs av ett kraftigare verktyg. Använd aldrig ett verktyg till annat än vad det är avsett för.
- Klä dig korrekt. Bär inga löst åtsittande kläder eller smycken som kan fastna i rörliga delar. Gummihandskar och halkfria skor rekommenderas vid utomhusarbete. Om du har långt hår bör du använda hårnät.
- Använd säkerhetsutrustning. Skyddsglasögon och hörselskydd ska alltid användas. En ansiktsmask eller ett munskydd behövs också.
- Hantera elsladden försiktigt. Dra aldrig i sladden för att koppla ur den från eluttaget. Håll sladden borta från värme och vassa kanter.
- Håll efter dina verktyg. Håll verktygen rena för effektivare och säkrare resultat och följ anvisningar för smörjning och byte av tillbehör. Kontrollera förlängningssladdarna regelbundet och byt ut om dem om de är skadade. Håll verktygens handtag torra, rena och fria från olja och fett.
- Stäng av verktyg som går på tomgång. Stäng av strömmen och koppla ur elsladden från eluttaget innan service, innan du byter tillbehör och när verktyget inte ska användas.
- Undvik oavsiktlig start. Kontrollera alltid att strömbrytare är i OFF-läge innan du kopplar in verktyget i eluttaget. Bär inte ett inkopplat verktyg med fi
- Använd endast en förlängningssladd som har godkänts för utomhusbruk. När ett verktyg används utomhus ska endast förlängningssladdar som är anpassade och märkta för utomhusbruk användas. Vi rekommenderar att du använder en jordfelsbrytare när du använder en förlängningssladd utomhus.
- Var på din vakt. Var vaksam på vad du gör. Använd sunt förnuft. Använd inte motordrivna verktyg när du är trött.
- Se över så att inga skadade delar finns. Innan du använder verktyget ska det kontrolleras. Om en del är lite skadad, undersök noggrant om den kan fungera och utföra sitt jobb. Kontrollera inriktning på rörliga delar, fästen för rörliga delar, skador på fästen och allt annat som kan påverka användningen. Ett skydd eller en annan del som är skadad måste repareras ordentligt eller bytas ut av ett auktoriserat servicecenter om ingenting annat framgår i den här manualen. Trasiga strömbrytare måste bytas ut av ett auktoriserat servicecenter. Använd inte ett verktyg med en trasig strömbrytare som inte sätter på eller stänger av verktyget ordentligt.
- Skydda dig mot elektriskt stöt. Undvik kroppskontakt med jordade föremål som vattenrör, element, spisar och kylskåp.
- Använd enbart godkända delar. Vid service ska enbart identiska reservdelar användas. Låt ett auktoriserat servicecenter montera reservdelar.
- Se upp för det skadliga/giftiga damm som uppstår vid grästrimning och liknande arbete (gödningsmedel, bekämpningsmedel).
- Användning av felaktiga tillbehör eller tillbehör som inte rekommenderas kan resultera i personskada.
- Detta elektriska verktyg är konstruerat i enlighet med tillämpliga säkerhetskrav. Enbart fackmän får reparera verktyget. Annars □ns risk för dödsfall.
- Spänning – se till att strömkällan är anpassad för din maskin. Maskinens spänning står på märkplåten.

VIKTIGT: ytterligare säkerhetsanvisningar för din grästrimmer.

- Under monteringen måste du vara försiktig när du monterar skyddet då det har en väldigt vass egg på ena sidan för att kunna skära av nylontråden.
- Håll aldrig trimmerhuvudet mer än 3 dm ovanför marken och rikta det aldrig mot människor och djur när det används.
- Om trimmern börjar vibrera onormalt mycket ska den omedelbart stängas av och kontrolleras av en kvali□cerad servicetekniker.
  FÖRSIKTIGHET: Trimmerhuvudet fortsätter att rotera i några sekunder efter att trimmern stängts av.
- Ta alltid bort pinnar, stenar och dylikt innan trimmern används.
- Håll alltid händer och fötter borta från den klippande delen. Detta är speciellt viktigt när du startar motorn.
- Korsa inte vägar eller grusgångar när trimmern är igång.
- Trimma alltid tvärs över i lutningar, aldrig uppifrån och ned. Spring aldrig när du använder trimmern.

RLT5030S 23lgs manual.indd 48 2009/11/16 □□ 3:44

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

SYMBOLER

- Använd aldrig en metallskärtråd
- Använd aldrig trimmern om det regnar eller är fuktigt.
- Använd trimmern i dagsljus eller vid ordentlig upplysning. Använd aldrig trimmern om sikten är dålig.
- Sträck dig inte och ha alltid ordentligt fotfäste och bra balans.
- Var försiktigt så att du inte skadar dig på trådavskäraren. När tråden har matats ut ska maskinen alltid hållas i normal användningsposition innan den startas.
- Se alltid till så att ventilationshålen hålls fria från skräp.
- Om elsladden skadas under användning ska den omedelbart kopplas ur från strömkällan. **RÖR INTE ELSLADDEN INNAN DEN ÄR URKOPPLAD FRÅN STRÖMKÄLLAN.**
- Maskinen ska strömföras via en jordfelsbrytare med en maximal felström på 30 mA.
- Låt aldrig barn eller personer som inte läst dessa anvisningar använda maskinen.

SPARA DEN HÄR MANUALEN FÖR FRAMTIDA REFERENS

SYMBOLS	FÖRKLARING	SYMBOLS	FÖRKLARING	SYMBOLS	FÖRKLARING
	Dubbel isolering		Varning!		Använd inte verktyget i regn.
	Läs handboken		Bära Ögonskydd. Bära örat skydd.		
 	Hålla åskådare bort		Koppla ur strömkällan om elsladden är skadad eller tilltrasslad.		

Följande signalord och betydelse är avsedda att förklara de olika risknivåerna som hör till denna produkt.

SYMBOL	SIGNAL	BETYDELSE
	**FARA:**	Indikerar en överhängande farlig situation som kan, om den inte undviks, leda till dödsfall eller allvarlig skada.
	**VARNING:**	Indikerar en potentiellt farlig situation som kan, om den inte undviks, leda till dödsfall eller allvarlig skada.
	**FÖRSIKTIGHET:**	Indikerar en potentiellt farlig situation som kan, om den inte undviks, leda till mindre eller medelstora skador.
	FÖRSIKTIGHET:	(Utan säkerhetssymbolen) Indikerar en situation som kan leda till egendomsskada.

SERVICE
Service kräver extrem försiktighet och kunskap och ska bara utföras av en kvali□erad servicetekniker. För service rekommenderar vi att produkten returneras till närmsta AUKTORISERADE SERVICECENTER för reparation. Vid service ska endast identiska reservdelar användas.



VARNING:
Användning av motordrivna verktyg kan innebära att föremål kastas in i ögonen vilket kan leda till allvarliga ögonskador. Innan du använder motordrivna verktyg ska du alltid sätta på dig säkerhetsglasögon eller skyddsglasögon med sidoglas och, om det behövs, en ansiktsmask. Vi rekommenderar Wide Vision Safety Mask för användning ovanpå vanliga glasögon eller vanliga skyddsglasögon med sidoglas. Använd alltid ögonskydd som är märkta att uppfylla kraven i EN 166.

RLT5030S 23lgs manual.indd 49 2009/11/16 □□ 3:44

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

SPECIFIKATIONER

Effekt ..... 500 W
Spänning ..... 220-240 V ~50 Hz
Hastighet utan belastning .....10000 /min
Trimmbredd .....30 cm
Vibration .....4.8 m/s², k=1.5 m/s²
Uppmätt ljudeffektsnivå .....L_{WA}:d :96 dB(A)
Uppmätt ljudtrycksnivå ..... L_{PA}: 79.9 dB(A) K_{PA}:3 dB(A)
Vikt (utan sladd).....2.4kg

BESKRIVNING

Figur 1
1. Avtryckare
2. Bakre handtag
3. Sladdhållare
4. Elsladd
5. Övre manschett
6. Bult
7. Nylonskärtråd
8. Säkerhetskydd
9. Lock över rulle
10. Avskärningsblad
11. Växtskydd
12. Nedre skaft
13. Skaftkrage
14. Övre skaft
15. Justeringsvred för handtag
16. Främre handtag

Figur 3
8. Säkerhetskydd
10. Avskärningsblad

Figur 5
15. Justeringsvred för handtag

Figur 6
3. Sladdhållare
4. Elsladd

Figur 13
7. Nylonskärtråd
9. Lock över rulle
17. Knapp för utmatning av skärtråd

Figur 14
18. Låsknappar till rullens lock
19. Rulle
20. Öljett

MONTERING

PACKA UPP

- Ta försiktigt ur produkten och tillbehören ur kartongen.
- Undersök produkten noggrant och se till att inga skador har uppstått under frakten.
- Kasta inte bort förpackningsmaterialet förrän du har kontrollerat och provat produkten.
- Ring kundservice för hjälp om några delar är skadade eller saknas.

Trådtrimmern kommer med några delar som behöver monteras. Följ anvisningarna nedan för att sätta ihop dessa.

Montering av säkerhetsskydd och växtskydd (Fig. 3)

- Sätt växtskyddet på plats enligt figur 3.
- Trä på säkerhetsskyddet över rullen och in på motorkåpan enligt figur 3.
- Sätt fast säkerhetsskyddet med de 4 medskickade skruvarna och dra åt ordentligt.
- Klicka fast växtskyddet mellan säkerhetsskyddet och

RLT5030S 23lgs manual.indd 50 2009/11/16 □□ 3:44

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

ANVÄNDNING

ANVÄNDNINGSOMRÅDEN

- Den här trådtrimmern är avsedd att användas för hushållsanvändning för klippning/trimning av gräs och kanter.

FÖRBEREDELSER FÖRE VARJE ANVÄNDNING

- Se alltid till att skaftets längd är justerat så att det passar dig innan du använder trimmern. Lås upp skaftkragen för att justera längden på skaftet (se figur 2). Justera längden och dra åt/lås skaftkragen igen.
- Se till att det extra främre handtaget är i ett bekvämt läge innan du använder trådtrimmern. Justering av främre handtaget (se figur 5) sker genom att handtagets bult lossas och sedan förs handtaget längs skaftet. Dra åt handtagets bult innan du använder trådtrimmern.
- Säkra förlängningssladden med sladdhållaren (figur 6) genom att föra förlängningssladden igenom hålet i det bakre handtaget och runt sladdhållaren. Om du köpte trådtrimmern i Storbritannien ska trimmerns långa sladd säkras i sladdhållaren.
- Se till att nylontrådarna (7) är så långa så att du kan röra vid dem och att de når fram till avskärningsbladet (10) innan du använder trimmern. Om de inte är tillräckligt långa matar du fram skärtråd genom att trycka på knappen (17) för utmatning av skärtråd samtidigt som du drar ut skärtråden så att den blir tillräckligt lång. Varje gång du startar- - trimmern kommer trådrullen automatiskt att mata ut ungefär 1 centimeter skärtråd.

STARTA DIN TRÅDTRIMMER

- Anslut trimmern till ett eluttag.
- Håll i EasyEdge™-trimmern ordentligt med båda händerna så att trimmerhuvudet är en liten bit ovanför marken och tryck in avtryckaren (1) för att börja trimma. Se till att trimmern inte når gräs, skräp eller stenar när du startar den

STANNA DIN TRÅDTRIMMER

- Släpp upp avtryckaren (1) för att stanna trimmern.

FÖRSIKTIGHET
Efter att du har stängt av trimmern kommer nylontråden att fortsätta att rotera i några sekunder.

GRÄSKLIPPNINGSTIPS

- Klipp gräset genom att röra trimmern från höger till vänster och sedan tillbaka igen i en linje som går parallellt med marken och något framåt.
- Högt gräs måste klippas i fl era lager. Börja alltid från toppen och klipp nedåt. Varje klippning ska vara kort.
- Klipp inte fuktigt eller vått gräs. Torrt gräs ger bäst resultat.
- Låt alltid skärtråden snurra i maximal hastighet. Anpassa ditt arbete så att du inte överbelastar trimmern.
- Genom att undvika hårda föremål (stenar, väggar, staket, etc.) sliter du inte ut skärtråden lika fort.
- För aldrig skärtråden över elsladden när trimmern är igång. Se till att elsladden alltid befi nner sig säkert bakom dig

Edge-FUNKTION

VARNING:
Innan du växlar mellan läget för grästrimning och kantklippning måste du alltid se till att stanna trådtrimmern först så att skärtråden slutar snurra.

- Med denna trådtrimmer kan du skifta mellan kantklippning och grästrimning snabbt och enkelt.
- För att skifta från grästrimning (motorkåpan är inriktad för horisontell klippning) till kantklippning ska du hålla upp trådtrimmern (lyft den från marken) och dra i den övre manschetten (5), sedan vrida det nedre skaftet (12) medurs (se figur 7) ungefär 180 grader (se figur 8) tills den övre manschetten klickar fast på plats (se figur 10).
- För att skifta från kantklippning (motorkåpan är inriktad för vertikal klippning) till grästrimning ska du hålla upp trådtrimmern från marken och dra i den övre manschetten (5), sedan vrida det nedre skaftet (12) moturs (se figur 11) ungefär 180 grader (se figur 8) tills den övre manschetten klickar fast på plats (se figur 10).

SÄKERHETSSKYDD MED AVSKÄRNINGSBLAD FÖR TRÅDTRIMNING

Trimmern har ett avskärningsblad på säkerhetsskyddet för att trimma nylontråden. Om tråden är sliten eller har gått av stänger du av trimmern, väntar några sekunder, och startar den igen. Ny skärtråd kommer då automatiskt att matas ut från rullen. När skärtråden är tillräckligt lång trimmas den till rätt längd av avskärningsbladet. Mata ut ny skärtråd om du hör att trimmern går på högre varv än

RLT5030S 23lgs manual.indd 51 2009/11/16 3:44

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

vanligt eller om det är tydligt att skärtråden är sliten eller har gått av. På detta sätt behåller du ett perfekt klippningsresultat.

UNDERHÅLL

BYT UT RULLEN (se figurer 13 och 14)

VARNING
Innan du byter ut en del, justerar eller rengör din trimmer måste den stängas av och kopplas bort från strömkällan.

- Tryck in båda låsknapparna till rullens lock (18) och ta bort locket.
- Byt ut rullen och mata ut ny nylontråd genom öljetterna (20).
- Sätt tillbaka locket för rullen och tryck det inåt tills låsknapparna klickar fast i sina hål. Nu sitter rullen fast ordentligt.

RENGÖR TRÅDTRIMMERN
- Regelbunden rengöring och underhåll av din grästrimmer gör att du behåller bästa resultatet och förlänger maskinens livslängd.
- Ta bort gräs och jord från rullen, trimmern och säkerhetsskyddet efter varje trimning.
- Se till att ventilationshålen hålls rena från gräs när du använder trimmern.

FÖRVARA TRÅDTRIMMERN
- Rengör hela grästrimmern och alla delar så att det inte börjar mögla.
- Förvara trimmern på en torr och säker plats utom räckhåll för barn. Temperaturen ska vara mellan 10 och 20 grader Celsius.

FELSÖKNING

Ny skärtråd matas inte ut när maskinen startas.	1. Skärtråden har klibbat ihop. 2. Skärtråden på rullen har tagit slut. 3. Skärtråden är nedsliten så att den är för kort. 4. Skärtråden har trasslat till sig på rullen.	1. Smörj med silikonspray. 2. Sätt i ny skärtråd (se “Byt ut skärtråd” tidigare i manualen). 3. Dra ut mer skärtråd samtidigt som du trycker in knappen för utmatning av skärtråd (17). 4. Ta bort skärtråden från rullen och linda upp den igen (se “Byt ut skärtråd” tidigare i manualen).
Trimmerhuvudet är trögt att vrida	Gräs har fastnat eller ansamlats runt huvudet.	Rengör de aktuella delarna på maskinen.
Gräs fastnar runt skaftet och trimmerhuvudets fäste.	Högt gräs har klippts i marknivå.	Klipp högt gräs från toppen och nedåt.
Trådtrimmern har stannat och går inte att starta igen.	1) Maskinen är trasig. 2) Kontakten är skadad.	1) Kontakta återförsäljaren för kontroll. 2) Kontrollera kontakten.

AVYTTRING

Denna märkning innebär att den här produkten inte ska kastat med övriga hushållssopor inom EU. För att förhindra skador på natur och människa från okontrollerad sophantering ska denna produkt återvinnas på ett ansvarsfullt sätt för att spara på jodens materialresurser. För att returnera din produkt, använd återvinningscentraler eller kontakta återförsäljaren där produkten köptes. De kan ta hand om produkten och återvinna den på ett säkert sätt.

RLT5030S 23lgs manual.indd 52 2009/11/16 3:44

Dansk(Oversættelse fra original brugsanvisning)

Din kantklipper er bygget og fremstillet i henhold til høje standarder for pålidelighed, let betjening og brugersikkerhed. Hvis du passer godt på den, vil den give dig mange års sikker og problemfri drift.
Tak fordi du har købt et Greenworks produkt.

GEM DENNE BRUGERVEJLEDNING TIL FREMTIDIG REFERENCE

INDLEDNING

Dette apparat må ikke bruges af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kendskab, medmindre de holdes under opsyn eller er blevet instrueret i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
Børn skal holdes under opsyn for at undgå, at de leger med apparatet.
Dette produkt har mange funktioner, der gør dets brug mere behageligt og fornøjeligt.
Sikkerhed, drift og pålidelighed er højt prioriteret i designet af dette produkt, hvilket gør det let at vedligeholde og betjene.

ANVENDELSESOMRÅDE
Denne græsklipper er beregnet til klipning af græs og lignende blød vegetation samt til klipning af græskanter i private haver og områder utilgænge med en græsslåmaskine.

FORKERT BRUG
Dette produkt er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller med manglende erfaring og viden, med mindre disse personer er blevet vejledt eller instrueret i brugen af produktet af en person, der er ansvarlig for disse personers sikkerhed.

Apparatet må ikke bruges i offentlige haver, parker, sportscentre og i vejsider samt indenfor land- og skovbrug.
Græsklipperen må ikke bruges til klipning af:
- Hække og buske
- Blomster
- Kompost. I modsat fald kan der ske personskade.

Ellers er der fare for personskader.

ELLERS ER DER FARE FOR PERSONSKADER.
a) Bær beskyttelsesbriller.
b) Lad aldrig børn eller personer uden kendskab til brugsanvisningen bruge maskinen.
c) Undlad at bruge maskinen, når der er personer, især børn, eller dyr i nærheden.
d) Brug kun maskinen i dagslys eller god kunstig belysning.
e) Inden maskinen anvendes, og efter ethvert slag, skal man kontrollere den for tegn på slitage eller skader og foretage reparation efter behov.
f) Brug aldrig maskinen med beskadigede skærme eller uden påmonterede skærme.
g) Hold altid hænder og fødder på afstand af skærende dele, ikke mindst når motoren startes.
h) Pas på ikke at komme til skade på evt. monteret udstyr til afkortning af filamenttrådlængden. Når man har monteret en ny tråd, skal maskinen altid stilles tilbage i normal arbejdsposition, inden den tændes.
i) Påmontér aldrig skærende udstyr af metal.
j) Brug aldrig reservedele eller tilbehør, som enten ikke leveres eller anbefales af producenten.
k) Inden man kontrollerer, rengør eller udfører arbejde på maskinen (eller når den ikke anvendes), skal maskinen afbrydes fra lysnettet.
l) Sørg altid for, at ventilationsåbningerne er fri for affald.

VEDLIGEHOLDELSE
a) Efter brug skal maskinen afbrydes fra lysnettet og kontrolleres for skader.
b) Når maskinen ikke anvendes, skal den opbevares utilgængeligt for børn.
c) Lysnet-drevne græstrimmere må kun repareres af autoriserede reparatører.
d) Brug kun reservedele og tilbehør, som anbefales af producenten.

GENERELLE SIKKERHEDSREGLER

ADVARSEL:
Læs alle sikkerhedsadvarsler og -anvisninger. Følges sikkerhedsadvarslerne og -anvisningerne ikke, kan det medføre elektrisk stød, brand og alvorlig personskade.

Gem alle advarsler og anvisninger til evt. senere brug.

ADVARSEL:
Ved brug af maskinværktøj skal basale sikkerhedsforholdsregler altid træffes for at nedsætte risikoen for brand, elektrisk stød og personskade. Læs og følg også rådene, der gives i de ekstra sikkerhedsanvisninger.

RLT5030S 23lgs manual.indd 53 2009/11/16 3:44

Dansk(Oversættelse fra original brugsanvisning)

LÆS ALLE INSTRUKTIONER

- Hold arbejdsstedet rent og ryddet. Rodede arbejdssteder inviterer til ulykker og personskade.
- Tag omgivelserne, som du arbejder i, i betragtning. Brug ikke elektrisk maskinværktøj på fugtige og våde steder. Arbejdsområdet skal være godt oplyst. Udsæt ikke maskinværktøj for regn eller stærk fugt. Brug ikke maskinværktøj i nærheden af brændbare væsker eller gas.
- Hold tilskuere væk fra arbejdsområdet. Alle tilskuere, og især børn og svagelige personer, skal holdes på god afstand af arbejdsområdet. Lad ikke andre i nærheden komme i kontakt med redskabet eller forlængerledningen.
- Opbevar værktøj sikkert. Når værktøj ikke bruges, skal det opbevares på et tørt og aflåst sted uden for børns rækkevidde.
- Tving ikke værktøjet. Værktøjet fungerer bedre og sikrere, når det arbejder med den hastighed, det er beregnet til.
- Brug det rigtige værktøj til jobbet. Brug ikke småt værktøj eller tilbehør til udførelse af opgaver, der bedst klares med heavy-duty værktøj. Brug aldrig et værktøj til andet formål end det, det er beregnet til.
- Vær korrekt påklædt. Vær ikke iført løsthængende tøj eller smykker, som de bevægelige dele kan gribe fat i. Gummihandsker og skridsikkert fodtøj anbefales ved udendørs arbejde. Hvis du har langt hår, skal det være dækket til.
- Brug sikkert tilbehør. Sikkerhedsbriller og ørebeskyttere skal altid anvendes. Ansigts- eller støvmaske kræves også.
- Udsæt ikke el-ledningen for overlast. Fjern aldrig stikket fra stikkontakten ved at trække i ledningen. Hold ledningen væk fra varme, olie og skarpe kanter.
- Pas på dit værktøj. Hold dit værktøj rent og følg anvisningerne m.h.t. smøring og skift af tilbehør. Det giver en bedre og sikrere ydelse. Efterse forlængerledninger jævnligt og udskift dem, hvis de er beskadiget. Hold trimmerens håndtag tørre, rene og fri for olie og smørefedt.
- Sluk for værktøj, der kører i tomgang. Inden servicering, ved udskiftning af tilbehør og når værktøjet ikke bruges, skal der slukkes for strømmen og stikket skal fjernes fra kontakten.
- Undgå utilsigtet start. Kontroller altid, at kontakten står på OFF (SLUKKET), inden værktøjet forbindes til stikkontakten. Bær ikke et tilsluttet værktøj med fingeren på kontakten.
- Brug forlængerledninger beregnet til udendørs brug. Når et værktøj bruges, skal du kun bruge forlængerledninger beregnet til udendørs brug og mærket som sådan. Det anbefales at bruge et fejlstrømsrelæ, når der anvendes udendørs forlængerledninger.
- Vær opmærksom. Hold øje med, hvad du gør. Brug din sunde fornuft. Brug ikke værktøjet, hvis du er træt. Check for beskadigede dele.
- Inden du bruger et værktøj, skal du tjekke, at ingen af dets dele er beskadigede. Hvis en del er lettere beskadiget, skal du omhyggeligt afgøre, om værktøjet vil fungere korrekt og efter hensigten. Tjek bevægelige deles position og fastgørelse, om dele er revnede, tjek delenes montering og andre ting, som kan påvirke driften. En beskyttelsesskærm eller anden del, som er beskadiget, skal repareres eller udskiftes på et autoriseret serviceværksted, medmindre andet er anført i brugervejledningen. Defekte kontakter skal udskiftes på et autoriseret serviceværksted. Brug ikke et værktøj, hvis kontakten ikke tænder og slukker korrekt for værktøj. Undgå elektrisk stød. Undgå kropskontakt med "jordede" ting såsom vandrør, radiatorer, komfurer og køleskabe.
- Beskyt imod elektrisk stød. Undgå kropskontakt med jordede ting, såsom vandrør, radiatorer, komfurer og køleskabe.
- Brug kun godkendte dele. Udskift kun med identiske reservedele. Dele skal udskiftes på et autoriseret serviceværksted.
- Vær opmærksom på skadeligt/giftigt støv, som kan hvirvles op ved græstrimning (f.eks. gødning og insektgifte)
- Brug af andet tilbehør en det anbefalede kan medføre personskade.
- Det elektriske tilbehør er konstrueret i overensstemmelse med de relevante sikkerhedskrav. Kun fagfolk må reparere det elektriske værktøj. Ellers kan der opstå livsfare.
- Spænding - kontroller, at strømforsyningen passer til værktøjet. Dette værktøjs spænding er anført på datapladen.

VIGTIGT: Yderligere sikkerhedsbemærkninger i forbindelse med din græstrimmer.

- Under samlingen skal du passe meget på ved anbringelsen af beskyttelsesskærmen, da denne på den ene side har en meget skarp skærekant til nylonsnøren.
- Hold under brugen aldrig skærehovedet over fodhøjde og ret det ikke mod mennesker eller dyr.
- Hvis trimmeren begynder at vibrere meget stærkt, skal du straks slukke for den og få den efterset på et autoriseret serviceværksted.
  FORSIGTIG: Skærehovedet fortsætter med at rotere i nogle sekunder, efter at der er slukket.
- Fjern altid alle grene, sten osv., inden du begynder at bruge trimmeren.
- Hold altid hænder og fødder væk fra skæreenhederne og især, når der tændes for motoren.
- Kryds ikke veje/grusveje, mens trimmeren kører.
- På stejle skrænter skal der klippes på tværs af skrænten, aldrig op/ned. Løb aldrig under brugen af trimmeren.

RLT5030S 23lgs manual.indd 54 2009/11/16 3:44

Dansk(Oversættelse fra original brugsanvisning)

SYMBOLE

- Udskift aldrig med ståltråd.
- Brug aldrig trimmeren når det regner eller er fugtigt i vejret.
- Brug trimmeren i dagslys eller i godt, kunstigt lys. Brug aldrig trimmeren, når sigtbarheden er dårlig.
- Stræk dig ikke, hav et godt fodfæste og sørg hele tiden for at holde balancen.
- Pas på ikke at blive skadet af enheden, der afklipper snøren til den rigtige længde. Efter at skæresnoren er trukket frem, skal trimmeren anbringes i sin normale arbejdsposition, inden der tændes for den.
- Sørg for, at ventilationsåbningerne aldrig er blokeret af græs.
- Hvis ledningen skades under brugen, skal stikket øjeblikketligt fjernes fra stikkontakten. **RØR IKKE LEDNINGEN, FØR STRØMMEN ER AFBRUDT**.
- Det anbefales at bruge en fejlstrømsafbryder med en aktiveringsstrøm på 30MA eller mindre.
- Tillad aldrig børn eller personer, der ikke har læst instruktionerne, at bruge trimmeren.

GEM DENNE BRUGERVEJLEDNING TIL SENERE BRUG

SYMBOLS	FORKLARING	SYMBOLS	FORKLARING	SYMBOLS	FORKLARING
	Dobbelt isolering		Advarsel!		Brug ikke trimmeren
	Læs manualen		Bær øjenbeskyttelse. Bær høreværn.		
 	Hold uvedkommende væk		Fjern ledningsstikket fra kontakten, hvis ledningen er beskadiget eller sammenviklet.		

Følgende signalord og meninger redegør for risikoniveauerne ved brug af denne trimmer.

SYMBOL	SIGNAL	BETYDNING
	**FARE:**	Angiver en umiddelbar farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre død eller alvorlig personskade.
	**ADVARSEL:**	Angiver en potentiel farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre død eller alvorlig personskade.
	**FORSIGTIG:**	Angiver en potentiel farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre eller moderat personskade.
	FORSIGTIG:	(Uden sikkerhedsalarmsymbol) Angiver en situation, som kan medføre skade på omgivelser.

SERVICE
Servicearbejde kræver overordentlig stor forsigtighed og viden og må derfor kun udføres af en autoriseret tekniker. Vi anbefaler, at du indleverer trimmeren til reparation på det nærmeste **AUTORISEREDE SERVICECENTER**. Udskift kun med identiske reservedele.



ADVARSEL:
Brugen af et hvilket som helst maskinværktøj kan medføre, at fremmedlegemer slynges ind i øjnene og medfører alvorlig øjenskade. Inden du begynder at bruge maskinværktøj, skal du iføre dig sikkerhedsbriller med sideværn og, om nødvendigt, fuldt ansigtsværn. Vi anbefaler wide-vision sikkerhedsmaske til brug over briller eller standard-sikkerhedsbriller med sideværn. Brug altid øjenbeskyttelse, som er mærket med, at det overholder EN 166.

RLT5030S 23lgs manual.indd 55 2009/11/16 3:44

Dansk(Oversættelse fra original brugsanvisning)

SPECIFIKATIONER

Nominel effekt.....500 W
Nominel spænding.....220-240 V ~50Hz
Hastighed uden belastning..... 10000 /min
Skæreevne ..... 30 cm
Vibration .....4.8 m/s², k=1.5 m/s²
Målt lydeffektniveau.....L_{WA}:d :96 dB(A)
Målt lydtrykniveau.....L_{PA}: 79.9 dB(A) K_{PA}:3 dB(A)
Vægt(uden ledning).....2.4 kg

BESKRIVELSE

Fig. 1
1. Udløser
2. Baghåndtag
3. Snørestopper
4. El-ledning
5. Øverste manchet
6. Bolt
7. Skæresnor af nylon
8. Sikkerhedsafskærmning
9. Spoledæksel
10. Skæreblad
11. Plantebeskytter
12. Nedre skaft
13. Muffe
14. Øvre skaft
15. Indstillingknop til håndtag
16. Hjælpehåndtag

Fig. 3
8. Sikkerhedsafskærmning
10. Skæreblad

Fig. 5
15. Indstillingknop til håndtag

Fig. 6
3. Snørestopper
4. El-ledning

Fig. 13
7. Skæresnor af nylon
9. Spoledæksel
17. Knap til frigørelse af snøre

Fig. 14
18. Knapper til lukning af spoledækslet
19. Spole
20. Snørehul

SAMLING

UDPAKNING

- Fjern forsigtig trimmeren og alt tilbehør fra æsken.
- Undersøg omhyggeligt trimmeren og kontroller, at der ikke er sket skade eller brud under forsendelsen.
- Skil dig ikke af med indpakningsmaterialet, indtil trimmeren er undersøgt og fungerer tilfredsstillende.
- Hvis en eller fiere dele er beskadiget eller mangler, skal du kontakte kundeservice for hjælp.

Græstrimmeren leveres med nogle dele, som ikke er samlede. Saml disse på følgende måde:

Samling af sikkerhedsafskærmning og plantebeskytter (Fig. 3)

- Anbring plantebeskytteren som vist på fig. 3
- Skub sikkerhedsafskærmningen hen over spolen på motorhuset som vist på fig. 3
- Fastgør sikkerhedsafskærmningen med de fire medfølgende skruer og stram omhyggeligt til.
- Klik plantebeskytteren på plads mellem sikkerhedsafskærmningen og motorhuset.
- Fjern beskyttelsestapen på afskærmningens skæreblad. Vær forsigtig, da skærebladet er skarpt.

RLT5030S 23lgs manual.indd 56 2009/11/16 3:44

Dansk(Oversættelse fra original brugsanvisning)

SÅDAN GØR DU

TILSIGTET BRUG

- Denne trimmer er beregnet til kant- og græstrimning i private haver osv.

FORBEREDELSER FØR HVERT BRUG

- Før hvert brug skal du tjekke, at skaftets længde er indstillet, så det er behageligt at arbejde med trimmeren. Hvis du vil ændre skaftets længde, skal du løsne muffen (se fig. 2), indtille længden og herefter stramme/låse muffen igen.
- Inden man bruger trimmeren, skal man sikre sig, at det forreste hjælpehåndtag er i en komfortabel position, Sådan justeres forhåndtaget (se fig. 5), man løsner håndtagsjusteringsknappen og forskyder håndtaget langs skaftet. Husk at fastspænde håndtagsjusteringsknappen igen, inden trimmeren tages i brug.
- Sikr forlængerledningen med ledningsholderen (fig. 6) ved at føre forlængerledningen i en sløfje gennem hullet i det bageste håndtag og rundt om ledningsholderen. Hvis du har købt græstrimmeren i Storbritanien, skal sikre, at den lange ledning komme ud af trimmeren i ledningsholderen.
- Inden du bruger trimmeren, skal du tjekke, at nylonsnøren (7) er lang nok til at berøre og passere hen over skærebladet (10). Hvis den ikke er lang nok, skal du trykke på snørefrigørelsesknappen (17) og trække i snøren, indtil den er lang nok. Hver gang, du starter EasyEdge™ græstrimmeren, frigør den automatiske snørespole cirka én cm snøre.

SÅDAN STARTES GRÆSTRIMMEREN

- Tilslut trimmeren til lysnettet.
- Hold godt fast EasyEdge™ græstrimmeren med begge hænder, hold skærehovedet lavt over jorden og tryk på udløseren (1) for at begynde at trimme. Kontroller, at trimmeren ikke rører græs, affald eller sten, når der tændes for den.

SÅDAN STOPPES GRÆSTRIMMEREN

- For at stoppe græstrimmeren, skal du blot slippe udløseren (1).

PAS PÅ
Når du har slukket for trimmeren, fortsætter nylonsnøren med at rotere i nogle sekunder.

TIP VEDRØRENDE TRIMNING AF GRÆS

- Klip græsset ved at bevæge trimmeren fra højre til venstre, venstre til højre med snøren i samme højde over jorden, og bevæg dig langsomt fremad.
- Højt græs skal klippes i niveauer, og begynd altid oppefra. Afklipninger skal være korte.
- Klip ikke fugtigt eller vådt græs. Tørt græs giver det bedste resultat.
- Kør altid snøren med tophastighed. Overbelast ikke trimmeren.
- Undgå hurtigt slid af snøren ved ikke at slå den med hårde genstande (sten, vægge, gærder osv.)
- Bevæg aldrig trimmeren hen over el-ledningen under arbejdet. Ledningen skal altid befinde sig sikkert bag din ryg.

Edge FUNKTION

ADVARSEL:
Når der skiftes mellem græstrimming og kantindstilling, skal du altid huske først at stoppe snøretrimmeren og dernæst vente på, at skæresnoren ikke roterer mere.

- Med denne trimmer kan du uden problemer skifte mellem kantskæring og græstrimning.
- Man skifter fra græstrimningsmodus (motorhus justeret til vandret klipning) til kantskæring ved at holde trimmeren (løft den op fra jorden) ud fra dig og trække den øverste manchet (5) op og derefter dreje det nederste skaft (12) (se fig. 7) ca. 180 grader (se fig. 8) i urets retning, indtil den øverste manchet klikker på plads (se fig. 10).
- Man skifter fra kantskæringsmodus (motorhus indstillet til lodret klipning) til græstrimning ved at løfte trimmeren en smule over jorden og trække den øverste manchet (5) op og derefter dreje det nederste skaft (12) (se fig. 11) ca. 180 grader (se fig. 8) imod urets retning, indtil den øverste manchet klikker på plads.

SIKKERHEDSAFSKÆRMNINGENS SKÆREBLAD
Sikkerhedsafskærmningen er monteret med et skæreblad til afskæring af snøren. Hvis snøren er slidt eller sprunget, skal du slukke for trimmeren og efter nogle få sekunder starte den igen. Herefter vil ny snøre automatisk blive frigjort fra spolen. Når snøren er lang nok, afklippes den i optimal længde af skærebladet. Forlæng altid snøren, hvis motoren kører hurtigere end normalt, og når det er tydeligt, at snøren er slidt eller sprunget. Dette vil opretholde den bedste ydelse.

VEDLIGEHOLDELSE

UDSKIFTNING AF SPOLEN (se fig. 13 og 14)

ADVARSEL
Sluk og fjern stikket fra strømforsyningen, inden trimmeren justeres eller rengøres.

RLT5030S 23lgs manual.indd 57 2009/11/16 3:44

Dansk(Oversættelse fra original brugsanvisning)

- Tryk på spoledækslets to låseknapper (18) og fjern spoledækslet.
- Udskift spolen og træk nylonsnøren gennem snørehullet (20).
- Anbring spoledækslet på plads igen og pres, indtil dækslets låseknapper klikker på plads på de to tapper og spolen sidder, som den skal.

RENGØRING AF GRÆSTRIMMEREN

- Jævnlig rengøring og vedligeholdelse af græstrimmeren vil sikre effektivitet og forlænge dens levetid.
- Efter hvert brug skal du fjerne græs og jord fra spolen, fra trimmeren som helhed og fra sikkerhedsafskærmningen.
- Under driften skal luftindtagene holdes rene og frie for græs.

OPBEVARING AF GRÆSTRIMMEREN

- For at undgå mug skal du foretage en generel rengøring af hele græstrimmeren og dens dele.
- Opbevar den uden for børns rækkevidde og på et sikkert og tørt sted med en temperatur på mellem 10^{o}C og 20^{o}C.

FEJLFINDING

Snøren forlænges ikke, når trimmeren genstartes.	1. Snøren klæber til sig selv. 2. Ikke nok snøre på spolen. 3. Snøren er slidt ned. 4. Snøren har viklet sig sammen på spolen.	1. Smør med silikonespray. 2. Anbring ny snøre (se “Udskifning af skæresnor” ovenfor). 3. Træk i snøren, mens du trykker udløserknappen (17). 4. Fjern snøre fra spolen og spol tilbage (se “Udskifning af skæresnor” ovenfor).
Svært at dreje skærehovedet.	Græs har viklet sig ind i eller samlet sig omkring hovedet.	Rengør de pågældende dele.
Græs har samlet sig omkring udgangen og trimmerhovedet.	Der er klippet græs på jordniveau.	Klip højt græs oppefra og ned.
Græstrimmeren stopper og vil ikke starte igen.	1) Fejl ved trimmeren. 2) Stikket er beskadiget.	1) Lad forhandleren tjekke skaden. 2) Tjek stikket.

BORTSKAFFELSE



Dette mærke indikerer, at dette produkt i EU ikke må bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald. For at undgå mulig skade på miljø og den menneskelige sundhed på grund af ukontrolleret bortskaffelse af affald, skal produktet genbruges ansvarligt for at fremskynde genbrug af materielle resurser. Returner det brugte produkt via indsamlingssystemer eller kontakt forhandleren, hvor du købte produktet. Begge kan sørge for miljømæssig forsvarligt genbrug.

RLT5030S 23lgs manual.indd 58 2009/11/16 3:44

Norsk(Oversettelse av original bruksanvisning)

Din kanttrimmer er konstruert og produsert i henhold til høye standarder når det gjelder pålitelighet, enkel betjening og brukersikkerhet. Når den behandles på riktig måte vil den gi deg mange års robuste og problemfrie ytelser.

Takk for at du kjøpte et Greenworks Tools-produkt.

TA VARE PÅ DENNE MANUALEN FOR FREMTIDIG REFERANSE

INNLEDNING

Dette utstyret er ikke ment for bruk av personer (inklusive barn) med redusert forståelse eller mangel på erfaring og kunnskap om bruken dersom de ikke får tilsyn eller har blitt opplært i bruk av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
Barn må passes på for å sikre at de ikke leker med utstyret.
Dette produktet har mange funksjoner som gjør det lettere og mer behagelig å bruke.
Sikkerhet, ytelse og pålitelighet er gitt førsteprioritet ved utformingen av dette produktet, noe som gjør det lett å vedlikeholde og bruke.

TILTENKT BRUK
Denne gress- og kanttrimmeren er laget for klipping av gress og lignende myk vegetasjon og for å klippe plenkanter i private hager der man ikke kommer til med vanlig gressklipper.

UTILSIKTET BRUK

Dette utstyret er ikke ment brukt av personer (inklusive barn) med redusert forståelse eller mangel på erfaring og kunnskap om bruk av utstyret dersom de ikke får tilsyn eller er gitt instruksjon om bruken av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.

Utstyret kan ikke brukes i offentlige hager, parker, idrettsanlegg, i veikanter langs offentlig vei og innen gårds- og skogbruk.
Denne gress- og kanttrimmeren er ikke tillatt brukt for klipping av:
- Hekker og busker,
- Blomster,
- Hageavfall for kompostering. Slik bruk medfører fare for personskade.

Slik bruk medfører fare for personskade.

KORREKT OG TRYGG BRUK:

a) benytt vernebriller.
b) tillat aldri at barn eller personer som ikke er kjent med brukermanualen bruker maskinen.
Ikke bruk maskinen dersom andre personer - og spesielt barn eller dyr - er i nærheten.
d) bruk bare maskinen i dagslys eller med godt kunstig lys;
e) før bruk av maskinen og etter et sammenstøt må maskinen inspiseres for slitasje eller skader og om nødvendig repareres;
f) bruk aldri maskinen med ødelagte verneinnretninger eller uten verneinnretningene på plass;
g) hold til enhver tid hender og føtter vekke fra skjæreredskapen, spesielt når motoren startes.
h) pass på at du ikke skades av utstyr som er montert for å kappe lengden på klippesnoren. Returner alltid maskinen til sin normale arbeidsposisjon før den slås på igjen etter å ha trukket ut ny klippesnor.
i) monter aldri klippeutstyr av metall;
j) bruk aldri erstatningsdeler eller tilbehør som ikke er anbefalt av produsenten;
k) trekk støpslet ut av den elektriske kontakten før kontroll, rengjøring eller arbeid på maskinen og når den ikke er i bruk.
l) Sørg alltid for at avfall ikke tetter ventilasjonsspaltene.

VEDLIKEHOLD
a) Trekk ut det elektriske støpslet og undersøk for skader etter bruk;
b) når maskinen ikke er i bruk må den oppbevares utenfor rekkevidde for barn;
c) elektriske trimmere må kun repareres av en autorisert reparatør;
d) bruk bare produsentens anbefalte reservedeler og tilbehør.

GENERELLE SIKKERHETSREGLER

ADVARSEL
Les alle sikkerhetsadvarslene og alle instruksjonene. Å unnlate å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og alvorlig personskade.

Ta vare på alle advarslene og instruksjonene for fremtidig bruk.

ADVARSEL
Når du bruker elektrisk verktøy må visse grunnleggende forholdsregler alltid tas for å redusere risikoen for brann, elektrisk støt og personskade. Vennligst les og følg rådene som gis i de følgende sikkerhetsinstruksjonene.

RLT5030S 23lgs manual.indd 59 2009/11/16 3:44

Norsk(Oversettelse av original bruksanvisning)

LES ALLE INSTRUKSJONENE

- Hold arbeidsstedet rent og ryddig, uryddige arbeidsområder skaper lett ulykker og skader
- Ta hensyn til det miljøet der du arbeider. Bruk ikke elektrisk verktøy på steder som er våte eller fuktige. Hold arbeidsområdet godt opplyst. Ikke utsett elektrisk verktøy for regn eller høy fuktighet. Ikke bruk elektrisk verktøy på samme sted som det finnes brennbare væsker eller gass.
- Hold besøkende vekke fra arbeidsområdet. Alle besøkende og tilskuere, spesielt barn og personer med fysiske begrensninger, må holdes på god avstand i forhold til stedet hvor du arbeider. Ikke la andre få kontakt med verktøyet eller den elektriske ledningen.
- Oppbevar verktøyet på betryggende måte. Når det ikke er i bruk må verktøyet oppbevares tørt og innelåst slik at det er utilgjengelig for barn.
- Ikke press verktøyet. Verktøyet vil arbeide bedre og tryggere hvis det brukes på den måten det er konstruert for.
- Bruk korrekt verktøy for jobben som skal utføres. Ikke press små verktøy eller utstyr til å utføre oppgaver som ivaretas best av kraftigere verktøy. Bruk aldri et verktøy til å løse oppgaver det ikke var tiltenkt.
- Bruk passende arbeidstøy. Bruk ikke løstsittende klær eller smykker. De kan hekte seg fast i bevegelig deler på verktøyet. Gummihansker og sklisikkert fottøy anbefales når det skal arbeides utendørs. Hvis du har langt hår, dekk det til med lue eller skaut.
- Bruk verneutstyr. Sikkerhetsbriller og hørselsvern bør alltid brukes. En ansikts- eller støvmaske er også påkrevet.
- Ikke misbruk den elektriske ledningen. Ikke trekk i selve ledningen for å frigjøre støpslet fra stikkontakten. Hold ledningen vekke fra varme, olje og skarpe kanter.
- Ta godt vare på verktøyet ditt. Hold verktøyet rent for bedre og sikrere ytelser og følg instruksjonene med hensyn til smøring og skifte av utstyr. Inspiser regelmessig den elektriske ledningen og eventuelle skjøteledninger som brukes. Skift dersom de har fått skader. Hold verktøyets håndtak rene, tørre og fri for olje og fett.
- Kople ut verktøy som ikke brukes. Slå av strømmen og ta ut støpslet før det utføres arbeid på verktøyet, når det skiftes utstyr og når verktøyet ikke er i bruk.
- Unngå utilsiktet start. Påse at bryteren alltid er i posisjon OFF før det elektriske støpslet settes inn i stikkontakten. Ikke bær et verktøy som er koblet til strømnettet med fingeren på bryteren.
- Bruk kun skjøtledninger utendørs som er godkjent for utendørs bruk. Når verktøyet brukes, bruk bare skjøteledning som er ment for utendørs bruk og merket tilsvarende. Det anbefales å bruke en ledning med tilkobling til jordfeilbryter når du anvender skjøteledning ute.
- Vær våken. Se hva du gjør. Bruk alminnelig fornuft. Bruk ikke et elektrisk verktøy når du er trett.
- Se etter deler som er skadet. Påse at det ikke er noen skadede deler før du bruker et verktøy. Hvis en del er litt skadet, vurder nøye om den vil virke tilfredsstillende og utføre sin tiltenkte oppgave. Sjekk innretdtingen av bevegelige deler, at alle bevegelige deler løper fritt og at alle deler er korrekt montert og enhver annen tilstand som kan påvirke bruken av verktøyet. Et deksel eller en annen del som er skadet må repareres forskriftmessig eller skiftes av et autorisert servicesenter dersom ikke annet er angitt i denne Brukermanualen. Defekte brytere må byttes ved et autorisert servicesenter. Ikke bruk verktøyet dersom en bryter ikke slår av på og/eller av verktøyet på korrekt måte.
- Beskytt deg mot elektriske støt. Unngå kroppskontakt med ‘jordede objekter som vannrør, radiatorer, kokeplater og kjøleaggregater.
- Bruk bare godkjente deler. For servicearbeider bruk kun originale reservedeler tilsvarende den som skiftes. Bruk et autorisert servicsenter til å skifte deler.
- Vær oppmerksom på skadelig/giftig støv som kan utløses ved gressklipping etc, (d.v.s. støv fra gjødsel, insektmidler etc.).
- Bruk av uriktig tilbehør og tilsatser annet enn det anbefalte kan føre til personskade.
- Dette elektriske verktøyet er konstruert i henhold til relevante sikkerhetskrav. Bare eksperter skal reparere elektrisk verktøy. Avvik fra dette kan sette ditt og andres liv i fare.
- Spenning — påse at strømtilførselen stemmer med maskinens spesi fikasjoner. Spenningen til denne maskinen finnes på typeskiltet.

VIKTIG! Ytterligere sikkerhetsnotater for din Kantklipper.

- Utvis betydelig forsiktighet når du monterer beskyttelsesdekslet idet dette har en meget skarp skjærekant på den ene siden for kutting av nylonsnoren.
- Hold aldri kuttehodet over fothøyde eller rett det mot mennesker eller dyr når det er i bruk.
- Slå klipperen øyeblikkelig av dersom den begynner å vibrere kraftig, og sørg for at den blir kontrollert av en kvali fisert servicetekniker.
  ADVARSEL Skjærehodet fortsetter å rotere i noen få sekunder etter at maskinen er slått av .
- Fjern alltid grener, steiner og annet før du tar i bruk kantklipperen.
- Hold til enhver tid hender og føtter vekke fra

RLT5030S 23lgs manual.indd 60 2009/11/16 3:44

Norsk(Oversettelse av original bruksanvisning)

SYMBOLER

skjæreredskapen, spesielt når du starter motoren.
- Gå ikke over veier eller stier med grus når du bruker klipperen.
- I bratte skråninger må du klippe langs skråningen, aldri i opp- og/eller nedadgående retning. Løp aldri når du bruker klipperen.
- Bruk aldri skjæretråd av metall.
- Bruk aldri klipperen når det regner eller i fuktig vær.
- Bruk klipperen i dagslys eller i godt kunstig lys. Bruk den aldri når det er dårlig sikt.
- Ikke strekk deg, sørg for at du alltid har godt fotfeste og er i balanse.
- Pass på at du ikke skades av utstyr som benyttes til å kutte lengden på klippesnoren. Returner alltid maskinen til sin normale arbeidsposisjon før den slås på igjen etter å ha trukket ut ny klippesnor.
- Sørg alltid for at avfall ikke tetter ventilasjonsspaltene.
- Hvis den elektriske ledningen skades under bruk, trekk støpslet umiddelbart ut av stikkontakten. **IKKE BERØR LEDNINGEN FØR STRØMTILFØRSELEN ER AVBRUTT.**.
- Utstyret må få strøm fra en elektrisk kurs med jordfeilbryter som ikke overstiger 30mA.
- Ikke tillat at barn eller personer som ikke er kjent med brukermanualen bruker maskinen.

TA VARE PÅ DENNE MANUALEN FOR FREMTIDIG OPPSLAG

SYMBOL	FORKLARING	SYMBOL	FORKLARING	SYMBOL	FORKLARING
	Dobbel isolering		Advarsel!		Ikke bruk dette verktøyet i regnvær.
	Les håndboken		Slitasje øyevern. Bruk øret-sjerm.		
 	Holde bystanders bort		Ta den elektriske kontakten ut av støpslet dersom ledningen er skadet eller harfioket seg.		

Følgende signalord og meninger har til hensikt å forklare graden av risiko forbundet med bruken av dette produktet.

SYMBOL	SIGNAL	BETYDNING
	**FARE:**	Indikerer en umiddelbart farlig situasjon, som, dersom den ikke unngås, kan føre til alvorlig personskade eller død.
	**ADVARSEL**	Indikerer en potensiell farlig situasjon, som, dersom den ikke unngås, kan føre til alvorlig personskade eller død.
	**ADVARSEL**	Indikerer en potensiell farlig situasjon, som, dersom den ikke unngås, kan føre til mindre eller moderate skader.
	ADVARSEL	(Uten advarende sikkerhetssymbol) Indikerer en situasjon som kan føre til skade på ting.

SERVICE
Service krever ekstrem omtanke og kunnskap og må bare utføres av kvalifiserte serviceteknikere. For service anbefaler vi at du returnerer produktet til nærmeste AUTORISERTE SERVICESENTER for reparasjon. For servicearbeider bruk kun originale reservedeler tilsvarende dem som skiftes.



ADVARSEL
Bruken av ethvert elektrisk verktøy kan føre til at fremmedlegemer kastes inn i øynene dine og resultere i alvorlig øyeskade. Ha alltid på sikkerhetsbriller, sikkerhetsbriller med sidebeskyttelse eller en full ansiktsbeskyttelse, alt etter hva som er nødvendig, før du begynner å bruke det elektriske verktøyet. Vi anbefaler Wide Vision Safety Mask for bruk over ordinære briller eller standard sikkerhetsbriller med

RLT5030S 23lgs manual.indd 61 2009/11/16 3:44

Norsk(Oversettelse av original bruksanvisning)

sidebeskyttelse. Bruk alltid øyebeskyttelse som tilfredsstiller EN 166.

SPESIFIKASJONER

Oppgitt effekt .....500 W
Oppgitt spenning ..... 220-240 V ~50Hz
Hastighet uten belastning .....10000 /min
Skjærekapasitet.....30 cm
Vibrasjon.....4.8 m/s², k=1.5 m/s²
Målt støy effektnivå .....L_{WA}:d :96 dB(A)
Målt støy trykknivå .....L_{PA}: 79.9 dB(A) K_{PA}:3 dB(A)
Vekt (uten ledning).....2.4kg

BESKRIVELSE

Figur 1
1. Startbryter
2. Bakre håndtak
3. Ledningsholder
4. Elektrisk ledning
5. Øvre krage
6. Bolt
7. Nylon klippesnor
8. Sikkerhetsdeksel
9. Spoledeksel
10. Skjæreblad
11. Plantebeskytter
12. Nedre håndtak
13. Krage
14. Øvre skaft
15. Justeringshjul for håndtaket
16. Reservehåndtak

Fig. 3
8. Sikkerhetsdeksel
10. Skjæreblad

Fig. 5
15. Justeringshjul for håndtaket

Fig. 6
3. Ledningsholder
4. Elektrisk ledning

Fig. 13
Nylon klippesnor
9. Spoledeksel
17. Utløserknapp for snor

Fig. 14
18. Låseknapper for spoledeksel
19. Spole
20. Snorøye

MONTERING

OPPAKKING

- Ta forsiktig ut kantklipperen og eventuelt annet utstyr fra esken.
- Inspiser innholdet grundig og påse at det ikke har oppstått skader under transporten.
- Ikke kast emballasjen før det er foretatt en grundig inspeksjon og gjennomført en tilfredsstillende prøve av kantklipperen og eventuelt medfølgende utstyr.
- Hvis noen del er skadet eller mangler, vennligst kontakt Kundeservice.

Kantklipperen er utstyrt med enkelte deler som ikke er montert. For å montere dem, følg denne fremgangsmåten:

Monteringssett for Sikkerhetsdeksel og Plantebeskytter (Fig. 3)

- Sett plantebeskytteren på plass som vist i fig. 3

RLT5030S 23lgs manual.indd 62 2009/11/16 3:44

Norsk(Oversettelse av original bruksanvisning)

- La sikkerhetsdekslet gli over spolen og ned på motorhuset som vist i fig. 3.
- Fest sikkerhetsdekslet med de fire medfølgende skruene og stram omhyggelig til.
- Klikk inn plantebeskytteren mellom sikkerhetsdekslet og motorhuset.
- Fjern beskyttelsesfolien over skjærebladet på sikkerhetsdekslet. Vær forsiktig, skjærebladet er skarpt.

BRUK

TILTENKT BRUK

- Denne kantklipperen er ment for klipping/trimming av gress i private hager.

FORBEREDELSER FOR HVER GANGS BRUK

- Før bruk er det viktig alltid å sørge for at skaftet er justert til en komfortabel lengde for den som skal bruke kantklipperen. For å endre lengden på skaftet skrus skaftkragen opp (se fig. 2), lengden justeres og kragen strammes til.
- Sørg for at hjelpehåndtaket foran er i en komfortabel posisjon og vinkel før du tar i bruk snorklipperen. For å justere det fremre håndtaket (se fig. 5), skru løs håndtakets justeringsknott, beveg håndtaket langs skaftet. Stram til justeringsknotten før snorklipperen tas i bruk.
- Sørg for å sikre ledningen ved å bruke ledningsholderen (fig. 6) ved å føre ledningen gjennom hullet i det bakre håndtaket og rundt ledningsholderen. Hvis du kjøpte din kantklipper i Storbritannia, vennligst sørg for å sikre den lange ledningen som kommer ut av kantklipperen i ledningsholderen.
- Før du bruker enheten påse at klippesnoren i nylon (7) er lang nok til å berøre og passere over skjærekniven (10). Dersom de ikke er lange nok må du trykke inn knappen for snorutløseren (17) og trekke ut snorene til de er lange nok. Hver gang du starter EasyEdge™ kantklipper vil den automatiske snorspolen slippe ut ca. 1 centimeter snor.

STARTING AV KANTKLIPPEREN

- Koble trimmeren til strømnettet.
- Hold kantklipper fast med begge hender med skjærehodet rett over bakken og trykk inn utløseren for å (1) starte klippingen. Påse at kantklipperen ikke berører gress, avfall eller steiner når du slår den på.

STOPPING AV KANTKLIPPEREN

- For å stoppe kantklipperen slipper du avtrekkeren (1).

ADVARSEL

Etter å ha slått av kantklipperen vil nylonsnoren fortsette å rotere i noen få sekunder til.

TIPS OM KLIPPING AV GRESS

- Klipp gresset ved å bevege kantklipperen fra høyre til venstre og fra venstre til høyre med snoren parallelt med bakken. Beveg deg sakte fremover.
- Høyt gress bør kuttes i trinn. Begynn alltid fra toppen. Kuttene bør være korte.
- Kutt ikke vått eller fuktig gress. Tørt gress vil gi fremragende resultater.
- La alltid snoren rotere med høyest mulig hastighet. Ikke arbeid på en slik måte at trimmeren overbelastes.
- Unngå å slite ut snoren raskt ved å slå mot harde gjenstander (steiner, vegger, murer etc).
- Beveg ikke klipperen over den elektriske ledningen mens den går. Påse at ledningen alltid er i en trygg posisjon bak ryggen din.

Edge FUNKSJON

ADVARSEL!

Når du skifter fra å klippe gress til å beskjære kanter sørg alltid for å stanse klipperen og at snoren har sluttet å rotere.

- Denne snorklipperen gjør det mulig for deg å skifte mellom kantklipping og gressklipping uten mye ekstraarbeid.
- For å skifte fra gressklippermodus (motorhuset er stilt inn for horisontal klipping) til kantklipping, må du holde fram snorklipperen (løft den fra bakken) og trekk den øvre kragen (5), deretter drei det nedre skaftet (12) mot høyre (se fig. 7) i ca. 180 grader (se fig. 8) inntil den øvre kragen klikker på plass (se fig. 10)
- For å skifte fra kantklippermodus (motorhuset er stilt inn for vertikal klipping) til gressklipping, må du løfte snorklipperen noe fra bakken og trekke i den øvre kragen (5), deretter drei det nedre skaftet (12) mot venstre (se fig. 11) i ca. 180 grader (se fig. 8) inntil den øvre kragen klikker på plass.

BESKYTT KANTTRIMMERENS SKJÆREBLAD

Denne klipperen er utstyrt med en snorkutter på sikkerhetsdekslet. Når snoren er slitt eller røket skal klipperen slås av og deretter slås på igjen etter noen få sekunder. Da vil ny snor automatisk bli løst ut fra spolen. Når snoren er lang nok vil den bli skåret til optimal lengde av skjærebladet. Slipp ut mer snor når du hører at motoren går raskere enn normalt og når det er åpenbart at snoren er slitt eller røket. Dette vil gi de beste resultatene.

RLT5030S 23lgs manual.indd 63 2009/11/16 3:44

Norsk(Oversettelse av original bruksanvisning)

VEDLIKEHOLD

SKIFT SPOLE (se fig. 13 OG 14)

ADVARSEL
Slå av og trekk ut ledningen fra strømnettet før du erstatter deler, justerer eller rengjør klipperen.

- Press inn begge låseknappene til spoledekslet og fjern spoledekslet.
- Erstatt spolen og tre nylonsnoren gjennom snorhullene (20).
- Sett spoledekslet i posisjon og skyv inntil spoledekslets låseknapper klikker inn i sine utsparinger og spolen er sikret.

RENGJØRING AV KANTTRIMMEREN

- Jevnlig rengjøring og vedlikehold av din gresstrimmer vil sørge for effektivitet og forlenget levetid for maskinen.
- For hver gangs bruk av klipperen må gress og jord fjernes fra spolen, hele kantklipperen og fra beskyttelsesdekslet.
- Hold ventilasjonsspaltene åpne og fri for gress under bruk.

OPPBEVARING AV KANTTRIMMEREN

- Gjennomfør regelmessig en fullstendig rengjøring av hele klipperen og dens deler for å unngå at det oppstår mugg eller jordslag.
- Oppbevar klipperen utenfor barns rekkevidde, på et trygt og tørt sted hvor temperaturen er mellom 10 og 20 grader Celsius.

FEILSØKING

Det mates ikke ut snor når maskinen restartes.	1. Snoren har klebet seg til hverandre. 2. Ikke nok snor på spolen. 3. Snoren slites for kort. 4. Snoren har viklet seg opp på spolen.	1. Smør med silikonspray. Installer mer snor. (Se “Skift spole” tidligere i denne brukermanualen). Trekk i snoren mens du holder nede utløserknappen (17). 4. Trekk ut snor fra spolen og spol opp (Se ““Erstatt Spolen” tidligere i denne manualen).
Klippehodet er vanskelig å dreie.	Gress har lagt seg omkring eller bygget seg opp rundt hodet	Rengjør de delene av maskinen det gjelder.
Gress legger seg rundt utgående aksel og komponentsamlingen til klippehodet.	Klipperhøyt gress ved bakkenivå.	Klipp høyt gress fra toppen og ned.
Klipperen stopper og vil ikke starte igjen	1. Feil på enheten 2. Støpslet er skadet.	1. Ta kontakt med forhandler for å sjekke skade 2. Undersøk støpslet

AVHENDING

Merket viser at dette produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfall. For å unngå mulig skader på helse og/eller miljø fra ukontrollert avhending av avfall sørg for ansvarlig resirkulasjon for derigjennom å stimulere til bærekraftig gjenbruk av materielle ressurser. For å avhende brukt og utrangert utstyr, vennligst bruk de offentliges retur- og oppsamlingssystemene, eller kontakt stedet hvor produktet opprinnelig ble kjøpt. De kan sørge for at produktet resirkuleres på en miljømessig betryggende måte.

RLT5030S 23lgs manual.indd 64 2009/11/16 3:44

Suomi(Alkuperäisten ohjeiden käännös)

Tämä siimatrimmeri on suunniteltu ja valmistettu korkeiden luotettavuus-, käyttöystävällisyys- ja turvallisuusstandardien mukaisesti. Asianmukaisesti hoidettuna se toimii luotettavasti ja ongelmitta monia vuosia.

Kiitos, että hankit Greenworks Tools-tuotteen.

SÄILYTÄ TÄMÄ OHJEKIRJA TULEVAA KÄYTTÖÄ VARTEN

JOHDANTO

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu ihmisille (sekä lapsille), joiden ymmärrys on heikentynyt tai joilta puuttuu kokemusta ja yleistietämystä, ellei heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva valvo tai neuvo heitä laitteen käytössä.
Lapsia on pidettävä silmällä, jotta he eivät pääse leikkimään varusteilla.
Tällä tuotteella on monia ominaisuuksia, jotka tekevät sen käytöstä miellyttävän ja mukavan.
Tuotteen kehittelyssä on ollut etusijalla turvallisuus, suorituskyky ja luotettavuus, joten sitä on helppo huoltaa ja käyttää.

KÄYTTÖTARKOITUS
Tämä ruohotrimmeri on tarkoitettu ruohon ja pehmeiden kasvien leikkaukseen ja nurmikon reunuksen trimmaukseen yksityisten ja harrastuspuutarhoiden kohdissa, joihin ruohonleikkurilla ei päästä käsiksi.

VIRHEELLINEN KÄYTTÖ
Tätä laitetta ei ole tarkoitettu ihmisille (sekä lapsille), joiden ruumiin, aistien tai mielen suorituskyky on heikentynyt tai joilta puuttuu kokemusta ja yleistietämystä, ellei heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva valvo tai neuvo heitä laitteen käytössä.

Laitetta ei saa käyttää julkisissa puutarhoissa, puistoissa, urheilukeskuksissa eikä tien vierillä, eikä maa- tai metsätaloudessa.
Ruohotrimmeriä ei saa käyttää seuraavien kohteiden leikkaamiseen tai pilkkomiseen:
- Pensasaidat ja pensaat;
- Kukat;
- Kompostointituotteet. Luvaton käyttö voi johtaa loukkaantumiseen.

Luvaton käyttö voi johtaa loukkaantumiseen.

OIKEA JA TURVALLINEN KÄYTTÖ:
a) käytä suojalaseja.
b) älä anna lasten tai käyttöohjeita tuntemattomien ihmisten käyttää laitetta,
c) lopeta laitteen käyttö, jos lähistöllä on ihmisiä, erityisesti lapsia, tai lemmikkejä,
d) käytä laitetta ainoastaan päivänvalossa tai hyvässä keinovalossa,
e) tarkista laite kulumisen ja vaurioiden varalta ennen sen käyttöä ja mahdollisten törmäysten jälkeen ja korjaa tarvittaessa,
f) älä koskaan käytä laitetta, jos sen suojukset ovat vioittuneita tai puuttuvat,
g) pidä kädet ja jalat aina kaukana leikkuupäästä, erityisesti moottoria käynnistäessäsi,
h) varo, että et loukkaannu siiman leikkauslaitteessa; kun pidennät siimaa, palauta laite aina normaaliin käyttöasentoon ennen sen käynnistystä,
i) älä koskaan asenna metallisia leikkuuosia,
j) älä koskaan käytä muita kuin valmistajan tuottamia tai suosittelemia varaosia ja lisävarusteita,
k) irrota akku laitteesta ennen tarkistusta, puhdistusta ja huoltoa sekä kun se ei ole käytössä,
l) pidä aina huoli siitä, että tuuletusaukoissa ei ole roskia.

HUOLTO
a) irrota laite käytön jälkeen pistorasiasta ja tarkista, onko se vioittunut,
b) kun laite ei ole käytössä, pidä se lasten ulottumattomissa,
c) ruohotrimmereitä saa korjata vain valtuutetut huoltomiehet,
d) käytä ainoastaan alkuperäisiä valmistajan suosittelemia lisävarusteita ja varaosia.

YLEISET TURVALLISUUSSÄÄNNÖT

VAROITUS:
Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden laiminlyönnistä voi seurata sähköisku, tulipalo tai vakava loukkaantuminen.

Talleta kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.

VAROITUS:
Sähkötyökaluja käytettäessä on aina ryhdyttävä varotoimiin tulipalon, sähköiskun ja loukkaantumisen välttämiseksi. Lisäksi käyttäjän on luettava erilliset turvallisuusohjeet ja noudatettava niitä.

RLT5030S 23lgs manual.indd 65 2009/11/16 3:44

Suomi(Alkuperäisten ohjeiden käännös)

LUE KAIKKI OHJEET

- Pidä työalue puhtaana ja siistinä – sotkuiset työalueet ovat alttiimpia onnettomuuksille ja loukkaantumisille.
- Pidä työympäristö mielessä. Älä käytä sähkötyökaluja kosteissa tai märissä paikoissa. Pidä työalue hyvin valaistuna. Älä jätä sähkötyökaluja sateeseen tai hyvin kosteisiin tiloihin. Älä käytä sähkötyökalua helposti syttyvien nesteiden tai kaasujen läheisyydessä.
- Pidä sivulliset poissa työalueelta. Kaikki vierailijat ja sivustakatsojat, erityisesti lapset ja vanhat ihmiset, on pidettävä kaukana työkohteesta. Älä anna muiden koskettaa laitetta tai jatkojohtoa.
- Varastoi laitteet turvallisesti. Käyttämättömän laitteen tulee olla varastoitu kuivaan paikkaan ja pois lasten ulottuvilta.
- Älä pakota laitetta. Laite hoitaa työt paremmin ja turvallisemmin sillä vauhdilla, jota varten se on suunniteltu.
- Käytä työhön sopivaa työkalua. Älä pakota pieniä työkaluja tai lisälaitteita tekemään työtä, johon tarvitaan järeä laite. Älä koskaan käytä laitetta muuhun työhön kuin mihin se on tarkoitettu.
- Pukeudu asianmukaisesti. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja, sillä ne voivat tarttua liikkuviin osiin. Ulkotöissä suositellaan käytettävän kumikäsineitä ja luistamattomia suojakenkiä. Suojaa pitkät hiukset peittämällä ne.
- Käytä suojalaitteita. Suojalaseja ja kuulosuojaimia on käytettävä aina. Käyttäjä tarvitsee myös kasvo- tai pölysuojaimen.
- Pidä huolta sähköjohdosta. Älä koskaan irrota laitetta pistorasiasta vetämällä johdosta. Älä päästä johtoa koskettamaan kuumuuden lähteitä, öljyä tai teräviä reunoja.
- Pidä huolta laitteesta. Puhtaat laitteet toimivat paremmin ja turvallisemmin. Noudata voitelua ja lisälaitteiden vaihtamista koskevia ohjeita. Tarkista jatkojohto säännöllisesti ja vaihda se, jos se on vioittunut. Pidä laitteen kahvat kuivana ja puhtaana liasta, öljystä ja rasvasta.
- Sammuta laitteet, joita et käytä. Sammuta virta ja irrota pistoke ennen huoltoa, lisävarusteita vaihdettaessa ja kun laitetta ei käytetä.
- Älä anna koneen käynnistyä vahingossa. Tarkista aina, että kytkin on OFF-asennossa, ennen kuin kytket laitteen virtalähteeseen. Älä kanna pistorasiaan kytkettyä laitetta siten, että sormesi on kytkimellä.
- Käytä ulkokäyttöön hyväksyttyjä jatkojohtoja. Käytä laitteen kanssa ainoastaan jatkojohtoja, jotka on tarkoitettu ulkokäyttöön ja jotka on niin merkitty. Jatkojohtoa ulkona käytettäessä suositellaan, että käytetään jäännösvirtalaitetta.
- Ole valpas. Pidä työtä silmällä. Käytä tervettä järkeä. Älä käytä sähkölaitetta, jos olet väsynyt.
- Tarkista, onko laitteessa vioittuneita osia. Tarkista ennen laitteen käyttöä, että siinä ei ole vioittuneita osia. Jos jokin osa on vioittunut lievästi, tarkista huolella, toimiiko se asianmukaisesti. Tarkista, että liikkuvat osat on kohdistettu oikein ja että ne liikkuvat kunnolla, että osia ei ole rikkoutunut, että osat on asennettu oikein ja että mikään muu seikka ei haittaa laitteen toimintaa. Valtuutetun huoltopisteen on korjattava tai vaihdettava vioittunut suoja tai muu osa, ellei näissä käyttöohjeissa toisin mainita. Vaihdata vialliset katkaisimet valtuutetussa huoltopisteessä. Älä käytä laitetta, jos se ei sammu tai käynnisty katkaisimesta.
- Suojaudu sähköiskulta. Älä kosketa maadoitettuja esineitä, kuten vesijohtoja, lämpöpattereita, keittimiä tai jääkaapin koteloa.
- Käytä ainoastaan hyväksyttyjä osia. Huollossa tulee käyttää ainoastaan identtisiä varaosia. Asennuta varaosat valtuutetussa huollossa.
- Varo ruohon trimmauksesta tms. syntyvää haitallista/myrkyllistä pölyä (esim. lannoitteita, hyönteismyrkkyjä).
- Muiden kuin suositeltujen lisälaitteiden käyttäminen saattaa aiheuttaa loukkaantumisen.
- Tämä sähkölaite on valmistettu asianmukaisten turvallisuusedellytysten mukaisesti. Vain asiantuntija saa korjata sähkölaitteen. Muussa tapauksessa se voi vaarantaa henkesi.
- Jännite — varmista, että virtalähde vastaa laitteen vaatimuksia. Koneen jännite ilmoitetaan arvokilvessä.

TÄRKEÄÄ: muita turvallisuusmainintoja ruohotrimmerille

- Ole erittäin huolellinen suojaa asentaessasi, sillä sen nailonsiiman leikkaava sivureuna on hyvin terävä.
- Älä koskaan pidä leikkuupäätä käytön aikana yli 30 cm:n korkeudessa tai osoita sitä ihmisiä tai eläimiä kohden.
- Jos trimmeri alkaa täristä liikaa, sammuta se välittömästi ja pyydä pätevää huoltomiestä tarkistamaan se.
  VAROITUS: Leikkuupää pyörii vielä muutaman sekunnin virran katkaisemisen jälkeen.
- Poista aina kaikki risut ja kivet tms. ennen trimmerin käyttöä.
- Pidä kädet ja jalat aina kaukana leikkuupäästä, erityisesti moottoria käynnistäessäsi.
- Älä ylitä trimmeriä käyttäessäsi tietä tai sorapolkua.
- Kulje jyrkissä rinteissä poikittain, ei koskaan suoraan ylös tai alas. Älä juokse trimmeriä käyttäessäsi.
- Älä käytä metallista siimaa.
- Älä koskaan käytä trimmeriä sateessa tai kostealla säällä.
- Käytä trimmeriä ainoastaan päivänvalossa tai hyvässä keinovalossa. Älä käytä laitetta, jos näkyvyys on huono.

RLT5030S 23lgs manual.indd 66 2009/11/16 3:44

Suomi(Alkuperäisten ohjeiden käännös)

SYMBOLIT

- Älä kurottele liian kauas. Seiso tukevasti ja säilytä aina tasapainosi.
- Varo, että et loukkaannu siiman leikkauslaitteessa. Kun pidennät siimaa, palauta laite aina normaaliin käyttöasentoon ennen sen käynnistystä.
- Pidä aina huoli siitä, että tuuletusaukoissa ei ole roskia.
- Jos johto vioittuu käytön aikana, irrota se heti pistorasiasta. **ÄLÄ KOSKETA JOHTOA, ENNEN KUIN OLET IRROTTANUT SEN PISTORASIASTA.**
- Laitteessa tulee olla jäännösvirtalaite (RCD), jonka trippausvirta on enintään 30 mA.
- Älä anna lasten tai käyttöohjeita tuntemattomien ihmisten käyttää laitetta.

SÄILYTÄ TÄMÄ OHJEKIRJA TULEVAA KÄYTTÖÄ VARTEN

SYMBOLI	SELITYS	SYMBOLI	SELITYS	SYMBOLI	SELITYS
	Kaksoiseristys		Varoitus!		Älä käytä laitetta sateella
	Lue ohjeet		Käytä aina suojalaseja. Käytä kuulosuojaimia.		
 	Pidä sivulliset pois		Irrota pistoke, jos johto on vioittunut tai sotkeentunut.		

Seuraavien merkkien tarkoitus on selittää, miten vakava riski tuotteeseen liittyy.

SYMBOLI	MERKKI	MERKITYS
	**VAARA:**	Ilmoittaa välittömästä vaaratilanteesta, joka saattaa aiheuttaa kuoleman tai vakavan vamman.
	**VAROITUS:**	Ilmoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, joka saattaa aiheuttaa kuoleman tai vakavan vamman.
	**VAROITUS:**	Ilmoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, joka saattaa aiheuttaa pienen tai kohtalaisen vamman.
	VAROITUS:	(Ilman symbolia) Ilmoittaa tilanteesta, jossa omaisuutta saattaa vaurioitua.

HUOLTO
Huolto edellyttää äärimmäistä huolellisuutta ja tietämystä, ja ainoastaan pätevä huoltomies saa huoltaa konetta. Jos kone tarvitsee huoltoa, suosittelemme, että lähetät sen lähimpään VALTUUTETTUUN HUOLTOPISTEESEEN. Huollossa tulee käyttää ainoastaan identtisiä varaosia.



VAROITUS:
Sähkötyökalut voivat singota vieraita kappaleita silmiin, mikä voi aiheuttaa vakavan silmävamman. Käytä aina laitetta käyttäessäsi suojalaseja, joissa on sivusuojaimet, ja tarvittaessa koko kasvojen suojanaamiota. Suosittelemme, että silmälasien tai tavallisten sivulta suojattujen suojalasien päällä käytetään Wide Vision Safety Mask -kokokasvosuojainta. Käytä aina silmäsuojaimia, joiden on merkitty noudattavan ANSI 166 -standardia.

RLT5030S 23lgs manual.indd 67 2009/11/16 3:44

Suomi(Alkuperäisten ohjeiden käännös)

TEKNISET TIEDOT

Nimellisteho.....500 W
Nimellisjännite .....220-230 V ~50Hz
Kuormaton nopeus ..... 10000 /min
Leikkuupituus..... 30 cm
Tärinä ..... 4.8 m/s², k=1.5 m/s²
Mitattu äänenteho.....L_{WA}.d :96 dB(A)
Mitattu äänipaineen taso ..... L_{PA}: 79.9 dB(A) K_{PA}:3 dB(A)
Paino (ilman johtoa)..... 2.4 kg

KUVAUS

Kuva 1
1. Liipaisin
2. Takakädensija
3. Johdonpidike
4. Virtajohto
5. Yläholkki
6. Pultti
7. Nailonsiima
8. Suoja
9. Kelan kansi
10. Katkaisuterä
11. Kasvisuojain
12. Alavarsi
13. Kaulus
14. Ylävarsi
15. Kahvan säätönuppi
16. Lisäkahva

Kuva 3
8. Suoja
10. Katkaisuterä

Kuva 5
15. Kahvan säätönuppi

Kuva 6
3. Johdonpidike
4. Virtajohto

Kuva 13
7. Nailonsiima
9. Kelan kansi
17. Siiman vapautuspainike

Kuva 14
18. Kelansuojuksen lukituspainikkeet
19. Kela
20. Aukko

KOKOAMINEN

PAKKAUKSEN PURKAMINEN

- Ota tuote ja lisälaitteet varoen ulos laatikosta.
- Tarkista tuote huolella ja varmista, että se ei ole vioittunut kuljetuksen aikana.
- Älä hävitä pakkausmateriaaleja, ennen kuin olet tarkastanut tuotteen ja käyttänyt sitä tyydyttävästi.
- Jos jokin osa on vioittunut tai puuttuu, soita asiakaspalveluun ja pyydä apua.

Tiettyjä siimatrimmerin osia ei ole koottu. Voit koota ne seuraavasti:

Suojan ja kasvinsuojaimen kokoaminen (kuva 3)

- Aseta kasvinsuojain paikoilleen kuvan 3 mukaisesti
- Työnnä suoja kelan yli moottorikoteloon kuvan 3 osoittamalla tavalla.
- Kiinnitä suoja mukana tulleella neljällä ruuvilla ja kiristä ne huolella.
- Napsauta kasvinsuojain paikoilleen suojan ja moottorikotelon väliin.
- Irrota suojan leikkuuterän suojateippi. Ole varovainen, sillä leikkuuterä on terävä.

RLT5030S 23lgs manual.indd 68 2009/11/16 3:44

Suomi(Alkuperäisten ohjeiden käännös)

KÄYTTÖ

KÄYTTÖTARKOITUS

- Tämä siimatrimmeri on tarkoitettu ruohon ja nurmen reunan leikkaamiseen ja trimmaukseen kotikäytössä.

JOKAISTA KÄYTTÖÄ EDELTÄVÄT VALMISTELUT

- Varmista aina ennen käyttöä, että varren pituus on sellainen, että siimatrimmeriä on mukava käyttää. Voit säätää varren pituutta avaamalla kaulus (viittaa kuvaan 2), säätämällä pituutta ja kiristämällä/lukitsemalla kauluksen uudelleen.
- armista ennen siimaleikkurin käyttöä, että lisäetukahva on mukavassa asennossa ja kulmassa. Voit säätää etukahvaa (katso kuvaa 5) avaamalla kahvan säätönupin, siirtämällä kahvaa varrella. Kiristä kahvan säätönuppi ennen siimaleikkurin käyttöä.
- Kiinnitä jatkojohto johdonpidikkeellä (kuva 6) työntämällä jatkojohto takakahvan aukon läpi ja johdonpidikkeen ympäri. Jos ostit siimatrimmerin Englannista, kiinnitä sen pitkä virtajohto johdonpidikkeeseen.
- Ennen kuin käytät laitetta, tarkista että nailonsiimat (7) ovat niin pitkiä että ne koskettavat ja ylittävät leikkuuterän (10). Jos ne eivät ole riittävän pitkät, paina vapautuspainiketta (17) ja vedä siima tarpeeksi pitkäksi. Kun käynnistät EasyEdge™-siimatrimmerin, automaattinen siiman syöttökela vapauttaa noin 1 cm siimaa.

SIIMATRIMMERIN KÄYNNISTÄMINEN

- Kytke leikkuri virtalähteeseen.
- Pitele siimatrimmeriä molemmin käsin siten, että leikkuupää on hieman maanpinnan yläpuolella, ja aloita leikkaaminen painamalla liipaisinta (1). Varo, ettei siimatrimmeriä kosketa käynnistyessään ruohoa tai roskia/kiviä.

SIIMATRIMMERIN SAMMUTTAMINEN

- Voit pysäyttää siimatrimmerin yksinkertaisesti vapauttamalla liipaisimen (1).

VAROITUS:
Nailonsiima pyörii vielä muutaman sekunnin siimatrimmerin sammuttamisen jälkeen.

RUOHONLEIKKAUSVIHJEITÄ

- Leikkaa ruohoa liikuttelemalla trimmeriä oikealta vasemmalle ja vasemmalta oikealle maan suuntaisesti ja etenemällä hitaasti.
- Pitkä ruoho tulee leikata kerroksittain, alkaen ylhäältä. Leikattujen pätkien tulisi olla lyhyitä.
- Älä leikkaa kosteaa tai märkää ruohoa. Kuiva ruoho tuottaa erinomaiset tulokset.
- Anna siiman aina pyöriä huippunopeudella. Älä ylikuormita trimmeriä.
- Älä kuluta siimaa liian nopeasti antamalla sen iskeytyä koviin esineisiin (kiviin, seiniin, aitoihin tms.).
- Älä koskaan kuljeta käyvää siimatrimmeriä sähköjohdon yli; pidä huoli siitä, että johto on aina turvallisesti takanasi.

Edge TOIMINTO

VAROITUS:
Kun vaihdat ruohonleikkuu- ja reunaleikkuutilan välillä, muista aina ensin sammuttaa siimatrimmeri ja antaa leikkuusiimojen pysähtyä.

- Siimaleikkurilla voit vaihtaa vaivatta reunaleikkuu- ja ruohonleikkuutilan välillä.
- Voit vaihtaa ruohotrimmeritilasta (moottorin kotelo on suunnattu leikkaamaan vaaka-asennossa) reunatrimmaukseen pitämällä siimaleikkuria ilmassa (irti maasta) ja vetämällä yläholkkia (5) ja kääntämällä alempaa akselia (12) myötäpäivään (katso kuva 7) noin 180 astetta (katso kuva 8), kunnes yläholkki napsahtaa paikoilleen (katso kuva 10)
- Voit vaihtaa reunatrimmaustilasta (moottorin kotelo suunnattu pystysuuntaista leikkausta varten) ruoholeikuritilaan nosta trimmeri hieman ylös maasta ja vedä yläholkkia (5) ja käännä ala-akselia (12) vastapäivään (katso kuva 11) noin 180 astetta (katso kuva 8), kunnes yläholkki napsahtaa paikoilleen.

SUOJAN SIIMAN KATKAISUTERÄ

Tämän trimmerin suojassa on siiman katkaisuterä. Kun siima kuluu tai katkeaa, sammuta trimmeri ja käynnistä se uudelleen muutaman sekunnin kuluttua. Siimaa purkautuu kelalta automaattisesi. Kun siimaa on purkautunut riittävistä, katkaisuterä leikkaa sen oikean pituiseksi. Vapauta siimaa aina, kun kuulet, että moottori käy nopeammin kuin tavallisesti, ja kun siima on kulunut tai katkennut. Tämä takaa parhaan mahdollisen leikkuujäljen.

HUOLTO

KELAN VAIHTAMINEN (viittaa kuviin 13 ja 14)

VAROITUS:
Sammuta siimatrimmeri ja irrota se pistorasiasta

RLT5030S 23lgs manual.indd 69 2009/11/16 3:44

Suomi(Alkuperäisten ohjeiden käännös)

ennen kuin korjaat, säädät tai puhdistat sen.

- Paina molemmat kelan kannen lukituspainikkeet (18) alas ja irrota kelan kansi.
- Vaihda kela ja työnnä nailonsiima aukkojen (20) läpi.
- Aseta kelan kansi paikoilleen ja työnnä sitä sisäänpäin siten, että sen kannen lukituspainikkeet loksahtavat loviinsa. Kela on tällöin tukevasti kiinni.

SIIMATRIMMERIN PUHDISTAMINEN

- Ruohotrimmerin säännöllinen puhdistus ja huolto takaa tehokkaan toiminnan ja pidentää yksikön ikää.
- Poista ruoho ja multa kelasta, trimmeristä ja suojasta aina leikkuun jälkeen.
- Pidä ilmaraot käytön aikana puhtaina liasta ja ruohosta.

SIIMATRIMMERIN VARASTOINTI

- Puhdista koko ruohotrimmeri ja kaikki sen osat, jotta se ei homehdu.
- Varastoi se lasten ulottumattomiin turvalliseen ja kuivan paikkaan, jonka lämpötila on 10-20 Celsius-astetta.

VIANKORJAUS

Siima ei purkaannu laitetta käynnistettäessä.	1. Siima on takertunut. 2. Kelassa ei ole riittävästi siimaa. 3. Siima on kulunut liian lyhyeksi. 4. Siima on sotkeentunut.	1. Voitele silikonisuihkeella. 2. Asenna lisää siima (Viittaa käsikirjan kohtaan «Kelan vaihtaminen»). 3. Vedä siimoja samalla kun painat vapautuspainiketta (17). 4. Pura siima kelalta ja kelaa se uudelleen. (Viittaa käsikirjan kohtaan «Kelan vaihtaminen».)
Leikkuupää ei pyöri helposti.	Ruoho on kietoutunut tai kerääntynyt leikkuupäähän.	Puhdista asiaankuuluvat osat.
Ruohoa kietoutuu käyttöakselin ja trimmerin pääkokoonpanon ympärille.	Pitkää ruohoa on leikattu maan tasalta.	Leikkaa pitkä ruoho ylhäältä alas.
Siimatrimmeri sammuu eikä käynnisty uudelleen.	1) Laite on rikki 2) Pistoke on vioittunut	1) Pyydä jälleenmyyjää tarkistamaan asia. 2) Tarkista pistoke

HÄVITTÄMINEN



Tämä merkintä osoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää EY:n alueella talousjätteiden kanssa. Jotta ympäristö ja ihmisten terveys ei kärsisi kontrolloimattomasta jätteiden hävittämisestä, kierrätä laite vastuullisesti, jolloin materiaalit voidaan käyttää uudelleen. Palauta laite palautus- tai keräysjärjestelmää käyttäen tai ota yhteys siihen jälleenmyyjään, jolta tuote hankittiin. Hän voi toimittaa tämän tuotteen ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

RLT5030S 23lgs manual.indd 70 2009/11/16 3:44

Magyar(Az eredeti útmutató fordítása)

A szegélynyíró a Greenworks Tools megbízhatóságot, könnyű kezelhetőséget és a kezelő biztonságát szem előtt tartó magas szintű szabványai szerint lett tervezve és gyártva. Megfelelő karbantartás mellett évekig stabil, problémamentes teljesítményt fog nyújtani.

Köszönjük, hogy egy Greenworks Tools terméket vásárolt.

ŐRIZZE MEG EZT A KÉZIKÖNYVET, HÁTHA KÉSŐBB SZÜKSÉGE LEHET RÁ

BEVEZETÉS

A készüléket nem használhatják olyan személyek (a gyerekeket is beleértve), akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és tudással, vagy nem értenek a termék működtetéséhez, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy a gép használatra megtanítja, vagy a használat közben felügyeli őket.
A gyerekekre oda kell figyelni, nehogy játsszanak a készülékkel.
A terméknek számos olyan funkciója van, ami kényelmesebbé és élvezetesebbé teszi a használatát.
A termék kifejlesztésekor a biztonságot, a teljesítményt és a megbízhatóságot tartottuk szem előtt, valamint a könnyű karbantarthatóságot és használatot.

RENDELTETÉS
Ez a fűnyíró fű és más hasonló puha növények vágására, valamint a gyep szélének nyírására szolgál magán- és hobbikertekben olyan helyeken, amelyek normál fűnyíróval nem érhetők el.

NEM RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT
A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékelési vagy értelmi képességű személyek (a gyerekeket is beleértve), vagy akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez; kivéve, ha a biztonságukért felelős személy a használatra megtanítja, vagy a használat közben felügyeli őket.

A készülék nem használható nyilvános kertekben, parkokban, sportközpontokban és utak mentén, sem pedig a mezőgazdaságban és erdészetekben.
A fűnyírót tilos a következők vágására vagy aprítására használni:
- Sövény, bozót és bokrok,
- Virágok,
- Komposztálás. Ha mégis erre használják, az sérülésveszéllyel jár.

Ha mégis erre használják, az sérülésveszéllyel jár.

HELYES ÉS BIZTONSÁGOS HASZNÁLAT:
a) viseljen védőszemüveget vagy szemvédőt;
b) ne hagyja, hogy gyerekek vagy a gép használatát nem ismerő felnőttek használják a gépet;
c) hagyja abba a szerszám használatát, ha emberek – különösen gyerekek – vagy állatok vannak a közelben;
d) nappal vagy jó mesterséges megvilágításnál használja a gépet;
e) a gépet használatának megkezdése előtt, valamint ha ütés érte, ellenőrizze kopás és sérülések tekintetében, és szükség esetén javíttassa meg;
f) ne működtesse a gépet sérült vagy hiányzó védőburkolatokkal;
g) a kezét és lábát minden esetben, de különösen a motor bekapcsolásakor tartsa távol a vágóeszközöktől;
h) figyeljen oda, nehogy megsérüljön a vágószál adott hosszúságúra való vágásához felszerelt kiegészítőtől. Új vágószál kihúzását követően a bekapcsolás előtt mindig állítsa vissza a gépet a normális működési állásba;
i) ne szereljen fel fém vágóeszközöket;
j) ne használjon nem mellékelt vagy a gyártó által nem ajánlott cserealkatrészt vagy tartozékot;
k) tisztítás, ellenőrzés vagy a gépen végzett egyéb művelet előtt, valamint ha nem használja, válassza le a gépet a hálózatról;
l) mindig ügyeljen rá, hogy a szellőzőnyílásokba ne rakódjon le semmi;

KARBANTARTÁS
a) használat után válassza le a gépet az elektromos hálózatról és ellenőrizze sérülések tekintetében;
b) használaton kívül gyerekektől elzárva tárolja a gépet;
c) az elektromos hálózati árammal működő szegélyvágót csak hivatalos szerviz javíthatja;
d) csak a gyártó által ajánlott cserealkatrészeket és tartozékokat használjon.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

FIGYELEM!
Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és útmutatást. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása elektromos áramütést, tüzet és komoly sérülést eredményezhet.

A jövőbeli felhasználásra őrizze meg az összes figyelmeztetést és útmutatót.

FIGYELEM! Szerszámgépek használatakor a

RLT5030S 23lgs manual.indd 71 2009/11/16 3:44

Magyar(Az eredeti útmutató fordítása)

OLVASSA EL AZ ÖSSZES UTASÍTÁST

- Tartsa tisztán és rendben a munkaterületet, a rendetlen munkaterületek balesetekhez és sérülésekhez vezetnek
- Vizsgálja át a környezetet, ahol dolgozik. Nedves vagy vizes területeken ne használjon elektromos szerszámokat. Jól világítsa meg a munkaterületet. Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy magas páratartalomnak. Gyúlékony folyadékok vagy gázok jelenlétében ne használjon elektromos szerszámokat.
- A látogatókat tartsa távol a munkaterülettől. Az összes látogatót és szemlélődőt, különösen a gyerekeket és a beteg személyeket, megfelelő távolságban kell tartani a munkaterülettől. Ne engedjen másokat a közelbe, nehogy hozzáérjenek a szerszámhoz vagy a hosszabbító kábelhez.
- Biztonságosan tárolja a szerszámgépeket. Használaton kívül a szerszámgépeket száraz helyen, gyerekektől elzárva kell tárolni.
- Ne erőltesse a szerszámot. A szerszám jobb teljesítménnyel és sokkal biztonságosabban fog dolgozni olyan körülmények között, amilyenekre azt tervezték.
- A munkához a megfelelő szerszámot használja. Ne erőltesse a kisméretű gépekkel vagy tartozékokkal való munkát olyan esetekben, ahol a feladatot egy nagyobb szerszámmal könnyebb elvégezni. Soha ne használja a rendeltetésén kívül másra a szerszámot.
- Megfelelően öltözzön fel. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket; ezek beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe. Kültéri munkához gumikesztyű és csúszásmentes lábbeli viselete ajánlott. Ha hosszú haja van, viseljen hajvédőt.
- Használjon biztonsági kiegészítőket. Mindig viseljen biztonsági védőszemüveget és fülvédőt. Arc- vagy pormaszk viselete szintén ajánlott.
- Ne rongálja meg a tápkábelt. A szerszám hálózatról való leválasztásakor soha ne a tápkábelt húzza. Hőtől, olajtól és éles szélektől tartsa távol a kábelt.
- Figyeljen oda a szerszámaira. A jobb és biztonságosabb teljesítmény érdekében tartsa tisztán a szerszámokat, és kövesse a kenésre és tartozékok cseréjére vonatkozó utasításokat. Rendszeresen ellenőrizze a hosszabbító kábelt, és cserélje ki, ha sérült. A szerszámgépek fogantyúit tartsa szárazon, tisztán, olajtól és kenőzsírtól mentesen.
- Az üresjáratba váltott szerszámokat kapcsolja ki. Kapcsolja ki az áramellátást és csatlakoztassa le a tápkábelt a hálózatról szervizelés előtt, alkatrészek cseréjekor, és ha nem használja a szerszámot.
- Kerülje el a véletlen bekapcsolást. A szerszám elektromos hálózatba való csatlakoztatása előtt mindig ellenőrizze, hogy a kapcsoló KI állásban van. Az elektromos hálózatba kapcsolt szerszámot ne szállítsa úgy, hogy az ujja a kapcsolón van.
- Kültéri használatra való hosszabbító kábelt használjon. A szerszám használata során csak kültéri használatra is alkalmas és így is jelölt hosszabbító kábeleket használjon. Kültéri hosszabbító kábel használatakor tanácsos egy áram-védőkapcsoló (RCD).
- Legyen mindig éber. Figyeljen oda arra, hogy mit csinál. Használja a józan eszét. Ha fáradt, ne használja a szerszámgépeket.
- Ellenőrizze a sérült alkatrészeket. A szerszám használata előtt ellenőrizze, hogy nincsenek sérült alkatrészek. Ha egy alkatrész kissé megsérült, alaposan ellenőrizze, hogy megfelelően fog működni és elvégzi a neki szánt funkciót. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek elrendezését, összekapcsolódását, az alkatrészek rögzítésének törését és minden más körülményt, ami hatással lehet a szerszám működésére. Ha egy védőlemez vagy más alkatrész megsérült, azt egy hivatalos szervizközpontban kell megjavíttatni vagy kicseréltetni, hacsak a kezelői útmutató másként nem rendeli. A hibás kapcsolókat a hivatalos szervizben kell kicseréltetni. Ne használja a szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsol be és ki a megfelelő módon.
- Védekezzen az áramütés ellen. Kerülje a “földelt” tárgyakkal, mint például vízcsövekkel, radiátorokkal, sütők és hűtők burkolatával való érintkezést.
- Csak engedélyezett alkatrészeket használjon. Szervizeléskor csak azonos cserealkatrészeket használjon. A cserealkatrészeket egy hivatalos szervizben szereltesse be.
- Figyeljen oda a fűvágás során felszálló káros/mérgező porokra, stb. (pl. műtrágyák, rovarirtók).
- A nem javasolt, szabálytalan kiegészítők vagy tartozékok használata személyi sérüléshez vezethet.
- Ez az elektromos szerszámgép az érvényes biztonsági követelményeknek megfelelően lett előállítva. Az elektromos szerszámgépeket csak szakemberek javíthatják. Máskülönben veszélyeztethetik az életét.
- Feszültség — ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelelő a szerszámgéphez. A gép működési feszültsége az adattáblán van feltüntetve.

FONTOS: további biztonsági tudnivalók a fűnyíróhoz.

- Összeszerelés közben különösen figyeljen oda a védőburkolat felszerelésekor, mert annak egyik oldalán egy nagyon éles vágóél található a nejlonzsinór elvágásához.
- Használat közben soha ne tartsa a vágófejet lábmagasság fölött, és ne irányítsa emberek vagy állatok felé.
- Ha a nyíró elkezd túlzottan vibrálni, azonnal kapcsolja és vizsgáltassa át egy szakképzett szerviz szakemberrel.

RLT5030S 23lgs manual.indd 72 2009/11/16 3:44

Magyar(Az eredeti útmutató fordítása)

SZIMBÓLUMOK

FIGYELMEZTETÉS: Kikapcsolás után a vágófej még néhány másodpercig forog.

- A nyíró használata előtt minden követ, botot, stb. távolítson el a munkaterületről.
- A kezét és lábát minden esetben, de különösen a motor bekapcsolásakor, tartsa távol a vágóeszközöktől.
- A nyíró használata közben ne keresztezzen utakat és kavicsos ösvényeket.
- Meredek lejtőkön mindig keresztben nyírjon, sohasem felfelé vagy lefelé haladva. A nyíró használata közben soha ne fusson.
- Ne szereljen fel fém csereszálat.
- Esős vagy nedves időben ne használja a nyírót.
- Nappal vagy jó mesterséges megvilágításnál használja a nyírót. Rossz látási viszonyok között ne használja a nyírót.
- Ne hajoljon túl, mindig támaszkodjon és tartson megfelelő egyensúlyt.
- Figyeljen oda, nehogy megsérüljön a vágószál adott hosszúságúra való vágásához felszerelt kiegészítőtől. Új vágószál kihúzását követően a bekapcsolás előtt mindig állítsa vissza a gépet a normális működési állásba.
- Mindig ügyeljen rá, hogy a szellőzőnyílásokba ne rakódjon le semmi.
- Ha használat közben a kábel megsérül, azonnal húzza ki a kábelt az elektromos aljzatból. **AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATRÓL VALÓ LEVÁLASZTÁS ELŐTT NE ÉRINTSE MEG A KÁBELT.**
- A készüléket egy 30 mA-nél nem nagyobb kioldóáramú áram-védőkapcsolóval (RCD) kell felszerelni.
- Ne hagyja, hogy gyerekek vagy a gép használatát nem ismerő felnőttek használják a gépet.

ŐRIZZE MEG EZT A KÉZIKÖNYVET, HÁTHA KÉSŐBB SZÜKSÉGE LEHET RÁ

SZIMBÓLU	MAGYARÁZAT	SZIMBÓLU	MAGYARÁZAT	SZIMBÓLU	MAGYARÁZAT
	Kettős szigetelés		Figyelmeztetés		Esőben ne használja a szerszámot.
	Olvassa el a kézikönyvet		Viseljen védőszemüveget. Viseljen hallásvédőt.		
 	Tartsa távol a közelben tartózkodók		Húzza ki a tápkábelt, ha a kábel károsodott vagy beakadt		

A következő jelölőszavak és jelentések arra szolgálnak, hogy megmagyarázzák a termékkel kapcsolatos veszélyességi szinteket.

SZIMBÓLUM	JELZÉS	JELENTÉS
	**VESZÉLY:**	Egy bekövetkező veszélyes helyzetet jelez, ami, ha nem előzik meg, halált vagy komoly sérülést eredményez.
	**FIGYELEM!**	Egy potenciálisan bekövetkező veszélyes helyzetet jelez, amit, ha nem előznek meg, az halált vagy komoly sérülést eredményezhet.
	**FIGYELMEZTETÉS:**	Egy potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, ami, ha nem előzik meg, kisebb vagy mérsékelt sérülést eredményezhet.
	FIGYELMEZTETÉS:	(Biztonsági figyelmeztető szimbólum nélkül) Egy olyan helyzetet jelez, ami anyagi kárt eredményezhet.

RLT5030S 23lgs manual.indd 73 2009/11/16 3:44

Magyar(Az eredeti útmutató fordítása)

SZERVIZ
A szervizelés különös figyelmet és hozzáértést igényel, és csak szakképzett szerelő végezheti el. Javasoljuk, hogy a szervizeléshez a terméket vigye a legközelebbi **HIVATALOS SZERVIZKÖZPONTBA** javítás céljából. Szervizeléskor csak azonos cserealkatrészeket használjon.

FIGYELEM!
Elektromos szerszámgépek használata közben idegen tárgyak repülhetnek a szemébe, amelyek súlyos szemkárosodást okozhatnak.

Az elektromos szerszámgép használata előtt mindig vegyen fel védőszemüveget, védősisakot oldalellenzőkkel, vagy szükség esetén egy a teljes arcot takaró sisakot. Javasoljuk, hogy a szemüveg vagy az oldalellenzőkkel felszerelt védőszemüveg mellett viseljen széles látószögű biztonsági álarcot is. Csak olyan szemvédőt viseljen, ami megfelel az EN 166 szabványnak.

MŰSZAKI ADATOK

Névleges teljesítmény ..... 500 W
Névleges feszültség ..... 220-240 V ~50 Hz
Üresjárati fordulatszám.....10000 /perc
Vágási teljesítmény .....30 cm
Vibráció.....4.8 m/s², k=1.5 m/s²
Mért hangteljesítményszint.....L_{WA}.d : 96 dB(A)
Mért hangnyomásszint ..... L_{PA}: 79.9 dB(A)
K_{PA}:3.0 dB(A)
Tömeg (kábel nélkül).....2.4 kg

LEÍRÁS

1. ábra
1. Kioldó
2. Hátsó fogantyú
3. Kábeltartó
4. Tápkábel
5. Felső gallér
6. Csavar
7. Nejlon vágószál
8. Biztonsági védőburkolat
3. ábra
8. Biztonsági védőburkolat
10. Vágókés
9. Orsófedél
10. Vágókés
11. Növényvédő
12. Alsó tengely
13. Gallér
14. Felső tengely
15. Fogantyúbeállító gomb
16. Kisegítő fogantyú
5. ábra
15. Fogantyúbeállító gomb
6. ábra
3. Kábeltartó
4. Tápkábel
13. ábra
7. Nejlon vágószál
9. Orsófedél
17. Szálkioldó gomb
14. ábra
18. Orsófedél rögzítőgombok
19. Orsó
20. Nyílás

ÖSSZESZERELÉS

KICSOMAGOLÁS
- Óvatosan vegye ki a terméket és a kiegészítőket a dobozból.
- Figyelmesen vizsgálja át a terméket, és bizonyosodjon meg róla, hogy a szállítás során nem tört el és nem sérült meg semmi.
- Amíg figyelmesen át nem vizsgálta és nem működtette a terméket, addig ne dobja ki a csomagolását.
- Ha bármelyik alkatrész megsérült vagy hiányzik, segítségért hívja a szervizközpontot.

A szegélynyíró néhány alkatrésze nincs felszerelve szállításkor. Ezek felszereléséhez tegye a következőket:

Biztonsági védőburkolat és növényvédő szerelvény (3. ábra)
- A 3. ábrán látható módon illessze a helyére a növényvédőt.
- A 3. ábrán látható módon csúsztassa a biztonsági védőburkolatot az orsón át a motor burkolatára.
- Rögzítse a biztonsági védőburkolatot a mellékelt 4 csavarral, és óvatosan húzza meg.
- Pattintsa be a növényvédőt a biztonsági védőburkolat és a motor burkolata közé.
- Húzza le a védőszalagot a vágókésről a védőburkolaton. Legyen óvatos, mert a vágókés nagyon éles.

RLT5030S 23lgs manual.indd 74 2009/11/16 □□ 3:44

Magyar(Az eredeti útmutató fordítása)

HASZNÁLAT

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

- A szegélynyíró fű és fűszegély vágására/nyírására használható háztartási körülmények között.

ELŐKÉSZÜLETEK MINDEN HASZNÁLAT ELŐTT

- Használat előtt mindig győződjön meg róla, hogy a tengely hossza kényelmes hosszúságúra van állítva a szegélynyíró használatához. A tengely hosszának megváltoztatásához oldja ki a tengely gallérját (lásd 2. ábra), állítsa be a magasságot, és újra húzza be/rögzítse a tengely gallérját.
- A szegélynyíró használata előtt ellenőrizze, hogy az elülső kisegítő fogantyú kényelmes pozícióban van. Az elülső fogantyú beállításához (lásd 5. ábra) lazítsa meg a fogantyúbeállító gombot, és mozgassa a fogantyút a tengely mentén. A szegélynyíró használata előtt húzza be a fogantyúbeállító gombot.
- Rögzítse a hosszabbító kábelt a kábeltartó segítségével (6. ábra) úgy, hogy áthurkolja a hosszabbító kábelt az elülső fogantyúban lévő nyíláson és körül a kábeltartón. Ha a szegélynyíróját az Egyesült Királyságban vásárolta, kérjük rögzítse a szegélynyíróból kijövő hosszú kábelt a kábeltartóba.
- A szerszám működtetése előtt ellenőrizze, hogy a nejlon vágószálak (7) elég hosszúak, hogy elérjék és túlnyúljanak a vágókésen (10). Ha nem elég hosszúak, meg kell nyomnia a kiengedő gombot (17) és addig húzni ki a szálat, amíg nem elég hosszú. Az EasyEdge™ szegélynyíró minden egyes beindításakor az automatikus száladagoló orsó körülbelül egy centiméternyi szálat enged ki.

A SZEGÉLYNYÍRÓ BEINDÍTÁSA

- Csatlakoztassa a szegélynyírót az áramforráshoz.
- Mindkét kezével erősen tartsa az szegélynyírót, hogy a vágófej enyhén a talaj felett legyen és húzza meg a kioldót (1) a vágás beindításához. Biztosítsa, hogy a szegélynyíró bekapcsoláskor ne érhessen fűhöz vagy hulladékhoz/kövekhez.

A SZEGÉLYNYÍRÓ LEÁLLÍTÁSA

- A szegélynyíró leállításához csak engedje fel a kioldót (1).

VIGYÁZAT
A szegélynyíró kikapcsolás után a nejlon szál néhány másodpercig tovább fog forogni.

TIPPEK A FŰVÁGÁSHOZ

- A szegélynyírót jobbról balra, balról jobbra mozgatva vágja a füvet a talajjal párhuzamosan; lassan haladjon előre.
- A magas füvet rétegenként kell vágni, mindig fentről lefelé haladva. A vágások rövidek legyenek.
- Nedves vagy vizes füvet ne vágjon. A száraz fű fogja a legkiválóbb eredményt adni.
- A szálat mindig a legnagyobb fordulatszámon forgassa. Ne dolgozzon olyan módon, hogy a nyíró túlterhelődjön.
- Kerülje el a szál gyors kopását a kemény tárgyakkal (kövek, falak, kerítések, stb.) való ütközés által.
- A szegélynyíró működése közben ne keresztezze az elektromos kábelt; ügyeljen rá, hogy a kábel biztonságos pozícióban legyen a háta mögött.

Edge FUNKCIÓ

FIGYELEM!
A fűvágási és a szegélyvágási üzemmódok közötti váltáskor mindig állítsa le a szegélynyírót, és győződjön meg róla, hogy a vágószálak már nem forognak.

- Ez a szegélynyíró lehetővé teszi, hogy mindenféle kellemetlenség nélkül válthasson a fűnyírási és a szegélyvágási üzemmód között.
- Fűnyírási üzemmódból (a motor burkolata vízszintes vágáshoz van beállítva) szélezési üzemmódba váltáshoz emelje fel a szegélynyírót (a talajról), és húzza fel a felső gallért (5), majd fordítsa el az alsó tengelyt (12) az óramutató járásával megegyező irányba (lásd a 7. ábra) körülbelül 180 fokkal (lásd a 8. ábra), amíg a felső gallér a helyére nem kattan (lásd a 10. ábra).
- Szélezési üzemmódból (a motor burkolata függőleges vágáshoz van állítva) fűnyírási üzemmódba váltáshoz emelje fel kissé a nyírót a talajról, és húzza fel a felső gallért (5), ezután fordítsa el az alsó tengelyt (12) az óramutató járásával ellentétes irányba (lásd a 11. ábra) körülbelül 180 fokkal (lásd a 8. ábra), amíg a felső gallér a helyére nem kattan.

RLT5030S 23lgs manual.indd 75 2009/11/16 3:44

Magyar(Az eredeti útmutató fordítása)

KARBANTARTÁS

AZ ORSÓ CSERÉJE (lásd 13. és 14. ábra)

FIGYELEM!
A nyíró cseréje, beállítása vagy tisztítása előtt kapcsolja ki a készüléket és áramtalanítsa.

- Nyomja meg a két orsófedél rögzítőgombot (18), majd távolítsa el az orsó fedelét.
- Cserélje ki az orsót és adagolja ki a nejlon szálakat a nyílásokon át (20).
- Tegye a helyére az orsófedelet és nyomja be addig, amíg az orsófedél rögzítőgombjai be nem pattannak a kialakított kivágásokba, és az orsó a helyére rögzül.

A SZEGÉLYNYÍRÓ TISZTÍTÁSA

- A fűnyíró rendszeres tisztítása és karbantartása biztosítja annak hatékony működését és megnöveli az élettartamát.
- Minden egyes nyírást követően távolítsa el a füvet és a földet az orsóból, az egész nyíróról és a biztonsági védőburkolatról.
- Használat közben tartsa tisztán és fűmentesen a szellőzőnyílásokat.

A SZEGÉLYNYÍRÓ TÁROLÁSA

- A penészedés elkerülés érdekében végezze el a fűnyíró és részegységei általános tisztítását.
- Gyerekektől távol tárolja, biztos és száraz helyen, ahol a hőmérséklet 10 és 20 Celsius fok között van.

HIBAELHÁRÍTÁS

A gép újraindításakor a szál nem jön ki.	1. A szál önmagához tapadt. 2. Nincs elég szál az orsón. 3. A szál túl rövidre kopott. 4. A szál összegabalyodott az orsón.	1. Szilikon spray-vel kenje meg. 2. Szereljen fel több szálat (Lásd a kézikönyv “A vágószál cseréje” részét). 3. A kiengedő gombot lenyomva húzzon ki új szálakat (17). 4. Tekerje le a szálat az orsóról és tekerje fel újra (lásd a kézikönyv “A vágószál cseréje” részét korábban).
A vágófej nehezen forog.	Fű szorult vagy rakódott a fej köré.	Tisztítsa meg a gép érintett részeit.
Fű szorult a kimeneti tengely és a nyírófej szerelék köré.	A talajszinten nyírták a magas füvet.	A magas füvet fentről lefelé haladva vágja.
A szegélynyíró leállt és nem indul újra.	1) A gép meghibásodott 2) A hálózati csatlakozó megsérült.	1) Lépjen kapcsolatba az eladóval a sérülés ellenőrzése érdekében 2) Ellenőrizze a hálózati csatlakozót

HULLADÉKKEZELÉS



Ez a jelzés azt mutatja, hogy a terméket az EU-ban nem szabad más háztartási hulladékkal együtt kidobni. A nem ellenőrzött hulladékmegsemmisítés környezetre vagy az emberi egészségre esetlegesen gyakorolt negatív hatását megelőzendő felelősségtudattal gondoskodjon az újrafeldolgozásról, hogy elősegítse az anyagi források újrahasznosítását. A használt készülék visszajuttatásához vegye igénybe a visszaviteli és gyűjtési rendszert, vagy lépjen kapcsolatba azzal az eladóval, akinél a terméket vásárolta. Ők eljuttathatják a terméket a környezetre ártalmatlan újrahasznosítási helyre.

RLT5030S 23lgs manual.indd 76 2009/11/16 3:44

Čeština(Překlad z originálních pokynů)

Vaše strunová sekačka byla navržena a vyrobena ve vysokém standardu firmy pro spolehlivou, snadnou a bezpečnou obsluhu. Pokud se o něj budete dobře starat, poskytne vám mnoho let stabilní, bezporuchový výkon.

Děkujeme vám za nákup výrobku Greenworks Tools.

USCHOVEJTE SI TUTO PŘÍRUČKU PRO BUDOUCÍ NAHLÉDNUTÍ

ÚVOD

Tento přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí) se sníženou tělesnou, smyslovou nebo duševní schopností nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud neprošly školením ohledně používání přístroje od osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.

Děti je třeba kontrolovat, aby se zajistilo, že si nebudou hrát s přístrojem.

Tento výrobek má mnoho vlastností, které vám více zpříjemní a usnadní práci.

Bezpečnost, výkon a spolehlivost byly hlavní prioritou při návrhu tohoto výrobku, výsledkem je snadná údržba a obsluha.

ZAMÝŠLENÉ POUŽÍVÁNÍ
Tato strunová sekačka trávy je navržena pro sekání trávy a podobné měkké vegetace a pro zastřihávání trávy u obrubníků v oblastech domů a zahrádek, které nejsou přístupné klasickou sekačkou trávy.

NIJE NAMIJENJENO ZA KORIŠTENJE
Ovaj uređaj nije namijenjen korištenju od strane osoba (uključujući djecu) smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih mogućnosti ili osobama koje ne raspolažu iskustvom ili znanjem osim ako nisu pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost i rade po uputama koje se odnose na korištenje uređaja.

Není dovoleno používat nástroj ve veřejných zahradách, parcích, sportovních střediscích nebo u okrajů silnic jako i v zemědělství a lesnictví.
Tato strunová sekačka trávy se nesmí používat pro drcení nebo řezání:
- živých plotů, roští a keřů,
- květin,
- při kompostování. Jinak vzniká nebezpečí poranění.

U suprotnom postoji opasnost od ozljeda.

ISPRAVNO I SIGURNO KORIŠTENJE
a) nosite zaštitne ili naglavne naočale;
b) nikada nemojte dopustiti korištenje ovog uređaja djeci ili osobama koje nisu upoznate s ovim uputama;
c) prekinite s korištenjem uređaja dok su u blizini ljudi, osobito djeca ili kućni ljubimci;
d) koristite uređaj samo za dnevnog svijetla ili kod dobre umjetne rasvjete;
e) prije korištenja uređaja i nakon bilo kakvog udara, provjerite na znakove istrošenosti ili oštećenja i po potrebi popravite;
f) nikada nemojte raditi s oštećenim štitnicima na uređaju ili bez postavljenih štitnika;
g) držite ruke i stopala cijelo vrijeme dalje od rezača, a posebice kad uključujete motor;
h) pazite da ne dođe do ozljeda od bilo kojeg uređaja za šišanje trave radi duljine flaksa; Nakon produljenja novog flaksa prije uključivanja uvijek uređaj vratite u njegov uobičajeni radni položaj;
i) nikada ne postavljajte rezne elemente od metala;
j) nemojte koristiti zamjenske dijelove ili dodatni pribor koji nije isporučen ili preporučen od strane proizvođača;
k) odspojite uređaj iz glavnog napajanja prije provjere, čišćenja ili rada na uređaju i kad se ne koristi;
l) osigurajte da su ventilacijski otvori uvijek čisti od krhotina;

ODRŽAVANJE
a) nakon korištenja odspojite uređaj iz napajanja i provjerite radi oštećenja:
b) kad se ne koristi, pohranite uređaj izvan dohvata djece;
c) trimere za travu smije popravljati samo ovlašteni serviser;
d) koristite zamjenske dijelove i dodatni pribor samo preporučen od strane proizvođača.

VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

VAROVÁNÍ:
Přečtěte si všechny pokyny a bezpečnostní varování Nedodržování varování a pokynů může způsobit úraz elektřinou, požár a vážná poranění osob.

Uschovejte si všechny pokyny a varování pro budoucí nahlédnutí.

VAROVÁNÍ:
Pokud používáte elektricky poháněné přístroje, musíte dodržovat základní bezpečnostní předpisy za účelem snížení nebezpečí požáru, elektrického úrazu a poranění osob. Také si prosím přečtěte a dbejte rad daných v doplňujících bezpečnostních pokynech.

RLT5030S 23lgs manual.indd 77 2009/11/16 3:44

Čeština(Překlad z originálních pokynů)

PŘEČTĚTE SI VŠECHNY POKYNY

- Pracovní místo udržujte čisté a uklizené, zatarasené pracovní místo může vést k nehodě a ke zranění.
- Berte ohled na prostředí, ve kterém pracujete. Elektricky poháněné nástroje nepoužívejte ve vlhkých ani mokrých prostředích. Mějte pracoviště dobře osvětlené. Nevystavujte elektricky poháněné nástroje dešti nebo vysoké vlhkosti. Nepoužívejte elektricky poháněné nástroje v přítomnosti hořlavých kapalin nebo plynu.
- Nepouštějte na pracoviště přihlížející. Všichni přihlížející a návštěvnicí, obzvláště děti a nemocné osoby, se musí zdržovat mimo pracoviště. Nemějte nikoho v blízkosti, aby nedošlo ke kontaktu s nástrojem nebo prodlužovacím kabelem.
- Nástroj bezpečně skladujte. Nástroj vždy po použití skladujte na suchém místě a mimo dosah dětí.
- Nepoužívejte nadměrnou sílu na nástroj. Nástroj bude svou práci provádět lépe a bezpečněji při tempu, pro které byl navržen.
- Pro práci používejte správný nástroj. Nepoužívejte nadměrnou sílu na malé nástroje nebo doplňky pro těžké práce, lépe je vykonáte se silnějším nástrojem. Nikdy nepoužívejte nástroj pro jiné než určené použití.
- Správně se oblékejte. Nenoste volné oblečení nebo šperky; mohou se zachytit do pohyblivých částí přístroje. Noste rukavice a neklouzavou bezpečnostní obuv, které jsou doporučeny pro venkovní práce. Máte-li dlouhé vlasy, noste pokrývku hlavy.
- Používejte bezpečnostní vybavení. Bezpečnostní brýle a ochrana uší se musí nosit vždy. Noste také ochrannou obličejovou masku nebo respirátor.
- Nepoškozujte napájecí kabel. Nikdy při odpojování nástroje z místa napájení netahejte za kabel. Udržujte kabel mimo horké plochy, olej a ostré hrany.
- Pečujte o svůj nástroj. Udržujte nástroje čisté pro lepší a bezpečnější výkon a dodržujte pokyny týkající se mazání a výměny doplňků. Pravidelně prohlížejte napájecí kabel a vyměňte jej, pokud je poškozený. Udržujte rukojetě nástroje suché, čisté a bez mastnot a oleje.
- Zamezujte volnoběhu nástrojů. Vypněte napájení a vytáhněte zástrčku z napájení, když nástroj nepoužíváte, ošetřujete jej a při výměně příslušenství.
- Zabraňte náhodnému spuštění. Vždy zkontrolujte, že je před zapojením nástroje do síťové zásuvky spínač v poloze OFF (VYPNUTO). Nenoste zapojený nástroj s prstem na spínači.
- Používejte pouze vhodně dimenzovaný prodlužovací kabel pro venkovní prostředí. Při používání nástroje používejte pouze prodlužovaní kabely, které jsou určeny pro venkovní použití a jsou tak označeny. Je doporučeno používat proudový chránič (PCH) během prací ve venkovních prostředí.
- Buďte ve střehu. Sledujte, co děláte. Používejte zdravý rozum. Nepoužívejte nástroj, když jste unaveni.
- Kontrolujte na poškození dílů. Před pracemi s nástrojem zkontrolujte poškození dílů. Je-li nějaký díl lehce poškozen, pečlivě určete, zda bude správně pracovat a nebude mít vliv na funkci. Zkontrolujte seřízení pohyblivých dílů, spojení pohyblivých dílů, rozbité části a další jiné podmínky, které mohou ovlivnit funkci nástroje. Ochranný prvek nebo jiný díl, který se poškodil, je potřeba správně opravit nebo vyměnit v autorizované servisní opravně, pokud to není určeno jinak v tomto návodu k obsluze. Poškozené spínače smí vyměnit pouze pověřený technik. Přístroj nepoužívejte, pokud spínač správně nezapíná nebo nevypíná.
- Chraňte se před zásahem elektrickým proudem. Předcházejte kontaktu těla s „uzemněnými“ objekty, například vodovodními trubkami, radiátory, sporáky a lednicemi.
- Používejte pouze takové díly, které jsou schváleny výrobcem zařízení. Při údržbě používejte pouze stejné náhradní díly. Využívejte pouze pověřené opravny pro správnou výměnu součástí.
- Uvědomte si, že během sečení může z trávy stoupat škodlivý/toxický prach, atd. (např. hnojiva, insekticidy).
- Při použití jiných příslušenství či doplňků, než daných výrobcem, může hrozit nebezpečí poranění osob.
- Tento elektrický nástroj je konstruován v souladu s příslušnými bezpečnostními předpisy. Pouze odborníci mohou opravovat elektrický nástroj. Jinak se vystavujete nebezpečí.
- Napětí — ujistěte se, že správně napájíte váš přístroj. Napětí tohoto přístroje je uvedeno na výkonnostním štítku.

DŮLEŽITÉ: doplňující bezpečnostní poznámky pro vaši sekačku trávy

- Během montáže věnujte péči, když instalujete chránič, protože má na jedné straně velmi ostrou řezací hranu pro řezání nylonové šňůry.
- Nikdy nemějte během používání sekací hlavu u nohou a nesměřujte ji proti zvířatům a lidem.
- Pokud se sekačka spouští do nadměrných vibrací, okamžitě vypněte a nechejte zkontrolovat kvali kovaným servisním technikem.
  POZOR: Sekací hlava ještě rotuje i několik vteřin po vypnutí.
- Před používáním sekačky vždy odstraňujte dříví a kameny, atd.
- Mějte ruce i nohy vždy mimo oblast sekání, obzvláště, když zapínáte motor.

RLT5030S 23lgs manual.indd 78 2009/11/16 □□ 3:44

Čeština(Překlad z originálních pokynů)

- Nepřecházejte silnice nebo chodníky, když sekačka pracuje.
- Na strmých svazích sečte po vrstevnicích, nikdy ve směru nahoru a dolů. Nikdy neběhejte, když používáte sekačku.
- Nikdy strunu neměňte za kovovou sekací strunu.
- Nikdy sekačku nepoužívejte, když prší nebo v mokrém počasí.
- Používejte ve dne nebo v dobrém umělém osvětlení. Nikdy nepoužívejte za snížené viditelnosti.
- Udržujte řádné postavení a rovnováhu po celou dobu sečení, nepřeceňujte se.

USCHOVEJTE SI TUTO PŘÍRUČKU PRO BUDOUCÍ NAHLÉDNUTÍ

- Vyvarujte se poranění ze zařízení určených pro sečení s dlouhým vláknem. Po prodloužení nové sekací struny vraťte vždy před zapnutím přístroj do jeho normální provozní polohy.
- Vždy zajistěte, aby ventilační otvory nebyly ničím zataraseny.
- Pokud se kabel zničí během používání, odpojte kabel ihned z elektrické zásuvky. **NEDOTÝKEJTE SE KABELU PŘED ODPOJENÍM Z ELEKTRICKÉ ZÁSUVKY.**
- Doporučeno je používání proudových chráničů (PCH) s vypínacím proudem 30 mA nebo méně.
- Nenechejte děti nebo osoby neseznámené s těmito pokyny pracovat se strojem.

SYMBOL	VYSVĚTLENÍ	SYMBOL	VYSVĚTLENÍ	SYMBOL	VYSVĚTLENÍ
	Dvostruka izolacija		Varování		Tento výrobek nepoužívejte v dešti
	Pročitajte priručnik		Nosite zaštitu za oči. Nosite zaštitu za sluh.		
 	Držati podalje prolaznike		Vytáhněte zástrčku ze zásuvky při poškození nebo zamotání kabelu.		

Následující signální slova a významy jsou vhodné pro vysvětlení úrovní nebezpečí spojených s tímto výrobkem.

SYMBOL	SIGNÁL	VÝZNAM
	**NEBEZPEČÍ:**	Označuje bezprostředně rizikovou situaci, které je třeba předejít, jinak bude jejím následkem smrt nebo vážné zranění.
	**VAROVÁNÍ:**	Označuje možnou rizikovou situaci, které je třeba předejít, jinak jejím následkem může být smrt nebo vážné zranění.
	**POZOR:**	Označuje možnou rizikovou situaci, která, pokud se jí nepředejde, může vést k lehkému nebo středně těžkému zranění.
	POZOR:	(Bez bezpečnostního výstražného symbolu) Označuje situaci, která může mít za následek vážné poškození.

SERVIS
Údržba vyžaduje extrémní péči a znalosti a měla by být prováděna pouze kvali kovaným servisním technikem. Pro údržbu nebo servis doporučujeme výrobek vrátit do nejbližší AUTORIZOVANÉ SERVISNÍ OPRAVNY. Pokud provádíte údržbu, používejte pouze stejné náhradní díly.



VAROVÁNÍ:
Obsluha každého poháněného nástroje může způsobit vniknutí cizího tělesa do očí a způsobit vážná poranění osob. Vždy noste před započetím prací na nástroji bezpečnostní brýle nebo bezpečnostní brýle s postranními štítky nebo dle potřeby obličejovou masku. Doporučujeme bezpečnostní masku Wide Vision při nošení dioptrických brýlí nebo standardní bezpečnostní brýle s postranními štíty. Vždy noste ochranu očí označenou značkou slučitelnosti s EN 166.

RLT5030S 23lgs manual.indd 79 2009/11/16 3:44

Čeština(Překlad z originálních pokynů)

TECHNICKÉ ÚDAJE

Jmenovitý výkon .....500 W
Jmenovité napětí .....220-230 V ~50 Hz
Rychlost naprázdno..... 10000 ot./min
Sekací kapacita ..... 30 cm
Vibrace .....4.8 m/s², k=1.5 m/s²
Změřená hladina akustického výkonu ...L_{WA}.d :96.0 dB(A)
Změřená hladina akustického výkonu ..... L_{PA}: 79.9 dB(A)
K_{PA}:3.0 dB(A)
Hmotnost (bez kabelu) .....2.4 kg

POPIS

Obrázek 1
1. Spoušť
2. Stražnja ručica
3. Přidržovač kabelu
4. Napájecí kabel
5. Gornja spojnica
6. Svornjak
7. Nylonová sekací struna
8. Bezpečnostní chránič
9. Kryt cívky
10. Řezací nůž struny
11. Chránič rostliny
12. Spodní násada
13. Objímka
14. Horní násada
15. Kno fík seřízení rukojeti
16. Pomocná rukojeť

Obrázek 3
8. Bezpečnostní chránič
10. Řezací nůž struny

Obrázek 5
15. Kno fík seřízení rukojeti

Obrázek 6
3. Přidržovač kabelu
4. Napájecí kabel

Obrázek 13
7. Nylonová sekací struna
9. Kryt cívky
17. Tlačítko uvolnění struny

Obrázek 14
18. Zamykací tlačítka víka cívky
19. Cívka
20. Otvor

MONTÁŽ

VYBALENÍ

- Vyndejte výrobek a veškeré příslušenství z krabice.
- Pečlivě výrobek prohlédněte, zda není dopravou rozbit nebo poškozen.
- Obal nelikvidujte, dokud jste výrobek řádně neprohlédli a přiměřeně neodzkoušeli.
- Pokud nějaké předměty chybí nebo jsou viditelně poškozeny, kontaktujte ihned autorizovanou servisní opravnu.

Strunová sekačka se dodává s některými díly, které nejsou namontovány. Jejich montáž provedete takto:

Montáž bezpečnostního chrániče a chrániče rostliny (Obr. 3)

- Umístěte chránič rostlin do jeho polohy, viz obrázek 3.
- Nasuňte bezpečnostní chránič přes cívku na kryt motoru, jak je ukázáno na obrázku 3.
- Zajistěte bezpečnostní chránič pomocí 4 dodaných šroubů a spolehlivě je utáhněte.
- Zaklapněte chránič rostlin mezi bezpečnostní kryt a kryt motoru.
- Opatrně sloupněte ochrannou pásku z řezacího nože struny na chráničí. Buďte opatrní, protože je řezací nůž struny ostrý.

RLT5030S 23lgs manual.indd 80 2009/11/16 □□ 3:44

Čeština(Překlad z originálních pokynů)

OBSLUHA

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

- Tato strunová sekačka je navržena pro domácí sekání/zastřihávání a obrubování trávníku.

PŘÍPRAVY PŘED KAŽDÝM POUŽITÍM

- Vždy se před použitím ujistěte, že je délka násady seřízena na pohodlnou délku pro obsluhu strunové sekačky. Pro změnu délky násady odemkněte objímku násady (viz obrázek 2), seřiďte výšku a znovu utáhněte/uzamkněte objímku násady.
- Prije korištenja trimera provjerite da li je prednja pomoćna ručka u komfornom položaju. Za podešavanje prednje ručke (pogledajte sliku 5) otpustite gumb za podešavanje ručke, pomaknite ručku uzduž osovine. Prije rada s trimerom pritegnite gumb za podešavanje ručke.
- Zajistěte prodlužovací kabel pomocí přidržovače kabelu (obrázek 6) provlečením prodlužovacího kabelu otvorem v zadní rukojeti a zaháknutím za přidržovač kabelu. Pokud jste strunovou sekačku zakoupili ve Velké Británii, zajistěte prosím dlouhý kabel vycházející ze strunové sekačky v přidržovači kabelu.
- Před obsluhou přístroje zkontrolujte, zda jsou nylonové sekací struny (7) dostatečně dlouhé, aby se dotýkaly a přesahovaly řezací nůž struny (10). Pokud nejsou dostatečně dlouhé, musíte stisknout tlačítko uvolnění struny (17) a strunu natahujte, až bude dostatečně dlouhá. Vždy, když spouštíte strunovou sekačku EasyEdge™, automaticky uvolňuje cívka se strunou přibližně jeden centimetr struny.

SPUŠTĚNÍ VAŠÍ STRUNOVÉ SEKAČKY

- Priključite trimer na napajanje.
- Držte strunovou sekačku pevn ě oběma rukama tak, že je sekací hlava mírně nad zemí a pro spuštění sekačky stiskněte spoušť (1). Ujistěte se, že se strunová sekačka nedotýká trávy nebo smetí/kamenů, když ji spouštíte.

ZASTAVENÍ VAŠÍ STRUNOVÉ SEKAČKY

- Pro zastavení strunové sekačky pouze uvolněte spoušť (1).

VAROVÁNÍ
Po vypnutí vaší strunové sekačky bude ještě nylonová struna několik vteřin rotovat.

RADY PRO SEČENÍ TRÁVNÍKU

- Sekejte trávu pohybem strunové sekačky z leva doprava, struna musí být přitom rovnoběžně se zemí a pohyb musí být pomalý směrem vpřed.
- Vysoká tráva se musí sekat po vrstvách, vždy začínejte odshora. Řezy by měly být krátké.
- Nesekejte mokrou nebo navlhlou trávu. Suchá tráva dává vynikající výsledky.
- Šňůru vždy nechejte roztočit na nejvyšší rychlost. Nepracujte tak, abyste sekačku přetěžovali.
- Zamezujte rychlému opotřebování šňůry při kontaktu s tvrdými předměty (kameny, zdi, ploty, atd.).
- Nikdy přecházejte s běžící sekačkou přes elektrický kabel; zajistěte, aby byl kabel v bezpečné poloze vždy za vašimi zády.

FUNKCE Edge

VAROVÁNÍ:
Když měníte mezi režimem sečení trávy a režimem obrubování, vždy se nejdříve ujistěte, že je strunová sekačka v klidovém stavu a že se sekací struna již neotáčí.

- Ovaj trimer omogućuje vam da prebacujete između obrezivanja i košenja trave bez gnjavaže.
- Za prebacivanje između načina košenja trave (kućište motora je poravnato za vodoravno rezanje) u oblikovanje morate držati trimer (podignuti od tla) i povući gornju spojnicu (5), potom okrenuti donju osovinu (12), u smjeru kretanja kazaljki na satu (pogledajte sliku 7), za približno 180 stupnjeva (pogledajte sliku 8), sve dok gornja spojnica ne klikne na mjesto (pogledajte sliku 10).
- Za prebacivanje između načina košenja oblikovanja (kućište motora je poravnato za okomito rezanje) u trimiranje morate trimer malo podignuti od tla i povući gornju spojnicu (5), potom okrenuti donju osovinu (12), u smjeru suprotnom od kretanja kazaljki na satu (pogledajte sliku 11), za približno 180 stupnjeva (pogledajte sliku 8), sve dok gornja spojnica ne klikne na mjesto (pogledajte sliku 10).

BEZPEČNOSTNÍ CHRÁNIČ S ŘEZACÍM NOŽEM STRUNY

Tato sekačka je vybavena řezacím nožem struny na bezpečnostním chrániči. Je-li struna zničena nebo opotřebována, vypněte sekačku, po několika vteřinách ji zapněte, pak se z cívky automaticky uvolní nová struna. Když jsou struny dostatečně dlouhé, useknou se do optimální délky řezacím nožem struny. Strunu natáhněte vždy, když uslyšíte, že motor běží rychleji než normálně a když je zřejmé, že je šňůra opotřebována nebo zničena. Toto zajistí nejlepší řezací výkon.

RLT5030S 23lgs manual.indd 81 2009/11/16 3:44

Čeština(Překlad z originálních pokynů)

ÚDRŽBA

VÝMĚNA CÍVKY (viz obrázek 13 a 14)

VÝSTRAHA
Před výměnou, seřizováním nebo čištěním vaší sekačky vypněte a odpojte z elektrické zásuvky.

- Stiskněte obě zamykací tlačítka víka cívky (18) a sundejte víko cívky.
- Vyměňte cívku a protáhněte nylonové struny otvory (20).
- Uložte kryt cívky na své místo a tlačte na něj, až tlačítka zámku krytu cívky zaklapnou do určených výřezů a cívka se zabezpečí ve své poloze.

ČIŠTĚNÍ STRUNOVÉ SEKAČKY
- Pravidelně čistěte a udržujte svou sekačku, zajistíte její účinnost a dlouhou životnost.
- Po každé práci odstraňte trávu a nečistoty z cívky, celé sekačky a bezpečnostního krytu.
- Během práce udržujte větrací otvory čisté a bez trávy.

SKLADOVÁNÍ STRUNOVÉ SEKAČKY
- Vyčistěte celou sekačku a její součásti od trávy, aby se na ní nenanášely nečistoty.
- Skladujte ji na bezpečném a suchém místě, mimo dosah dětí, při teplotě mezi 10 a 20 stupni celsia.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Struna se nenatáhne, když znovu spouštíte přístroj.	1. Struna je k sobě připečena. 2. Nedostatek struny na cívce. 3. Struna je opotřebováním příliš krátká. 4. Struna je na cívce zamotána.	1. Namažte silikonovým sprejem. 2. Nainstalujte více struny (viz „Výměna cívky“ výše v této příručce). 3. Táhněte za struny při uvolněném tlačítku (17). 4. Sundejte šňůru z cívky a znovu ji namotejte (viz „Výměna cívky“ výše v této příručce).
Sekací hlava se těžce otáčí.	Tráva se omotala nebo nalepila okolo hlavy.	Vyčistěte postižené části přístroje.
Tráva se obaluje okolo násady a montáže sekací hlavy.	Sekání vysoké trávy ve spodní úrovni.	Sekejte trávu od shora dolů.
Strunová sekačka se zastaví a nejde znovu spustit	1) Přístroj selhal. 2) Zástrčka poškozena.	1) Kontaktujte prodejce pro kontrolu poškození. 2) Zkontrolujte zástrčku.

LIKVIDACE

Tato značka znamená, že se tento výrobek nesmí v zemích EU likvidovat v běžném komunálním odpadu. Aby se zabránilo možnému znečištění životního prostředí nebo poranění osob nekontrolovanou likvidací, zodpovědně recyklujte pro podporu opětovného využití hodnotných materiálů. Pro vrácení vašeho použitého nástroje prosím použijte vratné a sběrné systémy nebo kontaktujte obchodníka, kde jste výrobek koupili. Mohou přijmout tento výrobek pro recyklaci, která je šetrná k životnímu prostředí.

RLT5030S 23lgs manual.indd 82 2009/11/16 3:44

êÛÒÒÍÏËÈ(Перевод из первоначальных инструкций)

Данный триммер сконструирован и изготовлен в соответствии с высокими стандартами компании в отношении надежности, простоты и безопасности эксплуатации. При надлежащем уходе это устройство способно бесперебойно проработать долгие годы.
Благодарим Вас за приобретение триммера производства компании Greenworks Tools.

СОХРАНИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО КАК СПРАВОЧНИК НА БУДУЩЕЕ

ВВЕДЕНИЕ

Данное устройство не предназначено для использования людьми (включая детей) с ограниченными способностями или людьми с недостаточным опытом и знаниями. Исключением является случаи, когда они работают под наблюдением, или когда они были обучены пользованию устройством лицом, ответственным за их безопасность.
Дети, использующие данное устройство, должны находиться под наблюдением.
Данное устройство имеет много полезных функций, которые делают работу с ним более удобной и приятной.
При разработке данного устройства первоочередное внимание уделялось его безопасности, производительности и надежности, чтобы оно был простым в работе и обслуживании.

НАЗНАЧЕНИЕ
Этот газонный подрезчик сконструирован для кошения травы и подобной мягкой растительности, а также для обработки краев газонов в домашних и любительских садах, недоступных для газонокосилок.

ОГРАНИЧЕНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ
Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими или умственными способностями или недостаточным опытом и знаниями, если они не находятся под наблюдением или не прошли инструктаж по использованию данного устройства у лица, ответственного за их безопасность.
Не разрешается использовать данное устройство в общественных садах, парках, спортивных центрах, придорожных полосах, а также в сельском и лесном хозяйстве.
С помощью данного газонного подрезчика не разрешается срезать и обрабатывать следующие виды растительности:
- живые изгороди, кустарники и побеги деревьев,
- цветы,
- другую растительность с целью компостирования.
В случае невыполнения данных требований существует опасность травмирования.

В противном случае существует опасность телесных повреждений.

ПРАВИЛЬНОЕ И БЕЗОПАСНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ:
1. Надевайте защитные очки или защитные очки с боковыми щитками.
2. Не допускайте к работе с данным устройством детей и лиц, незнакомых с инструкциями по использованию устройства.
3. Не работайте с устройством, если рядом присутствуют посторонние лица, особенно дети, а также домашние животные.
4. Пользуйтесь данным устройством в дневное время или при хорошем искусственном освещении.
5. Перед использованием устройства и после каждого удара проверьте признаки износа или повреждения и, при необходимости, проведите ремонт.
6. Не пользуйтесь устройством, если защитные приспособления повреждены или не установлены на место.
7. Не допускайте попадания рук и ног в область резания при работе инструмента и, особенно, при включении двигателя.
8. Соблюдайте осторожность, чтобы не получить травму от какого-либо приспособления, установленного для подрезания по всей длине рабочей струны. После вытягивания новой режущей струны переведите инструмент в режим нормальной работы перед его включением.
9. Никогда не используйте металлические режущие элементы.
10. Не используйте запасные детали и принадлежности, не поставляемые или не рекомендованные изготовителем.
11. Перед проверкой, очисткой или обслуживанием устройства, а также когда оно не используется, отсоединяйте от него аккумуляторную батарею.
12. Всегда проверяйте устройство на отсутствие грязи в вентиляционных отверстиях.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Внимательно изучите все указания по технике безопасности. Несоблюдение данных указаний и требований ведет к риску получения травм.

Сохраните данную инструкцию для дальнейших обращений к ней.

RLT5030S 23lgs manual.indd 83 2009/11/16 □□ 3:44

êÛÒÒÍÈÉ(Перевод из первоначальных инструкций)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
При работе с электроинструментами всегда необходимо соблюдать общие правила безопасности, чтобы уменьшить риск возгорания, поражения электрическим током и получения травм. Кроме того, внимательно прочитайте советы, данные в дополнительных правилах безопасности.

ПОЛНОСТЬЮ ПРОЧИТАЙТЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Всегда содержите рабочее место в чистоте и порядке. Неубранное рабочее место может привести к получению травм.
- Необходимо принимать во внимание условия эксплуатации. Не используйте электроинструменты в сырых местах. Следите за освещенностью рабочего места. Категорически запрещается использование электроинструмента в условиях повышенной влажности. Категорически запрещается работа с электроинструментом в условиях повышенной концентрации паров легковоспламеняющихся жидкостей и веществ.
- Не допускайте посторонних наблюдателей к рабочей зоне. Посторонние наблюдатели, особенно дети и немощные люди, не должны приближаться к рабочей зоне. Не позволяйте находящимся поблизости людям прикасаться к электроинструменту или удлинителю.
- Храните электроинструменты в безопасном месте. Электроинструменты должны храниться в сухом и недоступном для детей месте.
- Не перегружайте электроинструмент. Электроинструмент работает более эффективно и безопасно при эксплуатации на проектной мощности.
- Правильно подбирайте инструмент для выполнения необходимой работы. Не пытайтесь использовать маломощные электроинструменты и приспособления для выполнения работы, требующей применения электроинструментов большой мощности. Электроинструменты должны использоваться только по своему назначению.
- При работе с электроинструментом надевайте соответствующую одежду. Не носите просторную одежду или ювелирные украшения, они могут быть затянуты движущимися деталями. При работе на открытом воздухе рекомендуется надевать резиновые перчатки и нескользящую обувь. Длинные волосы лучше убрать под головной убор.
- Используйте индивидуальные средства защиты. Всегда носите защитные очки и средства защиты слуха. Также необходимо надевать пылезащитную маску.
- Оберегайте сетевой шнур от механических повреждений и контактов с агрессивными жидкостями. Никогда не используйте шнур для того, чтобы отсоединять вилку электроинструмента от розетки. Держите шнур вдали от источников тепла, горючих материалов и предметов с острыми краями.
- Необходимо правильно ухаживать за электроинструментами. Чтобы обеспечить эффективную и безопасную работу электроинструментов, храните их в чистоте и соблюдайте инструкции по смазке и замене деталей. Время от времени проверяйте удлинители и при необходимости заменяйте их. Держите ручки электроинструментов сухими, чистыми, не допускайте попадания на них смазочных веществ.
- Выключайте неиспользуемые электроинструменты. Отключите питание и отсоедините вилку от розетки перед проведением технического обслуживания, для замены деталей, или если электроинструмент не используется.
- Избегайте случайного запуска. Прежде чем подключать электроинструмент к источнику электропитания, убедитесь, что выключатель находится в положении «ВЫКЛ.». Не носите электроинструмент, подключенный к электропитанию, держа палец на выключателе.
- Используйте удлинители, предназначенные для наружных работ. При работе с электроинструментом используйте только такие удлинители, которые предназначены для наружных работ и имеют соответствующую маркировку. В случае применения удлинителей для наружных работ рекомендуется использовать устройство защитного отключения (УЗО).
- Будьте внимательны. Следите за своими действиями. Будьте предельно аккуратны. Не работайте с электроинструментом в уставшем состоянии.
- Проверяйте, нет ли поврежденных деталей. Перед использованием электроинструмента убедитесь, что в нем нет поврежденных деталей. Если какая-то деталь имеет небольшое повреждение, определите, будет ли она правильно работать и выполнять свои функции. Проверьте движущиеся части на предмет правильного расположения и заклинивания, отсутствие поврежденных деталей, правильность сборки и другие факторы, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Если защитная или какая-либо другая часть повреждена, она должна быть отремонтирована или заменена авторизованным сервисным центром за исключением случаев, когда в данном руководстве указано, что

RLT5030S 23lgs manual.indd 84 2009/11/16 □□ 3:44

êÛÒÒÍËÈ(Перевод из первоначальных инструкций)

ремонт может быть выполнен самостоятельно. Неисправный выключатель необходимо заменить в авторизованном сервисном центре. Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем.

- Остерегайтесь поражения электрическим током. Избегайте контакта с заземленными предметами, такими как трубы, батареи, плиты, холодильники.
- Пользуйтесь исключительно рекомендованными производителем запчастями. Для замены деталей электроинструмента пользуйтесь исключительно рекомендованными производителем запчастями. Установка запчастей должна выполняться только в авторизованном сервисном центре.
- Остерегайтесь вредной/токсичной пыли, возникающей в результате срезания травы (например, удобрения, инсектициды).
- Использование неподходящих аксессуаров или насадок, отличающихся от рекомендованных производителем, может привести к получению травм.
- Данный электроинструмент разработан в соответствии со строгими требованиями безопасности. Ремонт электроинструмента может производиться только квалифицированным специалистом. Несоблюдение этого правила может привести к риску для жизни.
- Убедитесь, что источник электропитания соответствует техническим характеристикам устройства. На заводской табличке указано, с каким напряжением может работать данное устройство.

ВАЖНО! Дополнительные сведения о безопасности, касающиеся данного триммера.

- Во время сборке будьте предельно осторожны, когда устанавливаете защитное приспособление, так как оно имеет очень острую режущую кромку с одной стороны для отрезания нейлоновой струны.
- Никогда не поднимайте режущую головку выше уровня ступней и не направляйте ее на людей или животных во время работы с триммером.
- Если триммер начнет сильно вибрировать, немедленно выключите его и обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- ОСТОРОЖНО! Режущая головка продолжает вращаться в течение нескольких секунд после выключения.
- Перед использованием триммера уберите палки, камни и другие предметы с места проведения работ.
- Всегда оберегайте свои руки и ноги от режущих частей, особенно во время запуска мотора.
- Не пересекайте дорог или покрытых гравием дорожек с работающим триммером.
- На крутых склонах двигайтесь вдоль склона, никогда не поднимайтесь и не опускайтесь. Никогда не бегите с работающим триммером.
- Никогда не устанавливайте металлическую струну.
- Никогда не работайте с триммером под дождем или во влажной атмосфере.
- Работа с триммером должна выполняться при дневном свете или хорошем искусственном освещении. Никогда не работайте в условиях плохой видимости.
- Не перенапрягайтесь, всегда занимайте устойчивое положение.
- Остерегайтесь получения травмы от устройства, предназначенного для отрезания струны. После широкого движения триммером всегда возвращайте его в обычное рабочее положение.
- Постоянно следите за тем, чтобы отверстия для охлаждающего воздуха были открытыми.
- Если во время работы был поврежден шнур, немедленно отсоедините его от источника электропитания. **НЕ ПРИКАСАЙТЕСЬ К ПРОВОДУ ДО ТОГО, КАК ОН БУДЕТ ОТСОЕДИНЕН ОТ ИСТОЧНИКА ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ.**
- Данное устройство следует подключать к источнику электропитания через устройство защитного отключения с током отключения не более 30 мА.
- Не допускайте детей и необученных лиц к эксплуатации данного устройства.

СОХРАНИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ОБРАЩЕНИЯ К НЕМУ

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. После использования отключите устройство от источника питания и проверьте на наличие повреждений.
2. Если инструмент не используется, храните его в месте, недоступном для детей.
3. Ремонт подрезчиков травы с питанием от сети должен выполняться только уполномоченным работником ремонтной службы.
4. Используйте запасные части и принадлежности только рекомендованные изготовителями.

RLT5030S 23lgs manual.indd 85 2009/11/16 □□ 3:44

êÛÒÒÍÍÈ(Перевод из первоначальных инструкций)

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

ОБОЗНАЧЕНИЕ	ПОЯСНЕНИЕ	ОБОЗНАЧЕНИЕ	ПОЯСНЕНИЕ	ОБОЗНАЧЕНИЕ	ПОЯСНЕНИЕ
	Двойная изоляция		Внимание		Не пользуйтесь данным устройством под дождем.
	Прочитайте руководство		Защита глаза изнашивания. Защита уха изнашивания.		
	Держите отдельно свидетелей		Отсоедините вилку от сети, если шнур питания поврежден или спутан.		

Следующие сигнальные слова и их значения предназначены для указания уровня риска, связанного с данным устройством.

ОБОЗНАЧЕНИЕ	СИГНАЛЬНОЕ СЛОВО	ЗНАЧЕНИЕ
	ОПАСНОСТЬ!	Указывает на грозящую опасность, которая может привести к серьезным травмам или даже смерти, если не принять соответствующие меры.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!	Указывает на возможную опасность, которая может привести к серьезным травмам или даже смерти, если не принять соответствующие меры.
	ОСТОРОЖНО!	Указывает на возможную опасность, которая может привести к травмам малой и средней тяжести, если не принять соответствующие меры.
	ОСТОРОЖНО!	(Без обозначения опасности) Указывает на ситуацию, которая может привести к материальному ущербу.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

К техническому обслуживанию устройства, предполагающему крайне осторожное с ним обращение и наличие специальных знаний, допускаются только квалифицированные специалисты. Если необходимо выполнить ремонт устройства, рекомендуется обращаться в АВТОРИЗОВАННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР. При обслуживании устройства используйте только рекомендованные производителем запчасти.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

При эксплуатации любого электроинструмента существует опасность попадания в глаза посторонних предметов, что чревато серьезным повреждением органов зрения. При эксплуатации электроприбора всегда носите защитные очки с боковой защитой и при необходимости защитную маску. Рекомендуется носить защитную маску Wide Vision Safety Mask поверх обычных очков или обычные защитные очки с боковой защитой. Используйте только такие средства защиты зрения, на которых есть маркировка соответствия требованиям Европейской Директивы о средствах индивидуальной защиты EN166.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальная мощность.....500 Вт
Номинальное напряжение .....220-240 В ~ 50 Гц
Обороты холостого хода ..... . 10000 об/мин
Ширина среза..... 30 см
Уровень вибрации.....4.8m/s², k=1.5 m/s²
Уровень измеренной
звуковой мощности..... L_{WA}:96.0 dB(A)
звукового давления..... L_{PA}: 79.9 dB(A) K_{PA}:3.0dB(A)
Вес (без шнура)..... 2.4 кг

RLT5030S 23lgs manual.indd 86 2009/11/16 □□ 3:44

êÛÒÒÍÍËÈ(Перевод из первоначальных инструкций)

ОПИСАНИЕ

Рисунок 1
1. Спусковой рычаг
2. Задняя ручка
3. Фиксатор шнура
4. Шнур питания
5. Верхний регулятор
6. Болт
7. Нейлоновая режущая струна
8. Защитное приспособление
9. Крышка шпульки
10. Лезвие для отрезания струны
11. Устройство защиты растений
12. Нижний вал
13. Хомут
14. Верхний вал
15. Головка регулировки ручки
16. Вспомогательная ручка

Рисунок 6
3. Фиксатор шнура
4. Шнур питания

Рисунок 14
18. Кнопки фиксации крышки шпульки
19. Шпулька
20. Отверстие

Рисунок 3
8. Защитное приспособление
10. Лезвие для отрезания струны

Рисунок 5
15. Головка регулировки ручки

Рисунок 13
7. Нейлоновая режущая струна
9. Крышка шпульки
17. Кнопка выдвижения струны

СБОРКА

РАСПАКОВКА

- Аккуратно выньте из коробки устройство и принадлежности к нему.
- Внимательно осмотрите устройство, чтобы убедиться в отсутствии поломок или повреждений.
- Не выбрасывайте упаковку до тех пор, пока вы не осмотрите устройство и не опробуете его в работе.
- Если какие-то части повреждены или отсутствуют, обращайтесь в службу поддержки

Некоторые части струнного триммера требуют сборки. Чтобы выполнить сборку, следуйте приведенным ниже инструкциям.

Сборка защитного приспособления и устройства защиты растений (рис. 3)

- Установите устройство защиты растений, как показано на рис. 3.
- Насадите защитное приспособление над шпулькой на корпус мотора, как показано на рис. 3.
- Закрепите его с помощью четырех винтов, входящих в комплект поставки.
- Вставьте устройство защиты растений между защитным приспособлением и корпусом мотора.
- Осторожно снимите ленту с лезвия для отрезания струны. Будьте аккуратны, чтобы не порезаться об острые кромки лезвия.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ

- Струнный триммер предназначен для скашивания и подравнивания травы, а также подрезания кромок в домашнем хозяйстве.

ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ ПЕРЕД КАЖДЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Перед началом работы с триммером убедитесь, что длина вала имеет оптимальную длину. Чтобы изменить длину вала, ослабьте хомут вала (см. рис. 2), отрегулируйте длину и затяните хомут.
- Перед использованием подрезчика установите допо лнительную переднюю ручку в удобное положение. Для регулировки передней ручки (см. Рис. 5), ослабь те регулятор и переместите ручку по валу. Перед эксплуатацией подрезчика затяните регулятор.
- Закрепите удлинительный шнур с помощью фиксатора шнура (рис. 6). Для этого проденьте шнур через отверстие в задней ручке и сделайте петлю вокруг фиксатора. Если данный инструмент был приобретен в Великобритании, закрепите шнур, выходящий из струнного триммера, с помощью фиксатора шнура.
- Перед началом работы с устройством убедитесь в том, что нейлоновые режущие струны (7) настолько длинные, что касаются лезвия для отрезания струны (10) и выходят за его пределы. Если они недостаточно длинные, нажмите кнопку выдвижения струны (17) и потяните за струну для установления необходимой длины. При каждом запуске струнного триммера с технологией из шпульки автоматической подачи струны выдвигается примерно один сантиметр струны.

ЗАПУСК СТРУННОГО ТРИММЕРА

- Подключите подрезчик к электрической розетке.
- Крепко держите струнный триммер с технологией обеими руками так, чтобы режущая головка находилась немного выше земли, и нажмите спусковой рычаг (1) для запуска триммера. Убедитесь, что во время включения триммера он не касается травы, камней и иных предметов.

RLT5030S 23lgs manual.indd 87 2009/11/16 □□ 3:44

êÛÒÒÍÏËÈ(Перевод из первоначальных инструкций)

ОСТАНОВКА СТРУННОГО ТРИММЕРА
Чтобы остановить триммер, отпустите спусковой рычаг (1).

ОСТОРОЖНО!
Нейлоновая струна продолжает вращаться в течение нескольких секунд после выключения триммера.

СОВЕТЫ ПО СКАШИВАНИЮ
- Срезайте траву, передвигая триммер справа налево и слева направо параллельно земле и медленно продвигаясь вперед.
- Высокую траву нужно срезать, начиная с верхней части, постепенно увеличивая высоту среза. Режущие движения должны быть короткими.
- Не срезайте влажную или мокрую траву. Для наилучших результатов рекомендуется работать с сухой травой.
- Триммер всегда должен работать на полных оборотах. Не допускайте перегрузки триммера.
- Соприкосновение с твердыми предметами (камнями, стенами, забором и т. д.) может привести к быстрому износу струны.
- Никогда не проносите работающий триммер над электрическим проводом, убедитесь, что шнур питания находится в безопасном положении за спиной.

ФУНКЦИЯ Edge

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
При переключении между режимами скашивания и подрезания кромки убедитесь что устройство полностью остановлено а режущие струны не вращаются.

- Данный струнный подрезчик очень просто переключается между режимами обработки кромок и подрезанием травы.
- Для переключения из режима подрезания травы (кожух двигателя установлен в для подрезания по горизонтали) в режим обработки кромок нужно приподнять подрезчик от земли и потянуть верхний регулятор (5), затем повернуть нижний шток (12) по часовой стрелке (см. Рис. 7) приблизительно на 180 градусов (см. Рис. 8), пока верхний регулятор на зафиксируется на месте (см. Рис. 10)
- Для переключения из режима обработки кромок (корпус двигателя установлен в для подрезания по вертикали) в режим подрезания травы нужно слегка приподнять подрезчик от земли и потянуть верхний регулятор (5), затем повернуть нижний шток (12) по часовой стрелке (см. Рис. 11) приблизительно на 180 градусов (см. Рис. 8), пока верхний регулятор на зафиксируется на месте (см. Рис. 10)

ЛЕЗВИЕ ДЛЯ ОТРЕЗАНИЯ СТРУНЫ НА ЗАЩИТНОМ ПРИСПОСОБЛЕНИИ
Данный триммер оборудован лезвием для отрезания струны на защитном приспособлении. Когда струна износится или повредится, выключите триммер, включите через несколько секунд, затем новая струна автоматически выйдет из шпульки. После того, как струна будет выдвинута достаточно далеко, излишек может быть отрезан с помощью лезвия. Выдвигайте струну, когда двигатель работает быстрее обычного, или когда явно видно, что струна изношена или повреждена. Это позволит производить срезание травы с максимальной эффективностью.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ЗАМЕНА ШПУЛЬКИ (см. рис 13 и 14)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Перед проведением осмотра, чистки или обслуживания триммера выключите устройство и отключите шнур питания от розетки.

- Нажмите обе кнопки фиксации крышки шпульки (18), затем снимите крышку.
- Замените шпульку и выдвиньте нейлоновые струны через отверстия (20).
- Установите крышку шпульки на свое место и нажмите на крышку до щелчка кнопок фиксации.

ЧИСТКА ТРИММЕРА
- Регулярная чистка и техническое обслуживание триммера обеспечат его эффективную работу и долговечность.
- После каждого использования триммера удалите траву и грязь со шпульки, корпуса триммера и защитного приспособления.
- Во время работы предохраняйте от загрязнения отверстия для охлаждающего воздуха.

ХРАНЕНИЕ ТРИММЕРА
- Выполняйте общую чистку всего триммера и его деталей, чтобы не допускать образования плесени.
- Храните триммер в безопасном, сухом и недоступном для детей месте, где поддерживается температура от 10 до 20^0C.

RLT5030S 23lgs manual.indd 88 2009/11/16 □□ 3:44

Русский(Перевод из первоначальных инструкций)

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Не выдвигается струна после повторного запуска триммера.	1. Струна слиплась. 2. Намотанная на шпульку струна слишком коротка. 3. Струна укорочена из-за износа. 4. Струна запуталась в шпульке.	1. Произведите смазку силиконовым аэрозолем. 2. Установите более длинную струну (см. выше раздел «Замена струны»). 3. Вытяните струны, нажимая кнопку выдвижения струны (17). 4. Выньте струну из шпульки и перемотайте ее (см. выше раздел «Замена струны»).
Режущая головка поворачивается с трудом.	На головку намоталась трава.	Очистите головку.
Трава намоталась вокруг приводного вала и головки триммера.	Срезание высокой травы близко к земле.	Срезайте высокую траву сверху.
Триммер останавливается и не запускается.	1) Триммер неисправен. 2) Вилка неисправна.	1) Обратитесь в авторизованный сервисный центр. 2) Проверьте вилку.

УТИЛИЗАЦИЯ



Этот значок сигнализирует о том, что данный продукт не может быть утилизирован вместе с другими бытовыми отходами на всей территории Европейского Союза. Чтобы предотвратить нанесение возможного ущерба окружающей среде или здоровью людей вследствие бесконтрольной утилизации мусора, продукт должен быть соответствующим образом переработан, чтобы обеспечить экологически чистое повторное использование материальных ресурсов. Чтобы вернуть использованное устройство, воспользуйтесь, пожалуйста, системами возврата и сбора отходов или свяжитесь с организацией, в которой было куплено данное устройство. Они могут забрать данное устройство для дальнейшей экологически безопасной переработки.

RLT5030S 23lgs manual.indd 89 2009/11/16 □□ 3:44

Română(Traducere din versiunea original ă a instrucțiunilor)

Motocoasa dumneavoastră cu cap cu r a fost proiectată şi fabricată conform celor mai înalte standarde privind fiabilitatea, operarea facilă şi siguranța operatorului. Dacă este întreținut corespunzător, acest dispozitiv va bene ficia de o performanță ridicată, fără probleme.
Vă mulțumim pentru achiziționarea produsului Greenworks Tools.

PĂSTRAȚI ACEST MANUAL PENTRU CONSULTĂRI ULTERIOARE!

INTRODUCERE

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacitate de înțelegere reduse sau lipsite de experiența şi cunoştințele necesare, cu excepția situației în care acestea sunt supravegheate şi instruite în ceea ce priveşte utilizarea dispozitivului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
Copiii trebuie supravegheați pentru a nu avea posibilitatea să se joace cu acest dispozitiv.
Acest produs are multe caracteristici care îl fac plăcut şi agreabil în utilizare.
În proiectarea acestui produs a fost acordată o mare atenție siguranței, performanțelor şi fiabilității, făcându-l uşor de întreținut şi utilizat.

UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Această motocoasă este proiectată pentru tăierea ierbii şi a vegetației similare scurte şi pentru tăierea marginilor ierbii în grădinile private şi ca ocupație în timpul liber, în zonele care nu sunt accesibile cu ajutorul unei maşini de tuns gazonul.

FOLOSIRE NEINTENȚIONATĂ

Acest aparat nu este destinat folosirii de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse, sau cu lipsă de experiență şi cunoştințe, decât dacă le-a fost oferită supraveghere sau instruire în ce priveşte folosirea aparatului de către persoana responsabilă pentru siguranța lor.

Este interzisă utilizarea dispozitivului în grădinile publice, parcuri, centre sportive sau pe marginea drumurilor, precum şi în domeniile agricultură şi forestier.
Este interzisă utilizarea acestei motocoase în operații de tăiere şi cioplire:
- Garduri vii, , arbuşti şi tufişuri,
- Flori,
- În la culegeri. În caz contrar, există riscul producerii de răni.

În caz contrar, există riscul vătămării.

FOLOSIREA CORESPUNZĂTOARE ŞI ÎN SIGURANȚĂ:

a) purtați ochelari de protecție;
b) nu permiteți niciodată copiiilor sau persoanelor nefamiliarizate cu instrucțiunile să folosească aparatul;
c) opriți folosirea aparatului când persoane, copii sau animale de companie se află în apropiere;
d) folosiți aparatul doar pe timpul zilei sau în condiții de lumină artificială bună;
e) înaintea folosirii aparatului sau după orice impact, verificați dacă există semne de uzură sau deteriorare şi reparați dacă e necesar;
f) nu operați niciodată aparatul cu apărătorile deteriorate sau fără apărătorile în locul lor;
g) țineți mâinile şi picioarele mereu ferite de mijloacele de tăiere şi în special când porniți motorul;
h) feriți-vă de orice vătămare a oricărui dispozitiv destinat tunderii lungimii firului. După ce prelungiți un fir nou de tundere reveniți întotdeauna cu aparatul la poziția sa normală de operare înainte de a-l porni;
i) nu ataşați niciodată elemente de tăiere din metal;
j) nu înlocuiți niciodată piese de schimb sau accesorii nefurnizate sau recomandate de către producător;
k) deconectați aparatul de la sursa de curent înaintea verificării, curățării sau lucrării la aparat şi atunci când nu este folosit;
l) asigurați-vă întotdeauna că orificiile de ventilare sunt menținute curate şi fără resturi;

ÎNTREȚINEREA

a) după folosire, deconectați aparatul de la priză şi verificați dacă are stricăciuni;
b) atunci când nu este în folosință depozitați aparatul ferit de copii;
c) sursa de alimentare a motocoasei trebuie reparată doar de către un tehnician autorizat;
d) folosiți doar piese de schimb sau accesorii recomandate de producător.

REGULI GENERALE PRIVIND SIGURANȚA

AVERTISMENT:
Citiți toate avertismentele şi instrucțiunile privind siguranța. Nerespectarea acestor avertismente şi instrucțiuni poate conduce la şocuri electrice, incendii şi accidente grave.

Păstrați toate avertismentele şi instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

AVERTISMENT:

Atunci când utilizați unelte electrice, întotdeauna trebuie luate minime măsuri de siguranță pentru a reduce riscul producerii de incendii, şocuri electrice sau leziuni. De asemenea, vă rugăm să citiți şi să țineți seama de sfaturile oferite în cadrul instrucțiunilor suplimentare privind siguranța.

RLT5030S 23lgs manual.indd 90 2009/11/16 □□ 3:44

Română(Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

CITIȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE

- Păstrați zona de lucru curată şi ordonată. Zonele de lucru aglomerate predispun la accidente.
- Țineți cont de mediu în care lucrați. Nu utilizați uneltele electrice în ploaie sau în locuri umede. Păstrați spațiul de lucru bine luminat. Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau condiții de umezeală. Nu utilizați uneltele electrice în prezența lichidelor sau a gazelor infiamabile.
- Țineți la distanță vizitatorii de zona lucru. Toți vizitatorii şi persoanele curioase, în special copii şi persoanele cu infirmități, trebuie ținute la distanță de zona în care lucrați. Nu permiteți altor persoane afiate în apropiere să intre în contact cu unealtă sau cu cablul de alimentare.
- Depozitați unealta în siguranță. Atunci când nu este utilizată, unealta trebuie depozitată într-un loc uscat şi accesul copiilor la aceasta trebuie restricționat.
- Nu forțați unealta electrică. Unealta va funcționa mai bine şi mai în siguranță dacă este operată în scopul pentru care a fost creată.
- Utilizați unealta adecvată sarcinii de lucru. Nu forțați uneltele mai mici sau părțile atașate pentru a face munca unei unelte de mare capacitate. Nu utilizați unealta pentru alte scopuri decât cele pentru care a fost creată.
- Îmbrăcați-vă adecvat. Nu purtați haine largi sau bijuterii; acestea pot agățate de părțile în mişcare ale dispozitivului. Mănuşile din cauciuc şi încălțămintea cu talpă antiderapantă sunt recomandate atunci când lucrați în spații exterioare. Dacă aveți părul lung, purtați o cască de protecție a părului.
- Utilizați accesorii de protecție. Ochelarii de protecție şi antifoanele trebuie întotdeauna purtate. De asemenea, este necesară purtarea unei măşti pentru față sau împotriva prafului.
- Nu forțați cablul de alimentare. Nu trageți niciodată de cablu atunci când doriți să deconectați unealta de la sursa de alimentare cu electricitate. Păstrați cablul la distanță de sursele de căldură, ulei şi margini ascuțite.
- Întrețineți-vă uneltele. Păstrați uneltele curate pentru a le asigura o performanță mai bună şi mai sigură şi respectați instrucțiunile referitoare la lubri ere şi schimbarea accesoriilor. Inspectați cordoanele de racord în mod periodic şi înlocuiți-le dacă sunt deteriorate. Păstrați mânerele uneltei uscate, curate şi fără urme de uleiuri şi grăsimi.
- Deconectarea uneltelor. Opriți motorul şi scoateți ştecherul din priză înainte de a efectua proceduri de întreținere, atunci când schimbați accesoriile şi atunci când unealta nu este în funcțiune.
- Evitați pornirea accidentală. Întotdeauna asigurați-vă că întrerupătorul se afiă în poziția OPRIT înainte de a conecta unealta la o sursă electrică. Nu transportați unealta conectată la o sursă electrică cu degetul pe comutator.
- Utilizați cordoane de racord pentru utilizarea în spații exterioare, marcate în mod corespunzător. Atunci când o unealtă este în funcțiune, utilizați doar cordoane de racord destinate utilizării în spații exterioare, care sunt marcate în mod corespunzător. Atunci când folosiți un cordon de racord în spații exterioare, se recomandă utilizarea unui DCR.
- Fiți atent. Fiți atent la ceea ce faceți. Folosiți-vă simțul practic. Nu operați o unealtă electrică atunci când sunteți obosit.
- Verificați părțile deteriorate. Înainte de a utiliza o unealtă, asigurați-vă că nu există piese deteriorate. Dacă o piesă prezintă semne de deteriorare, verificați cu atenție pentru a determina dacă dispozitivul va funcționa corespunzător şi dacă va efectua funcția pentru care a fost proiectat. Verificați alinierea părților mobile, întepenirea acestora, defectarea montajului corespunzător al pieselor şi orice alte condiții care ar putea afecta operarea uneltei. Dispozitivul de protecție şi alte părți deteriorate trebuie reparate sau înlocuite într-un atelier de service autorizat, cu excepția cazului în care este altfel indicat în acest Manual de utilizare. Comutatoarele defecte trebuie înlocuite într-un atelier de service autorizat. Nu utilizați unealta în cazul în care comutatorul nu o poate porni sau opri în mod corespunzător.
- Protecție împotriva şocurilor electrice. Evitați contactul corpului cu obiecte „împământate”, precum conducte de apă, radiatoare, maşini de gătit şi frigidere.
- Utilizați doar piese autorizate. În cadrul lucrărilor de reparație, utilizați doar piese de schimb de acelaşi tip. Utilizați un atelier de service autorizat pentru a instala piesele de schimb.
- Fiți atent la praful dăunător/toxic care se ridică în urma folosirii motocoasei etc. (de exemplu, îngrăşământ, insecticid).
- Utilizarea accesoriilor sau părților atașate necorespunzătoare, altele decât cele recomandate, poate conduce la rănirea personală.
- Această unealtă electrică a fost construită în conformitate cu cerințe de siguranță relevante. Unealta electrică poate fi reparată doar de către personalul special calificat. În caz contrar, vă puteți pune viața în pericol.
- Tensiunea – asigurați-vă că sursa electrică corespunde dispozitivului dumneavoastră. Tensiunea dispozitivului este inscripționata pe plăcuța de identificare a caracteristicilor tehnice.

RLT5030S 23lgs manual.indd 91 2009/11/16 3:44

Română(Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

IMPORTANT: Informații suplimentare privind siguranța pentru motocoasa dumneavoastră.

- În timpul procedurii de asamblare, fiți foarte atenți atunci când montați dispozitivul de protecție deoarece acesta dispune de margini de tăiere foarte ascuțite pe o parte pentru tăierea firului de nailon.
- Atunci când este în funcțiune, nu țineți niciodată capul de tăiere deasupra înălțimii piciorului şi nu îl îndreptați înspre persoane sau animale.
- Dacă motocoasa începe să vibreze excesiv, opriți-o imediat şi duceți-o pentru a fi verificată de către un inginer de service calificat.
  PRECAUȚIE: Capul de tăiere continuă să se rotească timp de câteva secunde după oprirea uneltei.
- Întotdeauna îndepărtați orice crengi, pietre etc. înainte de a utiliza motocoasa.
- Țineți în permanență mâinile şi picioarele la distanță de echipamentele de tăiere şi în special atunci când porniți motorul.
- Nu depășiți drumul sau căile din pietriş în timp ce operați motocoasa.
- În pantele abrupte tăiați de-a latul pantei, niciodată în direcțiile sus şi jos. Nu alergați niciodată în timp ce utilizați motocoasa.
- Nu asamblați niciodată un fir de schimb din metal.
- Nu utilizați niciodată motocoasa în ploaie sau în condiții de umezeală.
- Utilizați motocoasa pe timpul zilei sau în condiții optime de iluminat artificial. Nu utilizați niciodată unealta în condiții slabe de vizibilitate.
- Nu vă întindeți excesiv şi mențineți-vă mereu o poziție stabilă şi echilibrată.
- Aveți grijă să nu vă accidentați în urma utilizării oricărui dispozitiv echipat pentru tăierea lungimii firului filamentar. După extinderea noului fir al cuțitului şi înainte de pornire, întotdeauna aduceți dispozitivul în poziția de operare obişnuită.
- Întotdeauna asigurați-vă că orificiile de ventilare sunt nu prezintă reziduuri.
- În cazul în care cordonul se deteriorează pe parcursul utilizării, deconectați-l imediat de la sursa de alimentare. **NU ATINGEȚI CORDONUL ÎNAINTE DE A-L DECONECTA DE LA SURSA DE ALIMENTARE.**
- Aparatul trebuie alimentat prin intermediul unui dispozitiv de curent rezidual (DCR) cu o intensitate a curentului de declanşare ce nu depăşeşte 30 mA.
- Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor care nu sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni să utilizeze dispozitivul.

PĂSTRAȚI ACEST MANUAL PENTRU CONSULTĂRI ULTERIOARE!

SIMBOLURI

SIMBOL	EXPLICA
	Izolație dublă
	Avertisment!
	Nu folosiți această unealtă în ploaie.
	Citiți manualul
	Purtați ochelari de protecție. Purtați protecție pentru urechi.
 	Mențineți privitorii departe
	Deconectați ştecherul de la rețeaua electrică în cazul în care cordonul este deteriorat sau încălcit.

Următoarele cuvinte de semnalizare şi sensuri au scopul de a explica nivelurile de risc asociate cu acest produs.

SIMBOL	SEMNAL	SENS
	**PERICOL:**	Indică o situație de risc iminentă care, dacă nu este evitată, poate avea ca rezultat decesul sau rănirea gravă.
	**AVERTISMENT:**	Indică o situație de risc potențială care, dacă nu este evitată, poate avea ca rezultat decesul sau rănirea gravă.
	**PRECAUȚIE:**	Indică o situație de risc potențială care, dacă nu este evitată, poate avea ca rezultat rănirea uşoară sau moderată.
	PRECAUȚIE:	(Fără simbol alertă de siguranță) Indică o situație care poate avea ca rezultat distrugerea bunurilor.

RLT5030S 23lgs manual.indd 92 2009/11/16 3:44

Română(Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

OPERAŢII DE SERVICE
Lucrările de service necesită multă grijă şi cunoştințe, ele trebuind să fie executate doar de tehnicieni calificați. Pentru service vă sugerăm să returnați produsul celui mai apropiat CENTRU DE SERVICE AUTORIZAT în vederea reparării. Atunci când efectuați lucrări de service, utilizați doar piese de schimb de acelaşi tip.

AVERTISMENT:
Operarea oricărei unelte electrice poate avea ca rezultat aruncarea de obiecte străine în ochii dumneavoastră, ceea ce poate conduce la leziuni oculare grave. Înainte de a începe să utilizați o unealtă electrică, purtați întotdeauna ochelari de protecție, ochelari de protecție cu apărători laterale şi, când este nevoie, echipament de protecție pentru întreaga față. Vă recomandăm utilizarea Măştii de protecție cu vizibilitate sporită pentru ochelarii de vedere sau peste ochelarii standard de protecție cu apărători laterale. Întotdeauna utilizați echipament de protecție a ochilor marcat corespunzător pentru a fi în conformitate cu standardul EN 166.

SPECIFICAŢII

Putere nominală .....500 W
Tensiune nominală..... 220-240 V ~50 Hz
Turație la mers în gol.....10000 /min
Capacitate de tăiere .....30 cm
Vibrații.....4.8 m/s², k=1.5 m/s²
Nivel măsurat
putere acustică ..... L_{WA} .d:96.0 dB(A)
presiunea acustică..... L_{PA}: 79.9 dB(A) K_{PA}:3.0 dB(A)
Greutate – (fără cordon)..... 2.4 kg

DESCRIERE

Figura 1
1. Declanşator
2. Mâner posterior
3. Opritor cordon
4. Cablu de alimentare
5. Colier superior
6. Şurub
7. Fir de tăiere din nailon
8. Apărătoare (Dispozitiv de protecție)
9. Capac rezervor
10. Lamă de tăiere
11. Dispozitiv de protecție pentru plante
12. Bară inferioară
13. Manşon
14. Bară superioară
15. Buton rotativ de reglare a mânerului
16. Mâner auxiliar

Figura 3
8. Apărătoare (Dispozitiv de protecție)
10. Lamă de tăiere

Figura 5
15. Buton rotativ de reglare a mânerului

Figura 6
3. Opritor cordon
4. Cablu de alimentare

Figura 13
7. Fir de tăiere din nailon
9. Capac rezervor
17. Buton de eliberare a rului

Figura 14
18. Buton de blocare a capacului rezervorului
19. Rezervor
20. Gaură

ASAMBLARE

DESPACHETAREA
- Scoateți cu atenți produsul şi orice fel de accesorii din cutie.
- Inspectați cu atenție produsul pentru a vă asigura că nu a fost deteriorat în timpul transportului.
- Nu aruncați ambalajul decât după ce ați inspectat cu atenție şi după ce sunteți mulțumit de felul în care funcționează aparatul.
- Dacă oricare piesă este deteriorată sau lipseşte, vă rugăm să sunați la centrul de service pentru asistență.

Motocoasa este furnizată cu anumite componente care nu sunt asamblate. Pentru a le asambla, procedați după cum urmează:

Ansamblul apărătoarei şi dispozitivul de protecție pentru plante (Fig. 3)

RLT5030S 23lgs manual.indd 93 2009/11/16 3:44

Română(Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

- Plasați dispozitivul de protecție pentru plante în locul destinat, după cum este prezentat în figura 3.
- Glisați apărătoarea peste rezervor pe carcasa motorului, după cum este indicat în figura 3.
- Securizați apărătoarea cu cele 4 şuruburi furnizate şi strângeți cu atenție.
- Închlichetați dispozitivul de protecție pentru plante dintre apărătoare şi carcasa motorului.
- Îndepărtați banda de protecție de pe lama de tăiere situată pe apărătoare. Aveți grijă, deoarece lama de tăiere este ascuțită.

OPERAREA

UTILIZARE PREVĂZUTĂ

- Această motocoasă este destinată utilizării domestice în tăierea/curățarea ierbii şi pentru operațiile de bordurare.

PREGĂTIRI ÎNAINTE DE FIECARE UTILIZARE

- Întotdeauna asigurați-vă înainte de utilizare că lungimea barei este reglată confortabil pentru operarea motocoasei. Pentru a modifica lungimea barei, deblocați manşonul barei (a se vedea figura 2), reglați înălțimea şi strângeți/blocați din nou manşonul barei.
- Asigurați-vă că mânerul auxiliar frontal este într-o poziție confortabilă înaintea folosirii aparatului de tuns cu fir. Pentru reglarea mânerului frontal (vezi figura 5), slăbiți butonul rotativ al mânerului, mutați mânerul de-a lungul tijei. Strângeți butonul rotativ înaintea operării aparatului de tuns cu fir.
- Securizați cordonul de racord utilizând opritorul pentru cablu (figura 6) trecând cordonul de racord prin gaură în mânerul din spate şi în jurul opritorului pentru cablu. Dacă ați achiziționat această motocoasă în Marea Britanie, vă rugăm să securizați cordonul lung care iese din dispozitiv utilizând opritorul pentru cordon.
- Înainte de a începe operarea unității, verificați ca firele de tăiere din nailon (7) să fie suficient de lungi pentru a atinge şi a trece peste lama de tăiere (10). Dacă nu sunt suficient de lungi, trebuie să apăsați butonul de eliberare al firului (17) şi să trageți de fir până când este suficient de lung. De fiecare dată când porniți motocoasa rezervorul de alimentare automată cu fire de asemenea eliberează aproximativ un centimetru de fir.

PORNIREA MOTOCOASEI DUMNEAVOASTRĂ

- Conectați aparatul de tuns la sursa de curent.
- Țineți motocoasa ferm cu ambele mâini astfel încât capul de tăiere să e puțin deasupra pământului şi apăsați declanşatorul (1) pentru a începe operația de tăiere. Asigurați-vă că motocoasa nu atinge iarba sau reziduurile/pietrele, atunci când este pornită.

OPRIREA MOTOCOASEI DUMNEAVOASTRĂ

- Pentru a opri motocoasa, eliberați pur şi simplu declanşatorul (1).

PRECAUȚIE
După oprirea uneltei, rul de nailon va continua să se rotească timp de câteva secunde.

SFATURI PRIVIND TĂIEREA IERBII

- Tăiați iarba mişcând motocoasa de la dreapta la stânga, de la stânga la dreapta cu rul paralel cu pământul şi înaintați uşor.
- Iarba înaltă trebuie tăiată în straturi. Întotdeauna începeți din partea de sus. Tăieturile trebuie să e scurte.
- Nu tăiați iarba umedă. Iarba uscată asigură rezultate excelente.
- Întotdeauna permiteți rului să se rotească la viteză maximă. Nu lucrați într-o manieră care conduce la suprasolicitarea motocoasei.
- Evitați uzarea rapidă a rului prin lovirea de obiecte dure (pietre, pereți, garduri etc.).
- Nu treceți niciodată motocoasa pentru cablul electric în timp ce unealta este în funcțiunea; asigurați-vă că întotdeauna cablul se a ă într-o poziție sigură, în spatele dumneavoastră.

FUNCȚIONAREA UNELTEI Edge

AVERTISMENT:
Atunci când comutați între modul de tăiere al ierbii şi cel de bordurare, întotdeauna asigurați-vă că ați oprit mai întâi motocoasa şi că rele de tăiere nu se mai rotesc.

- Acest aparat de tuns cu fir vă permite să treceți de la tunderea ierbii la bordurare fără niciun efort.
- Pentru a trece din modul tuns iarbă (carcasa motorului este aliniată pentru o tăiere orizontală) la modul bordurare, trebuie să întindeți firul aparatului de tuns (trageți firul de jos în sus) şi să împingeți colierul superior (5), apoi rotiți tija inferioară (12) în sensul acelor de ceas (vezi figura 7) aproximativ 180 de grade (vezi figura 8) până când colierul superior se fixează la locul său (vezi figura 10)
- Pentru a trece de la modul bordurare (carcasa motorului aliniată pentru o tăiere verticală) la modul de tuns iarba, trebuie să ridicați aparatul de tuns deasupra solului şi să trageți colierul superior (5),

RLT5030S 23lgs manual.indd 94 2009/11/16 3:44

apoi rotiți tija inferioară (12) în sens inver acelor de ceas (vezi figura 11) aproximativ 180 de grade (vezi figura 8) până când colierul superior se fixează la locul său.

LAMA DE TĂIERE CU APĂRĂTOARE A MOTOCOASEI
Această unealtă este echipată cu o lamă de tăiere a motocoasei montată pe apărătoare. Atunci când este uzată sau ruptă, opriți unealta, după câteva secunde porniți-o din nou. În acest fel noile re vor eliberare automat din cadrul rezervorului. Atunci când rele sunt su cient de lungi vor tăiate la lungimea optimă cu ajutorul lamei de tăiere. Schimbați rul ori de câte ori auziți motorul rulând mai repede decât de obicei şi atunci când observați că rul s-a uzat sau s-a rupt. Această procedură va asigura cele mai bune performanțe de tăiere.

ÎNTREȚINERE

ÎNLOCUIREA REZERVORULUI (a se vedea gurile 13 şi 14)

AVERTISMENT
Opriți motorul şi deconectați unitatea de la rețeaua de electricitate înainte de a înlocui, regla sau curăța motocoasa dumneavoastră.

- Apăsați ambele butoane de blocare a capacului rezervorului (18), apoi îndepărtați capacul rezervorului.
- Înlocuiți rezervorul şi alimentați rele de nailon prin găuri (20).
- Puneți la loc capacul rezervorului în poziție şi apăsați pe acesta până când butoanele de blocare a capacului rezervorului se înclichetează în ori ciile desemnate şi rezervorul este securizat în poziția corespunzătoare.

CURĂȚAREA MOTOCOASEI
- Curățarea şi întreținerea regulate ale motocoasei dumneavoastră vor asigura e ciența şi vor prelungi durata de viață a uneltei.
- După ecare operație de tăiere, îndepărtați iarba şi solul din rezervor, de pe întreaga unealtă şi de pe apărătoare.
- În timpul operării, păstrați fantele de aer curate şi fără iarbă.

DEPOZITAREA MOTOCOASEI
- Realizați operații de curățare generală a întregii motounelte şi a componentelor sale pentru a evita apariția mucegaiului.
- Depozitați unealta într-un loc în care copii nu au acces, într-un spațiu sigur şi uscat cu o temperatură cuprinsă între 10 şi 20 de grade Celsius.

RLT5030S 23lgs manual.indd 95 2009/11/16 3:44

Română(Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

DEPANAREA

Firul nu avansează atunci când reporniţi dispozitivul.	1. Firul este sudat de el însuşi. 2. Nu există o lungime suficientă a firului în rezervor. 3. Firul este uzat, prea scurt. 4. Firul este încâlcit în rezervor.	1. Lubrifiaţi cu un spray pe bază de silicon. 2. Instalaţi o lungime mai mare de fir (Consultaţi secţiunea „Înlocuirea firului de tăiere” prezentată anterior în acest manual). 3. Trageţi firele în timp ce apăsaţi butonul de eliberare (17). 4. Îndepărtaţi firul din rezervor şi rebobinaţi (Consultaţi secţiunea „Înlocuirea firului de tăiere” prezentată anterior în acest manual).
Capul de tăiere se roteşte greu.	Iarbă înfăşurată sau adunată în jurul capului	Curăţaţi părţile afectate ale dispozitivului.
Iarba se înfăşoară în jurul barei de ieşire şi în jurul ansamblului capului motocoasei.	Tăierea ierbii înalte la nivelul solului.	Tăiaţi iarba înaltă de sus în jos.
Motocoasa se opreşte şi nu mai porneşte.	1) Unitatea nu mai funcţionează 2) Ştecherul este deteriorat.	1) Contactaţi dealerul pentru a verifica problema. 2) Verificaţi ştecherul

ELIMINAREA



Acest marcaj indică faptul că acest produs nu trebuie să fie eliminat împreună alte deşeuri menajere niciunde în spaţiul UE. Pentru a preveni posibilul impact negativ asupra mediului sau sănătăţii umane din cauza eliminării necontrolate a deşeurilor, reciclaţi produsul în mod responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale. Pentru a returna dispozitivul dumneavoastră uzat, vă rugăm să utilizaţi sistemele de returnare şi colectare sau să contactaţi furnizorul de la care aţi cumpărat produsul. Aceştia pot prelua produsul în vederea reciclării în condiţii de siguranţă pentru mediul înconjurător.

RLT5030S 23lgs manual.indd 96 2009/11/16 3:44

Polski(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Podkaszarka została zaprojektowana i wykonana zgodnie z najwyższymi standardami firmy w zakresie niezawodności, prostoty obsługi i bezpieczeństwa operatora. Pod warunkiem poprawnej obsługi i konserwacji, podkaszarka będzie służyć bezproblemowo przez wiele lat.
Dziękujemy za zakup produktu firmy Greenworks Tools

ZACHOWAĆ TEN PODRĘCZNIK DLA PÓŹNIEJSZEGO UŻYTKU

WPROWADZENIE

Podkaszarka nie jest przeznaczona do obsługi przez osoby (również dzieci) o ograniczonych zdolnościach rozumienia lub nie posiadające odpowiedniej wiedzy ani doświadczenia, chyba że pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
Nie powinno się pozwalać dzieciom na zabawy z tym urządzeniem.
Produkt jest wyposażony w wiele funkcji sprawiających, że jego użytkowanie jest bardziej przyjemne i daje więcej satysfakcji.
Najwyższy priorytet podczas projektowania tego urządzenia miały bezpieczeństwo, wydajność i niezawodność, dzięki czemu jest ono łatwe w obsłudze i konserwacji.

PRZEZNACZENIE
Niniejsza podkaszarka do trawy jest przeznaczona do koszenia trawy i podobnych, miękkich roślin oraz do docinania krawędzi trawników w prywatnych, przydomowych lub działkowych ogrodach, w miejscach, które nie są dostępne za pomocą kosiarki.

NIEZAMIERZONE UŻYCIE
Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub umysłowej, lub braku doświadczenia i wiedzy, chyba że pozostają one pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie użytkowania urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.

Urządzenie nie jest przeznaczone do stosowania w ogrodach publicznych, parkach, ośrodkach sportowych ani do pielęgnacji poboczy dróg, jak również do stosowania w rolnictwie lub leśnictwie.
Podkaszarki nie należy używać do ścinania lub przecinania:
- Żywopłotów, krzewów ani zarośli,
- Kwiatów,
- Na potrzeby kompostowania. W przeciwnym wypadku może dojść do zranienia.

W przeciwnym razie występuje ryzyko obrażeń ciała.

PRAWIDŁOWE I BEZPIECZNE UŻYTKOWANIE:
a) należy nosić okulary ochronne lub gogle;
b) nie wolno pozwalać dzieciom ani osobom nieznającym instrukcji używać tego urządzenia;
c) zaprzestać używania maszyny, gdy w pobliżu znajdują się inne osoby, a szczególnie dzieci lub zwierzęta;
d) urządzenie można używać wyłącznie przy oświetleniu dziennym lub odpowiednim sztucznym oświetleniu;
e) przed użyciem urządzenia oraz po jakimkolwiek uderzeniu należy sprawdzić, czy nie ma żadnych oznak zużycia lub uszkodzenia i naprawić w razie potrzeby;
f) nie wolno używać maszyny posiadającej uszkodzone osłony lub bez założonych osłon;
g) nie wolno w żadnym momencie zbliżać rąk ani nóg do elementów tnących, a szczególnie podczas włączania silnika;
h) należy zachować ostrożność, aby nie odnieść obrażeń ciała z powodu zamontowanych urządzeń do cięcia. Po wyciągnięciu nowej żyłki tnącej, przed włączeniem urządzenia należy ustawić je w normalnym położeniu roboczym;
i) nie wolno montować żadnych metalowych elementów tnących;
j) nie wolno używać części zamiennych ani akcesoriów, które nie zostały dostarczone wraz z urządzeniem lub nie są zalecane przez producenta;
k) odłączyć urządzenie od źródła zasilania przed kontrolą, czyszczeniem lub wykonywaniem innych czynności przy urządzeniu oraz gdy urządzenie nie jest używane;
l) zawsze należy sprawdzać, czy otwory wentylacyjne nie są zablokowane odpadami lub śmieciami;

KONSERWACJA
a) po użyciu należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania i sprawdzić, czy nie ma uszkodzeń;
b) gdy urządzenie nie jest używane, należy przechowywać je poza zasięgiem dzieci;
c) podkaszarki elektryczne mogą być naprawiane wyłącznie przez autoryzowanego serwisanta;
d) należy używać wyłącznie części i akcesoriów zalecanych przez producenta.

OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE:
Należy zapoznać się ze wszystkimi zasadami bezpieczeństwa i instrukcjami. Nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa i instrukcji grozi porażeniem prądem, pożarem lub poważnym zranieniem.

Zachować wszystkie etykiety ostrzegawcze i instrukcje do późniejszego użytku.

RLT5030S 23lgs manual.indd 97 2009/11/16 3:44

Polski(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

OSTRZEŻENIE:
Podczas używania jakichkolwiek urządzeń elektrycznych należy zachowywać podstawowe środki ostrożności.Pozwoli to uniknąć niebezpieczeństwa pożaru, porażenia prądem lub zranienia. Należy również zapoznać się z dodatkowymi zasadami bezpieczeństwa i przestrzegać ich.

PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE INSTRUKCJE

- Miejsce pracy utrzymywać w czystości i porządku. Bałagan w miejscu pracy sprzyja wypadkom i urazom.
- Należy uwzględnić warunki otoczenia, w którym mają być wykonywane prace. Nie wolno używać narzędzi elektrycznych w warunkach mokrych lub wilgotnych. Miejsce pracy musi być dobrze oświetlone. Nie wolno wystawiać urządzeń elektrycznych na działanie deszczu lub wysokiej wilgoci. Nie wolno używać narzędzi elektrycznych w obecności łatwopalnych płynów lub gazów.
- Osoby postronne należy trzymać z dala od miejsca pracy. Wszelkie osoby postronne, szczególnie zaś dzieci i osoby niepełnosprawne należy trzymać z dala od miejsca pracy. Nie wolno dopuścić do kontaktu tych osób z podkaszarką lub przedłużaczem.
- Odpowiednio przechowywać nieużywane narzędzia. Nieużywane narzędzia należy przechowywać w suchym, zamkniętym miejscu, niedostępnym dla dzieci.
- Nie przeciążać urządzenia. Najlepsze efekty pracy, przy zachowaniu pełnego bezpieczeństwa, zapewni używanie podkaszarki w zakresie parametrów znamionowych.
- Używać odpowiedniego narzędzia do odpowiedniego rodzaju prac. Nie wolno używać małych, słabszych urządzeń i przystawek do wykonywania ciężkich prac przeznaczonych dla urządzeń przemysłowych. Nie wolno używać narzędzi w celach, do których nie zostały one przeznaczone.
- Należy nosić odpowiedni ubiór ochronny. Nie wolno zakładać luźnej biżuterii ani ubrań - mogą zostać wciągnięte przez ruchome elementy maszyny. Podczas pracy na zewnątrz pomieszczeń zaleca się zakładać gumowe rękawice i obuwie z podeszwą antypoślizgową. Długie włosy chronić pod odpowiednim nakryciem głowy.
- Stosować akcesoria ochronne. Podczas pracy należy zawsze stosować okulary i nauszniki ochronne. Konieczne jest również stosowanie maski przeciwpyłowej.
- Nie dopuszczać do uszkodzenia przewodu zasilania. Nie wolno ciągnąć za przewód zasilania w celu odłączenia wtyczki z gniazda sieciowego. Przewód zasilania trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju i ostrych krawędzi.
- Należy dbać o narzędzia. Narzędzia należy utrzymywać w czystości, co zapewni ich lepszą i bardziej bezpieczną pracę. Należy przestrzegać instrukcji dotyczących smarowania i wymiany akcesoriów lub materiałów eksploatacyjnych. Przedłużacze należy systematycznie kontrolować i wymieniać w przypadku uszkodzenia. Uchwyty utrzymywać w czystości. Muszą być zawsze suche, wolne od oleju i smarów.
- Wyłączać urządzenia, które nie są używane. Przed przystąpieniem do czynności serwisowych, zmiany akcesoriów lub gdy urządzenia ma nie być używane, należy wyłączyć zasilanie i odłączyć wtyk z gniazda sieciowego.
- Unikać możliwości przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem zasilania należy upewnić się, że przełącznik zasilania znajduje się w położeniu OFF (WYŁ.). Nie wolno przenosić podłączonego do prądu urządzenia trzymając palec na wyłączniku.
- Przedłużacze powinny mieć aprobatę do stosowania na zewnątrz pomieszczeń. Do współpracy z podkaszarką należy używać przedłużaczy przeznaczonych do użytku na zewnątrz i odpowiednio oznaczonych. W przypadku używania przedłużaczy na zewnątrz, zaleca się stosować wyłącznik różnicowoprądowy (RCD).
- Zachować ostrożność i przytomność umysłu. Obserwować miejsce pracy i wykonywane czynności. Zachować zdrowy rozsądek. Nie kontynuować pracy w przypadku zmęczenia.
- Kontrolować stan techniczny poszczególnych elementów. Przed rozpoczęciem użytkowania podkaszarki należy upewnić się, że żaden jej element nie jest uszkodzony. W przypadku wykrycia niewielkich uszkodzeń, należy dokładnie sprawdzić, czy nie uniemożliwiają one poprawnej i bezpiecznej pracy urządzenia. Sprawdzić wyrównanie elementów ruchomych, sprawdzić, czy wirują/poruszają się swobodnie, sprawdzić czy nie ma jakichkolwiek uszkodzeń, czy montaż jest poprawny. Należy uwzględnić wszystkie aspekty mające wpływ na bezpieczną prace urządzenia. Uszkodzone osłony lub inne elementy należy naprawić lub wymienić w autoryzowanym serwisie, o ile nie podano inaczej w tej instrukcji. Wymiana uszkodzonych wyłączników powinna być przeprowadzana wyłącznie w autoryzowanym punkcie serwisowym. Nie wolno używać tego urządzenia, jeśli wyłącznik nie pracuje poprawnie.
- Chronić się przed ryzykiem porażenia prądem elektrycznym. Unikać kontaktu ciała z uziemionymi przedmiotami, takimi jak np. rury wodociągowe, kaloryfery, kuchenki i lodówki.
- Stosować wyłącznie podzespoły mające odpowiednie aprobaty. Do napraw używać wyłącznie oryginalnych

RLT5030S 23lgs manual.indd 98 2009/11/16 3:44

Polski(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

części zamiennych. Naprawy należy wykonywać wyłącznie w autoryzowanych punktach serwisowych.
- Należy pamiętać o możliwości unoszenia się szkodliwego/toksycznego pyłu podczas koszenia trawy (np. środki owadobójcze, nawozy sztuczne).
- Użycie niewłaściwych akcesoriów lub przystawek innych niż zalecane może prowadzić do zranienia.
- Urządzenie, którego dotyczy ta instrukcja, spełnia odpowiednie wymogi w zakresie bezpieczeństwa. Urządzenia elektryczne powinny być naprawiane wyłącznie przez osoby wykwalifikowane. Niewłaściwa naprawa grozi śmiercią.
- Napięcie — należy upewnić się, że napięcie instalacji elektrycznej jest odpowiednie do zasilania podkaszarki. Parametry zasilania podane są na tabliczce znamionowej urządzenia.

WAŻNE: dodatkowe zasady bezpieczeństwa dotyczące podkaszarki do trawy.

- Podczas montażu należy zachować szczególną ostrożność przy zakładaniu osłony, która wyposażona jest z jednej strony w bardzo ostrą krawędź do przecinania żyłki.
- Nie wolno pod żadnym pozorem trzymać pracującej głowicy tnącej nad stopami ani kierować jej w stronę ludzi lub zwierząt.
- W przypadku zauważenia nadmiernych wibracji, należy natychmiast wyłączyć zasilanie i oddać podkaszarkę do przeglądu przez wykwalifikowany personel serwisowy.
  PRZESTROGA: Głowica tnąca będzie wirować jeszcze przez kilka sekund po wyłączeniu zasilania.
- Przed rozpoczęciem pracy należy usunąć z trawy gałęzie, kamienie itp.
- Trzymać dłonie i stopy z dala od elementów tnących przez cały czas pracy, a szczególnie podczas uruchamiania silnika.
- Nie należy przechodzić przez drogi lub ścieżki żwirowe z pracującą podkaszarką.
- Na stromych zboczach należy kosić wzdłuż zbocza, nigdy w dół ani w górę. Nie wolno biegać z podkaszarką.
- Nie wolno zastępować żyłki linką metalową.
- Nie wolno używać podkaszarki podczas deszczu lub w warunkach dużej wilgoci.
- Koszenie należy wykonywać w świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym. Nie wolno pracować w warunkach słabej widoczności.
- Nie sięgać zbyt daleko, cały czas pewnie opierać stopy i utrzymywać równowagę.
- Zachować ostrożność, aby nie doszło do zranienia przez przyrząd do skracania żyłki. Po założeniu nowej żyłki należy przywrócić urządzenie do normalnego położenia roboczego przed włączeniem zasilania.
- Należy systematycznie sprawdzać, czy otwory wentylacyjne nie są zatkane.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilania podczas pracy, należy natychmiast odłączyć wtyczkę z gniazda zasilania. NIE WOLNO DOTYKAĆ PRZEWODU PRZED ODŁĄCZENIEM ZASILANIA.
- Podkaszarka powinna być zasilana przez wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD) o prądzie zadziałania nie większym niż 30 mA.
- Nie wolno zezwalać ani dzieciom, ani osobom dorosłym nie zaznajomionym z tym podręcznikiem, na obsługę tego urządzenia.

ZACHOWAĆ TEN PODRĘCZNIK DLA PÓŹNIEJSZEGO UŻYTKU

SYMBOLE

SYMBOL	ZNACZENIE	SYMBOL	ZNACZENIE	SYMBOL	ZNACZENIE
	Podwójna izolacja		Ostrzeżenie!		Nie używać podkaszarki w czasie deszczu.
	Koniecznie należy zapoznać się z instrukcją obsługi		Należy nosić okulary ochronne. Należy nosić ochronniki słuchu.		
 	Oddalić osoby postronne od		W przypadku uszkodzenia lub zapętlenia przewodu należy odłączyć go od zasilania.		

RLT5030S 23lgs manual.indd 99 2009/11/16 3:44

Polski(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Następujące hasła ostrzegawcze mają ilustrować poziom zagrożenia związanego z obsługą tego urządzenia.

SYMBOL	HASŁO	ZNACZENIE
	**NIEBEZPIECZEŃSTWO:**	Bezwarunkowo niebezpieczna sytuacja. W przypadku jej nieuniknięcia, dojdzie do poważnych obrażeń lub śmierci.
	**OSTRZEŻENIE:**	Potencjalnie niebezpieczna sytuacja. W przypadku jej nieuniknięcia, może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci.
	**PRZESTROGA:**	Potencjalnie niebezpieczna sytuacja. W przypadku jej nieuniknięcia, może dojść do mniejszych lub średnich obrażeń.
	PRZESTROGA:	(bez symbolu zagrożenia bezpieczeństwa) Sytuacja grożąca uszkodzeniem mienia.

SERWIS
Serwisowanie wymaga wyjątkowej staranności i wiedzy. Może być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel serwisowy. W celu naprawy zaleca się oddać urządzenie do najbliższego **AUTORYZOWANEGO PUNKTU SERWISOWEGO**. Do napraw używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

OSTRZEŻENIE:
Każde elektronarzędzie podczas pracy może spowodować odrzucenie z dużą siłą ciał obcych, co grozi poważnym uszkodzeniem wzroku. Przed uruchomieniem takiego urządzenia należy założyć okulary ochronne, osłonę na oczy lub w razie potrzeby pełną osłonę twarzy. Zaleca się stosować maskę bezpieczeństwa o szerokim polu widzenia zamiast tradycyjnych okularów ochronnych lub okularów z osłonami bocznymi. Stosowane środki ochrony wzroku muszą posiadać oznaczenie zgodności z normą EN 166.

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Moc znamionowa:..... 500 W
Napięcie znamionowe ..... 220-240 V ~50Hz
Prędkość obrotowa bez obciążenia.....10000 obr/min
Szerokość cięcia.....30 cm
Wibracje..... 4.8 m/s², k=1.5 m/s²
Zmierzony poziom natężenia hałasu..... L_{WA}.d:96 dB(A)
Zmierzony poziom ciśnienia hałasu..... L_{PA}: 79.9 dB(A)
K_{PA}:3.0dB(A)
Waga (bez kabla zasilania) ..... 2.4 kg

OPIS

Rysunek 1
1. Spust
2. Tylny uchwyt
3. Wspornik przewodu zasilania
4. Przewód zasilania
5. Górny kołnierz
6. Śruba
7. Nylonowa żyłka tnąca
8. Osłona zabezpieczająca
9. Pokrywa szpuli
10. Ostrze odcinające żyłkę
11. Osłona chroniąca rośliny
12. Wał dolny
13. Kołnierz
14. Wał górny
15. Pokrętło regulacji rękojeści
16. Rękojeść pomocnicza

Rysunek 13
7. Nylonowa żyłka tnąca
9. Pokrywa szpuli
17. Przycisk zwolnienia żyłki

Rysunek 3
8. Osłona zabezpieczająca
10. Ostrze odcinające żył kę

Rysunek 5
15. Pokrętło regulacji uchwytu

Rysunek 6
3. Wspornik przewodu zasilania
4. Przewód zasilania

Rysunek 14
18. Przyciski blokady pokrywy szpuli
19. Szpula
20. Oczko

MONTAŻ

ROZPAKOWANIE
- Ostrożnie wyjąć urządzenie i wszystkie akcesoria z opakowania.
- Należy dokładnie sprawdzić, czy urządzenie nie zostało uszkodzone podczas transportu.
- Nie usuwać elementów opakowania, dopóki nie mamy pewności, że urządzenie nie jest uszkodzone i działa prawidłowo.
- W przypadku stwierdzenia braków lub uszkodzeń, skontaktować się telefonicznie z centrum serwisowym firmy.

Podkaszarka jest dostarczana z kilkoma niezmontowanymi podzespołami. W celu ich montażu, należy wykonać poniższe czynności:

RLT5030S 23lgs manual.indd 100 2009/11/16 □□ 3:44

Polski(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Montaż osłony bezpieczeństwa i osłony roślin (rys. 3)
- Założyć osłonę roślin na swoim miejscu, zgodnie z rysunkiem 3.
- Założyć osłonę bezpieczeństwa na korpus silnika zgodnie z rysunkiem 3.
- Przykręcić osłonę bezpieczeństwa czterema wkrętami znajdującymi się w zestawie, dobrze dokręcając wkręty.
- Zablokować osłonę roślin w położeniu między osłoną bezpieczeństwa a korpusem silnika.
- Delikatnie zdjąć taśmę zabezpieczającą z ostrza odcinającego żyłkę. Zachować ostrożność, krawędź odcinająca żyłkę jest ostra.

OBSŁUGA

PRZEZNACZENIE
- Podkaszarka jest przeznaczona wyłącznie do użytku domowego, do koszenia i przycinania trawy oraz docinania krawędzi trawnika.

CZYNNOŚCI PRZYGOTOWAWCZE PRZED KAŻDYM UŻYCIEM
- Każdorazowo przed rozpoczęciem użytkowania podkaszarki należy upewnić się, że wał napędowy jest wyregulowany na najbardziej wygodną w obsłudze długość. Aby zmienić długość wału, należy odblokować kołnierz (zobacz rysunek 2), dopasować długość i dokręcić/zablokować kołnierz.
- Przed użyciem podkaszarki żyłowej należy upewnić się, że dodatkowy przedni uchwyt znajduje się w wygodnym położeniu. Aby wyregulować przedni uchwyt (patrz rys. 5), należy poluzować pokrętło regulacyjne uchwytu i przesunąć uchwyt wzdłuż wałka. Dokręcić pokrętło regulacyjne uchwytu przed rozpoczęciem pracy z podkaszarką.
- Przedłużacz zabezpieczyć za pomocą wspornika przewodu zasilania (rysunek 6), przeciągając przedłużacz przez otwór w rękojeści tylnej i wokół wspornika. W przypadku zakupu podkaszarki w Wielkiej Brytanii będzie ona wyposażona w dłuższy przewód zasilania, który należy zabezpieczyć przekładając przez wspornik przewodu.
- Przed rozpoczęciem koszenia trawy należy upewnić się, że końcówki żyłki nylonowej (7) są na tyle długie, aby dotknąć i sięgnąć poza krawędź ostrza odcinającego (10). Jeśli są zbyt krótkie, należy nacisnąć przycisk zwolnienia żyłki (17) i wysunąć ją na odpowiednią długość. Każdorazowo po uruchomieniu podkaszarki EasyEdge™, żyłka będzie automatycznie wysuwana o około 1 cm długości.

URUCHAMIANIE PODKASZARKI
- Podłączyć podkaszarkę do gniazda sieciowego. Kontrolka zaświeci się na niebiesko, sygnalizując obecność zasilania.
- Przytrzymać podkaszarkę w sposób pewny obiema dłońmi tak, aby głowica tnąca znajdowała się tuż nad ziemią i nacisnąć spust (1), aby rozpocząć pracę. Należy upewnić się, że w chwili włączenia podkadszarka nie dotyka trawy, kamieni, ani innych przedmiotów.

ZATRZYMYWANIE PRACY PODKASZARKI
- Podłączyć podkaszarkę do źródła zasilania.

UWAGA
Żyłka nylonowa będzie jeszcze wirować przez kilka sekund po wyłączeniu.

KOSZENIE TRAWY - WSKAZÓWKI
- Trawę należy ścinać przesuwając podkaszarkę od prawej strony do lewej, następnie od lewej strony do prawej, trzymając żyłkę równolegle do podłoża i poruszając się powoli do przodu.
- Wysoką trawę należy ścinać warstwami, rozpoczynając od najwyższej warstwy. Cięcia powinny być krótkie.
- Nie należy kosić wilgotnej lub mokrej trawy. Najlepsze efekty uzyskuje się przy suchej trawie.
- Żyłka powinna pracować stale z maksymalną prędkością. Nie należy dopuścić do przeciążenia podkaszarki.
- Unikać niepotrzebnego zużywania żyłki przez jej kontakt z twardymi przedmiotami (kamienie, ściany, płoty itp.).
- Nie przenosić pracującej podkaszarki nad przewodem zasilania; przewód powinien być prowadzony w bezpieczny sposób z tyłu podkaszarki.

RLT5030S 23lgs manual.indd 101 2009/11/16 3:44

Polski(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

FUNKCJA Edge

OSTRZEŻENIE:
Przed zmianą trybu pracy (koszenie lub docinanie krawędzi) należy upewnić się, że podkaszarka jest wyłączona i żyłki nie wirują.

- Ta podkaszarka żyłkowa umożliwia bezproblemową zmianę funkcji pomiędzy przycinarką do obrzeży a podkaszarką trawy.
- Aby przełączyć się z trybu podkaszania trawy (obudowa silnika jest ustawiona na potrzeby cięcia poziomego) do trybu przycinania obrzeży, należy chwycić podkaszarkę żyłkową (unieść nad ziemią) i pociągnąć górny kołnierz (5), następnie obrócić dolny wałek (12) w prawo (patrz ilustracja 7) o około 180 stopni (patrz ilustracja 8), tak aby górny kołnierz kliknął na swoim miejscu (patrz ilustracja 10)
- Aby przełączyć się z przycinania obrzeży (obudowa silnika jest ustawiona na potrzeby cięcia pionowego) do trybu podkaszania trawy, należy unieść podkaszarkę żyłkową lekko nad ziemią i pociągnąć górny kołnierz (5), następnie obrócić dolny wałek (12) w lewo (patrz ilustracja 11) o około 180 stopni (patrz ilustracja 8), tak aby górny kołnierz kliknął na swoim miejscu.

OSŁONA BEZPIECZEŃSTWA Z OSTRZEM ODCINAJĄCYM ŻYŁKĘ
Podkaszarka jest wyposażona w ostrze odcinające żyłkę, znajdujące się na osłonie bezpieczeństwa. W przypadku zużycia lub zerwania żyłki należy wyłączyć podkaszarkę, następnie włączyć ją po upływie kilku sekund. Nowa żyłka zostanie automatycznie podana ze szpuli. Jeśli wystające końce żyłki są wystarczająco długie, zostaną docięte na odpowiednią długość za pomocą ostrza odcinającego. Żyłkę należy wysuwać zawsze wtedy, gdy słychać szybszą niż normalnie pracę silnika lub żyłka jest zużyta albo pęknięta. Pozwoli to zachować optymalną wydajność koszenia.

KONSERWACJA

WYMIANA SZPULI (zobacz rysunki 13 i 14)

OSTRZEŻENIE
Wyłączyć zasilanie i odłączyć wtyczkę z gniazda przed przystąpieniem do wymiany akcesoriów, regulacji lub czyszczenia podkaszarki.

- Wcisnąć obydwa przyciski blokady pokrywy szpuli (18), następnie zdjąć pokrywę.
- Wymienić szpulę na nową i przeciągnąć obydwa końce żyłki przez oczka (20).
- Umieścić pokrywę szpuli na swoim miejscu. Nacisnąć, aż przyciski blokady pokrywy zaskoczą w odpowiednich wycięciach. Szpula powinna być teraz zabezpieczona na swoim miejscu.

CZYSZCZENIE PODKASZARKI
- Regularne czyszczenie i konserwacja podkaszarki zapewni odpowiednią wydajność i przedłuży jej żywotność.
- Na zakończenie pracy należy usunąć trawę i ziemię ze szpuli, korpusu podkaszarki i osłony bezpieczeństwa.
- Podczas pracy należy utrzymywać otwory wentylacyjne w czystości, wolne od trawy.

PRZECHOWYWANIE PODKASZARKI
- Aby uniknąć nagromadzania się zanieczyszczeń, należy systematycznie wykonywać generalne czyszczenie całej podkaszarki i jej podzespołów.
- Urządzenie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, w bezpiecznym i suchym miejscu, w temperaturze pomiędzy 10 a 20 stopni Celsjusza.

RLT5030S 23lgs manual.indd 102 2009/11/16 3:44

Polski(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Żyłka nie wysuwa się po ponownym uruchomieniu urządzenia.	1. Żyłka jest sklejona. 2. Brak wystarczającej ilości żyłki w szpuli. 3. Żyłka jest zbyt ciasno nawinięta. 4. Żyłka zaplątana na szpuli.	1. Nasmarować żyłkę smarem silikonowym w aerozolu. 2. Założyć żyłkę (zobacz sekcję „Zakładanie żyłki tnącej” w tym podręczniku). 3. Pociągnąć żyłkę, jednocześnie naciskając przycisk zwolnienia (17). 4. Zdjąć żyłkę ze szpuli i przewinąć (zobacz „Zakładanie żyłki tnącej” w tym podręczniku).
Trudno obrócić głowicę tnącą	Trawa owinięta lub nagromadzona wokół głowicy	Oczyścić odpowiednie elementy maszyny.
Trawa owija się wokół wału napędowego i zespołu głowicy tnącej.	Koszenie trawy na poziomie gruntu.	Ścinać trawę od góry do dołu.
Podkaszarka zatrzymuje się i nie chce się uruchamiać	1) Uszkodzenie urządzenia 2) Uszkodzenie wtyczki.	1) Skontaktować się z przedstawicielem firmy w sprawie kontroli uszkodzenia. 2) Sprawdzić wtyczkę.

UTYLIZACJA



Taki symbol informuje o tym, że niniejszego urządzenia nie należy wyrzucać wraz z odpadami domowymi w krajach UE. Aby zapobiec szkodliwemu wpływowi niekontrolowanego wyrzucania odpadów na środowisko naturalne i ludzkie zdrowie, urządzenie należy utylizować w odpowiedzialny sposób, umożliwiając odzysk surowców. Po zakończeniu okresu eksploatacji należy zwrócić urządzenie do odpowiedniego punktu lub skontaktować się ze sprzedawcą urządzenia. Sprzedawca zadba o odpowiednią utylizację tego urządzenia.

RLT5030S 23lgs manual.indd 103 2009/11/16 3:44

Slovensko(Prevod originalnih navodil)

Vašo kosilnico z nitko smo razvili in jo izdelali skladno z ovimi visokimi standardi za zagotavljanje zanesljivega delovanja, enostavne uporabe in uporabnikove varnosti. Če boste zanjo skrbeli, kot je predpisano, vam zagotavljamo dolgoletno zanesljivo delovanje.
Zahvaljujemo se vam za nakup izdelka Greenwork Tools.

SHRANITE TA NAVODILA ZA KASNEJŠO UPORABO

UVOD

Orodja naj ne uporabljajo neusposobljene osebe (vključno z otroki), razen, če jih o njegovi uporabi ni ustrezno podučila oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
Pazite, da se otroci ne bodo igrali z napravo.
Ta izdelek ima veliko funkcij za enostavno in prijetno uporabo.
Pri načrtovanju tega izdelka si prizadevamo za enostavno uporabo, varnost, učinkovitost ter zanesljivost delovanja.

NAMENSKA UPORABA
Ta obrezovalnik trave je namenjen rezanju trave in podobnega mehkega rastja ter obrezovanju travnatih robov na zasebnih vrtovih, ki niso dostopni s kosilnico za travo.

NENAMENSKA UPORABA
Naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroki), ki imajo pomanjkljive fizične ali mentalne zmogljivosti, premalo izkušenj in znanja, razen če te niso bile nadzorovane ali ustrezno podučene o uporabi s strani osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.

Te naprave ne smete uporabljati na javnih vrtovih, parkih, športnih centrih ali na obcestnih robovih, pa tudi ne v poljedelstvu ali gozdarstvu.
Tega obrezovalnika trave ne smete uporabljati za rezanje ali sekanje:
- Živih mej, grmičevja,
- Cvetja,
- Za pridelovanje komposta. V nasprotnem primeru lahko pride do poškodb.

V nasprotnem primeru lahko pride do poškodb.

PRAVILNA IN VARNA UPORABA

a) Nosite zaščitna očala.
b) Stroja nikoli ne smejo uporabljati otroci ali osebe, ki s to napravo niso seznanjene.
c) Če so v bližini ljudje, zlasti , če so blizu otroci ali domače živali prenehajte z uporabo naprave.
d) Stroj uporabljajte le pri dnevni svetlobi ali dobri osvetlitvi.
e) Preden stroj začnete uporabljati in po vsakem udarcu, preverite, ali je stroj na mestih morda obrabljen ali poškodovan in ali je potrebno popravilo.
f) Stroja nikoli ne uporabljajte, če je varovalo poškodovano ali če ni nameščeno.
g) Roke in noge imejte vedno proč od predela rezanja, zlasti pri servisiranju motorja.
h) Pazite, da se ne poškodujete z napravami za rezanje najlonske vrvice. Po menjavi najlonske vrvice vedno preklopite kosilnico v normalno stanje.
i) Nikoli ne nameščajte kovinskih rezilnih elementov.
j) Nikoli ne uporabljajte nadomestnih delov ali dodatkov, ki jih ne dobavlja ali priporoča proizvajalec.
k) Preden stroj preverjate, čistite ali na njem opravljate dela in kadar ni v uporabi, odklopite stroj iz napajanja.
l) Poskrbite, da bodo prezračevalne odprtine vedno proste.

VZDRŽEVANJE
a) Po uporabi izklopite napravo z glavnega omrežja in preverite glede škode.
b) Ko naprave ne uporabljate, jo hranite izven dosega otrok.
c) Obrezovalnike, ki so priključeni na električno omrežje, lahko popravlja le pooblaščeni serviser.
d) Uporabljajte le rezervne dele in dodatke, ki jih priporoča proizvajalec.

SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA

OPOZORILO
Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Z neupoštevanjem opozoril in navodil tvegate električni udar, požar in/ali resne telesne poškodbe.

Vsa opozorila in navodila shranite.

OPOZORILO
Pri uporabi električnih naprav je treba vedno upoštevati osnovne varnostne ukrepe, da se zmanjša tveganje požara, električnega udara in poškodb oseb. Prav tako preberite in upoštevajte nasvete v dodatnih varnostnih navodilih.

PREBERITE VSA NAVODILA
- Delovno mesto mora biti čisto in urejeno. V

RLT5030S 23lgs manual.indd 104 2009/11/16 3:44

Slovensko(Prevod originalnih navodil)

- Preglejte poškodovane dele. Preden začnete uporabljati orodje, preverite, da ni poškodovanih delov. Če je del nekoliko poškodovan, previdno presodite, ali bo deloval pravilno in služil svojemu namenu. Preglejte poravnavo gibljivih delov in povezavo gibljivih delov. Preverite, da nastavki za dele niso počeni ali v kakršnem koli drugem stanju, ki bi lahko vplivalo na delovanje orodja. Varovalo ali drug del, ki je poškodovan, mora ustrezno popraviti ali zamenjati pooblaščen servisni center, razen če je drugače navedeno v teh navodilih za uporabo. Pokvarjena stikala mora zamenjati pooblaščen servisni center. Če stikalo orodja ne vklopi in izklopi pravilno, orodja ne smete uporabljati.
- Zaščitite se pred električnim udarom. Preprečite stik telesa z »ozemljenimi« predmeti, kot so vodne cevi, radiatorji, kuhalniki in hladilniki.
- Uporabljajte samo odobrene dele. Pri servisiranju uporabljajte samo identične nadomestne dele. Namestitev nadomestnih delov lahko izvede samo pooblaščen servisni center.
- Bodite pozorni na škodljiv/strupen prah, ki se dviga ob rezanju trave itd. (npr. gnojila, insekticidi).
- Uporaba neustreznih dodatkov ali priključkov, ki niso priporočeni, lahko povzroči telesne poškodbe.
- To električno orodje je izdelano v skladu z ustreznimi varnostnimi zahtevami. Električno orodje lahko popravljajo samo strokovnjaki. V nasprotnem primeru lahko ogrozi vaše življenje.
- Napetost – poskrbite, da je vir napetosti ustrezen za vašo napravo. Navedba o napetosti za to napravo se nahaja na plošči za tehnične navedbe.

POMEMBNO: Dodatna varnostna opozorila za vašo kosilnico.

- Pri sestavljanju naprave bodite previdni, ko nameščate ščitnik, saj ima na eni strani zelo oster rezilni rob, ki je namenjen rezanju najlonske niti.
- Rezilne glave med uporabo nikoli ne dvigajte nad višino stopal ali je usmerjajte proti ljudem oziroma živalim.
- Če začne kosilnica prekomerno vibrirati, jo morate takoj izklopiti in poskrbeti, da jo pregleda usposobljen servisni inženir.
  POZOR: Rezilna glava se vrti še nekaj sekund po izklopu.
- Pred uporabo kosilnice vedno odstranite vse palice, kamne itd.
- Roke in noge vedno držite stran od rezilne glave, še posebej pa ob vklopu motorja kosilnice.
- Med uporabo kosilnice ne prečkajte cest ali makadamskih poti.
- Na strmem terenu kosite preko pobočja, nikoli v smeri gor-dol. Med uporabo kosilnice nikoli ne tecite.
- Nikoli ne smete namestiti kovinske nadomestne niti.
- Kosilnice nikoli ne smete uporabljati, ko dežuje ali v vlažnem vremenu.
- Kosilnico uporabljajte podnevi ali pod dobro umetno osvetlitvijo. Kosilnice ne smete nikoli uporabljati v slabi vidljivosti.
- Ne presegajte. Ves čas trdno stojte in vzdržujte ravnotežje.
- Pazite, da se ne poškodujete na kateri koli napravi, nameščeni za obrezovanje niti. Ko raztegnete novo rezilno nit, napravo vedno vrnite v normalni položaj delovanja, preden jo zaženete.
- Vedno poskrbite, da se na prezračevalnih odprtinah ne bodo nabirale smeti.
- Če se kabel med uporabo poškoduje, ga morate takoj odklopiti iz vtičnice. **KABLA SE NE SMETE DOTIKATI, PREDEN KOSILNICO ODKLOPITE IZ VTIČNICE.**
- Napajanje mora zagotavljati stikalo za diferenčni tok (RCD) z izklopnim tokom največ 30 mA.
- Otrokom in ljudem, ki ne poznajo navodil za uporabo, nikoli ne smete dovoliti uporabljati naprave.

TA NAVODILA ZA UPORABO SHRANITE

RLT5030S 23lgs manual.indd 105 2009/11/16 3:44

Slovensko(Prevod originalnih navodil)

SIMBOLI

SIMBOL	RAZLAGA	SIMBOL	RAZLAGA	SIMBOL	RAZLAGA
	Dvojna izolacija		Opozorilo!		Tega orodja ne smete uporabljati v dežju. Izogibajte se uporabi tega orodja v vlažnih pogojih.
	Preberite priročnik		Nositi zaščito za oči. Nositi zaščito za uho.		
 	Hranite proč mimoidočih		Če je kabel poškodovan ali zamotan, odklopite vtičnico iz omrežja.		

Spodaj navedene signalne besede in razlage so namenjene razlagi stopenj tveganja, povezanih s tem izdelkom.

SIMBOL	SIGNAL	POMEN
	**NEVARNOST**	Označuje neposredno nevarno situacijo, ki lahko povzroči smrt ali resne poškodbe, če se ji ne izognete.
	**OPOZORILO**	Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči smrt ali resne poškodbe, če se ji ne izognete.
	**POZOR**	Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči manjše ali zmerne poškodbe.
	POZOR	(Brez simbola za varnostno opozorilo) Označuje situacijo, ki lahko povzroči premoženjsko škodo.

SERVIS
Servisiranje zahteva izjemno skrb in znajne, zato ga lahko izvaja samo usposobljen servisni tehnik. Če je izdelek potreben servisa, vam predlagamo, da ga popravijo na najbližjem POOBLAŠČENEM SERVISNEM CENTRU. Pri servisiranju uporabljajte samo identične nadomestne dele.



OPOZORILO
Pri delovanju katerega koli električnega orodja se lahko zgodi, da vam bodo v oči prileteli tujki, kar lahko povzroči resne poškodbe oči. Pred začetkom uporabe električnega orodja predlagamo, da si nadanete varnostna očala s stranskimi ščitniki ali ščitnik za celoten obraz, če je to potrebno. Priporočamo uporabo varnostne maske s širokim vidnim poljem, ki jo nosite preko očal ali standardnih varnostnih očal s stranskimi ščitniki. Vedno uporabljajte zaščito za oči, skladno s standardom EN 166.

RLT5030S 23lgs manual.indd 106 2009/11/16 3:44

Slovensko(Prevod originalnih navodil)

SPECIFIKACIJE

Nominalna moč..... 500 W
Nominalna napetost.....220–240 V~50 Hz
Število vrtljajev brez obremenitve.....10000 vrt/min
Kapaciteta rezanja.....30 cm
Vibracije.....4.8 m/s², k=1.5 m/s²
Izmerjena raven
zvočne moči..... L_{WA}.d :96.0 dB(A)
Izmerjena raven
zvočnega tlaka..... L_{PA}: 79.9 dB(A) K_{PA}:3.0 dB(A)
Teža (brez kabla).....2.4 kg

OPIS

Slika 1
1. Sprožilec
2. Zadnji ročaj
3. Držalo za kabel
4. Napajalni kabel
5. Zgornji obroč
6. Vijak
7. Najlonska rezalna nit
8. Zaščita
9. Prekrivalo za tuljavo
10. Rezilo
11. Ščitnik za rastline
12. Spodnja gred
13. Nastavek
14. Zgornja gred
15. Gumb za prilagoditev ročice
16. Dodatna ročica

Slika 3
8. Zaščita
10. Rezilo

Slika 5
15. Gumb za prilagoditev ročice

Slika 6
3. Držalo za kabel
4. Napajalni kabel

Slika 13
7. Najlonska rezalna nit
9. Prekrivalo za tuljavo
17. Gumb za sprostitev niti

Slika 14
18. Gimbi za zaklep pokrivala tuljave
19. Tuljava
20. Očesce

MONTAŽA

RAZPAKIRANJE

- Iz škatle previdno vzemite izdelek in vse morebitne priključke.
- Natančno preglejte izdelek in se prepričajte, da med pošiljanjem ni prišlo do zlomov ali poškodb na izdelku.
- Embalaže ne zavrzite, dokler izdelka previdno ne pregledate in začnete uspešno uporabljati.
- Če je kateri koli del poškodovan ali če kateri koli del manjka, pokličite servisni center za pomoč.

Kosilnica z nitjo se dostavi z nekaterimi elementi, ki niso sestavljeni. Za montažo delov sledite naslednjim korakom.

Montaža zaščite in ščitnika za rastline (slika 3)

- Ščitnik za rastline namestite, kakor prikazuje slika 3.
- Zaščito potisnite preko tuljave na ohišje motorja, kakor je prikazano na sliki 3.
- Zaščito pritrdite s štirimi priloženimi vijaki in previdno zategnite.
- Ščitnik za rastline s klikom namestite med zaščito in ohišje motorja.
- Odstranite zaščit trak z rezila na zaščiti. Bodite previdni, saj je rezilo ostro.

RLT5030S 23lgs manual.indd 107 2009/11/16 □□ 3:44

Slovensko(Prevod originalnih navodil)

UPORABA

PREDVIDENA UPORABA

- Ta kosilnica z nitjo je namenjena košnji/prirezovanju trave in oblikovanju robov za hišno rabo.

PRIPRAVE PRED VSAKO UPORABO

- Pred uporabo vedno poskrbite, da je dolžina gredi nastavljena tako, da omogoča udobno uporabo kosilnice. Če želite spremeniti dolžino gredi, odklenite nastavek gredi (glej 2. sliko), prilagodite višini in ponovno zategnite/zaklenite nastavek gredi.
- Zagotovite, da je pomožni sprednji ročaj v udobnem položaju, preden uporabite obrezovalnik z nitko. Za nastavitev sprednjega ročaja (glejte sliko 5), odtegnite gumb za nastavitev ročaja in ročaj pomaknite po drogu. Nato gumb pred uporabo obrezovalnika ponovno zategnite.
- Podaljšek zavarujte s pomočjo držala za kabel (slika 6), tako da podaljšek speljete skozi luknjo na zadnji ročici in okrog držala za kabel. Če ste kosilnico z nitjo kupili v Združenem kraljestvu, prosimo, zavarujte dolgi kabel, ki teče iz držala za kabel na kosilnici.
- Pred uporabo naprave preverite, ali je najlonska rezilne nit (7) dovolj dolga, da se dotika rezila in sega preko njega (10). Če ni dovolj dolga, stisnite sprožilec (17) in nit vlecite, dokler ni dovolj dolga. Vsakič ko zaženete kosilnico z nitjo EasyEdge™, samodejna tuljava za dovajanje niti prav tako sprosti približno en centimeter niti.

ZAGON KOSILNICE

- Obrezovalnik priklopite v vtičnico.
- Kosilnico z nitjo trdno primite z obema rokama, tako da je rezilna glava nekoliko nad zemljo in pritisnite sprožilec (1), da začnete kositi. Poskrbite, da se kosilnica ob vklopu ne bo dotikala trave ali smeti/kamnov.

USTAVLJANJE KOSILNICE

- Če želite kosilnico ustaviti, preprosto spustite sprožilec (1).

POZOR
Ko kosilnico z nitjo izklopite, se najlonska nit še nekaj sekund vrti.

NASVETI ZA KOŠENJE TRAVE

- Travo kosite tako, da kosilnico premikate z desne proti levi in z leve proti desni v črti, ki je vzporedna z zemljo, pri tem pa se počasi premikate naprej.
- Visoko travo kosite v ravneh in vedno začnite na vrhu. Posamezni rezi naj bodo kratki.
- Vlažne ali mokre trave ne smete kositi. Košenje suhe trave daje izjemne rezultete.
- Vedno poskrbite, da se bo nit vrtela pri najvišji hitrosti. Ne delajte tako, da bi lahko preobremeniti kosilnico.
- Da se izognete prehitri obrabi niti, ne smete trkati ob trdne predmete (kamne, stene, ograje itd.).
- S kosilnico nikoli ne smete prečkati električnega kabla, če je kosilnica vklopljena. Poskrbite, da je kabel vedno na varnem mestu za vami.

FUNKCIJA Edge

OPOZORILO
Pri menjavi med načinoma za košnjo trave in oblikovanje robov vedno poskrbite, da boste najprej izklopili kosilnico in da se je rezilna nit nehala vrteti.

- S tem obrezovalnikom z nitko lahko preprosto preklapljate med funkcijama obrezovanja in košenja trave.
- Za preklop med načinom košenja trave (ohišje motorja je poravnano za vodoravno košenje) na način obrezovanja morate prijeti napravo (dvignite jo od tal) in povleči zgornji obroč (5) ter nato spodnji drog obrniti v smeri urinega kazalca (glejte sliko 7) za približno 180 stopinj (glejte sliko 8), dokler se zgornji obroč ne zaskoči (glejte sliko 10).
- Za preklop med načinom obrezovanja (ohišje motorja je poravnano za navpično košenje) na način košenja trave morate napravo nekoliko dvigniti od tal in povleči zgornji obroč (5) ter nato spodnji drog obrniti v nasprotni smeri urinega kazalca (glejte sliko 11) za približno 180 stopinj (glejte sliko 8), dokler se zgornji obroč ne zaskoči (glejte sliko 10).

ZAŠČITA REZILA ZA OBKLIKOVANJE ROBOV KOSILNICE

Ta kosilnica je opremljena z rezilom za oblikovanje robov na zaščiti. Ko je nit obrabljena ali pretrgana, izklopite kosilnico in jo po nekaj sekundah spet vklopite. To bo iz tuljave samodejno sprostilo novo nit. Ko je nit dovolj dolga, jo bo rezilo samodejno prirezalo na optimalno dolžino. Novo nit morate sprostite vedno, ko slišite, da motor teče

RLT5030S 23lgs manual.indd 108 2009/11/16 3:44

Slovensko(Prevod originalnih navodil)

hitreje kot običajno in ko je očitno, da je nit obrabljena ali pretrgana. Tako boste ohranili najboljše rezultate pri košnji.

VZDRŽEVANJE

MENJAVA TULJAVE (glej sliki 13 in 14)

OPOZORILO
Pred zamenjavo, prilagajanjem ali čiščenjem morate kosilnico izklopiti in odklopiti iz električnega omrežja.

- Pritisnite oba gumba za zaklep ohišja tuljave (18) in nato odstranite ohišje tuljave.
- Zamenjajte tuljavo in nato speljite najlonsko nit skozi očesci (20).
- Ohišje tuljave vrnite na svoje mesto in pritisnite, tako da gumbi za zaklep ohišja tuljave s klikom zaskočijo v ustrezne vdolbine. Takrat je tuljava varno nameščena.

ČIŠČENJE KOSILNICE
- Z rednim čiščenjem in vzdrževanjem kosilnice boste zagotovili učinkovitost delovanja ter podaljšali življenjsko dobo naprave.
- Po vsaki košnji odstranite travo in zemljo s tuljave, celotne kosilnice in zaščite.
- Med delovanjem poskrbite, da bodo zračne reže čiste in da se na njih ne bo nabirala trava.

SHRANJEVANJE KOSILNICE
- Kosilnico in njene dele v celoti temeljito očistite, da se na njih ne začne nabirati plesen.
- Kosilnico hranite zunaj dosega otrok, na varnem in suhem mestu, kjer je temperatura med 10 in 20 stopinj Celzija.

Nit se ne podaljša, ko ponovno zaženete kosilnico.	1. Nit ni zvarjena. 2. Na tuljavi ni dovolj niti. 3. Nit je preveč obrabljena. 4. Niti je zamotana na tuljavi.	1. Podmažite s silikonskim razpršilom. 2. Namestite dodatno nit (glej “Zamenjava rezilne niti” zgoraj). 3. Med tem ko držite sprožilec (17) potegnite nit. 4. Nit odstranite s tuljave in jo ponovno navijte (glej “Zamenjava rezilne niti” zgoraj).
Rezilna glava se težko vrti.	Okrog glave se je navila trava ali so se nabrale smeti.	Očistite ustrezne dele naprave.
Okoli izhodne gredi in rezilne glave se navija trava.	Visoko travo kosite pri tleh.	Travo kosite od zgoraj navzdol.
Kosilnica se ustavi in se ne zažene več.	1. Naprava je pokvarjena. 2. Poškodovan je vtikač.	1. Navežite stik s servisom , da odkrije težavo. 2. Preglejte vtikač.

ODLAGANJE

Ta oznaka nakazuje, da izdelka v EU ne smete odlagati skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki. Da bi se izognili morebitni škodi za okolje ali nevarnosti za zdravje ljudi zaradi nenadzorovanega odlaganja odpadkov, izdelek odgovorno reciklirajte, s čimer boste spodbujali trajnostno ponovno uporabo materialnih virov. Če želite rabljeno napravo vrniti, prosimo, uporabite sisteme za vračanje in zbiranje ali navežite stik s prodajalcem, pri katerem ste izdelek kupili. Prodajalec lahko poskrbi, da bo ta izdelek okolju prijazno recikliran.

RLT5030S 23lgs manual.indd 109 2009/11/16 3:44

Hrvatski(Prijevod izvornih uputa)

Vaš je trimer projektiran i proizveden prema visokoj normi za pouzdanost, jednostavnost u radu i sigurnost rukovatelja tvrtke. Kada se pravilno brinete o njemu pružit će vam godine nesmetanog rada.
Zahvaljujemo vam što ste kupili proizvod tvrtke Green works tools.

SPREMITE OVAJ PRIRUČNIK ZA BUDUĆE POTREBE

UVOD

Ovaj uređaj nije namijenjen korištenju od strane osoba (uključujući djecu) smanjenih mentalnih mogućnosti ili osoba koje ne raspolažu iskustvom ili znanjem osim ako nisu pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost i rade po uputama koje se odnose na korištenje uređaja.
Djecu je potrebno nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
Ovaj uređaj ima mnoge značajke koje njegovu uporabu čine ugodnijom i prijatnijom.
Kako bi se učinio jednostavnijim za održavanje i rad, u razvoju ovog uređaja dati su maksimalni prioriteti sigurnosti, performansama i pouzdanosti.

Ovaj trimer namijenjen je za rezanje trave i slične mekane vegetacije i za obrezivanje rubova travnjaka u vrtovima u područjima koja nisu dostupna s kosilicom.

NEM RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékelési vagy értelmi képességű személyek (a gyerekeket is beleértve), vagy akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez; kivéve, ha a biztonságukért felelős személy a használatra megtanítja, vagy a használat közben felügyeli őket.

Uređaj se ne smije koristiti za održavanja javnih nasada, parkova, sportskih centara ili kod održavanja rubova cesta kao i u poljoprivredi ili šumarstvu.
Ovaj trimer ne smije se koristiti za rezanje ili sječenje:
- živica, šikara i grmlja,
- cvijeća,
- u uvjetima kompostiranja. U suprotnom postoji opasnost od ozljeda.

Ha mégis erre használják, az sérülésveszéllyel jár.

HELYES ÉS BIZTONSÁGOS HASZNÁLAT:

a) viseljen védőszemüveget vagy szemvédőt;
b) ne hagyja, hogy gyerekek vagy a gép használatát nem ismerő felnőttek használják a gépet;
c) hagyja abba a szerszám használatát, ha emberek – különösen gyerekek – vagy állatok vannak a közelben;
d) nappal vagy jó mesterséges megvilágításnál használja a gépet;
e) a gépet használatának megkezdése előtt, valamint ha ütés érte, ellenőrizze kopás és sérülések tekintetében, és szükség esetén javíttassa meg;
f) ne működtesse a gépet sérült vagy hiányzó védőburkolatokkal;
g) a kezét és lábát minden esetben, de különösen a motor bekapcsolásakor tartsa távol a vágóeszközöktől;
h) figyeljen oda, nehogy megsérüljön a vágószál adott hosszúságúra való vágásához felszerelt kiegészítőtől. Új vágószál kihúzását követően a bekapcsolás előtt mindig állítsa vissza a gépet a normális működési állásba;
i) ne szereljen fel fém vágóeszközöket;
j) ne használjon nem mellékelt vagy a gyártó által nem ajánlott cserealkatrészt vagy tartozékot;
k) tisztítás, ellenőrzés vagy a gépen végzett egyéb művelet előtt, valamint ha nem használja, válassza le a gépet a hálózatról;
I) mindig ügyeljen rá, hogy a szellőzőnyílásokba ne rakódjon le semmi;

KARBANTARTÁS

a) használat után válassza le a gépet az elektromos hálózatról és ellenőrizze sérülések tekintetében;
b) használaton kívül gyerekektől elzárva tárolja a gépet;
c) az elektromos hálózati árammal működő szegélyvágót csak hivatalos szerviz javíthatja;
d) csak a gyártó által ajánlott cserealkatrészeket és tartozékokat használjon.

OPĆA SIGURNOSNA PRAVILA

UPOZORENJE:
Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepridržavanje upozorenja i uputa može izazvati strujni udar, požar i ozbiljne ozljede.

Spremite sva upozorenja i upute za buduće korištenje.

UPOZORENJE:
Prilikom korištenja električnog alata, uvijek se valja pridržavati osnovnih mjera opreza kako biste smanjili opasnost od požara, strujnog udara i osobnih ozljeda. Isto tako, molimo vas da pročitate i obratite pozornost na date savjete u dodatnim sigurnosnim uputama.

PROČITAJTE SVE UPUTE

- Održavajte radno mjesto čistim i urednim, zatrpana radna područja dovode do nesreća i ozljeda
- Uzmite u obzir okružje u kojem radite. Nemojte koristiti električne alate u vlažnim ili mokrim mjestima. Držite radni prostor dobro osvijetljen. Nemojte izlagati električne alate kiši ili povećanoj vlažnosti. Nemojte koristiti električne alate u prisutnosti zapaljivih tekućina ili plinova.

RLT5030S 23lgs manual.indd 110 2009/11/16 3:44

Hrvatski(Prijevod izvornih uputa)

- Posjetitelje držite podalje od radnog mjesta. Sve posjetitelje i promatrače, posebice djecu i nemoćne osobe treba držati podalje od mjesta gdje radite. Nemojte dopustiti osobama u blizini dodir s alatom ili produžnim kabelom.
- Skladištite alat na sigurnom. Kada se ne koristi alat treba skladištiti na suhom i zaključanom mjestu izvan dosega djece.
- Nemojte alat koristiti iznad njegovih mogućnosti. Alat će bolje i sigurnije raditi na brzini za koju je konstruiran.
- Koristite točan alat za posao. Nemojte koristiti male alate ili priključke da rade zbog bolje upravljivosti od alata za težak rad. Nikada nemojte koristiti alat osim za svrhu za koju je namijenjen.
- Pravilno se odjenite. Nemojte nositi široku odjeću ili nakit; mogu biti zahvaćeni pokretnim dijelovima. Preporuča se da prilikom rada na otvorenom nosite gumene rukavice i obuću sa zaštitom od klizanja. Ako imate dugu kosu nosite pokrivalo za dugu kosu
- Koristite sigurnosni dodatni pribor. Uvijek treba nositi zaštitne naočale i štitnike za uši. Potrebno je isto tako nositi zaštitnu masku za lice ili prašinu.
- Nemojte zlorabiti kabel za napajanje. Nikada ne povlačite za kabel kako biste odspojili alat iz točke napajanja. Držite kabel podalje od topline, ulja i oštrih rubova.
- Pregledavajte alate. Držite alat čistim radi boljeg i sigurnijeg rada te slijedite upute vezano uz podmazivanje i promjene dodatnog pribora. Povremeno provjerite i zamijenite produžne kabele ako su oštećeni. Održavajte ručke alata suhim i čistim od ulja i masti.
- Onemogućite prazan hod uređaja. Prije servisiranja, prilikom promjene dodatnih pribora i kada se alat ne koristi isključite napajanje i odspojite utikač iz napajanja.
- Izbjegavajte slučajno pokretanje. Prije uključivanja alata u napajanje uvijek provjerite da li je prekidač u položaju OFF (Isključeno). Nemojte nositi uključeni alat s vašim prstom na prekidaču.
- Koristite naznačene produžne kabele za korištenje na otvorenom. Prilikom korištenja alata, rabite samo produžne kabele koji su namijenjeni za korištenje na otvorenom i tako su označeni. Preporuča se da prilikom korištenja produžnog kabela na otvorenom koristite FID sklopku.
- Budite na oprezu. Gledajte to što radite. Koristite zdrav razum. Nemojte raditi s električnim alatom kada ste umorni.
- Provjerite alat radi oštećenih dijelova. Prije korištenja alata provjerite da nema oštećenih dijelova. Ako je dio neznatno oštećen pažljivo odredite hoće li pravilno raditi i izvoditi svoju namjensku funkciju. Provjerite spojeve pokretnih dijelova, povezanost pokretnih dijelova, puknuća dijelova koji su pravilno montirani i bilo koje druge uvjete koji mogu utjecati na njihov rad. Štitnik ili drugi dio koji je oštećen treba pravilno popraviti ili zamijeniti od strane ovlaštenog servisnog centra osim ako drugačije nije naznačeno u ovim uputama za rukovanje. Sklopke u kvaru moraju biti zamijenjene od strane ovlaštenog servisnog centra. Nemojte koristiti alat ako sklopka pravilno ne pali i ne gasi alat.
- Zaštitite se od strujnog udara. Spriječite dodir tijela s „uzemljenim“ predmetima kao što su cjevovodi, radijatori, kuhala i kućišta hladnjaka.
- Koristite samo odobrene dijelove. Prilikom servisiranja koristite samo identične zamjenske dijelove. Za postavljanje zamjenskih dijelova koristite ovlašteni servisni centar.
- Budite na oprezu radi opasnih/otrovnih prašina proizašlih iz šišanja trave (npr. gnojiva, insekticidi).
- Korištenje priključaka ili dodatnih pribora osim onih koji se preporučuju može dovesti do osobnih ozljeda.
- Ovaj električni alat konstruiran je u skladu s relevantnim sigurnosnim zahtjevima. Samo stručnjaci smiju popraviti električni alat. U suprotnom, alat može ugroziti vaš život.
- Napon — provjerite da li je točno napajanje za vaš uređaj. Napon za ovaj uređaj nalazi se na označnoj pločici.

VAŽNO: Dodatne sigurnosne napomene za vaš trimer za travu.

- Tijekom sklapanja budite vrlo pažljivi prilikom postavljanja štitnika jer ima vrlo oštar rub na strani za rezanje fiaksa.
- Nikada nemojte prilikom korištenja držati glavu rezača iznad visine stopala ili usmjeriti prema osobama ili životinjama.
- Ako trimer počne previše vibrirati odmah ga isključite i odnesite na provjeru kvalificiranom serviseru.
  OPREZ: Rezna glava nastavlja se rotirati nekoliko sekundi nakon isključivanja.
- Prije korištenja trimera uvijek uklonite bilo kakve štapove i kamenje idr.
- Držite ruke i stopala cijelo vrijeme dalje od rezača, a posebice kad uključujete motor.
- Nemojte prelaziti ceste ili zemljane putove dok radite s trimerom.
- Na kosinama režite preko kosine nikada u smjeru prema gore ili dolje. Nikada nemojte trčati prilikom korištenja trimera.
- Nikada ne postavljajte za zamjenu metalni fiaks.

RLT5030S 23lgs manual.indd 111 2009/11/16 □□ 3:44

Hrvatski(Prijevod izvornih uputa)

- Nikada nemojte koristiti trimer tijekom kiše ili po vlažnom vremenu.
- Koristite trimer po danjem svijetlu ili pri dobroj umjetnoj rasvjeti. Nikad ga nemojte koristiti pri slaboj vidljivosti.
- Nemojte se naginjati preko prepreka, cijelo vrijeme održavajte pravilno uporište i ravnotežu.
- Pazite da ne dođe do ozljeda od bilo kojeg uređaja za šišanje trave radi duljine fiaksa. Nakon produljenja novog fiaksa prije uključivanja uvijek uređaj vratite u njegov uobičajeni radni položaj.
- Osigurajte da su ventilacijski otvori uvijek čisti od krhotina.
- Ako se kabel ošteti tijekom korištenja, odmah ga odspojite iz napajanja. **NEMOJTE DODIRIVATI KABEL PRIJE NEGO GA ISKLJUČITE IZ NAPAJANJA.**
- Uređaj treba napajati putem FID sklopke (RCD uređaj) s proradnom strujom ne većom do 30 mA.
- Nikada nemojte dopustiti korištenje ovog uređaja djeci ili osobama koje nisu upoznate s ovim uputama.

SPREMITE OVAJ PRIRUČNIK ZA BUDUĆE POTREBE

SIMBOLI

SIMBOL	OBJAŠNJENJE	SIMBOL	OBJAŠNJENJE	SIMBOL	OBJAŠNJENJE
	Kettős szigetelés		Upozorenje		Nemojte ovaj alat koristiti po kiši.
	Olvassa el a kézikönyvet		Viseljen védőszemüveget. Viseljen hallásvédőt.		
 	Ügyeljen, hogy ne érje permetsodródás		Odspojite glavni utikač ako je kabel oštećen ili zapleten.		

Sljedeće signalne riječi i značenja namijenjeni su objašnjenju razina opasnosti koje su vezane uz ovaj uređaj

SIMBOL	SIGNAL	ZNAČENJE
	**OPASNOST:**	Naznačuje prijeteću opasnu situaciju, koja ako se ne izbjegne dovodi do smrti ili ozbiljnih ozljeda.
	**UPOZORENJE:**	Naznačuje potencijalno opasnu situaciju, koja ako se ne izbjegne dovodi do smrti ili ozbiljnih ozljeda.
	**OPREZ:**	Naznačuje potencijalno opasnu situaciju, koja ako se ne izbjegne dovodi do lakših ili srednjih ozljeda.
	OPREZ:	(Bez sigurnosnog simbola upozorenja) Naznačuje situaciju koja može dovesti do oštećenja imovine.

SERVIS
Servisiranje zahtjeva naročitu pažnju i znanje te se treba izvoditi od strane kvali ciranog servisnog tehničara. Za servis preporučamo da uređaj vratite u vama najbliži OVLAŠTENI SERVISNI CENTAR za popravak. Prilikom servisiranja koristite samo identične zamjenske dijelove.



UPOZORENJE:
Rad nekog od električnih alata može rezultirati odbacivanjem stranih predmetu u vaše oči, što može izazvati teška oštećenja oka. Prije započinjanja rada s električnim alatom uvijek nosite zaštitne naočale ili zaštitne naočale s bočnim štitnicima ili po potrebi štitnik cijelog lica. Preporučamo da preko naočala ili standardnih sigurnosnih naočala s bočnim štitnicima koristite sigurnosnu masku sa širokim vidikom. Uvijek koristite zaštitu za oči označenu da je u skladu s EN 166.

SPECIFIKACIJE

Nazivna snaga..... 500 W

RLT5030S 23lgs manual.indd 112 2009/11/16 3:44

Hrvatski(Prijevod izvornih uputa)

Nazivni napon..... 220-240 V ~50 Hz
Brzina bez opterećenja.....10000 /min
Kapacitet rezanja.....30 cm
Vibracija.....4.8 m/s², k=1.5 m/s²
Izmjerena razina zvučne snage .....L_{WA}.d:96dB(A)
Izmjerena razina zvučne snage..... L_{PA}: 79.9 dB(A)
K_{PA}: 3 dB(A)
Težina (bez kabela) .....2.4 kg

OPIS

Slika 1
1. Sklopka za pokretanje
2. Hátsó fogantyú
3. Držač kabela
4. Kabel za napajanje
5. Felső gallér
6. Csavar
7. Najlonski fiaks
8. Štitnik
9. Poklopac kalema
10. Oštrica za rezanje
11. Štitnik bilja
12. Donja osovina
13. Spojnica
14. Gornja osovina
15. Gumb za podešavanje ručke
16. Pomoćna ručka

Slika 3
8. Štitnik
10. Oštrica za rezanje

Slika 5
15. Gumb za podešavanje ručke

Slika 6
3. Držač kabela
4. Kabel za napajanje

Slika 13
7. Najlonski fiaks
9. Poklopac kalema
17. Gumb za otpuštanje fiaksa

Slika 14
18. Gumbi za zaključavanje poklopca kalema
19. Kalem
20. Mali otvor za fiaks

SASTAVLJANJE

RASPAKIRAVANJE

- Pažljivo izvadite alat i sav dodatni pribor iz kutije.
- Pažljivo provjerite uređaj kako biste bili sigurni da tijekom isporuke nije došlo do puknuća ili oštećenja.
- Ne odbacujte ambalažu sve dok pažljivo niste pregledali i zadovoljavajuće radili s uređajem.
- Ako su neki od dijelova oštećeni ili nedostaju, molimo vas da se za pomoć obratite servisnom centru tvrtke

Trimer je isporučen s nekim komponentama koje nisu sastavljene. Za njihovo sklapanje postupite kako slijedi:

Sklop štitnika i štitnika za bilje (sl. 3)

- Postavite štitnik za bilje kao što je prikazano na slici 3
- Umetnite štitnik preko kalema na kućište motora kao što je prikazano na slici 3.
- Učvrstite štitnik s 4 vijaka u prilogu i pažljivo pritegnite.
- Umetnite štitnik za bilje između štitnika i kućišta motora.
- Odlijepite zaštitnu traku s oštrice za rezanje na štitniku. Budite pažljivi jer je oštrica oštra.

RLT5030S 23lgs manual.indd 113 2009/11/16 3:44

Hrvatski(Prijevod izvornih uputa)

RAD

NAMJENA

- Ovaj trimer namijenjen je za košenje/obrezivanje trave i živica za kućnu uporabu.

PRIPREMA PRIJE SVAKOG KORIŠTENJA

- Uvijek prije korištenja osigurajte da je duljina osovine podešena na komfornu duljinu za rad s trimerom. Za promjenu duljine osovine, odblokirajte spojnicu osovine (pogledajte sliku 2), podesite visinu i ponovno pritegnite/blokirajte spojnicu osovine.
- A szegélynyíró használata előtt ellenőrizze, hogy az elülső kisegítő fogantyú kényelmes pozícióban van. Az elülső fogantyú beállításához (lásd 5. ábra) lazítsa meg a fogantyúbeállító gombot, és mozgassa a fogantyút a tengely mentén. A szegélynyíró használata előtt húzza be a fogantyúbeállító gombot.
- Osigurajte produžni kabel pomoću držača kabela (slika 6) tako da namotate produžni kabel kroz otvor u stražnjem dijelu ručke i držača kabela. Ako ste svoj trimer kupili u Velikoj Britaniji, molimo vas da osigurate dugi kabel koji izlazi iz trimera u držaču kabela.
- Prije rada s uređajem provjerite da li je najlonski aks (7) dovoljno dug da dodirne i pređe preko oštrice za rezanje (10). Ako nije dovoljno dugačak trebate pritisnuti gumb za oslobađanje fiaksa (17) i povući fiaks sve dok nije dovoljno dugačak. Svaki puta kada pokrećete trimer automatsko umetanje fiaksa na kalemu otpušta fiaks za otprilike jedan centimetar.

POKRETANJE TRIMERA

- Csatlakoztassa a szegélynyírót az áramforráshoz.
- Čvrsto držite trimer s obje ruke tako da je rezna glava neznatno iznad zemlje i za početak rezanja pritisnite sklopku za pokretanje (1). Provjerite da trimer prilikom uključivanja ne dodiruje travu ili krhotine/kamenje.

ZAUSTAVLJANJE TRIMERA

- Za zaustavljanje trimera samo otpustite sklopku za pokretanje (1).

OPREZ
Nakon isključivanja trimera, aks se nastavlja rotirati za još nekoliko sekundi.

SAVJETI ZA KOŠENJE TRAVE

- Režite travu tako da trimer pomičete s desna u lijevo, lijevo u desno paralelno prema tlu i lagano se pomičući naprijed.
- Visoku travu treba rezati u slojevima, uvijek započinjući odozgo. Rezovi trebaju biti kratki.
- Nemojte rezati mokru ili vlažnu travu. Suha trava daje sjajne rezultate.
- Uvijek neka se aks okreće na najvećoj brzini. Nemojte raditi na način da preopterećujete trimer.
- Izbjegavajte brzo trošenje aksa na način da udarate u tvrde objekte (kamenje, zidove, ograde idr.).
- Nikada ne prelazite trimerom preko električnog kabela dok je trimer pokrenut; osigurajte da je kabel u sigurnom položaju iza vas.

Edge FUNKCIJA

Upozorenje:
Kad prebacujete između načina rada košenja trave i obrezivanja, najprije zaustavite trimer i da se fiaks prestao rotirati.

- Ez a szegélynyíró lehetővé teszi, hogy mindenféle kellemetlenség nélkül válthasson a fűnyírási és a szegélyvágási üzemmód között.
- Fűnyírási üzemmódból (a motor burkolata vízszintes vágáshoz van beállítva) szélezési üzemmódba váltáshoz emelje fel a szegélynyírót (a talajról), és húzza fel a felső gallért (5), majd fordítsa el az alsó tengelyt (12) az óramutató járásával megegyező irányba (lásd a 7. ábra) körülbelül 180 fokkal (lásd a 8. ábra), amíg a felső gallér a helyére nem kattan (lásd a 10. ábra).
- Szélezési üzemmódból (a motor burkolata függőleges vágáshoz van állítva) fűnyírási üzemmódba váltáshoz emelje fel kissé a nyírót a talajról, és húzza fel a felső gallért (5), ezután fordítsa el az alsó tengelyt (12) az óramutató járásával ellentétes irányba (lásd a 11. ábra) körülbelül 180 fokkal (lásd a 8. ábra), amíg a felső gallér a helyére nem kattan.

ŠTITNIK S OŠTRICOM ZA REZANJE FLAKSA

Ovaj trimer opremljen je s oštricom za rezanje fiaksa na štitniku. Kada je fiaks istrošen ili slomljen isključite trimer, nakon nekoliko sekundi ponovno ga uključite, novi fiaks automatski se oslobađa iz kalema. Kad je aks dovoljno dugačak odrezat će se na optimalnu duljinu pomoću oštrice za rezanje. Produljite fiaks kad god čujete da se motor brže okreće od normalnog i kad je očito da je jiaks istrošen ili slomljen. Ovo će održati najbolju učinkovitost rezanja.

RLT5030S 23lgs manual.indd 114 2009/11/16 3:44

Hrvatski(Prijevod izvornih uputa)

ODRŽAVANJE

ZAMJENA KALEMA (pogledajte sliku 13 i 14)

UPOZORENJE
Prije no što izvršite zamjenu, podešenja ili čišćenje trimera, isključite ga i odspojite iz napajanja.

- Pritisnite oba gumba za zaključavanje poklopca kalema (18), potom uklonite poklopac kalema.
- Zamijenite kalem i flaks kroz mali otvor za flaks (20).
- Postavite poklopac kalema na mjesto i gurnite prema unutra sve dok gumbi za zaključavanje poklopca kalema na nasjednu u označene izreze i dok kalem nije učvršćen na mjestu.

ČIŠĆENJE TRIMERA

- Redovno čišćenje i održavanje trimera osigurava učinkovitost i produžava vijek trajanja alata.
- Nakon svakog rada uklonite travu i tlo s kalema, cijelog trimera i štitnika.
- Tijekom rada održavajte otvore za zrak čistima i bez trave.

SKLADIŠTENJE TRIMERA

- Provedite opće čišćenje cijelog trimera i njegovih dijelova kako biste izbjegli nakupljanje taloga.
- Pohranite ga izvan dosega djece na sigurnom i suhom mjestu gdje je temperatura između 10 do 20 stupnjeva Celzijusa.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Flaks ne izlazi kad ponovno pokrenete uređaj.	1. Flaks se zavario. 2. Nema dovoljno flaksa na kalemu. 3. Flaks je istrošen. 4. Flaks je zapetljan na kalemu.	1. Podmažite silikonskim sprejem. 2. Ugradite još flaksa (Pogledajte „Zamjena Flaksa“ u ovom priručniku). 3. Povucite flaks dok pritišćete gumb za oslobađanje (17). 4. Uklonite kalem flaksa i premotajte (Pogledajte „Zamjena Flaksa“ u ovom priručniku).
Rezna glava se teško okreće.	Obavila se ili ima puno trave oko glave	Očistite onečišćene dijelove uređaja.
Trava se obavila oko izlazne osovine i sklopa glave trimera.	Košenje visoke trave pri zemlji.	Kosite visoku travu odozgo prema dolje.
Trimer se zaustavio i neće se pokrenuti	1) Uređaj je u kvaru 2) Utikač je oštećen.	1) Obratite se prodavaču za provjeru na oštećenje 2) Provjerite utikač

ZBRINJAVANJE OTPADA

Ova oznaka naznačuje da se ovaj proizvod ne smije odlagati s ostalim kućanskim otpadom u cijeloj EU. Kako biste spriječili moguće štete za prirodno okruženje ili ljudsko zdravlje od nekontroliranog zbrinjavanja otpada, odgovorno ga reciklirajte kako biste promicali održivu ponovnu upotrebu materijalnih resursa. Za vraćanje vašeg korištenog uređaja molimo vas da koristite postojeće sustave za vraćanje i prikupljanje ili kontaktirajte vašeg prodavača gdje je uređaj kupljen. Oni mogu uzeti ovaj uređaj za ekološki sigurno recikliranje.

RLT5030S 23lgs manual.indd 115 2009/11/16 3:44

Eesti(Originaaljuhendi tõlge)

Seade on konstrueeritud ja toodetud vastavuses töökindluse, kasutuslihtsuse ja ohutuse kõrgetele nõuetele. Korralikult hooldatuna töötab seade aastaid tootlikult ja töökindlalt.
Täname Teid Greenworks Tools toote ostmise eest.

HOIDKE KÄESOLEV KASUTUSJUHEND EDASISEKS JUHINDUMISEKS ALLES

TOOTE TUTVUSTUS

Selle seadme kasutamine on keelatud nendel isikutel (kaasa arvatud lapsed), kellel on piiratud vaimsed võimed või puuduvad kogemused ja teadmised, välja arvatud siis, kui nad on antud seadme kasutamise ajaks nende ohutuse eest vastutava isiku järelvalve või juhendamise alla.
Laste järele tuleb valvata, et nad seadmega ei mängiks.
Sellel seadmel on palju kasutusomadusi, mis muudavad töötamise meeldivaks ja nauditavaks.
Seadme konstrueerimisel on peaeesmärgiks olnud toote ohutus, tootlikkus ja töökindlus, mis teevad selle hooldamise ning kasutamise lihtsaks.

KASUTUSOTSTARVE
Murutrimmer on ette nähtud rohttaimede ja nendega sarnaste pehmevarreliste taimede niitmiseks ning muru servamiseks koduaedade sellistes kohtades, kuhu muruniidukiga ei ole võimalik ligi pääseda.

KASUTUSOTSTARVE
Seadme kasutamine on keelatud nendel isikutel (kaasa arvatud lapsed), kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed ning kogemusteta ja väljaõppeta isikutel, välja arvatud siis, kui nad on kasutamise ajal nende ohutuse eest vastutava isiku järelvalve või juhendamise all.

See seade ei ole ette nähtud kasutamiseks üldkasutatavates aedades, parkides, spordiväljakutel ning teeservadel, samuti põllumajanduslikel ja metsanduslikel aladel.
Seda murutrimmerit ei tohi kasutada järgmisteks otstarveteks:
- Heki ja põõsaste pügamine või võsa lõikamine,
- Lilletaimede mahalõikamine,
- Kompostiga seotud toimingud. Vastasel juhul tekib vigastumise oht.

Vastasel juhul tekib vigastumise oht.

NÕUETEKOHASED JA OHUTUD KASUTUSVÕTTED:

a) kandke kaitseprille või silmamaski;
b) ärge laske seadet kasutada lastel või neil, kes ei ole käesoleva juhendiga tutvunud;
c) lõpetage masinaga töötamine, kui läheduses on teisi inimesi, eriti lapsi või lemmikloomi;
d) kasutage trimmerit ainult päevavalguses või hästivalgustatud kohas;
e) enne seadme kasutamist ja pärast löögi saamist kontrollige seade üle kulumise või vigastumise suhtes ja tehke vajadusel remont;
f) ärge kunagi kasutage trimmerit, kui kaitse on vigastatud või ei ole oma kohale paigaldatud;
g) hoidke käed ja jalad lõikepeast eemal, jälgige seda eriti mootori käivitamise ajal;
h) olge ettevaatlik, et end mitte vigastada jõhvi mahalõiketeraga. Pärast uue trimmerijõhvi paigaldamist seadke trimmer enne sisselülitamist tavatööasendisse;
i) ärge mingil juhul paigaldage metallist lõiketera;
j) ärge kunagi kasutage varuosi või tarvikuid, mis ei ole tootja poolt tarnitud või soovitatud;
k) enne trimmeri kontrollimist, puhastamist või sellel töötamisel ning mittekasutamise ajaks ühendage seade toitevõrgust lahti;
l) veenduge, et ventilatsiooniavad on kogu aeg prahist puhtad.

HOOLDUS
a) pärast kasutamist ühendage seade toitevõrgust lahti ja kontrollige vigastuste suhtes üle;
b) kui trimmer ei ole kasutuses, siis hoidke seda lastele kättesaamatus kohas;
c) elektritoitega trimmereid tohivad remontida ainult vastavate volitustega töötajad;
d) kasutage ainult tootja poolt soovitatud varuosi ja tarvikuid.

OHUTUSE ÜLDEESKIRJAD

HOIATUS.
Lugege kõik ohuhoiatused ja juhised läbi. Hoiatuste ja juhiste eiramisel on oht saada elektrilööki, raskeid kehavigastusi või põhjustada tulekahju.

Hoidke kõik hoiatused ja juhised edaspidiseks juhindumiseks alles.

HOIATUS.
Elektritööriistade kasutamisel tuleb alati järgida üldisi ohutusnõudeid, et vähendada tulekahjust ja elektrilöögist tingitud ohtu ning vältida kehavigastusi. Palun lugege läbi ka täiendavates ohutuseeskirjades antud juhised ja järgige neid.

LUGEGE KÕIK JUHISED LÄBI
- Hoidke töökoht korras ja hästi valgustatud, korratu töökoht tingib õnnetusi ning kehavigastusi.
- Arvestage keskkonnaga, milles te töötate. Ärge kasutage elektrilisi tööriistu niiskes või märjas kohas. Hoidke töökoht hästi valgustatud. Ärge jätke

RLT5030S 23lgs manual.indd 116 2009/11/16 3:44

Eesti(Originaaljuhendi tõlge)

elektritööriistu vihma kätte või liigniiskesse kohta. Ärge kasutage elektritööriistu süttivate vedelike või gaaside läheduses.

- Hoidke kõrvalised inimesed töökohast eemale. Kõik kõrvalseisjad ja pealtvaatajad, eriti lapsed ja nõrga tervisega isikud tuleb hoida eemale kohast, kus te töötate. Ärge laske lähedalolijatel sattuda kokkupuutesse tööriista või pikendusjuhtmega.
- Hoidke tööriistu ohutus kohas. Kui tööriista ei kasutata, siis tuleb seda hoida kuivas ja lukustatud ruumis, lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge kasutage töötamisel liigset jõudu. Tööriist töötab paremini ja palju ohutumalt sellel kiirusel, millele on see ette nähtud.
- Kasutage tööks sobivat tööriista. Ärge kasutage väiketööriistu või lisatarvikuid tööks, mis nõuavad professionaalseid tööriistu. Ärge kasutage tööriista nende toimingute tegemiseks, milleks see ei ole ette nähtud.
- Riietuge sobivalt. Ärge kandke lõtvu riietusesemed või ehteid, sest need võivad haakuda liikuvate osade külge. Väljas töötamise ajal on soovitatav kanda kummikindaid ja libisemiskindlaid jalatseid. Kui teil on pikad juuksed, siis kandke kaitsvat peakatet.
- Kasutage turvavarustust. Kandke töötamisel alati kaitseprille ja kuulmiskaitseid. Samuti tuleb kanda näoekraani või tolmumaski.
- Ärge käsitlege toitejuhet nõuetevastaselt. Ärge mingil juhul kasutage toitejuhet pistiku pesast väljatõmbamiseks. Hoidke toitejuhe eemale kuumusest, õlist ja teravatest servadest.
- Hoolitsege oma tööriista eest. Hoidke tööriist puhas, et see oleks töötamisel ohutu ning järgige määrimise ja tarvikute vahetamise juhiseid. Kontrollige pikendusjuhtmed perioodiliselt üle ja asendage kui need on vigastatud. Hoidke tööriista käepidemed kuivad, puhtad ja ärge laske neile sattuda õli või määret.
- Kui te tööriista ei kasuta, siis lülitage see välja. Enne tööriista hooldamist, tarvikute vahetamist ja siis kui te seda ei kasuta, lülitage see välja ning võtke toitejuhe pistikupesast välja.
- Vältige tahtmatut käivitumist. Enne toitejuhtme ühendamist veenduge alati, et toitelüliti on väljalülitatud asendis „OFF". Ärge kandke pistikupessa ühendatud tööriista nii, et sõrm on lülitil.
- Kasutage välistingimusteks ettenähtud pikendusjuhtmeid. Kasutage vaid välistingimustes kasutamiseks lubatud ja vastavalt markeeritud pikendusjuhtmeid. Pikendusjuhtmega ruumist väljaspool töötamisel soovitatakse kasutada rikkevoolu-kaitselülitit (RCD).
- Olge töötamisel tähelepanelik. Jälgige kogu aeg, mida teete. Kasutage töötamisel oma praktilisi teadmisi. Ärge kasutage elektritööriista siis kui olete väsinud.
- Kontrollige kõik vigastatud osad üle. Enne töötamise alustamist kontrollige, et seadme osad ei ole vigastatud. Kui mõni osa on kergelt vigastatud, tuleb see hoolikalt üle kontrollida ja kindlaks teha, kas see osa toimib nõuetekohaselt. Kontrollige liikuvate osade tsentreeritust, vaba liikumist, vigastusi, kinnituskohti ja muud, mis võivad tööriista tööd mõjutada. Vigastatud kaitseseadised ja osad tuleb lasta parandada või asendada pädeval hooldajal, kui kasutusjuhendis ei ole teisiti mainitud. Rikkis lülitit tohib asendada vaid volitatud teeninduskeskuses. Ärge kasutage tööriista, mille lüliti ei lülita seda nõuetekohaselt sisse ja välja.
- Kaitske end elektrilöögi eest. Hoiduge kehalisest kontaktist maandatud pindadega, näiteks torud, radiaatorid, elektripliidid ja külmikud.
- Kasutage ainult heakskiidetud osi. Kasutage ainult sobivaid asendusosi. Laske asendusosad paigaldada volitatud hooldusasutuses.
- Hoiduge ohtlike/mürgiste tolmude eest, mis muru trimmimisel lendu tõusevad (nt. väetis, putukamürgid).
- Soovitamata tarvikute või lisaseadmete kasutamine võib põhjustada tõsise kehavigastuse.
- See elektritööriist on konstrueeritud vastavuses sellele kehtivate ohutusnõuetega. Elektrilist tööriista tohivad remontida vaid väljaõppinud töötajad. Vastasel juhul satub teie elu ohtu.
- Veenduge, et kasutatava vooluvõrgu pinge vastab seadmel märgitud pingele. Kasutatav pinge on näidatud seadme andmesildil.

OLULINE. Trimmeri täiendavad ohutusjuhised.

- Kokkupanekul olge väga ettevaatlik kaitsekatte ühel küljel oleva üliterava lõikeservaga, mis on ette nähtud nailonjõhvi mahalõikamiseks.
- Ärge hoidke töötamise ajal lõikepead mingil juhul jalgadest kõrgemal ega suunake seda teiste inimeste või loomade suunas.
- Kui trimmer hakkab tugevasti vibreerima, siis lülitage see kohe välja ja laske pädeval hooldustöötajal üle vaadata.
  ETTEVAATUST: Lõikepea pöörlemine jätkub mõne sekundi jooksul pärast väljalülitamist.
- Enne trimmeriga töö alustamist eemaldage murult kuivanud oksad ja kivid.
- Hoidke käed ja jalad lõikepeast eemal, jälgige seda eriti mootori käivitamise ajal.
- Ärge liikuge töötava trimmeriga üle teede või kruusaradade.
- Järsul kallakul trimmige piki kallet, mitte üles-alla liikudes. Ärge trimmige mingil juhul joostes.
- Ärge mingil juhul paigaldage jõhvi asemel traati.
- Ärge mingil juhul kasutage trimmerit vihmas või niiske ilmaga.

RLT5030S 23lgs manual.indd 117 2009/11/16 3:44

Eesti(Originaaljuhendi tõlge)

- Kasutage trimmerit ainult päevavalguses või hästi valgustatud kohas. Ärge kunagi kasutage trimmerit halva nähtavuse korral.
- Ärge end liigselt ette küünitage ja hoidke end pidevalt jalgadel ning tasakaalus.
- Olge ettevaatlik, et end mitte vigastada jõhvi mahalõiketeraga. Pärast uue trimmerijõhvi paigaldamist seadke trimmer enne sisselülitamist tavatööasendisse.
- Veenduge, et ventilatsiooniavad on kogu aeg prahist puhtad.
- Kui toitejuhe saab töötamise ajal vigastada, siis ühendage see kohe lahti. **ÄRGE PUUDUTAGE TOITEJUHET ENNE, KUI SEE ON VOOLUVÕRGUST LAHTI ÜHENDATUD.**
- Seade tuleb ühendada vooluvõrku läbi rikkevoolukaitselüliti (RCD), mille rakendumisvoolu tugevus on maksimaalselt 30 mA.
- Ärge laske seadet kasutada lastel või inimestel, kes ei ole käesoleva juhendiga tutvunud.

HOIDKE KÄESOLEV KASUTUSJUHEND EDASISEKS JUHINDUMISEKS ALLES

SÜMBOLID

SÜMBOL	SELGITUS	SÜMBOL	SELGITUS	SÜMBOL	SELGITUS
	Topeltisolatsioon		Hoiatus!		Ärge kasutage seadet vihmas
	Lugege juhendit		Kandma silmade kaitsmine. Kandma kõrva kaitse.		
 	Hoida ära juuresolijate		SKui seadme toitejuhe on vigastatud või sassis, siis võtke pistik välja.		

Järgnevad märksõnad ja selgitused on mõeldud selle toote kasutamisega seotud riskitasemete kirjeldamiseks.

SÜMBOL	MÄRKSÕNA	SELGITUS
	**OHT**	Osutab ähvardavale ohuolukorrale, mille mittevältimine lõpeb surma või tõsise vigastusega
	**HOIATUS**	Osutab võimalikule ohuolukorrale, mille mittevältimine võib lõppeda surma või tõsise kehavigastusega
	**ETTEVAATUST**	Osutab võimalikule ohuolukorrale, mille mittevältimine võib lõppeda väiksemate või mõõdukate kehavigastustega
	ETTEVAATUST	Märksõna ilma ohutussümbolita. Osutab olukorrale, mis võib põhjustada varakahju.

HOOLDUS
Hooldamine nõuab ülimat ettevaatust ja teadmisi ning seda tohivad teha vaid pädevad hooldustöötajad. Remondiks soovitame anda seadme lähimasse VOLITATUD TEENINDUSKESKUSESSE. Hooldamisel tuleb kasutada ainult samaseid asendusosi.



HOIATUS.
Mehaanilise tööriista kasutamisel võivad võõrkehad paiskuda silma ja sellega põhjustada raskeid s ilmavigastusi. Kandke töötamise ajal silmamaski, küljekaitsetega turvaprille või kogu nägu katvat maski. Soovitame tavaprillide peal kasutada suure vaateväljaga kaitsemaski või tava-kaitseprille, millel on küljekaitsed. Kandke selliseid silmakaitsevahendeid, millel on märgis EN 166 vastavuse kohta.

TEHNILISED ANDMED

Nimivõimsus .....500 W
Nimipinge.....220-240 V ~ 50 Hz

RLT5030S 23lgs manual.indd 118 2009/11/16 3:44

Eesti(Originaaljuhendi tõlge)

Kiirus ilma koormuseta ..... 10000 p/min
Lõikevõime ..... 30 cm
Vibratsioon.....4.8 m/s², k=1.5 m/s²
Mõõdetud helivõimsuse tase..... L_{WA}.d:96 dB(A)
Mõõdetud helivõimsuse tase..... L_{PA}: 79.9 dB(A)
K_{PA}:3.0 dB(A)
Mass (ilma toitejuhtmeta) .....2.4 kg

OSADE NIMETUSED

Joonis 1
1. Päästik
2. Tagumine käepide
3. Juhtmekinniti
4. Toitejuhe
5. Ülemine krae
6. Polt
7. Nailonjõhv
8. Turvakaitse
9. Pooli kaas
10. Mahalõiketera
11. Taimevarre kaitse
12. Alumine vars
13. Muhv
14. Ülemine vars
15. Käepideme reguleermutter
16. Lisakäepide

Joonis 3
8. Turvakaitse
10. Mahalõiketera

Joonis 5
15. Käepideme reguleermutter

Joonis 6
3. Juhtmekinniti
4. Toitejuhe

Joonis 13
7. Nailonjõhv
9. Pooli kaas
17. Jõhvi vabastusnupp

Joonis 14
18. Pooli kaane lukustid
19. Jõhvi pool
20. Jõhvi silm

KOKKUPANEK

LAHTIPAKKIMINE

- Võtke seade ja tarvikud karbist ettevaatlikult välja.
- Vaadake seade põhjalikult üle, et veenduda tarne ajal tekkida võinud mõrade või kahjustuste puudumises.
- Ärge visake pakendit ära enne, kui te olete seadme põhjalikult üle vaadanud ja olete saanud seda rahuldavalt kasutada.
- Kui mõni seadme osa on vigastatud või puudub, palun helistada abi saamiseks klienditoe telefonile.

Trimmerile on mõned seadmeosad kinnitamata. Nende ühendamiseks tehke järgmist.

Turvakaitse ja taimevarre kaitse paigaldamine (joonis 3)

- Pange taime varrekaitse oma kohale, nagu joonisel 3 näidatud.
- Paigaldage mootori korpusele lõikepea turvakaitse, nagu näidatud joonisel 3.
- Kinnitage turvakaitse komplektis oleva 4 kruviga ja pingutage need.
- Vajutage taimevarre kaitse turvakaitse ja mootori korpuse vahele.
- Eemaldage mahalõiketeralt ettevaatlikult kattekile. Olge sealjuures ettevaatlik, sest mahalõiketera on terav.

RLT5030S 23lgs manual.indd 119 2009/11/16 3:44

Eesti(Originaaljuhendi tõlge)

KASUTAMINE

KASUTUSOTSTARVE

- Trimmer on ette nähtud muru lõikamiseks/ trimmimiseks ja servamiseks koduaias.

ETTEVALMISTUSTOIMINGUD ENNE KASUTAMIST

- Enne trimmeri kasutama hakkamist veenduge, et vars on reguleeritud mugavale töökõrgusele. Varre pikkuse muutmiseks keerake varre muhv lahti (vaata joonis 2), reguleerige kõrgus välja ja keerake kinni/ lukustage varre muhv uuesti.
- Enne trimmeriga töötamise alustamist veenduge, et täiendav esikäepide on mugavas asendis. Eesmise käepideme (vt joonis 5) reguleerimiseks keerake käepideme reguleernupp lahti ja liigutage käepidet piki võlli. Enne trimmeri kasutamist keerake reguleernupp kinni.
- Haakige pikendusjuhe juhtmekinnitiga (joonis 6), kinnitades juhtme silmusega läbi tagakäepideme ava ja ümber juhtmekinniti. Kui teil on Ühendkuningriigist ostetud trimmer, siis haakige sellel olev trimmerist lähtuv pikk toitejuhe juhtmekinnitile.
- Enne trimmeriga töötamise alustamist kontrollige, et nailonjõhvi harud (7) on piisavalt pikad, et puudutada mahalõiketera (10) ja ulatuvad sellest üle. Juhul, kui need ei ole piisavalt pikad, siis vajutage vabastusnupule (17) ja tõmmake jõhvi niipalju välja kui vaja. Igakordsel EasyEdge™-trimmeri käivitamisel vabastab jõhvipool ligikaudu ühe sentimeetri jõhvi.

TRIMMERI KÄIVITAMINE

- Ühendage trimmer toitevõrku.
- Hoidke trimmerit kindlalt mõlema käega nii, et lõikepea on veidi maapinnast kõrgemal ja vajutage lõikamise alustamiseks päästikule (1). Enne trimmeri sisselülitamist veenduge, et jõhv ei puuduta rohtu või võõrkehasid/kivisid.

TRIMMERI SEISKAMINE

- Trimmeri seiskamiseks vabastage päästik (1).

ETTEVAATUST.
Jõhv jätkab pärast trimmeri väljalülitamist pöörlemist veel mõne sekundi jooksul.

MURU PÜGAMISE SOOVITUSED

- Lõigake rohtu trimmerit paremalt vasakule ja vasakult paremale liigutades, hoides jõhvi maaga paralleelselt ning liikuge aeglaselt edasi.
- Kõrget rohtu tuleb lõigata mitme läbimiga, alustades taime otsast. Lõikmed peavad olema lühikesed.
- Ärge püüdke lõigata niisket või märga rohtu. Parim tulemus saavutatakse kuiva rohu lõikamisel.
- Laske jõhvil pöörelda tippkiirusel. Ärge töötage moel, mis trimmerit üle koormab.
- Vältige jõhvi kiiret kulumist, mis on põhjustatud selle puutumisest vastu jäiku takistusi (kivid, seinad, piirded jne).
- Ärge tõstke trimmerit üle elektrijuhtmete sel ajal, kui trimmer pöörleb; veenduge, et toitejuhe on kogu aeg ohutus asendis teie selja taga.

Edge-FUNKTSIOONI KASUTAMINE

HOIATUS.
Enne muru trimmimiselt servamisele üleminekut lülitage trimmer esmalt välja ja veenduge, et jõhvi liikumine on peatunud.

- Trimmerit saab lihtsalt trimmimiselt servalõikamisele ümber seadistada ja vastupidi.
- Trimmimisrežiimist (mootori korpus on paralleelne horisontaalse lõikepinnaga) servamisrežiimile ümberseadistamiseks hoidke trimmerit üleval (maapinnast üles tõstetud asendis) ja tõmmake ülamuhvist (5), keerake alumist võlli (12) päripäeva (vt joonis 7) ligikaudu 180 kraadi (vt joonis 8) kuni ülamuhv klõpsab oma kohale (vt joonis 10).
- Servamisrežiimist (mootori korpus on vertikaallõikamise asendis) trimmimisrežiimile ümberseadistamiseks hoidke trimmerit maapinnast veidi üles tõstetud asendis ja tõmmake ülamuhvist (5), keerake alumist võlli (12) vastupäeva (vt joonis 11) ligikaudu 180 kraadi (vt joonis 8) kuni ülamuhv klõpsab oma kohale.

JÕHVI MAHALÕIKETERA TURVAKATTEL

Trimmeril on jõhvi mahalõiketera, mis asub turvakattel. Kui jõhv on lühenenud või katkenud, lülitage trimmer välja ja lülitage seejärel mõne sekundi pärast sisse, sellega söödetakse jõhvi poolilt automaatselt välja. Kui jõhvid on piisavalt pikad, siis lõigatakse need mahalõiketeraga optimaalsele pikkusele. Pikendage jõhvi siis, kui te kuulete, et mootor hakkab normaalsest kiiremini tööle, või siis kui on näha jõhvi kulumist või katkemist. Niimoodi saavutatakse töötamisel parim tootlikkus.

HOOLDUS

JÕHVIPOOLI ASENDAMINE (vaadake joonist 13 ja 14)

HOIATUS.
Enne jõhvipooli asendamist, trimmeri reguleerimist või puhastamist lülitage trimmer välja.

RLT5030S 23lgs manual.indd 120 2009/11/16 3:44

Eesti(Originaaljuhendi tõlge)

- Vajutage pooli lukustitele (18) ja võtke pooli kaas maha.
- Asendage pool ja juhtige nailonjõhv läbi jõhvisilmade (20).
- Pange jõhvipooli kaas oma kohale ja suruge pooli kaanele, kuni selle lukustid klõpsavad oma kohtadele ja pool on kinnitunud.

JÕHVTRIMMERI PUHASTAMINE

- Perioodiline puhastamine ja hooldamine tagab töö tõhususe ja pikendab trimmeri tööiga.
- Pärast iga trimmimisoperatsiooni puhastage lõikepea, kaitsekate ja trimmeriosad rohust ning mullast.
- Hoidke töötamise ajal mootori õhuavad puhtad ja rohust vabad.

JÕHVTRIMMERI HOIUSTAMINE

- Enne hoiulepanekut tehke kõik trimmeri osad puhtaks, et hallituse tekkimist vältida.
- Hoidke trimmerit lastele kättesaamatus, ohutus ja kuivas kohas, kus temperatuur on 10 kuni 20 °C.

RIKKEOTSING

Jõhvi ei anta trimmeri käivitamisel ette	1. Jõhvi keerud on üksteise külge kleepunud. 2. Poolil ei ole piisavalt jõhvi. 3. Jõhv on liiga lühikeseks kulunud. 4. Jõhv on poolile takerdunud.	1. Määrige jõhvi silikoonõliga. 2. Lisage jõhvi juhindudes eelnevast osast „Jõhvipooli vahetamine”. 3. Vajutage nupule (17) ja tõmmake jõhviharud välja. 4. Kerige jõhv poolilt maha ja kerige uuesti peale, juhindudes osast „Jõhvipooli asendamine”.
Lõikepea pöörlemine on takistatud	Rohi on keerdunud või kogunenud ümber lõikepea.	Puhastage lõikepea ümbrus.
Rohi on keerdunud võlli ja pöördpea ümber	Kõrge rohu lõikamine maapinna lähedalt.	Lõigake kõrget rohtu ülevalt allapoole.
Trimmer seiskub ja ei käivitu uuesti	1) Trimmer on rikkis. 2) Pistik on vigastatud.	1) Võtke ühendust edasimüüjaga. 2) Kontrollige pistikut.

JÄÄTMEKÄITLUS



Kõrvalolev markeering osutab, et seda seadet ei tohi EL-s pärast kasutusest kõrvaldamist käidelda koos olmeprügiga. Hoolimatust jäätmekäitlusest tingitud võimaliku kahju vältimiseks loodusele või inimeste tervisele peab jäätmekäitlus edendama jätkusuutlikku materiaalsete ressursside taaskasutust. Palun andke oma kasutusest kõrvaldatud seade üle kohalikule jäätmete tagastuse ja kogumise süsteemi ettevõttele või edasimüüjale, kellelt seadme ostsite. Nad võtavad selle vastu keskkonnale ohutuks ümbertöötlemiseks.

RLT5030S 23lgs manual.indd 121 2009/11/16 3:45

Lietuviškai(Originalių instrukcijų vertimas)

Ši žoliapjovė sukurta pagal aukščiausius standartus siekiant patikimai, saugiai bei lengvai atlikti reikiamą funkciją. Atitinkamai prižiūrėdami šį produktą, Jūs ilgus metus mėgausitės kokybišku ir be sunkumų atliekamu darbu.
Dėkojame, kad įsigijote „Greenworks Tools“ žoliapjovę.

IŠSAUGOKITE ŠĮ VARTOTOJO INSTRUKCIJĄ VĖLESNIAM PASINAUDOJIMUI, KAI TO PRIREIKTŲ

ĮVADAS

Šis prietaisas yra netinkamas naudoti asmenims, kurie nesupranta, kaip juo naudotis (įskaitant vaikus), o taip pat pakankamai patirties ir žinių neturintiems asmenims. Šiuo atveju juos privalo prižiūrėti už jų saugumą atsakingas asmuo.
Pasirūpinkite, kad vaikai nežaistų su šiuo prietaisu.
Šiuo prietaisu naudotis labai patogu ir malonu.
Kuriant šį produktą labiausiai buvo atsižvelgta į saugumą, patikimumą ir eksploatacines savybes, siekiant palengvinti jo priežiūrą ir naudojimą.

NAUDOJIMO PASKIRTIS
Ši žolės apkarpymo mašinėlė yra skirta pjauti žolę ir kitus panašius minkštus augalus, apkarpyti žolės kraštus privačių sodų teritorijose, kurių neįmanoma pasiekti nupjauti žoliapjove.

NENAUDOJIMO SRITYS

Šis prietaisas nepritaikytas asmenims (įskaitant vaikus), kurių fizinis arba protinis pajėgumas yra ribotas, arba nemokantiems naudotis prietaisu asmenims, išskyrus tuos atvejus, kai naudojimąsi prietaisu prižiūri arba naudotis prietaisu apmoko atsakingi už saugumą asmenys.
Šio prietaiso negalima naudoti viešuose soduose, parkuose, sporto centruose, šalikelėse. žemės ūkio ar miškininkystės darbams.
Šios žolės apkarpymo mašinėlės negalima naudoti pjauti ar kapoti:
- Gyvatvorių, krūmų ir dekoratyvinių krūmų;
- Gėlių;
- Atliekų kompostui. Priešingu atveju, galite susižeisti.

Priešingu atveju, galite susižeisti.

TEISINGAS IR SAUGUS NAUDOJIMAS:

a) dėvėkite apsauginius akinius ar akinius su šonine apsauga;
b) niekada neleiskite naudotis šiuo įrankiu vaikams ar asmenims, nesusipažinusiems su šiomis instrukcijomis;
c) niekada nenaudokite šio prietaiso šalia esant kitiems asmenims, ypač vaikams arba gyvūnams;
d) prietaisą naudokite tik dienos metu arba esant geram apšvietimui;
e) prieš naudodami prietaisą ir jei jis buvo paveiktas smūgio, patikrinkite, ar jis nenusidėvėjęs, pažeistas ir, jei būtina, įrankį suremontuokite;
f) prietaiso niekada nenaudokite, jei jo apsauginės detalės yra pažeistos ar jos visiškai nepritvirtintos;
g) rankas ir kojas visada laikykite toliau nuo ašmenų, o ypač prieš įjungdami variklį;
h) atsargiai, nesusižeiskite naudodami prietaisą juostos ilgiui nupjauti. Prailginę pjovimo juostą, prieš įjungdami įrankį jį visada nustatykite įprastai darbo padėčiai;
i) niekada netvirtinkite metalinių pjovimo detalių;
j) niekada nenaudokite ne gamintojo arba jo nerekomenduojamų atsarginių detalių ar priedų;
k) prietaisą atjunkite nuo maitinimo šaltinio prieš jį tikrindami, valydami arba dirbdami su prietaisu, bei kai jo nenaudojate;
l) visada patikrinkite, ar ventiliavimo angos nėra užsikišusios atliekomis;

PRIEŽIŪRA
a) po naudojimo, prietaisą atjunkite nuo maitinimo šaltinio ir patikrinkite, ar jis neapgadintas;
b) kai prietaiso nenaudojate, jį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje;
c) prie maitinimo tinklo jungiamas žoliapjoves turi remontuoti tik įgalioti meistrai;
d) naudokite tik gamintojo rekomenduojamas atsargines detales ir priedus.

BENDROS SAUGOS TAISYKLĖS

ĮSPĖJIMAS:
Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visą instrukciją. Įspėjimų ir instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir sunkius sužeidimus.

Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.

ĮSPĖJIMAS:
Naudojant elektrinius įrankius būtina visada atsižvelgti į elementarias saugumo priemones, kad sumažintumėte gaisro, elektros smūgio ar sužeidimų pavojų. Be to, prašom perskaityti ir atkreipti dėmesį į papildomas saugos instrukcijas.

PERSKAITYKITE VISAS INSTRUKCIJAS:
- Darbo vieta turi būti švari ir tvarkinga, kad nesukeltų nelaimingo atsitikimo ar susižalojimo.
- Prieš pradėdami darbą atidžiai apžiūrėkite darbo aplinką. Nenaudokite elektrinių įrankių drėgnose ar šlapiose vietose. Darbo vieta turi būti gerai apšviesta. Nelaikykite elektrinių įrankių lietuje ar labai drėgnoje aplinkoje. Nenaudokite elektrinių prietaisų, jei šalia yra degūs skysčiai ar dujos.
- Lankytojai privalo laikytis atokiau nuo darbo vietos. Visi lankytojai ir stebėtojai, ypatingai vaikai ir blogos sveikatos asmenys, turi laikytis kuo toliau nuo Jūsų

RLT5030S 23lgs manual.indd 122 2009/11/16 3:45

Lietuviškai(Originalių instrukcijų vertimas)

darbo vietos. Neleiskite pašaliniams liesti įrankio ar ilginamojo laido.
- Laikykite įrankius saugioje vietoje. Nenaudojamus įrankius reikia laikyti sausoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje aukštai ar užrakintus.
- Nenaudokite per didelės jėgos. Naudodami pagal paskirtį pagamintą tinkamą įrankį, darbą atliksite geriau ir saugiau.
- Pritaikykite tinkamą įrankį atliekamam darbui. Jei tą darbą lengviau atliksite naudodami galingesnį įrankį, nesistenkite atlikti darbo priverstinai naudodami mažesnius įrankius ar jų priedus. Įrankį visada naudokite tik pagal jo paskirtį.
- Dėvėkite tik darbui tinkamus drabužius. Nedėvėkite laisvų nepriglusių drabužių ir juvelyrinių dirbinių, kurie gali įsipainioti į judančias prietaiso dalis. Dirbant lauke rekomenduojama mūvėti gumines pirštines ir avėti batus neslystančiais padais. Jei turite ilgus plaukus, dėvėkite apsauginį galvos apdangalą.
- Dėvėkite apsaugos priemones. Visada dėvėkite apsauginius akinius ir klausos apsaugos priemones Apsisaugojimui nuo dulkių visada dėvėkite veido kaukę.
- Elektros laidą naudokite tik pagal paskirtį. Niekada netraukite už laido, norėdami atjungti įrankį nuo maitinimo šaltinio. Laidą laikykite toliau nuo įkaitusių vietų, tepalų ir aštrių briaunų.
- Prižiūrėkite savo įrankius. Kad juos naudotumėte ilgai ir patikimai, juos nuolat valykite. Laikykitės instrukcijos reikalavimų, kaip teisingai juos sutepti alyva ir keisti detales. Pastoviai patikrinkite ilginamuosius laidus ir pakeiskite juos, jei jie pažeisti. Sausai nuvalykite įrankių rankenėles, kad jos nebūtų suteptos alyva ar tepalu.
- Nenaudojamus įrankius išjunkite. Prieš atlikdami techninės priežiūros darbus, keisdami detales ar kai įrankis nenaudojamas, visada jį išjunkite ir ištraukite laidą iš kištukinio lizdo.
- Saugokitės, kad įrankis netyčia neužsivestų. Prieš prijungdami įrankį prie maitinimo šaltinio patikrinkite, ar jungiklis yra išjungtoje (OFF) padėtyje. Nenešiokite įrankio su prijungtu laidu laikydami pirštą ant jungiklio.
- Naudokite tik ilginamuosius laidus, skirtus bei paženklintus darbui lauke. Su įrankiu naudokite tik ilginamuosius laidus, skirtus bei paženklintus darbui lauke. Naudojant laidą lauke, rekomenduojama naudoti likutinės srovės prietaisą RCD.
- Būkite budrūs. Stebėkite, ką darote. Vadovaukitės sveiku protu. Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargęs (-usi).
- Patikrinkite, ar įrankio detalės nėra sugadintos. Prieš pradedami naudoti įrankį, apžiūrėkite, ar nėra pažeistų detalių. Jei detalė šiek tiek pažeista, atsargiai nustatykite, ar įrankis tinkamai veiks ir atliks numatytą darbą. Patikrinkite judančių dalių nesutapimus, sukibimą, ar sumontuotos detalės nesulūžusios bei kitą būklę, kuri gali turėti neigiamos įtakos įrankio veikimui. Jei apsauginis įrenginys ar kita detalė yra pažeista, ją pakeisti ar sutaisyti privalo tik įgaliotas techninės priežiūros personalas, nebent šioje instrukcijoje nurodyta kitaip. Sugedusius jungiklius gali pakeisti tik įgalioti techninės priežiūros darbuotojai. Jei jungikliu įrankio negalima įjungti ar išjungti, įrankio nenaudokite.
- Saugokitės elektros smūgių. Nelieskite įžemintų įrengimų - vandens vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų detalių.
- Naudokite tik patvirtintas detales. Sugedusias detales keiskite tik originaliomis atsarginėmis detalėmis. Jas pakeisti gali tik įgaliotas techninės priežiūros personalas.
- Pjaudami žolę saugokitės išsiskiriančių žalingų / toksinių dulkių (pvz.: trąšų, priemonių vabzdžiams naikinti).
- Jei naudosite nerekomenduojamas netinkamas atsargines detales ar priedus, galite susižeisti.
- Šis elektrinis įrankis pagamintas pagal atitinkamus saugumo reikalavimus. Elektrinį įrankį remontuoti gali tik specialistai. Priešingu atveju, jūsų gyvybei gali kilti pavojus.
- Įtampa – įsitikinkite, kad elektros srovė atitinka įrankio galingumą. Šio įrankio įtampa yra nurodyta duomenų lentelėje.

SVARBU: papildomos žoliapjovės saugumo priemonės

- Surinkimo metu ypač atsargiai pritvirtinkite apsauginį įrenginį, kadangi viena pusė, kuria pjaunama nailono juosta, yra labai aštri.
- Niekada nelaikykite veikiančios pjovimo galvutės didesniu nei pėda atstumu nuo žemės ar nukreipę ją į žmones ar gyvūnus.
- Žoliapjovei pradėjus smarkiai vibruoti, ją nedelsiant išjunkite. Tokiu atveju įrankį privalo patikrinti tik kvalifikuotas techninės priežiūros inžinierius.

  ĮSPĖJIMAS: išjungus žoliapjovę, pjovimo galvutė dar kelias sekundes sukasi.
- Prieš naudojant žoliapjovę pašalinkite visus akmenis ir pagalius ir t. t..
- Prieš įjungdami variklį nestovėkite per arti žoliapjovės, rankas ir kojas laikykite toliau nuo įrankio.
- Nevaikščiokite keliu ar žvyrkeliu su veikiančia žoliapjove.
- Jei yra status šlaitas, visada pjaukite horizontalia kryptimi, bet niekada nepjaukite vertikaliai. aukštyn ir žemyn Naudodami žoliapjovę niekada nebėkite.
- Nenaudokite metalinių atsarginių juostų.
- Nenaudokite žoliapjovės lyjant lietui ar esant drėgnam orui.
- Naudokite žoliapjovę dienos šviesoje ar esant geram dirbtiniam apšvietimui. Nenaudokite įrankio esant blogam matomumui.

RLT5030S 23lgs manual.indd 123 2009/11/16 3:45

Lietuviškai(Originalių instrukcijų vertimas)

ŽENKLAI

- Nesiekite per toli, stovėkite tvirtai ant žemės ir visada išlaikykite pusiausvyrą..
- Atsargiai, nesusižeiskite naudodami prietaisą juostos ilgiui nupjauti. Prailginę pjovimo juostą, prieš įjungdami įrankį jį visada nustatykite įprastai darbo padėčiai.
- Visada patikrinkite, ar ventiliavimo angos nėra užsikišusios.
- Jei naudojimosi metu laidas pažeidžiamas, iš karto ištraukite jį iš maitinimo lizdo. **NELIESKITE LAIDO TOL, KOL JO NEATJUNGĖTE NUO MAITINIMO ŠALTINIO.**
- Prietaisą reikia prijungti per likutinės srovės prietaisą (RCD), kai ribinė išjungimo srovė yra ne didesnė nei 30 mA.
- Niekada neleiskite naudotis šiuo įrankiu vaikams ar asmenims, nesusipažinusiems su šiomis instrukcijomis.

IŠSAUGOKITE ŠIĄ VARTOTOJO INSTRUKCIJĄ VĖLESNIAM PASINAUDOJIMUI, KAI TO PRIREIKTŲ

ŽENKLAS	APRAŠYMAS	ŽENKLAS	APRAŠYMAS	ŽENKLAS	APRAŠYMAS
	Dviguba izoliacija		Įspėjimas!		Nenaudokite šioj rankio lyjant lietui
	Perskaitykite vadovo		Dėvėti akių apsauga. Dėvėti ausų apsauga.		
 	Laikyti pašaliniams toli		Jei laidas yra pažeistas ar susipainiojęs, būtina išjungti įrankį nuo maitinimo šaltinio.		

Šioje lentelėje pateikta įspėjamųjų žodžių, žyminčių šio įrankio naudojimosi pavojaus lygį, reikšmė:

ŽENKLAS	SIGNALAS	REIKŠMĖ
	**PAVOJUS:**	Reiškia, kad situacija neišvengiamai pavojinga ir, jos neišvengus, galima žūti arba sunkiai susižeisti.
	**ĮSPĖJIMAS:**	Reiškia, kad situacija yra potencialiai pavojinga, jos neišvengus, galima žūti arba sunkiai susižeisti.
	**ĮSPĖJIMAS:**	Reiškia, kad situacija yra potencialiai pavojinga, jos neišvengus, galima lengvai ar vidutiniškai susižeisti.
	ĮSPĖJIMAS:	(Be saugos įspėjamojo ženklo). Reiškia nuosavybės žalos tikimybę.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Techninę priežiūrą atlikti būtina itin atidžiai, todėl rekomenduojame, kad techninę apžiūrą vykdytų kvali kuotas specialistas. Įrankio remontą atlikti patariame kreiptis į artimiausią ĮGALIOTĄ TECHNINĖS PRIEŽIŪROS CENTRĄ. Sugedusias detales keiskite tik originaliomis atsarginėmis detalėmis.



ĮSPĖJIMAS:
Naudojantis bet kokiu elektriniu įrankiu staiga mesti pašaliniai daiktai gali kliudyti akis ar jas sunkiai sužaloti. Prieš pradėdami darbą elektriniu įrankiu visada dėvėkite apsauginius akinius ir akinius su šonine apsauga ar veido kaukę, jei būtina. Mes rekomenduojame plataus vaizdo apsauginę kaukę, kuri dėvima ant apsauginių akinių arba standartinių akinių su šonine apsauga. Visada dėvėkite apsauginius akinius, kurie pažymėti atitinkantys EN 166 standarto reikalavimus.

RLT5030S 23lgs manual.indd 124 2009/11/16 3:45

TECHNINIAI REIKALAVIMAI

Nominali galia ..... 500 W
Nominali įtampa..... 220-240 V ~50Hz
Greitis be apkrovimo.....10000 /min
Pjovimo našumas .....30 cm
Vibracija.....4.8m/s², k=1.5 m/s²
Išmatuotas akustinis
lygis .....L_{WA}.d :96.0 dB(A)
Išmatuotas akustinis
slėgio lygis.....L_{PA}: 79.9 dB(A) K_{PA}:3.0 dB(A)
Svoris (be laido).....2.4 kg

APRAŠYMAS

1 pav.
1. Perjungiklis
2. Galinė rankena
3. Laido fiksatorius
4. Maitinimo laidas
5. *Viršutinė mova*
6. Varžtas
7. Nailoninė pjovimo juosta
8. Apsauginis gaubtas
9. Ritės dangtelis
10. Pjovimo geležtė
11. Augalų apsauginis įtaisas
12. Apatinis strypas
13. Sandariklis
14. Viršutinis strypas
15. Rankenėlės reguliavimo mygtukas
16. Pagalbinė rankena

3 pav.
8. Apsauginis gaubtas
10. Pjovimo geležtė

5 pav.
15. Rankenėlės reguliavimo mygtukas

6 pav.
3. Laido fiksatorius
4. Maitinimo laidas

13 pav.
7. Nailoninė pjovimo juosta
9. Ritės dangtelis
17. Juostos atleidimo mygtukas

14 pav.
18. Ritės dangtelio ksatoriai
19. Ritė
20. Ąselė

MONTAVIMAS

IŠPAKAVIMAS

- Atsargiai išimkite įrankį ir jo priedus iš dėžės.
- Patikrinkite, ar pervežimo metu prietaisas nebuvo sugadintas ar sulaužytas.
- Neišmeskite pakuotės, kol neapžiūrėjote, ar prietaisas veikia patenkinamai.
- Jei trūksta detalių ar jos pažeistos, pagalbos kreipkitės į artimiausią aptarnavimo centrą.

Žoliapjovė pristatoma su atskiromis sudedamosiomis dalimis. Montavimo nurodymai pateikiami žemiau:

Apsauginio gaubto ir augalų apsauginio įtaiso montavimas (3 pav.)

- Augalų apsauginį įtaisą pritvirtinkite, kaip parodyta 3 pav.
- Apsauginį gaubtą stumkite virš ritės į variklio korpusą, kaip parodyta 3 pav.
- Apsauginį gaubtą pritvirtinkite 4 pridėtais varžtais ir juos smarkiai priveržkite.

RLT5030S 23lgs manual.indd 125 2009/11/16 3:45

Lietuviškai(Originalių instrukcijų vertimas)

- Įsprauskite augalų apsauginį įtaisą tarp apsauginio gaubto ir variklio korpuso.
- Nuo apsauginio gaubto geležtės atsargiai nuplėškite apsauginę juostelę. Būkite atsargūs – pjovimo geležtė yra labai aštri.

VEIKIMAS

NAUDOJIMO PASKIRTIS

- Ši juostinė žoliapjovė skirta pjauti ir apkarpyti žolę ir jos kraštus šalia namų.

PASIRUOŠIMAS PRIEŠ KIEKVIENĄ NAUDOJIMĄ

- Prieš pradėdami darbą visada patikrinkite, ar strypo ilgis yra nustatytas patogiam darbui. Aukštį nustatyti atlaisvinkite strypo movą (žr. 2 pav.), nustatykite aukštį ir vėl strypo movą priveržkite / užfiksuokite.
- Prieš pradėdami darbą juostine žoliapjove patikrinkite, ar pagalbinė priekinė rankena yra patogioje padėtyje. Jei norite priekinę rankeną nustatyti (žr. 5 pav.), atlaisvinkite rankenos nustatymo mygtuką ir pastumkite rankeną strypu. Užveržkite rankenos nustatymo mygtuką prieš pradėdami darbą žoliapjove.
- Ilginamąjį laidą pritvirtinkite naudodami laido fiksatorių (6 pav.) – laidą kilpa perverkite pro angą galinėje rankenoje ir nutieskite aplink laido fiksatorių. Jei šį įrankį su įsigijote Jungtinėje Karalystėje, ilgą laidą, išeinantį iš juostinės žoliapjovės, pritvirtinkite laido fiksatoriuje.
- Prieš pradėdami naudoti įrankį patikrinkite, ar nailoninė pjovimo juosta (7) yra pakankamo ilgio, kad liestųsi į geležtę ir pro ja prasisuktų (10). Jei nailoninė juosta nėra pakankamai ilga, nuspauskite juostos atleidimo mygtuką (17) ir traukite juostą tol, kol ji bus reikiamo ilgio. Kiekvieną kartą įjungus juostinę žoliapjovę, automatinė juostos padavimo funkcija juostą prailgina maždaug 1 cm.

JUOSTINĖS ŽOLIAPJOVĖS ĮJUNGIMAS

- Žoliapjovę prijunkite prie maitinimo tinklo.
- Juostinę žoliapjovę tvirtai laikykite abejomis rankomis taip, kad pjovimo galvutė būtų šiek tiek virš žemės ir nuspauskite perjungiklį (1) darbą pradėti. Įsitikinkite, kad įjungus įrankį žoliapjovė neliestų žolės, atliekų / akmenų.

JUOSTINĖS ŽOLIAPJOVĖS IŠJUNGIMAS

- Jei norite juostinę žoliapjovę išjungti, tik atleiskite perjungiklį (1).

ATSARGIAI
Išjungus žoliapjovę nailoninė juosta dar suksis kelias sekundes.

ŽOLĖS PJOVIMO PATARIMAI

- Pjaukite žolę iš lėto lygiagrečiai su žeme judindami prietaisą iš dešinės kairę ir iš kairės į dešinę.
- Aukštą žolę pjaukite nedideliais sluoksniais, visada pradėkite nuo viršaus. Pjovimai turi būti trumpi.
- Nepjaukite drėgnos ar šlapios žolės. Pjaudami sausą žolę pasieksite puikių rezultatų.
- Juostos galvutė turi suktis visu greičiu. Dirbkite taip, kad neperkrautumėte žoliapjovės.
- Pjaudami žolę stenkitės nekliudyti kietų daiktų (akmenų, sienų, tvoros ir kt.), nes tada įrankis gali greičiau susidėvėti.
- Įjungta žoliapjove niekada nekliudykite laido, įsitikinkite, kad laidas yra už jūsų nugaros saugioje padėtyje.

Edge FUNKCIJA

ĮSPĖJIMAS:
Keisdami įrankio režimą iš žolės pjovimo į kraštų pjovimą, žoliapjovę visų pirma būtinai išjunkite ir palaukite, kol pjovimo juosta nustos suktis.

- Naudojant šią juostinę žoliapjovę galima lengvai pakeisti režimą iš kraštų pjovimo į žolės pjovimą.
- Jei norite žolės pjovimo režimą (variklio korpusas sulygiuotas horizontaliam pjovimui) pakeisti į kraštų pjovimą, pakreipkite žoliapjovę (pakelkite ją nuo žemės) ir patraukite viršutinę movą (5); po to sukite apatinį veleną (12) pagal laikrodžio rodyklę (žr 7 pav.) maždaug 180 laipsnių kampu (žr. 8 pav.) tol, kol viršutinė mova užsifiksuos vietoje (žr. 10 pav.).
- Jei norite kraštų pjovimo režimą (variklio korpusas sulygiuotas vertikaliam pjovimui) pakeisti į žolės pjovimą, žoliapjovę lengvai pakelkite nuo žemės ir patraukite viršutinę movą (5); po to sukite apatinį veleną (12) prieš laikrodžio rodyklę (žr 11 pav.) maždaug 180 laipsnių kampu (žr. 8 pav.) tol, kol viršutinė mova užsifiksuos vietoje.

APSAUGINIS JUOSTINĖS ŽOLIAPJOVĖS PJOVIMO GELEŽTĖS GAUBTAS

Šioje žoliapjovėje įrengta juostinė pjovimo geležtė su apsauginiu gaubtu. Kai juostelė susidėvi ar nutrūksta, išjunkite žoliapjovę ir po kelių sekundžių ją vėl įjunkite, tada juostos prailginamos ritėje automatiškai. Kai juostos yra pakankamai ilgos, jos pjovimo geležte sutrumpinamos iki optimaliausio ilgio. Juostą galite atnaujinti bet kada, jei tik variklis dirba greičiau nei įprastai arba kai akivaizdu, kad juosta nutrūkusi ar susidėvėjusi. Tai padės pasiekti geriausių pjovimo rezultatų.

RLT5030S 23lgs manual.indd 126 2009/11/16 3:45

Lietuviškai(Originalių instrukcijų vertimas)

PRIEŽIŪRA

RITĖS KEITIMAS (žr. 13 ir 14 pav.)

ĮSPĖJIMAS
Prieš keisdami, taisydami ar valydami žoliapjovę, ją išjunkite ir ištraukite laidą iš kištukinio lizdo.

- Įspauskite abu ritės dangčio fiksatorius (18) ir nuimkite ritės dangtelį.
- Įdėkite ritę ir juostą perverkite pro angeles (20).
- Uždėkite ritės dangtelį į jo vietą ir jį stumkite tol, kol ritės dangtelio fiksatoriai užsifiksuoja esančiuose grioveliuose ir ritė saugiai pritvirtinta vietoje.

ŽOLIAPJOVĖS VALYMAS
- Kad prietaisas veiktų efektyviai ir juo galėtumėte ilgai naudotis, pastoviai jį valykite ir prižiūrėkite.
- Kiekvieną kartą nupjovus žolę, nuo ritės, visos žoliapjovės ir apsauginio gaubto nuvalykite žolę ir žemes.
- Pjaunant žolę stenkitės, kad į oro angas nepatektų žolės ir jos būtų švarios.

ŽOLIAPJOVĖS LAIKYMAS
- Pastoviai valykite visą žoliapjovę ir jos detales, kad nesusikauptų pelėsiai.
- Laikykite įrankį vaikams nepasiekiamoje, saugioje ir sausoje patalpoje, kurios temperatūra yra 10-20 laipsnių Celsijaus.

GEDIMŲ ŠALINIMAS

Iš naujo įjungus variklį juosta neatsinaujina.	1. Juosta susivirinusi 2. Ritėje nepakankamai juostos 3. Juosta per trumpa 4. Juosta susipainiojusi ritėje	1. Sutepkite silikoniniu purškalu. 2. Reikalinga ilgesnė juosta (šioje instrukcijoje žr. „Ritės keitimas» aukščiau) 3. Traukite juostą tuo pačiu metu spausdami atleidimo mygtuką (17) 4. Nuvyniokite juostą nuo ritės ir ją vėl užvyniokite (žr. ankstesnį šios instrukcijos skyrių „Pjovimo juostos keitimas“)..
Pjovimo galvutė sunkiai sukasi.	Aplink galvutę apsivyniojusi ar ant jos susikaupusi žolė.	Nuvalykite nešvarias įrankio detales.
Aplink išorinį veleną ir pagrindinį galvutės korpusą apsivynioja žolė.	Aukštą žolę pradedate pjauti nuo žemės lygio	Ilgą žolę pradėkite pjauti nuo viršaus į apačią.
Žoliapjovė nustoja veikti ir iš naujo neužsiveda.	1) Įrankis sugedęs. 2) Kištukas pažeistas.	1) Dėl gedimo nustatymo kreipkitės į prekybos agentą. 2) Patikrinkite kištuką.

ATLIEKŲ UTILIZAVIMAS

Šis ženklas reiškia, kad visose ES šalyse šio produkto negalima utilizuoti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Kad apsaugotumėte aplinką ir žmonių sveikatą nuo galimos nekontroliuojamų atliekų utilizavimo žalos, atsakingai perdirbkite šį produktą, taip skatindami pakartotinį materialinių išteklių panaudojimą. Norėdami utilizuoti savo panaudotą prietaisą, pasinaudokite specialiomis atliekų utilizavimo ir surinkimo tarnybomis arba susisiekite su prekybos agentūra, kurioje pirkote šį produktą. Ji gali išvežti šį produktą ir perdirbti nepakenkiant aplinkai.

Latviski(Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

Jūsu auklas trimeris ir izstrādāts un ražots atbilstoši augstajiem uzticamības, lietošanas viegluma un drošības standartiem. Pie pareizas kopšanas tas jums uzticami un bez traucējumiem kalpos vairākus gadus.
Paldies, ka iegādājāties Greenworks Tools produktu.

SAGLABĀJIET ŠO ROKASGRĀMATU VĒLĀKĀM UZZIŅĀM

IEVADS

Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (tostarp bērniem) ar ierobežotu izpratni vai bez atbilstošas pieredzes un kompetences, ja par drošību atbildīgā persona neveic uzraudzību un instruktāžu.
Bērniem jābūt pieskatītiem, lai tie nerotaļātos ar ierīci.
Šim produktam ir daudzas funkcijas, kas padara tā lietošanu gan vieglāku, gan patīkamāku.
Drošība, sniegums un uzticamība bija prioritātes šī produkta izstrādē, padarot to viegli apkopjamu un lietojamu.

Paredzētais pielietojums
Šis zāles trimeris paredzēts zāles un citu līdzīgu mīkstu augu pļaušanai un zālāja malu appļaušanai privātās/hobija dārza zonās, kuras nav pieejamas ar zāles pļāvēju.

NEPAREIZA LIETOŠANA

Šī ierīce nav paredzēta tādu personu (tostarp bērnu) lietošanai, kurām ir fiziski, maņu orgānu vai garīgi traucējumi vai kurām nav pietiekamas pieredzes un zināšanu, ja vien tās nerīkojas par viņu drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai nav saņēmušas norādījumus par šīs ierīces lietošanu no šādas personas.
Ierīci nav atļauts lietot publiskos dārzos, parkos, sporta centros vai ceļmalās, kā arī lauksaimniecībā un mežsaimniecībā.
Šis zāles trimeris nav paredzēts griešanai vai smalcināšanai:
- Dzīvžogiem un krūmiem,
- Ziediem,
- Kompostēšanai. Citādi pastāv traumu risks.

Pretējā gadījumā pastāv risks gūt traumas.

PAREIZA UN DROŠA LIETOŠANA:

a) lietojiet aizsargstiklus vai aizsargbrilles;
b) nekādā gadījumā neļaujiet lietot iekārtu bērniem vai personām, kas nav iepazinušās ar lietošanas norādījumiem;
c) pārtrauciet iekārtas lietošanu, ja tuvumā atrodas citi cilvēki (it īpaši bērni) vai dzīvnieki;
d) lietojiet iekārtu tikai dienasgaismā vai labā mākslīgajā apgaismojumā;
e) pirms iekārtas lietošanas un pēc trieciena saņemšanas, pārbaudiet, vai nav nodiluma vai bojājumu pazīmes, un, ja nepieciešams, salabojiet;
f) nekādā gadījumā nelietojiet iekārtu, ja tai ir bojāti aizsargi vai tie nav uzstādīti;
g) vienmēr sargiet rokas no griešanas līdzekļiem, it īpaši motora ieslēgšanas laikā;
h) uzmanieties, lai negūtu ievainojumus no palīgierīcēm, kas uzstādītas īsas zāles trimmerēšanai. Pēc griešanas auklas pagarināšanas vienmēr novietojiet ierīci normālā lietošanas stāvoklī, pirms ieslēdzat to;
i) nekādā gadījumā neuzstādiet metāla griešanas elementus;
j) nekādā gadījumā neizmantojiet rezerves daļas vai piederumus, kurus nav piegādājis vai ieteicis ražotājs;
k) atvienojiet iekārtu no elektrotīkla pirms pārbaudes, tīrīšanas, darba ar iekārtu un tad, kad tā netiek lietota;
l) vienmēr uzmaniet, lai ventilācijas atverēs nebūtu gruži.

TEHNISKĀ APKOPE

a) pēc lietošanas atvienojiet iekārtu no elektrotīkla un pārbaudiet, vai nav bojājumu;
b) kad nelietojat iekārtu, uzglabājiet to bērniem nepieejamā vietā;
c) elektriski darbināmus trimmerus drīkst labot tikai pilnvaroti speciālisti;
d) izmantojiet tikai ražotāja ieteiktās rezerves daļas un piederumus.

VISPĀRĪGI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

BRĪDINĀJUMS:
Izlasiet visus drošības tehnikas brīdinājumus un instrukcijas. Brīdinājumu un instrukciju neievērošana ir bīstama; tā var izraisīt elektrisko triecienu, aizdegšanos un nopietnas traumas.

Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas uzziņām nākotnē.

BRĪDINĀJUMS:
Izmantojot elektroinstrumentus, vienmēr jāievēro pamata drošības tehnikas pasākumi, lai mazinātu aizdegšanās, elektriskā trieciena un traumu risku. Kā arī izlasiet un ievērojiet ieteikumus, kas sniegti papildu drošības instrukcijās.

IZLASIET VISAS INSTRUKCIJAS
- Darba vietai jābūt tīrai un kārtīgai; nekārtīga darba vieta palielina negadījumu un traukumu risku
- Ņemiet vērā darba vidi. Nelietojiet elektroinstrumentus mitrās vai slapjās vietās. Darba vietai jābūt labi apgaismotai. Neļaujiet elektroinstrumentam atrasties lietū vai lielā mitrumā. Nelietojiet elektroinstrumentu uzliesmojošu šķidrumu vai gāzu tuvumā.

RLT5030S 23lgs manual.indd 128 2009/11/16 3:45

Latviski(Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

- Citām personām jāatrodas atstatus no darba zonas. Skatītājiem un citām personām, sevišķi bērniem un slimniekiem, jāatrodas pietiekamā attālumā no jūsu darba vietas. Neļaujiet, lai citas personas pieskartos instrumentam vai pagarinātājam.
- Glabājiet instrumentus drošās vietās. Kamēr instrumenti netiek lietoti, tie jāglabā sausās vietās un ieslēgti, lai tiem nevarētu piekļūt bērni.
- Nepārslogojiet instrumentu. Instruments darbosies labāk un drošāk ar apgriezieniem, kuriem tas paredzēts.
- Izmantojiet darbam atbilstošu instrumentu. Neizmantojiet nelielus instrumentus vai piederumus, lai veiktu darbus, kas paredzēti lieljaudas instrumentiem. Nekādā gadījumā neizmantojiet instrumentu mērķiem, kuriem tas nav paredzēts.
- Valkājiet atbilstošu apģērbu. Nevalkājiet vaļīgas drēbes vai brīvi krītošas rotaslietas; tās var aizķerties aiz kustīgajām daļām. Strādājot ārā, ieteicams valkāt gumijas cimdus un neslīdošus apavus. Ja jums ir gari mati, valkājiet matu pārsegu
- Lietojiet aizsarglīdzekļus. Vienmēr jāvalkā aizsargbrilles un dzirdes aizsargi. Jāvalkā arī sejas vai putekļu maska.
- Izmantojiet barošanas vadu tikai mērķiem, kuriem tas paredzēts. Nekādā gadījumā nevelciet aiz vada, lai atvienotu instrumentu no barošanas avota. Turiet vadu atstatus no karstuma, eļļas un asām malām.
- Kopiet savu instrumentu. Tīriet instrumentus, lai tie kalpotu labāk un drošāk, un ievērojiet eļļošanas un piederumu maiņas instrukcijas. Periodiski pārbaudiet pagarinātājus un nomainiet, ja tie ir bojāti. Instrumenta rokturiem jābūt sausiem, tīriem un nepiesārņotiem ar eļļu un ziežvielām.
- Atvienojiet instrumentus no barošanas, kad tos nelietojat. Pirms apkopes, piederumu maiņas un, kad instruments netiek lietots, izslēdziet to un atvienojiet no barošanas avota.
- Nepieļaujiet nejaušu iedarbināšanu. Pirms pieslēgt instrumentu barošanas avotam, obligāti pārbaudiet, vai slēdzis ir izslēgtā pozīcijā. Nepārnēsājiet instrumentu, kurš pieslēgts barošanai, ar pirkstu uz slēdža.
- Izmantojiet āra darbiem paredzētus pagarinātājus. Kad instruments tiek lietots, izmantojiet tikai pagarinātājus, kas ir paredzēti lietošanai ārā un ir atbilstoši marķēti. Ja izmantojat pagarinātājus ārā, ieteicams izmantot noplūdstrāvas aizsargierīces (RCD).
- Esiet uzmanīgs. Sekojiet savām darbībām. Apdomājiet savas darbības. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris.
- Pārbaudiet bojātās daļas. Pirms lietot instrumentu, pārbaudiet, vai tā daļas nav bojātas. Ja daļa ir mazliet bojāta, uzmanīgi novērtējiet, vai tā darbosies pareizi un izpildīs savu funkciju. Pārbaudiet kustīgo daļu iestatījumu – vai tās neķeras, vai daļas nav salūzušas, vai tās ir pareizi montētas un jebkādus citus elementus/apstākļus, kas var traucēt instrumenta darbību. Bojāts aizsargs vai cita daļa pareizi jāsaremontē vai jānomaina pilnvarotā servisa iestādē, ja vien instrukciju rokasgrāmatā nav norādīts citādi. Bojāti slēdži jānomaina pilnvarotā servisa iestādē. Neizmantojiet instrumentu, ja barošanas slēdzis atbilstoši neizslēdz un neieslēdz to.
- Sargieties no elektriskā trieciena. Neļaujiet ķermenim saskarties ar "zemētiem" priekšmetiem, piemēram, ūdensvadiem, radiatoriem, krāsnīm un ledusskapja korpusiem.
- Izmantojiet tikai apstiprinātās daļas. Veicot apkopi, izmantojiet tikai identiskas rezerves daļas. Lai uzstādītu rezerves daļas, vērsieties pilnvarotā servisa iestādē.
- Uzmanieties no kaitīgiem/toksiskiem putekļiem, kas rodas zāles pļaušanas procesā utt. (piemēram, no mēslojuma, insekticīdiem).
- Izmantojot nepareizus piederumus vai tādus, kas nav ieteikti, var rasties traumas.
- Šis elektroinstruments ir izstrādāts atbilstoši attiecīgajiem drošības noteikumiem. Elektroinstrumentus drīkst remontēt tikai kvalificēts personāls. Citādi tie var būt dzīvībai bīstami.
- Spriegums – elektroapgādes spriegumam jāatbilst jūsu mašīnas nominālam. Šīs mašīnas nominālais spriegums ir norādīts uz datu plāksnītes.

SVARĪGI: papildu drošības noteikumi zāles trimerim.

- Montāžas laikā sevišķi uzmanīgi uzstādiet aizsargu, jo viena no tā pusēm ir ļoti asa, lai nogrieztu neilona auklu.
- Nekādā gadījumā neturiet griešanas galvu virs pēdu augstuma un nevērsiet to pret cilvēkiem vai dzīvniekiem, kamēr tā darbojas.
- Ja trimeris sāk pārlieku vibrēt, nekavējoties izslēdziet to un nodrošiniet, lai to pārbaudītu kvalificēts servisa tehniķis.
  UZMANĪBU: Griešanas galviņa turpina rotēt vēl dažas sekundes pēc izslēgšanas.
- Pirms trimera lietošanas aizvāciet no darba zonas zarus, akmeņus utt.
- Pastāvīgi turiet rokas un kājas atstatus no griešanas daļām, sevišķi, kad ieslēdzat motoru.
- Neškērsojiet ceļus vai grants celiņus, darbinot trimeri.
- Slīpumā grieziet, saglabājot horizontālo pozīciju; nekādā gadījumā ne vertikālā virzienā. Nekādā gadījumā neskrieniet, kamēr darbojas trimeris.
- Nekādā gadījumā neuzstādiet metāla auklu.
- Nekādā gadījumā neizmantojiet trimeri lietū vai mitrā laikā.
- Izmantojiet trimeri dienas gaismā vai labā mākslīgā apgaismojumā. Nekādā gadījumā neizmantojiet to sliktas redzamības apstākļos.

RLT5030S 23lgs manual.indd 129 2009/11/16 3:45

Latviski(Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

- Nesniedzieties pārāk tālu, pastāvīgi saglabājiet pareizu kāju atbalstu un līdzsvaru.
- Sargieties, lai negūtu traumas no ierīcēm, kas uzstādītas trimera auklas garuma apgriešanai. Pēc trimera auklas noregulēšanas, obligāti atgrieziet mašīnu tās normālajā darba pozīcija, pirms ieslēgt ierīci.
- Nodrošiniet, lai ventilācijas atveres nebūtu piesārņotas ar netīrumiem.
- Ja vads lietošanas laikā tiek bojāts, nekavējoties atvienojiet to no barošanas avota. **NEPIESKARIETIES VADAM, PIRMS TAS NAV ATVIENOTS NO BAROŠANAS AVOTA.**
- Ierīces barošana jānodrošina, izmantojot noplūdstrāvas aizsargierīci (RCD), kuras nostrādes strāva nepārsniedz 30 mA.
- Neļaujiet mašīnu lietot bērniem vai cilvēkiem, kuri nav izlasījuši šīs instrukcijas.

SAGLABĀJIET ŠO ROKASGRĀMATU VĒLĀKĀM UZZIŅĀM

SIMBOLI

SIMBOLS	SKAIDROJUMS	SIMBOLS	SKAIDROJUMS	SIMBOLS	SKAIDROJUMS
	Divkārša izolācija		Brīdinājums!		Nelietojiet instrumentu lietū
	Izlasīt rokasgrāmatu		Valkāt acu aizsardzība. Valkāt ausu aizsargus.		
 	Saglabāt klātesošajiem prom		Atvienojiet barošanas kontaktspraudni, ja vads tiek bojāts vai satinās.		

Šie brīdinājuma vārdi un to skaidrojumi paredzēji, lai izskaidrotu bīstamības līmeņus, kas saistīti ar šo produktu.

SIMBOLS	BRĪDINĀJUMA VĀRDS	NOZĪME
	**BĪSTAMI:**	Norāda uz tiešu bīstamību, kura, ja to nenovērš, izraisīs nāvi vai nopietnas traumas.
	**BRĪDINĀJUMS:**	Norāda uz potenciālu bīstamību, kura, ja to nenovērš, var izraisīt nāvi vai nopietnas traumas.
	**UZMANĪBU:**	Norāda uz potenciālu bīstamību, kura, ja to nenovērš, var izraisīt mazas vai vidēji nopietnas traumas.
	UZMANĪBU:	(Bez brīdinājuma simbola) Norāda uz situāciju, kas var izraisīt īpašuma bojājumus.

APKOPE
Veicot apkopi, nepieciešama liela rūpība un zināšanas; un to drīkst veikt tikai kvalificēts servisa tehniķis. Servisa veikšanai mēs iesakām atgriezt produktu savā tuvākajā AUTORIZĒTAJĀ SERVISA CENTRĀ. Veicot apkopi, izmantojiet tikai identiskas rezerves daļas.



BRĪDINĀJUMS:
Elektroinstrumenta lietošana var izraisīt priekšmetu mešanu acīs, kas var izraisīt nopietnus redzes bojājumus.

Pirms sākt lietot elektroinstrumentu, obligāti valkājiet aizsargbrilles vai aizsargbrilles ar sānu sargiem; ja nepieciešams, valkājiet pilnu sejas masku. Mēs iesakām lietot drošības masku ar plašu pārskatāmību vai parastās aizsargbrilles ar sānu sargiem. Valkājiet tikai tādus acu aizsargus, kas atbilst standartam EN 166.

SPECIFIKĀCIJAS

Nominālā jauda..... 500 W

RLT5030S 23lgs manual.indd 130 2009/11/16 3:45

Latviski(Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

Nominālais spriegums ..... 220-240 V ~50 Hz
Ātrums bez slodzes .....10000 /min
Griešanas ražība .....30 cm
Vibrācijas ..... 4.8m/s², k=1.5 m/s²
Izmērītais skaņas intensitātes līmenis ..... L_{WA}d :96. dB(A)

Izmērītais skaņas spiediena līmenis..... L_{PA}: 79.9 dB(A)
K_{PA}:3.0 dB(A)
Svars (bez auklas)..... 2.4 kg

APRAKSTS

1. att.
1. Mēlīte
2. Aizmugurējais rokturis
3. Vada noturētājs
4. Barošanas vads
5. Augšējais ieliktnis
6. Skrūve
7. Neilona griešanas aukla
8. Aizsargs
9. Spoles vāciņš
10. Nogriešanas asmens
11. Augu aizsargs
12. Apakšējais kāts
13. Roktura uzgrieznis
14. Augšējais kāts
15. Roktura regulēšanas grozāmā poga
16. Papildu rokturis

3. att.
8. Aizsargs
10. Nogriešanas asmens

5. att.
15. Roktura regulēšanas grozāmā poga

6. att.
3. Vada noturētājs
4. Barošanas vads

13. att.
7. Neilona griešanas aukla
9. Spoles vāciņš
17. Auklas atbrīvošanas poga

14. att.
18. Spoles pārsega fiksācijas pogas
19. Spole
20. Actiņa

MONTĀŽA

IZPAKOŠANA

- Uzmanīgi izņemiet produktu un visus tā piederumus no kastes.
- Uzmanīgi pārbaudiet produktu, lai pārliecinātos, ka transportēšanas laikā nav radušies bojājumi.
- Neizmetiet iepakojuma materiālu, līdz esat uzmanīgi pārbaudījis un veiksmīgi lietojis produktu.
- Ja kādas daļas ir bojātas vai to trūkst, vērsieties pēc palīdzības savā servisa centrā.

Auklas trimera komplektācijā ir iekļautas dažas daļas, kas nav uzstādītas. Lai tās uzstādītu, rīkojieties šādi:

Aizsarga un augu aizsarga mezgls (3. att.)

- Uzstādiet augu aizsargu, kā parādīts 3. att.
- Virziet aizsargu pāri spolei uz motora korpusa, kā parādīts 3. att.
- Nostipriniet aizsargu ar 4 skrūvēm, kas iekļautas komplektācijā, un uzmanīgi pievelciet.
- Nofiksējiet augu aizsargu (ar dzirdamu klikšķi) starp drošības aizsargu un motora korpusu.
- Novelciet aizsargplēvi pāri nogriešanas asmenim uz zemes. Esiet uzmanīgs, jo nogriešanas nazis ir ass.

RLT5030S 23lgs manual.indd 131 2009/11/16 3:45

Latviski(Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

EKSPLUATĀCIJA

PAREDZĒTAIS PIELIETOJUMS

- Šis auklas trimeris ir paredzēts zāles un dzīvžogu griešanai un līdzināšanai mājsaimniecībā.

SAGATAVOŠANĀS DARBI PIRMS KATRAS LIETOŠANAS REIZES

- Pirms lietošanas noteikti pārliecinieties, ka kāta garums ir noregulēts tādā garumā, lai auklas trimeri būtu ērti lietot. Lai mainītu kāta garumu, atbloķējiet kāta gredzenu (skatiet 2. att.), noregulējiet augstumu un atkal pievelciet/nofiksējiet kāta gredzenu.
- Pirms sākat lietot auklas trimmeri, pārliecinieties, ka priekšējais palīgrokturis atrodas ērtā stāvoklī. Lai noregulētu priekšējo rokturi (skat. 5. att.), atskrūvējiet roktura regulēšanas sviru un bīdiet rokturi pa asi. Pieskrūvējiet roktura regulēšanas sviru, pirms sākat darbu ar auklas trimmeri.
- Nostipriniet pagarinātāja vadu, izmantojot vada noturētāju (6. att.) – izvelciet pagarinātāja vadu caur atverei aizmugurējā rokturī un aptiniet ap vada noturētāju. Ja jūs iegādājāties savu auklas trimeri Apvienotajā Karalistē, lūdzu, nostipriniet ap vada noturētāju garo barošanas vadu, kas saistīts tieši ar trimeri.
- Pirms darbināt ierīci, pārbaudiet, vai neilona auklas (7) ir pietiekami garas, lai pieskartos un sniegtos pāri nogriešanas nazim (10). Ja tās nav pietiekami garas, jānospiež auklas atbrīvošanas poga (17) un jāpavelk aukla, līdz tā ir pietiekami gara. Katru reizi, kad iedarbināt EasyEdge™ auklas trimeri, auklas padeves spole automātiski izbīda aptuveni vienu centimetru auklas.

AUKLAS TRIMERA IEDARBINĀŠANA

- Pievienojiet trimmeri elektrības padevei.
- Turiet auklas trimeri stingri abās rokās, lai griešanas galviņa atrastos mazliet virs zemes un nospiediet mēlīti (1), lai sāktu griešanu. Pārliecinieties, ka, nospiešanas brīdi, auklas trimeris nepieskaras zālei vai gružiem/akmeņiem.

AUKLAS TRIMERA IZSLĒGŠANA

- Lai apturētu auklas trimeri, vienkārši atlaidiet mēlīti (1).

UZMANĪBU!
Pēc auklas trimera izslēgšanas neilona aukla vēl dažas sekundes turpinās griezties.

PADOMI ZĀLES PĻAUŠANAI

- Grieziet zāli, pārvietojot auklas trimeri no labās uz kreiso un no kreisās uz labo pusi, auklai atrodoties paralēli zemei, un šādi lēnām virzieties uz priekšu.
- Gara zāle jāgriež vairākās kārtās, vienmēr sākot no augšas. Griezieniem jābūt īsiem.
- Negrieziet mitru vai slapju zāli. Sausā zālē rezultāts būs ļoti labs.
- Vienmēr ļaujiet auklai rotēt maksimālā ātrumā. Nestrādājiet tā, lai pārslogotu trimeri.
- Centieties nenodeldēt auklu pārāk ātri, ļaujot tai atsisties pret cietiem priekšmetiem (akmeņiem, sienām, žogiem utt.).
- Nekādā gadījumā nevirziet ieslēgtu auklas trimeri virs barošanas vada; nodrošiniet, lai vads pastāvīgi atrastos drošā pozīcijā jums aizmugurē.

Edge FUNKCIJA

BRĪDINĀJUMS:
Kad pārslēdzaties starp zāles un malu pļaušanas režīmu, auklas trimeris pirms tam obligāti jāaptur un jāsagaida, lai auklas beidz griezties.

- Šis auklas trimmeris ļauj jums bez grūtībām pārslēgties no mauriņa trimmerēšanas uz apmaļu trimmerēšanu.
- Lai pārslēgtos no mauriņa trimmerēšanas režīma (motora korpuss ir novietots horizontālai pļaušanai) uz apmaļu režīmu, turiet auklas trimmeri (paceliet no zemes) un pavelciet augšējo ieliktni (5), un pēc tam pagrieziet apakšējo asi (12), pulksteņrādītāja kustības virzienā (skat. 7. att.), apmēram par 180 grādiem (skat. 8. att.), līdz augšējais ieliktnis ieklikšķ vietā (skat. 10. att.).
- Lai pārslēgtos no apmaļu režīma (motora korpuss ir novietots vertikālai pļaušanai) uz mauriņa trimmerēšanas režīmu, nedaudz paceliet trimmeri virs zemes un pavelciet augšējo ieliktni (5), un pēc tam pagrieziet apakšējo asi (12) pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam (skat. 11. att.), apmēram par 180 grādiem (skat. 8. att.), līdz augšējais ieliktnis ieklikšķ vietā.

DROŠĪBAS SARGA AUKLAS NOGRIEŠANAS NAZIS

Šis trimeris ir aprīkots ar auklas nogriešanas asmeni, kas atrodas uz drošības sarga. Kad aukla ir nodilusi vai saplīsusi, izslēdziet trimeri, pēc dažām sekundēm atkal ieslēdziet to – jaunas auklas tiks izbīdītas no spoles automātiski. Kad auklas ir pietiekami garas, nogriešanas naži tās apgriezīs optimālajā garumā. Izbīdiet auklu, kad dzirdat, ka motors griežas ātrāk par normālo ātrumu, un kad ir acīmredzami, ka aukla ir nodilusi vai saplīsusi. Tā tiks nodrošināts optimāls griešanas sniegums.

RLT5030S 23lgs manual.indd 132 2009/11/16 3:45

Latviski(Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

APKOPE

SPOLES MAIŅA (skatiet 13. un 14. att.)

BRĪDINĀJUMS
Pirms veikt trimera daļu maiņu, regulēt vai tīrīt to, izslēdziet un atvienojiet trimeri no barošanas avota.

- Iespiediet uz iekšu abas spoles pārsega fiksācijas pogas (18), pēc tam noņemiet spoles vāciņu.
- Nomainiet spoli un izvadiet neilona auklas caur actiņām (20).
- Uzlieciet spoles vāciņu un spiediet uz iekšu, līdz tā fiksācijas pogas ar klikšķi aizķeras tām paredzētajos izgriezumos un spole ir nostiprināta.

AUKLAS TRIMERA TĪRĪŠANA
- Regulāra tīrīšana un apkope uzlabos šīs zāles trimera efektivitāti un pagarinās tā kalpošanas laiku.
- Pēc katras griešanas, iztīriet zāli un zemi no spoles, trimera un drošības sarga.
- Lietošanas laikā gaisa atverēm jābūt tīrām un nenosprostotām ar zāli.

ZĀLES TRIMERA GLABĀŠANA
- Veiciet visa zāles trimera un tā daļu tīrīšanu, lai nepieļautu uzslāņojumu veidošanos.
- Glabājiet trimeri bērniem nepieejamā, drošā un sausā vietā, kur temperatūra ir no 10 līdz 20 grādiem Celsija.

PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Aukla neizbīdās, kad atkārtoti ieslēdzat mašīnu.	1. Aukla ir salipusi. 2. Spolē nepietiek auklas. 3. Aukla ir nodilusi pārāk īsa. 4. Aukla ir sapinusies ap spoli.	1. Ieeļļojiet ar silikona aerosolu. 2. Uzstādiet jaunu auklu (skatiet šīs rokasgrāmatas sadaļu “Griešanas auklas maiņa”). 3. Velciet auklas, kamēr turat nospiestu atbrīvošanas pogu (17). 4. Noņemiet auklu no spoles un pēc uztiniet atkal (Skatiet šīs rokasgrāmatas sadaļu “Griešanas auklas maiņa”.)
Grūti pagriezt griešanas galviņu.	Ap galviņu satinusies vai sakrājusies zāle.	Notīriet mašīnas daļas, kur sakrājusies zāle.
Zāle tinās ap kātu un trimera galviņas mezglu.	Gara zāle tiek griezta zemes līmenī.	Grieziet garu zāli, sākot no augšas.
Auklas trimeris apstājas un neatsāk darbu.	1) Ierīces atteice 2) Ir bojāts kontaktspraudnis.	1) Sazinieties ar pārstāvi, lai tas pārbauda bojājumus. 2) Pārbaudiet kontaktspraudni.

UTILIZĀCIJA

Šis marķējums norāda, ka šo produktu ES nedrīkst utilizēt kopā ar citiem saimniecības atkritumiem. Lai nepieļautu potenciālu kaitējumu videi vai cilvēka veselībai no nekontrolētas atkritumu utilizācijas, utilizējiet to atbildīgi, lai veicinātu ilgtspējīgu materiālo resursu otrreizējo lietošanu. Lai atgriezti nolietoto iekārtu, izmantojiet atgriešanas un savākšanas sistēmas vai sazinieties ar pārdevēju, no kura jūs iegādājāties produktu. as varēs nogādāt šo produktu video drošai utilizācijai.

RLT5030S 23lgs manual.indd 133 2009/11/16 3:45

Slovenčina(Preklad z pôvodných inštrukcií)

Tento drôtový orezávač bol skonštruovaný a vyrobený podľa vysokého štandardu spoločnosti pre spoľahlivosť, jednoduchú obsluhu a bezpečnosť operátora. Pri dodržaní primeranej starostlivosti vám zaistí stabilnú a bezproblémovú prevádzku.
Ďakujeme, že ste si zakúpili tento produkt spoločnosti Greenworks Tools.

TENTO NÁVOD SI ODLOŽTE PRE BUDÚCE POUŽITIE

ÚVOD

Toto zariadenie nie je určené pre použitie osobami (vrátane detí) so zníženým intelektom alebo nedostatočným skúsenosťami a znalosťami, pokiaľ nepracujú pod dozorom alebo neabsolvovali poučenie o používaní zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
Deti musia byť pod dozorom, aby sa nemohli so zariadením hrať.
Tento produkt má množstvo funkcií, ktoré zjednodušia a uľahčia jeho obsluhu.
Na dosiahnutie jednoduchej obsluhy a prevádzky boli pri navrhovaní tohto produktu najvyššou prioritou bezpečnosť, výkon a spoľahlivosť.

URČENÉ POUŽITIE
Tieto nožnice na trávu sú určené na zastrihávanie trávy a podobnej mäkkej vegetácie a na zastrihávanie okrajov trávnika v súkromných a záujmových záhradných oblastiach, ktoré nie sú prístupné pre kosačku na trávu.

ÚČEL POUŽITIA
Toto zariadenie nie je určené pre použitie osobami (vrátane detí) s zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, pokiaľ nepracujú pod dohľadom alebo podľa pokynov na používanie zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.

Zariadenie nie je určené na použitie vo verejných záhradách, parkoch, športových centrách alebo na okrajoch ciest, ani v poľnohospodárstve a lesníctve.
Tieto nožnice na trávu je možné použiť na strihanie alebo sekanie:
- Živých plotov, krovia a krovinových porastov,
- Kvetov,
- Na kompostovanie. Inak riskujete zranenie.

V opačnom prípade hrozí riziko poranenia.

ÚČEL POUŽITIA

a) používajte ochranné okuliare;
b) nástroj nikdy nedovoľte používať deťom alebo osobám neoboznámeným s návodom na použitie;
c) keď sa v blízkosti nachádzajú iné osoby, najmä deti alebo domáce zvieratá, zastavte nástroj;
d) zariadenie používajte za denného svetla alebo pri dobrom umelom osvetlení;
e) pred použitím zariadenia a po prípadnom páde skontrolujte opotrebenie alebo poškodenie a v prípade potreby vykonajte opravu;
f) nikdy nepracujte s nástrojom, ktorý má poškodené kryty alebo keď kryty nie sú nasadené;
g) neustále, najmä pri zapínaní motora, držte ruky a nohy mimo dosahu rezných prostriedkov;
h) chráňte sa pred poranením od ľubovoľného zariadenia namontovaného na orezávanie dĺžky drôteného vlákna. Po predĺžení nového rezného drôtu vždy vráťte zariadenie pred zapnutím do štandardnej prevádzkovej polohy;
i) nikdy nenasadzujte kovové rezné prvky;
j) nikdy nepoužívajte náhradné diely alebo príslušenstvo, ktoré nedodal alebo neodporučil výrobca;
k) pred kontrolou, čistením alebo servisom nástroja alebo keď sa zariadenie nepoužíva, odpojte zariadenie z elektrickej siete;
l) vždy skontrolujte, či vetracie otvory nie sú upchaté úlomkami.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

VAROVANIE:
Prečítajte a pochopte všetky inštrukcie. Zanedbanie môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a vážne zranenie.

Uschovajte si tieto výstrahy a inštrukcie pre budúcu potrebu.

VAROVANIE:
Pri práci s elektrickým náradím vždy dodržiavajte základné bezpečnostné opatrenia na zamedzenie vzniku požiaru, elektrického šoku a zranenia. Takisto Vás prosíme o prečítanie a dodržanie nasledujúcich bezpečnostných inštrukcií.

PREČÍTAJTE SI POZORNE VŠETKY INŠTRUKCIE
- Udržujte pracovné prostredie čisté a usporiadané, neprehľadné pracoviská priťahujú nehody a úrazy
- Berte ohľad na prostredie v ktorom pracujete. Nepoužívajte elektrické náradie v mokrých a vlhkých priestoroch. Pracovisko by malo byť dobre osvetlené. Nevystavujte elektrické náradie dažďu a vysokej vlhkosti. Takisto nepoužívajte náradie v prítomnosti horľavých kvapalín, alebo plynu.
- Nevpúšťajte nezainteresované osoby na pracovisko. Všetky takéto osoby a najmä deti by sa mali nachádzať v bezpečnej vzdialenosti. Nedovoľte, aby sa dostali do blízkosti elektrickej šnúry a náradia.

RLT5030S 23lgs manual.indd 134 2009/11/16 3:45

Slovenčina(Preklad z pôvodných inštrukcií)

- Bezpečne uskladnite náradie. Ak ho práve nepoužívate, odložte ho na suché miesto a zabezpečte ho mimo dosahu detí.
- Nepresiľujte náradie. Náradie bude lepšie slúžiť v podmienkach pre aké bolo navrhnuté.
- Používajte správne náradie pre prácu. Nesnažte sa používať slabšie a menšie prístroje na prácu vyžadujúcu veľké a robustnejšie modely. Nikdy nepoužite náradie na iné účely pre aké bolo navrhnuté.
- Oblečte si vhodný odev. Nenoste voľné oblečenie a šperky, môžu sa zachytiť v pohybujúcich sa častiach. Gumové rukavice a protišmyková obuv sa odporúčajú pri práci v exteriéri. Dlhé vlasy chráňte pokrývkou hlavy.
- Používajte bezpečnostné doplnky. Ochranné okuliare a chrániče sluchu by mali byť vždy nasadené. Takisto sa odporúča aj ochrana tváre, alebo ochranná maska.
- Správne zachádzajte s elektrickou šnúrou. Nikdy nevytrhávajte kábel zo zásuvky. Chráňte kábel pred teplom, olejom a ostrými okrajmi.
- Dávajte pozor na vaše náradie. Udržiavajte ich v čistote kvôli lepšiemu a bezpečnejšiemu výkonu a dodržujte návod na mazanie a výmenu doplnkov. Pravidelne kontrolujte elektrickú šnúru a v prípade poškodenia ju vymeňte. Držiaky udržujte suché, čisté, nezamastené a bez oleja.
- Ak práve s náradím nepracujete, vypnite ho. Takisto ho vypnite a vytiahnite kábel z elektrickej siete pred údržbou a výmenou častí.
- Vyhnite sa nechcenému zapnutiu. Vždy skontrolujte vypínač (poloha OFF) pred zapojením nástroja do elektrickej siete. Nikdy neprenášajte zapojené náradie s prstom na vypínači.
- Používajte len predlžovacie káble vhodné na použitie v exteriéri. Odporúčame používať prúdový chránič pri práci s predlžovacím káblom.
- Vždy buďte v strehu. Pozerajte čo robíte. Používajte zdravý rozum. Nepracujte s náradím ak sa cítite byť unavený.
- Skontrolujte prípadne poškodené časti. Pred každou prácou prezrite nástroj či nie je poškodený. Ak je niektorá časť jemne poškodená, dobre zvážte, či je prístroj vhodný na prevádzku a bude slúžiť bezproblémovo. Takisto skontrolujte usporiadanie pohyblivých častí, ich spojenie, prípadné trhliny v upevnení súčastí a ich stav, ktorý by mohol ovplyvniť funkciu náradia. Kryt alebo iná poškodená časť by mala byť riadne opravená, alebo vymenená autorizovaným servisným strediskom, ak nie je inak určené v tomto návode na použitie. Poškodené vypínače musia byť vymenené autorizovaným servisným strediskom. Nikdy nepoužívajte prístroj ak
- Dávajte si pozor pri skracovaní dĺžky lanka. Po vytiahnutí nového lanka vráťte prístroj do normálnej polohy pred jeho zapnutím.
- Vždy sa uistite aby vetracie otvory neboli zanesené odpadom.
- Ak sa napájací kábel poškodí počas kosenia, ihneď ho vytiahnite zo zásuvky. **NECHYTAJTE HO PRED VYPOJENÍM ZO SIETE.**
- Nástroj by mal byť napájaný cez prúdový chránič s vypínacím prúdom nie väčším ako 30mA.
- Nikdy nedovoľte deťom a osobám bez zaučenia pracovať so zariadením.

USCHOVAJTE SI TENTO NÁVOD PRE BUDÚCU POTREBU

vypínač nevypína a nezapína prístroj korektne.

- Vyvarujte sa zásahu elektrinou. Vyhnite sa kontaktu tela s uzemnenými objektmi ako vodovodné rúry, radiátory, variče a chladničky.
- Používajte iba schválené časti. Pri údržbe vymieňajte len za identické časti. Kontaktujte autorizované stredisko pri výbere náhradných súčastí.
- Dávajte si pozor na škodlivý/toxický prach vznikajúci pri kosení trávy (hnojivá, insekticídy).
- Použitie nevhodných doplnkov a nástavcov môže mať za následok zranenie.
- Toto elektrické náradie je skonštruované v súlade s náležitými bezpečnostnými požiadavkami. Iba odborníci môžu opravovať toto náradie. Inak sa vystavujete ohrozeniu svojho života.
- Napätie – uistite sa, že náradie je zapojené do siete s príslušným napätím. Požadované napätie sa nachádza na príslušnom štítku.

DÔLEŽITÉ: ďalšie bezpečnostné poznámky pre vašu strunovú kosačku.

- Počas skladania si dávajte pozor pri montáži krytu, ktorý má veľmi ostrú reznú hranu na jednej strane slúžiacu na odstrihnutie nylonového lanka
- Nikdy nedržte rezaciu hlavu nad výškou pása a ani ňou nemierte počas prevádzky na ľudí, alebo zvieratá.
- Ak kosačka počas prevádzky začne silne vibrovať, okamžite ju vypnite a dajte ju skontrolovať kvalifikovanému odborníkovi.
  VÝSTRAHA: Rezacia hlava sa točí ešte niekoľko sekúnd po vypnutí prístroja.
- Vždy odstráňte z trávnika akékoľvek konáre a kamene pred použitím kosačky.
- Počas kosenia vždy ponechajte končatiny v bezpečnej vzdialenosti a to najmä pri zapnutí motora.
- Vypnite kosačku pri presune cez cestu, alebo štrkový podklad.
- Na strmom svahu koste zo strany na stranu a nie zhora nadol. Nikdy nebežte so zapnutou kosačkou.
- Nepokúšajte sa nahradiť lanko lankom kovovým.
- Nepoužívajte kosačku počas daždivého počasia
- Kosačku používajte len počas dňa, alebo dobrého umelého svetla. Nekoste ak je viditeľnosť zlá.
- Nezdvíhajte kosačku do výšky. Udržujte dobrý postoj a rovnováhu.

RLT5030S 23lgs manual.indd 135 2009/11/16 3:45

Slovenčina(Preklad z pôvodných inštrukcií)

ZNAČKY

ZNAČKA	VYSVETLENIE	ZNAČKA	VYSVETLENIE	ZNAČKA	VYSVETLENIE
	Dvojitá izolácia		Pozor		Nepoužívajte tento nástroj v daždi a vyhnite sa používaniu vo vlhkom prostredí.
	Čítajte manuál		Nosiť ochrana očí. Nosiť ušnou ochrany.		
	Majte prihliadaní preč		Vypojte z elektrickej siete pri poškodení, alebo zamotaní kábla.		

Nasledujúce značky a významy vysvetľujú úroveň rizika spojeným s výrobkom.

Značka	Znamenie	Význam
	**NEBEZPEČENSTVO**	Označuje bezprostredne nebezpečnú situáciu, ktorá môže vyústiť v smrť, alebo vážne zranenie.
	**VAROVANIE**	Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá môže vyústiť v smrť, alebo vážne zranenie.
	**VÝSTRAHA**	Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá môže vyústiť v ľahké, alebo stredne ťažké zranenie.
	VÝSTRAHA	(bez výstražnej značky s výkričníkom) Označuje situáciu, ktorá môže zapríčiniť škody na majetku.

ÚDRŽBA
Údržba vyžaduje extrémnu pozornosť a poznatky a tak by mala byť vykonávaná len kvalifikovaným servisným technikom. Preto vám odporúčame v prípade potreby sa obrátiť na najbližšie AUTORIZOVANÉ SERVISNÉ STREDISKO. Pri údržbe používajte len identické náhradné súčiastky.



VAROVANIE:
Práca s akýmkoľvek elektrickým náradím môže spôsobiť zranenie očí odletujúcimi úlomkami. Pred začatím práce si nasaďte ochranné okuliare, ochranné okuliare s bočnými krytmi, alebo ochrannú masku na tvár. Odporúčame ochrannú masku so širokým priezorom spolu s ochrannými okuliarmi s bočnými krytmi, alebo štandardnými ochrannými okuliarmi. Vždy používajte ochranu očí splňujúcu smernicu EN166.

RLT5030S 23lgs manual.indd 136 2009/11/16 3:45

Slovenčina(Preklad z pôvodných inštrukcií)

ŠPECIFIKÁCIE

Menovitý výkon.....500 W
Menovité napätie .....220-240 V ~ 50Hz
Rýchlosť bez záťaže..... 10000 /min
Šírka záberu ..... 30 cm
Vibrácie..... 4.8m/s², k=1.5 m/s²
Nameraná hladina
Výkonu hluku.....L_{WA}.d:96 dB(A)
Nameraná hladina
tlaku hluku ..... L_{PA}: 79.9 dB(A) K_{PA}:1.5 dB(A)
Hmotnosť (bez kábla)..... 2.4 kg

OPIS

Obrázok 1
1. Spínač
2. Zadná rukoväť
3. Držiak na kábel
4. Elektrický kábel
5. Horná objímka
6. Skrutka
7. Nylonová rezacia struna
8. Bezpečnostný kryt
9. Kryt cievky
10. Skracovacia čepeľ
11. Ochrana rastlín
12. Spodná tyč
13. Objímka
14. Vrchná tyč
15. Otočný gombík pre nastavenie rukoväte
16. Prídavná rukoväť

Obrázok 3
8. Bezpečnostný kryt
10. Skracovacia čepeľ

Obrázok 5
15. Otočný gombík pre nastavenie rukoväte

Obrázok 6
3. Držiak na kábel
4. Elektrický kábel

Obrázok 13
7. Nylonová rezacia struna
9. Kryt cievky
17. Tlačidlo na uvoľnenie struny

Obrázok 14
18. Uzamykacie tlačidlá krytu cievky
19. Cievka
20. Očko

MONTÁŽ

ROZBALENIE

- Opatrne vyberte produkt a všetky doplnky z balenia. Uistite sa, že v balení sú všetky uvedené súčasti.
- Dôkladne skontrolujte výrobok a uistite sa, že žiadna súčasť nebola poškodená pri preprave.
- Neodhadzujte baliaci materiál pokým ste neskontrolovali a úspešne nesprevádzkovali výrobok.
- Ak niektorá súčasť chýba, alebo je poškodená, kontaktujte servisné centrum spoločnosti.

Strunová kosačka je vybavená niektorými dielmi, ktoré nie sú namontované. Postupujte podľa týchto inštrukcií:

Montáž bezpečnostného krytu a ochrany rastlín (obrázok 3)

- Vložte ochranu rastlín na určené miesto, tak ako je zobrazené na obrázku 3.
- Vsuňte bezpečnostný kryt cez cievku na kryt motora tak, ako je zobrazené na obrázku 3.
- Zaistite bezpečnostný kryt 4 dodanými skrutkami a opatrne ich utiahnite.
- Zacvaknite ochranu rastlín medzi bezpečnostný kryt a kryt motora.

RLT5030S 23lgs manual.indd 137 2009/11/16 3:45

- Odlepte ochrannú pásku zo skracovcej čepele na kryte. Buďte opatrní, čepeľ je ostrá.

PREVÁDZKA

ÚČEL POUŽÍVANIA

- Táto strunová kosačka sa používa na kosenie/upravovanie trávy a zarovnávanie okrajov v domácom použití.

PRÍPRAVY PRED KAŽDÝM POUŽITÍM

- Vždy sa pred prácou uistite, že tyč je nastavená na pohodlnú dĺžku. Dĺžku zmeníte odistením objímky (pozrite obrázok 2), nastavením požadovanej výšky a utiahnutím/zaistením objímky.
- Pred použitím drôtového orezávača skontrolujte, či pomocná predná rukoväť je v pohodlnej polohe. Ak chcete upraviť prednú rukoväť (pozrite obrázok 5), pomocou tlačidla nastavenia uvoľnite rukoväť a posúvajte rukoväť po hriadeli. Pred spustením drôtového orezávača utiahnite tlačidlo nastavenia rukoväte.
- Predlžovací kábel zabezpečte pomocou držiaka na kábel (obrázok 6) jeho namotaním cez otvor v zadnej rukoväti a okolo držiaka. Ak ste zakúpili strunovú kosačku v Spojenom kráľovstve, prosím, zabezpečte dlhý kábel kosačky v držiaku na kábel.
- Pred zapnutím zariadenia skontrolujte, aby nylonové rezacie struny (7) boli dostatočne dlhé a presahovali cez skracovaciu čepeľ (10). Ak nie sú dostatočne dlhé, stlačte tlačidlo na uvoľnenie struny (17) a vytiahnite požadovanú dĺžku struny. Pri každom naštartovaní strunovej kosačky EasyEdge™, cievka automaticky uvoľní asi jeden centimeter struny.

NAŠTARTOVANIE VAŠEJ STRUNOVEJ KOSAČKY

- Zapojte orezávač do elektrickej siete.
- Pevne oboma rukami uchopte kosa čku tak, aby sekacia hlava bola tesne nad zemou a stlačte spínač (1) na začatie kosenia. Uistite sa, aby sa kosačka pri naštartovaní nedotýkala trávy, alebo zeme/kameňov.

VYPNUTIE VAŠEJ STRUNOVEJ KOSAČKY

- Kosačku vypnete tak, že uvoľníte spínač (1).

VÝSTRAHA
Po vypnutí kosačky sa nylonová struna otáča ešte niekoľko sekúnd.

TIPY PRI KOSENÍ

- Trávu koste pohybovaním strunovej kosačky sprava doľava, zľava doprava v línii paralelnej k zemi a pomaly postupujte vpred.
- Vysokú trávu koste vo vrstvách, vždy zhora. Rezy by mali byť krátke.
- Nekoste vlhkú, alebo mokrú trávu. Najlepšie výsledky dosiahnete pri kosení suchej trávy.
- Vždy ponechajte strunu roztočenú na plné otáčky. Inak môžete preťažiť kosačku.
- Vyhnute sa rýchlemu opotrebeniu struny narážaním do tvrdých predmetov (kamene, steny, ploty atď.)
- Nikdy neprechádzajte cez elektrický kábel so zapnuto kosačkou; uistite sa, že je kábel vždy v bezpečí za vašim chrbtom.

FUNKCIA Edge

VAROVANIE:
Pri zmene medzi režimom kosenia a zarovnávania sa uistite, aby bola kosačka vypnutá a struna zastavená.

- Tento drôtový orezávač umožňuje bezproblémové prepínanie medzi lemovaním a strihaním trávy.
- Ak chcete prepnúť z režimu strihania trávy (kryt motora je zarovnaný na horizontálne rezanie) na lemovanie, musíte nadvihnúť drôtový orezávač (zdvihnúť ho zo zeme) a potiahnuť hornú objímku (5), potom otáčať spodný hriadeľ (12) v smere pohybu hodinových ručičiek (pozrite obrázok 7) približne 180 stupňov (pozrite obrázok 8), kým horná objímka nezacvakne na miesto (pozrite obrázok 10).
- Ak chcete prepnúť z režimu lemovania (kryt motora je zarovnaný na vertikálne rezanie) na strihanie trávy, musíte trochu nadvihnúť drôtový orezávač nad zem a potiahnuť hornú objímku (5), potom otáčať spodný hriadeľ (12) proti pohybu hodinových ručičiek (pozrite obrázok 11) približne 180 stupňov (pozrite obrázok 8), kým horná objímka nezacvakne na miesto.

SKRACOVACIA ČEPEĽ NA BEZPEČNOSTNOM KRYTE
Táto kosačka je vybavená skracovacou čepeľou na odrezanie struny na bezpečnostnom kryte. Ak sa struna opotrebuje, alebo zlomí, po zapnutí zariadenia sa nová struna uvoľní automaticky. Následne sa odreže optimálna dĺžka skracovacou čepeľou. Predĺžte lanko vždy, keď počujete motor pracovať vo vyšších otáčkach ako obvykle, alebo je zrejmé, že lanko je opotrebované, alebo zlomené. Takto docielite najlepší možný výkon kosačky.

ÚDRŽBA

VÝMENA CIEVKY (pozrite obrázky 13 a 14)

VAROVANIE

RLT5030S 23lgs manual.indd 138 2009/11/16 3:45

Slovenčina(Preklad z pôvodných inštrukcií)

Vypnite kosačku a vytiahnite kábel zo siete pred výmenou súčiastky, nastavením, alebo čistením prístroja.

- Stlačte obe uzamykacie tlačidlá krytu cievky (18) a vytiahnite kryt cievky.
- Vymeňte cievku a nasuňte nylonové struny cez očká (20).
- Vložte kryt cievky naspäť a stlačte ho tak, aby uzamykacie tlačidlá zacvakli do určených výrezov a cievka sa bezpečne usadila na svojom mieste.

ČISTENIE STRUNOVEJ KOSAČKY

- Pravidelné čistenie a údržba vašej kosačky na trávu zaistí jej bezproblémový chod a dlhú životnosť.
- Po práci očistite cievku, kosačku a bezpečnostný kryt od trávy a zeminy.
- Počas práce si dávajte pozor, aby boli vetracie otvory čisté a neblokované trávou.

SKLADOVANIE KOSAČKY

- Pred uskladnením kosačku a jej časti dobre očistite, aby ste zabránili tvorbe plesne.
- Skladujte ju mimo dosahu detí, na bezpečnom a suchom mieste s teplotou medzi 10-20 stupňov.

ODSTRAŇOVANIE ZÁVAD

Struna sa automaticky nevytiahne po reštarte zariadenia.	1. Struna je o seba prilepená. 2. Nedostatok struny na cievke. 3. Struna je opotrebená príliš krátko. 4. Struna je zamotaná na cievke.	1. Namažte strunu silikónovým sprejom. 2. Nainštalujte viac struny (Postupujte podľa návodu „Výmena struny“) 3. Potiahnite struny počas stláčania tlačidla na uvoľnenie cievky. 4. Vyberte strunu z cievky a pretočte ju (Postupujte podľa návodu „Výmena struny“)
Sekacia hlava sa ťažko otáča.	Hlava je obmotaná trávou, alebo je okolo nej nahromadený odpad.	Vyčistite tieto miesta.
Tráva sa obmotáva okolo tyče a sekacej hlavy.	Kosenie vysokej trávy pri zemi.	Koste vysokú trávu zhora nadol.
Strunová kosačka sa vypne a už nenaštartuje.	1) Poškodenie zariadenia. 2) Poškodená zástrčka.	1) Kontaktuje vášho predajcu. 2) Skontrolujte zástrčku.

LIKVIDÁCIA



Toto označenie znamená, že v rámci možností neodhadzujte opotrebovaný prístroj, alebo jeho časti do domového odpadu v EÚ. Zariadenie, príslušenstvo a obalový materiál by mal byť roztriedený pre ekologickú recykláciu, čím sa zabráni prípadným nepriaznivým dopadom na životné prostredie a zdravie ľudí. Nepoužívané zariadenie odovzdajte na ďalšie spracovanie v zberných surovinách, alebo kontaktujte predajcu, ktorý sa takisto môže postarať o ekologickú likvidáciu.

RLT5030S 23lgs manual.indd 139 2009/11/16 3:45

(Превод от оригиналните инструкции)

Вашият тример е проектиран и произведен според високите стандарти на за надеждност, лесна работа и безопасност на оператора. При правилна грижа за уреда се гарантира дългогодишна здрава и безпроблемна работа.
Благодарим Ви, че закупихте продукт на Greenworks Tools.
ЗАПАЗЕТЕ ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ

ВЪВЕДЕНИЕ

Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени познавателни способности или лица, които нямат необходимите опит и знания, освен ако не са надзиравани и инструктирани относно употребата на този уред от лице, отговорно за тяхната безопасност.
Децата трябва да бъдат надзиравани, за да се гарантира, че не си играят с уреда.
Този продукт има много функции, които правят използването му изключително приятно.
Безопасността, производителността и надеждността са нещата с най-голям приоритет при проектирането на този продукт, което улеснява поддръжката му и работата с него.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ
Този тример за трева е създаден за подрязване на трева и подобна мека растителност и за подрязване на тревни ръбове в частни градински зони, до които не може да достигне косачка.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ
Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности, или от лица, които нямат необходимите опит и знания, освен ако не са надзиравани и инструктирани относно употребата на този уред от лице, отговорно за тяхната безопасност. В противен случай съществува опасност от нараняване.
Не се разрешава устройството да се използва в обществени градини, паркове, спортни центрове или крайпътни зони нито в селскостопански области и гори.
Не се разрешава този тример да се използва за рязане или насичане на:
- жив плет, храсти, шубраци;
- цветя;
- с цел наторяване. В противен случай съществува опасност от нараняване.

ПРАВИЛНА И БЕЗОПАСНА УПОТРЕБА
а) носете предпазни очила или маска;
б) никога не позволявайте на деца или на лица, незапознати с инструкциите, да използват машината;
в) спрете да използвате уреда, докато наблизо има хора, особено деца или домашни любимци;
г) използвайте уреда само на дневна светлина или при добро изкуствено осветление;
д) преди употреба и след удар проверявайте за следи от износване или повреда и извършвайте ремонт, ако е необходимо;
е) никога не използвайте машината, ако предпазителите са повредени или ако не са на мястото си;
ж) винаги пазете ръцете и краката си далече от режещите части особено при включването на мотора;
з) пазете се от наранявания от всякакви устройства, пригодени за нагласяне дължината на режещото влакно; След удължаване на ново режещо влакно, винаги връщайте машината в нормална за работа позиция, преди да я включите;
и) никога не поставяйте елементи, режещи метал;
й) никога не използвайте резервни части или принадлежности, които не са предоставени или препоръчани от производителя;
к) изключете машината от електрическата мрежа преди проверка, почистване или извършване на дейности по нея, както и когато не се използва;
л) винаги проверявайте дали по вентилационните отвори има отпадък;

ПОДДРЪЖКА
а) след употреба изключете машината от захранването и проверете за повреди;
б) когато не се използва, съхранявайте машината далече от досега на деца;
в) кабелни тримери трябва да се ремонтират само от упълномощен техник;
г) използвайте само резервни части и аксесоари, препоръчани от производителя;

ОСНОВНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Трябва да прочетете всички указания и предупреждения относно безопасността. Несъобразяването с предупрежденията и указанията може да доведе до електрически удар, пожар и сериозни наранявания.

Съхранявайте тези указания за безопасна работа на сигурно място за бъдещи справки.

RLT5030S 23lgs manual.indd 140 2009/11/16 3:45

Български(Превод от оригиналните инструкции)

масло и остри предмети.
- Грижете се за вашите инструменти. За по-добра и безопасна работа поддържайте инструментите чисти и следвайте инструкциите за правилното им смазване и за смяната на принадлежности. Периодично проверявайте удължителните кабели за повреди и ги сменяйте, ако е необходимо. Поддържайте ръкохватките сухи, чисти и без масло и смазка по тях.
- Обезопасявайте незаетите инструменти. Преди да обслужвате инструмента, когато сменяте принадлежностите му и когато не го използвате, спирайте захранването му и го изключвайте от електрическата мрежа.
- Избягвайте неволното стартиране. Винаги преди да включите инструмента в захранването, проверявайте дали превключвателят е на OFF (изключено). Не дръжте пръста си върху превключвателя, когато носите инструмента, докато е включен в електричеството.
- Използвайте удължители, определени за работа на открито. Когато работите с ел. инструмент, използвайте само удължители, предназначени за работа на открито и обозначени, че са годни за това. Когато използвате удължител на открито, е препоръчително и използването на прекъсвач за защитно изключване.
- Бъдете бдителни. Внимавайте какво правите. Бъдете разумни. Не боравете с електрически инструменти, когато сте изморени.
- Проверявайте инструмента за повредени части. Преди да използвате инструмента, проверете дали няма повредени части. Ако някоя част е леко повредена, внимателно установете дали работи правилно и дали може да изпълнява функциите, за които е предназначена. Проверете движещите се части за съосност, заклиняване, монтажни проблеми, както и за всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на инструмента. Предпазно устройство или друга част, която е повредена, следва да се ремонтира или смени от оторизиран сервиз, освен ако в това ръководство не е посочено друго. Неизправни превключватели следва да се заменят от оторизиран сервиз. Не използвайте инструмента, ако не може да се включва и изключва правилно от превключвателя.
- Пазете се от електрически удар. Избягвайте допир със заземени предмети, като водни тръби, радиатори, печки и хладилници.
- Използвайте само одобрени от производителя части. При сервизно обслужване използвайте само идентични резервни части. Резервните части следва да се поставят от оторизиран сервиз.
- Знайте, че при подрязване на трева се разнасят вредни/ отровни прахове (например торове, инсектициди).
- Използването на неподходящи принадлежности и приставки, може да доведе до физически наранявания.
- Този електрически инструмент е конструиран съгласно приложимите наредби за безопасност. Само експерти могат да поправят електрическия инструмент. В противен случай, той може да застраши живота ви.
- Уверете се, че напрежението във вашата ел. мрежа е подходящо за машината. Можете да видите волтажа на тази машина на табелката с номиналните стойности.

ВАЖНО: Допълнителни бележки по безопасността на тримера за трева.

- По време на сглобяването бъдете изключително внимателни при монтирането на предпазителя, тъй като едната му страна е много остра и служи за срязването на найлоновото влакно.
- Никога не вдигайте режещата глава на по-високо от една педя, докато инструментът работи, и не го насочвайте към хора или животни.
- Ако тримерът започне да вибрира повече от нормалното, незабавно го изключете и го предоставете на квалифициран техник за проверка.
  ВНИМАНИЕ: Режещата глава продължава да се върти няколко секунди след изключването на уреда.
- Всеки път, преди да използвате тримера, отстранявайте всякакви клони, камъни и прочие.
- Пазете ръцете и краката си от контакт с режещите части, особено докато включвате мотора.
- Не пресичайте пътища или чакълести пътечки, докато боравите с тримера.
- На стръмни склонове винаги подрязвайте напречно, никога в посока нагоре и надолу. Никога не тичайте, докато тримерът е включен.
- Никога не сменяйте режещото влакно с метално.
- Не използвайте тримера в дъждовно или влажно време.
- Използвайте тримера на дневна светлина или добро изкуствено осветление. Никога не го използвайте при лоша видимост.
- Не се протягайте, за да работите на труднодостъпни места; стъпвайте стабилно и пазете равновесие.
- Пазете се от наранявания от всякакви устройства за регулиране на дължината на режещото влакно. След отпускане на ново режещо влакно винаги връщайте машината в нормална работна позиция, преди да я включите.
- Вентилационните отвори трябва да са винаги

RLT5030S 23lgs manual.indd 141 2009/11/16 □□ 3:45

(Превод от оригиналните инструкции)

ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ

- Поддържайте работното място чисто и уредено. Безпорядъкът в областта на работа е предпоставка за инциденти и наранявания.
- Съобразявайте се със средата, в която работите. Не използвайте електрически инструменти на влажни или мокри места. Поддържайте работното пространство добре осветено. Не излагайте електрически инструменти на дъжд или висока влажност. Не използвайте електрически инструменти при наличието на запалими течности или газове.
- Не допускайте външни лица в работния обект. Всички външни лица и странични наблюдатели, особено деца и инвалиди, трябва да се държат на разстояние от работното място. Не допускайте хората в близост да влизат в контакт с инструмента или с удължаващия кабел.
- Съхранявайте инструментите на безопасно място. Когато не се използват, инструментите трябва да се съхраняват на сухо и да са заключени, за да не могат да ги достигнат деца.
- Не насилвайте инструмента. Инструментът ще се представи по-добре и ще работи по-безопасно при предвиденото за него натоварване.
- Използвайте подходящия за дадена работа инструмент. Не претоварвайте малки инструменти или приставки да вършат работа, за която е по-подходящо да се използва по-мощен инструмент. Никога не използвайте даден инструмент за цели, различни от тези, за които той е предназначен.
- Обличайте се целесъобразно. Не носете широки дрехи или свободно висящи бижута. Такива може да се захванат в движещите се части. При работа на открито се препоръчват гумени ръкавици и пригодени против плъзгане обувки. Ако сте с дълга коса, носете шапка или подходящо предпазно средство за коса.
- Използвайте предпазни принадлежности. Винаги по време на работа трябва да се носят защитни очила и антифони. Задължително е и използването на маска за лице или маска против прах.
- Не насилвайте захранващия кабел. Не дърпайте кабела, за да изключите инструмента от електрическата мрежа. Пазете кабела горещина,

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
При използване на електрически инструменти трябва винаги да се вземат основни мерки за безопасност, за да се намали рискът от пожар, токов удар или физическо нараняване. Също така прочетете и се вслушайте в съветите, дадени в допълнителните инструкции за безопасност.

- Ако кабелът се повреди по време на работа, незабавно го изключете от ел. мрежата. **НЕ ДОКОСВАЙТЕ КАБЕЛА, ПРЕДИ ДА ИЗКЛЮЧИТЕ ЗАХРАНВАНЕТО.**
- Уредът трябва да бъде захранван чрез прекъсвач за защитно изключване, пропускащ ток не повече от 30mA.
- Не позволявайте на деца или на лица, незапознати с инструкциите, да използват тази машина.

ЗАПАЗЕТЕ ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА БЪДЕЩИ СПРАВК

ЗНАЦИ

ЗНАК	ОБЯСНЕНИЕ	ЗНАК	ОБЯСНЕНИЕ	ЗНАК	ОБЯСНЕНИЕ
	Двойна изолация		Предупреждение		Не използвайте този инструмент в дъжд
	Прочетете ръководството		Носете защита за очите. Носете антифони.		
 	Не позволявайте		Изключете щепсела от ел мрежата, ако кабелът е повреден или оплетен.		

Следните сигнални думи и значенията им са изложени, за да обяснят нивата на опасност, свързани с този продукт.

RLT5030S 23lgs manual.indd 142 2009/11/16 3:45

(Превод от оригиналните инструкции)

ЗНАК	СИГНАЛ	ЗНАЧЕНИЕ
	**ОПАСНОСТ:**	Сочи неминуемо опасна ситуация, която ако не бъде избегната, ще доведе до сериозни наранявания или смърт.
	**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**	Сочи потенциално опасна ситуация, която ако не бъде избегната, може да доведе до сериозни наранявания или смърт.
	**ВНИМАНИЕ:**	Сочи потенциално опасна ситуация, която ако не бъде избегната, може да доведе до дребни или средни наранявания.
	ВНИМАНИЕ:	(без знака за опасност) Сочи ситуация, която може да доведе до имуществени повреди.

СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ
Сервизното обслужване изисква изключително внимание и специфични познания и следва да бъде извършвано само от квалифициран техник. За сервизно обслужване и поправка препоръчваме да занесете продукта до най-близкия УПЪЛНОМОЩЕН СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР. При сервизно обслужване трябва да се използват само идентични резервни части.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
При работа с механизиран инструмент в очите могат да попаднат чужди частици, което може да доведе до сериозни увреждания в зрението. При работа с механизиран инструмент носете предпазна маска, предпазни очила със странични екрани, а при необходимост – и маска за цялото лице. Препоръчваме WIde Vision Safety Mask (предпазна маска с широк изглед) за използване върху очила или стандартни защитни очила със странични екрани. Винаги използвайте защитни очила, които отговарят на стандарта EN 166.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Номинална мощност.....500 W
Номинално напрежение.....220-240 V ~50Hz
Скорост в ненатоварен режим.....10000 /мин.
Капацитет на рязане.....30 см
Вибрации.....4.8m/s², k=1.5 m/s²
Измерено ниво на шум..... L_{WA}.d:96 dB(A)
Измерено ниво на шумово налягане..... L_{PA}: 79.9 dB(A)
K_{PA}:3.0 dB(A)
Тегло (без кабела).....2.4 кг

ОПИСАНИЕ

Фиг. 1
1. Спусък
2. Задна ръкохватка
3. Фиксатор на кабела
4. Захранващ кабел
5. Горна приставка
6. Колело за оформяне на ръбове
7. Найлоново режещо влакно
8. Предпазител
9. Капак на макарата
10. Острие (за скъсяване на влакното)
11. Предпазител за растения
12. Долен прът
13. Пръстен
14. Горен прът
15. Врътка за регулиране на ръкохватката
16. Спомагателна ръкохватка

Фиг. 5
15. Врътка за регулиране на ръкохватката

Фиг. 6
3. Фиксатор на кабела
4. Захранващ кабел

Фиг. 3
8. Предпазител
10. Острие (за скъсяване на влакното)

Фиг. 13
7. Найлоново режещо влакно
9. Капак на макарата
17. Бутон за освобождаване на влакно

Фиг. 14
18. Бутони за заключване на капака на макарата
19. Макара
20. Отвор

СГЛОБЯВАНЕ

РАЗОПАКОВАНЕ
- Внимателно извадете продукта и принадлежностите от кутията.
- Огледайте внимателно продукта, за да се уверите, че не са възникнали повреди или счупвания по време на транспорта.
- Преди да изхвърлите опаковъчния материал, огледайте внимателно продукта и се уверете, че работи правилно.
- Ако има липсващи или повредени части, се обърнете за помощ към сервиз на.

При доставката на тримера някои компоненти не са монтирани. За да ги монтирате, направете следното:

RLT5030S 23lgs manual.indd 143 2009/11/16 3:45

(Превод от оригиналните инструкции)

Монтиране на предпазителя и предпазителя за растения (Фиг. 3)

- Поставете предпазителя за растения на мястото му, както е показано на фиг. 3
- Плъзнете предпазителя през макарата върху корпуса на мотора, както е показано на фиг. 3.
- Обезопасете предпазителя чрез 4-те винта, доставени с инструмента, и затегнете внимателно.
- Щракнете предпазителя за растения между предпазителя и корпуса на мотора.
- Отделете защитната лепенката от острието на предпазителя. Бъдете внимателни, тъй като острието е много остро.

РАБОТА С МАШИНАТА

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

- Този тример е предназначен за рязане/ подрязване на трева и оформяне на ръбове и е подходящ за употреба само от частни лица.

ПОДГОТОВКА ПРЕДИ ВСЯКА УПОТРЕБА

- Всеки път преди употреба проверявайте дали прътът е регулиран на за удобна работа дължина. За да промените дължината на прута, отключете пръстена (вж. фиг. 2), регулирайте височината и отново затегнете/ заключете пръстена.
- Преди да боравите с тримера, се уверете, че ъгълът и позицията на помощната предна ръкохватка са удобни за работа. За да нагласите предната ръкохватка (виж фиг. 5), разхлабете врътката за регулиране на ръкохватката, наместете ръкохватката по дължината на прута. Преди да започнете работа с тримера, затегнете врътката за регулиране на ръкохватката.
- Закачете удължителния кабел на фиксатора (фиг. 6), като го прокарате през дупката на задната ръкохватка. Ако сте закупили тримера от Обединеното кралство, закрепете дългия кабел, който излиза от инструмента към фиксатора.
- Преди да боравите с инструмента, проверете дали режещите влакна (7) са достатъчно дълги, т.е. да докосват и преминават през острието на предпазителя. Ако не са достатъчно дълги, трябва да натиснете бутона за освобождаване на влакно (17) и да издърпате влакното, докато се осигури необходимата дължина. При всяко стартиране на тримера EasyEdge™ макарата с автоматично подаване освобождава приблизително един сантиметър влакно.

СТАРТИРАНЕ НА ТРИМЕРА

- Включете тримера към електрическото захранване.
- Дръжте здраво с две ръце тримера EasyEdge™, така че режещата глава да е малко над земята и натиснете спусъка (1), за да започнете рязането. Уверете се, че тримерът не докосва трева или отпадъци/ камъни в момента на включването.

СПИРАНЕ НА ТРИМЕРА

- За да спрете тримера, просто пуснете спусъка (1).

ВНИМАНИЕ
След изключването на тримера найлоновото влакно продължава да се върти още няколко секунди по инерция.

СЪВЕТИ ПРИ РЯЗАНЕ НА ТРЕВА

- Подрязвайте тревата, като движите тримера отдясно наляво и отляво надясно, като режещото влакно трябва да е успоредно на земята и се придвижвайте бавно напред.
- Високата трева трябва да се реже на пластове, като се започва от върха. Срязванията трябва да са кратки.
- Не режете мокра или влажна трева. При рязане на суха трева резултатът е много по-добър.

RLT5030S 23lgs manual.indd 144 2009/11/16 3:45

(Превод от оригиналните инструкции)

- Винаги оставяйте влакното да се върти на максимална скорост. Не работете така, че да натоварвате тримера.
- Избягвайте удрянето на влакното в твърди предмети (камъни, стени, огради и т.н.), в противен случай ще се износи бързо.
- Не прекарвайте включения тример през електрическия му кабел; дръжте кабела винаги на сигурно място – зад гърба ви.

ФУНКЦИЯ Edge

Предупреждение:
Всеки път, когато искате да превключите между режимите за рязане на трева и оформяне на ръбове, спирайте тримера и изчаквайте режещите влакна да спрат да се въртят.

- Този тример ви позволява лесно да превключвате между режимите за рязане на трева и оформяне на ръбове.
- За да превключите от режим за рязане на трева (корпусът на мотора е подравнен за хоризонтално рязане) към режим за оформяне на ръбове, е необходимо да изтеглите тримера (да го повдигнете от земята) и да издърпате горната приставка (5), след това включете долната задвижваща глава (12), по часовниковата стрелка, (виж фиг. 7), приблизително на 180 градуса (вж. фиг. 8), докато горната приставка щракне на мястото си (виж фиг. 10).
- За да превключите от режим за рязане на трева (корпусът на мотора е подравнен за хоризонтално рязане) към режим за оформяне на ръбове, е необходимо да изтеглите тримера (да го повдигнете от земята) и да издърпате горната приставка (5), след това включете долната задвижваща глава (12), обратно на часовниковата стрелка, (виж фиг. 11), приблизително на 180 градуса (вж. фиг. 8), докато горната приставка щракне.

ПОДРЯЗВАЩО РЕЖЕЩОТО ВЛАКНО ОСТРИЕ ВЪРХУ ПРЕДПАЗИТЕЛЯ

Предпазителят на този тример е снабден с острие за подрязване на режещото влакно. Когато влакното се износи или скъса, изключете тримера, след няколко секунди го включете пак и от макарата автоматично ще се освободи нова част от влакното. Когато влакното е достатъчно дълго, то ще бъде ще бъде подрязано от острието до оптимална дължина. Отпускайте влакно винаги, когато чуете, че двигателят работи по-бързо от обикновено и когато влакното е очевидно износено или повредено. Това ще запази най-добра производителност на рязането.

ПОДДРЪЖКА

СМЯНА НА МАКАРАТА (вж. Фиг. 13 и 14)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Преди да заменяте части или принадлежности, да регулирате настройките или почиствате тримера, го спрете и изключете от електрическата мрежа.

- Натиснете двата бутона за заключване на капака на макарата (18) и свалете капака.
- Сменете макарата и прокарайте найлоновите влакна през отворите (20).
- Поставете капака на макарата на мястото му и натиснете, докато бутоните за заключване на капака на макарата щракнат в предназначените за целта отвори и макарата е застопорена на мястото си.

ПОЧИСТВАНЕ НА ТРИМЕРА

- Редовното почистване и поддръжка на тримера, ще увеличи продуктивността и ще удължи живота на уреда.
- След всяко рязане почиствайте тревата и почвата от макарата, целия тример и от предпазителя.
- По време на работа поддържайте вентилационните отвори чисти от трева.

СЪХРАНЯВАНЕ НА ТРИМЕРА

- Почиствайте внимателно и изцяло тримера и неговите части, за д
- Съхранявайте го на недостъпно за деца, безопасно и сухо място, където температурите са между 10°C и 20°C.

RLT5030S 23lgs manual.indd 145 2009/11/16 3:45

Български(Превод от оригиналните инструкции)

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Влакното не се придвижва след рестартиране на машината.	1. Влакното се е оплело в себе си. 2. Няма достатъчно влакно в макарата. 3. Първоначално е отпуснато прекалено късо влакно. 4. Влакното се е замотало в макарата.	1. Смажете със силиконов спрей. 2. Вкарайте повече влакно (Вж. “Смяна на режещото влакно” по-горе в това ръководство). 3. Издърпайте влакното, докато натискате бутона за освобождаване (17). 4. Махнете влакното от макарата и пренавийте (Вж.»Смяна на режещото влакно» по-горе в това ръководство).
Режещата глава се върти трудно.	Трева се е увила или натрупала около главата.	Изчистете засегнатите части на машината.
Трева се усуква около сглобката на тримерната глава и пръта.	Рязане на висока трева от ниско.	Режете високата трева от върха надолу.
Тримерът спира и повече не се стартира.	1.Неизправност в уреда. 2.Кабелът е повреден.	1.Свържете се с доставчика, за да провери за повреда. 2.Проверете щепсела.

ИЗХВЪРЛЯНЕ



Този знак означава, че в целия ЕС този продукт не трябва да се изхвърля заедно с други битови отпадъци. За да се предотврати отрицателното въздействие върху околната среда или човешкото здраве, поради неконтролирано изхвърляне на отпадъците, предайте го за рециклиране, за да спомогнете повторното използване на материалите. За да върнете използвано устройство, използвайте системите за връщане и събиране или се свържете с разпространителя, от когото сте го закупили. Те ще вземат продукта за предпазваща околната среда преработка.

RLT5030S 23lgs manual.indd 146 2009/11/16 3:45

FR GARANTIE
(Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

Globe Tools garantit cet outil de jardinage contre les vices de fabrication et les pièces défectueuses pour une durée de vingt quatre (24) mois, à compter de la date de facture d'achat, sous réserve des limitations ci-après. Merci de conserver votre facture originale comme preuve de date d'achat.
Cette garantie n'est valable que pour une utilisation personnelle de l'outil, et en aucun cas pour des applications commerciales. La présente garantie ne couvre pas les dommages et détériorations provoqués par une mauvaise utilisation, une utilisation abusive, une action accidentelle ou intentionnelle de l'utilisateur, une mauvaise manipulation, une utilisation non raisonnable, une négligence, le non-respect par l'utilisateur des consignes contenues dans le manuel d'utilisation, une tentative de réparation par un professionnel non qualifié, une réparation non autorisée, une modification du produit ou l'utilisation d'accessoires et/ou de pièces non recommandés pour ce produit.

Sont exclus de cette garantie les courroies, balais de charbon, sacs, ampoules et toute autre pièce subissant une usure normale et soumise à un remplacement obligatoire au cours de la période de garantie. Sauf indication contraire stipulée dans les lois en vigueur, cette garantie ne couvre pas non plus les frais de transport ou les consommables tels que les fusibles.

Cette garantie limitée est nulle en cas d'effacement, modification ou suppression des éléments d'identification de l'outil (marque, numéro de série, etc.), si le produit n'a pas été acheté auprès d'un revendeur agréé ou si ce produit a été vendu EN L'ÉTAT et / ou AVEC DÉFAUTS.

Dans le cadre des normes locales en vigueur, les limitations de la présente garantie remplacent toute autre garantie, expresse ou implicite, écrite ou orale, y compris toute garantie de QUALITÉ MARCHANDE OU DESTINÉE À UN BUT SPÉCIFIQUE. NOUS NE POURRONS EN AUCUN CAS ÊTRE TENUS RESPONSABLES DE DÉGÂTS ACCIDENTELS, QU'ILS SOIENT MINEURS OU CONSÉQUENTS. NOTRE RESPONSABILITÉ MAXIMALE NE DÉPASSERA PAS LE COÛT D'ACHAT DU PRODUIT.

Cette garantie n'est valable que dans l'Union Européenne, l'Australie et la Nouvelle Zélande. Pour les autres pays, merci de contacter votre revendeur agréé Greenworks tools pour savoir si une autre garantie s'applique.

EN LIMITED WARRANTY
(Original Instructions)

Globe Tools warrants this outdoor product to be free of defects in material or workmanship for 24 months from the date of purchase by the original purchaser, subject to the limitations below. Please keep your invoice as proof of date of purchase.

This warranty is only applicable where the product is used for personal and non-commercial purposes. This warranty does not cover damage or liability caused by / due to misuse, abuse, accidental or intentional acts by user, improper handling, unreasonable use, negligence, failure by end user to follow operating procedures outlined in the user's manual, attempted repair by non-qualified professional, unauthorized repair, modification, or use of accessories and/or attachments not specifically recommended by authorized party.

This warranty does not cover belts, brushes, bags, bulbs or any part which ordinary wear and tear results in required replacement during warranty period. Unless specifically provided under applicable law, this warranty does not cover transportation cost or consumable items such as fuses.

This limited warranty is void if the product's original identification (trade mark, serial number, etc.) markings have been defaced, altered or removed or if product is not purchased from an authorized reseller or if product is sold AS IS and / or WITH ALL FAULTS.

Subject to all applicable local regulations, the provisions of this limited warranty are in lieu of any other written warranty, whether express or implied, written or oral, including any warranty of MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. IN NO EVENT SHALL WE BE LIABLE FOR SPECIAL, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES. OUR MAXIMUM LIABILITY SHALL NOT EXCEED THE ACTUAL PURCHASE PRICE PAID BY YOU FOR THE PRODUCT.

This warranty is valid only in the European Union, Australia and New Zealand. Outside these areas, please contact your authorized Greenworks tools dealer to determine if another warranty applies.

DE EINGESCHRÄNKTE GARANTIE
(Übersetzung der originalen Anleitungen)

Globe Tools garantiert, dass dieses Produkt für den Außengebrauch im Hinblick auf Material und Verarbeitungsgüte frei ist von allen Defekten, gültig für einen Zeitraum von 24 Monaten ab Datum des Kaufs durch den originalen Käufer, jedoch abhängig von den unten stehen-den Beschränkungen. Bitte bewahren Sie Ihre Rechnung als Beweis des Kaufdatums auf.

Diese Garantie ist nur dann anwendbar, wenn das Produkt für persönliche und nicht-kommerzielle Zwecke verwendet wird. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf einen Schaden oder Haftung, die durch/aufgrund von falscher Anwendung, Missbrauch, zufälligen oder absichtlichen Handlungen des Nutzers verursacht wurden, oder durch ei-ne unsachgemäße Handhabung, Nachlässigkeit oder das Versäumnis des Endnutzers, die im Benutzerhandbuch angegebenen Anweisungen zu befolgen, oder die versuchte Repa-ratur durch nicht-qualifiziertes Personal, die Modifikation oder Nutzung von Zubehörtei-len und/oder Zusatzgeräten, die von der autorisierten Partei nicht ausdrücklich empfohlen werden.

Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Riemen, Bürsten, Taschen, Birnen oder jedes sonstige Teil, das einer gewöhnlichen Abnutzung unterliegt und einen Ersatz im Rahmen des Garantiezeitraums erforderlich macht. Außer für den Fall einer ausdrücklichen ge-setzlichen Vorschrift erstreckt sich diese Garantie nicht auf Transportkosten oder Verbrauchsgüter wie Sicherungen.

Diese eingeschränkte Garantie ist nichtig, falls die originalen Kennzeichen (Handelsmar-ke, Seriennummer etc.) beschädigt, geändert oder entfernt wurden, oder falls das Produkt nicht bei einem autorisierten Einzelhändler gekauft, oder falls das Produkt in seinem IST-Zustand und / oder MIT ALLEN VORHANDENEN MÄNGELN verkauft wurde.

Abhängig von den anwendbaren lokalen Vorschriften gelten die Bestimmungen dieser Garantie anstelle jeder anderen schriftlichen Garantie, sie sei schriftlich oder mündlich, einschließlich jeder VERTRIEBSGARANTIE ODER GARANTIE IM HINBLICK AUF DIE GEEIGNETHEIT FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. UNTER KEINEN UM-STÄNDEN HAFTEN WIR FÜR SPEZIAL-, ZUFALLS-, FOLGE- ODER UNFALL-SCHÄDEN. UNSERE GESAMTHAFTUNG SOLL DEN TATSÄCHLICHEN KAUF-PREIS, DER FÜR DAS PRODUKT GEZAHLT WURDE, NICHT ÜBERSCHREITEN.

Diese Garantie ist nur gültig in der Europäischen Union, Australien und Neuseeland. Bitte kontaktieren Sie Ihren autorisierten Greenworks tools Händler außerhalb dieser Regio-nen, um festzulegen, ob eine andere Garantieleistung anzuwenden ist.

ES GARANTÍA LIMITADA (Traduzione dalle istruzioni originali)

Globe Tools garantiza que este producto para uso externo estará libre de defectos en cuanto a materiales o mano de obra durante 24 meses desde la fecha de compra por el comprador original, sujeto a las limitaciones de abajo. Por favor guarde su factura como prueba de la fecha de compra.

Esta garantía sólo es aplicable donde se use el producto para propósitos personales y no comerciales. Esta garantía no cubre daños o responsabilidades causados o que se deban al mal uso, abuso, actos accidentales o intencionales por el usuario, manejo impropio, uso irrazonable, negligencia, por no seguir los procedimientos operativos descritos en el manual del usuario, intento de reparación por personal no calificado, reparación no autorizada, modificación o uso de accesorios y/o conexiones no específicamente recomendadas por la parte autorizada.

Esta garantía no cubre las correas, brochas, bolsas, bombillas o cualquier pieza que por el desgaste ordinario y natural resulte en el reemplazo necesario durante el período de garantía. A menos que se proporcione específicamente bajo la ley aplicable, esta garantía no cubre el costo de transporte o artículos consumibles tales como fusibles.

Esta garantía limitada será nula si las marcas de identificación original del producto (marca comercial, número de serie y otros) se han borrado, alterado o retirado o si el producto no se ha comprado de un revendedor autorizado o si el producto se vende COMO ESTÁ y/o CON TODAS SUS FALLAS.

Sujeto a todas las regulaciones locales aplicables, las cláusulas de esta garantía limitada están en lugar de cualquier otra garantía por escrito, ya sea expresa o implícita, por escrito o verbal, incluso cualquier garantía de COMERCIABILIDAD O APTITUD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR. EN NINGÚN MOMENTO, SEREMOS RESPONSABLES DE DAÑOS ESPECIALES, INCIDENTALES, CONSECUENTES O INCIDENTALES. NUESTRA RESPONSABILIDAD MÁXIMA NO EXCEDERÁ AL PRECIO DE COMPRA REAL PAGADO POR USTED POR EL PRODUCTO.

Esta garantía sólo es válida en la Unión Europea, Australia y Nueva Zelanda. Fuera estas áreas, por favor póngase en contacto con su distribuidor autorizado de Greenworks tools para determinar si aplica otra garantía.

IT DICHIARAZIONE DI GARANZIA LIMITATA (Traduzione dalle istruzioni originali)

I prodotti per esterni della Globe Tools sono garantiti esenti da difetti originari di conformità per un periodo di 24 mesi dalla data di consegna all'utente finale originale, con le limitazioni di cui sotto. Si prega si conservare lo scontrino d'acquisto come prova di vendita originale e verifica della data del periodo di garanzia.

Questa garanzia copre il prodotto solo se quest'ultimo è stato utilizzato per scopi personali e non commerciali. Questa garanzia limitata non copre i danni causati da / derivanti da uso improprio, abuso, danni accidentali o intenzionali causati dall'utente, uso scorretto, incuria, negligenza, mancato rispetto da parte dell'utente delle procedure indicate nel manuale d'istruzioni, lavori effettuati da parti terze non qualificate, riparazioni non autorizzate, modifiche o uso di accessori e/o prolunghe non specificatamente raccomandate dalla ditta produttrice.

Questa garanzia non copre le cinghie di copertura, le spazzole, i sacchetti, le lampadine o qualsiasi altra parte che, a causa della sua normale usura o deterioramento, andrà sostituita durante il periodo di garanzia. A meno che non sia specificatamente indicato ai sensi della legge applicabile, questa garanzia non copre le spese di trasporto o gli elementi soggetti a usura come i fusibili.

zQuesta garanzia verrà invalidata qualora elementi di identificazione originale del prodotto (marchio registrato, numero di serie, ecc.) saranno stati cancellati, alterati o rimossi o se il prodotto non è stato acquistato da un rivenditore autorizzato o se viene venduto "COSÌ COM'È" e / o CON DIFETTI.

In conformità con tutte le norme locali applicabili, le disposizioni indicate in questa garanzia sostituiscono qualsiasi altra garanzia scritta, espressa o implicita, scritta o orale, compreso qualsiasi garanzia di COMMERCIABILITÀ O IDONEITÀ A UN PARTICOLARE SCOPO. IN NESSUN CASO LA DITTA PRODUTTRICE SARÀ RESPONSABILE PER DANNI SPECIALI, ACCIDENTALI O CONSEQUENZIALI. LA RESPONSABILITÀ MASSIMA DELLA DITTA PRODUTTRICE NON SI ESTENDE OLTRE IL PREZZO PAGATO PER IL PRODOTTO DALL'UTENTE.

Questa garanzia è valida solo all'interno dell'Unione Europea, in Australia e Nuova Zelanda. Gli utenti dei paesi situati al di fuori di queste aree, sono pregati di contattare il proprio rivenditore autorizzato Greenworks tools per verificare se la garanzia applicata nel proprio paese è diversa dalla presente.

PT GARANTIA LIMITADA (TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS)

Este produto está garantido contra os vícios de fabrico e as peças A Globe Tools garante que este produto para o exterior não contém defeitos no material ou no acabamento. Esta garantia é válida durante 24 meses a partir da data de compra pelo comprador de origem, sujeita às limitações referidas abaixo. Por favor, guarde a sua factura como prova de data de compra.

Esta garantia só se aplica quando o produto é utilizado para fins pessoais e não comerciais. Esta garantia não abrange danos ou responsabilidades causadas pelo uso incorrecto, abuso, actos acidentais ou intencionais pelo utilizador, manipulação indevida, uso não razoável, negligência, incumprimento do utilizador final em seguir os procedimentos de funcionamento referidos no manual de instruções, tentativa de reparação por um profissional não qualificado, reparações, modificações ou usos não autorizados dos acessórios e/ou peças anexas que não sejam especificamente recomendados pela parte autorizada.

Esta garantia não abrange as correias, escovas, sacos, lâmpadas ou qualquer peça cujo desgaste habitual resulte na sua substituição durante o período de garantia. Excepto se for especificado pela lei aplicável, esta garantia não abrange os custos de transporte ou os artigos consumíveis, tais como os fusíveis.

Esta garantia limitada é nula se as marcas de identificação original do produto (marca registada, número de série, etc.) tiverem sido danificadas, alteradas ou retiradas ou, se o produto não for comprado por um revendedor autorizado ou, se o produto for vendido como DEFEITUOSO e/ou COM TODAS AS FALHAS.

Sujeitas a todas as normas locais aplicáveis, as disposições desta garantia limitada substituem qualquer outra garantia por escrito, quer explícita ou implícita, escrita ou oral, incluindo qualquer garantia de CAPACIDADE DE EXPLORAÇÃO OU APTIDÃO PARA UM FIM PARTICULAR. EM NENHUM CASO SEREMOS RESPONSÁVEIS POR DANOS ESPECIAIS, INCIDENTAIS OU CONSEQUENTES. A NOSSA RESPONSABILIDADE MÁXIMA NÃO EXCEDERÁ O PREÇO DE COMPRA ACTUAL QUE TERÁ PAGO PELO PRODUTO.

Esta garantia só é válida na União Europeia, Austrália e Nova Zelândia. Fora dessas zonas, por favor contacte o seu revendedor autorizador Greenworks tools para determinar se é aplicável outra garantia.

NL

BEPERKTE GARANTIE
(Vertaling van de originele instructies)

Globe Tools garandeert dat dit outdoorproduct vrij is van gebreken in materiaal of vakmanschap voor 24 maanden vanaf de aankoopdatum door de originele koper, behoudens de hieronder genoemde beperkingen. Gelieve uw rekening te bewaren als bewijs van aankoopdatum.

Deze garantie is slechts van toepassing waar het product voor persoonlijke en niet-commerciële doeleinden wordt gebruikt. Deze garantie erkent geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door of ontstaan uit oneigenlijk gebruik, misbruik, onbewuste of bewuste oneigenlijke handelingen door de gebruiker, onredelijk gebruik, nalatigheid, het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing door de eindgebruiker, reparaties uitgevoerd door een niet erkende vakman, onbevoegd reparaties, het wijzigen of gebruiken van toebehoren en/of onderdelen die niet specifiek door een erkende partij worden geadviseerd.

Deze garantie is niet van toepassing op riemen, borstels, zakken, lampjes of welk onderdeel dan ook dat aan gewone slijtage onderhevig is en binnen de garantieperiode vervangen dient te worden. Voor zover niet specifiek vermeld in de van toepassing zijnde wetgeving, dekt deze garantie geen vervoerskosten of consumptieproducten zoals ontstekingen.

Deze beperkte garantie is nietig wanneer originele identificatiekenmerken van het product (merknaam, serienummer, enz.) niet meer leesbaar, gewijzigd of verwijderd zijn of wanneer het product niet van erkende handelaar wordt gekocht of als het product DUSDANIG en/of MET GEBREKEN wordt verkocht.

Met uitzondering van alle geldende lokale bepalingen, komen de bepalingen van deze beperkte garantie in plaats van elke andere geschreven garantie hetzij expliciet of impliciet, geschreven of mondeling, inclusief elke garantie van AANKOOP OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. IN GEEN GEVAL ZIJN WIJ VOOR SPECIALE OF INCIDENTELE SCHADE OF VERVOLGSCHADE AANSPRAKELIJK. DE MAXIMALE AANSPRAKELIJKHEID ZAL DE DAADWERKELIJKE DOOR U BETAALDE AANKOOPPRIJS NIET OVERSCHRIJDEN.

Deze garantie is slechts geldig binnen de Europese Unie, Australië en Nieuw Zeeland. Buiten deze gebieden, gelieve uw erkende Greenworks tools handelaar te contacteren om vast te stellen of een andere garantie van toepassing is.

SV

BEGRÄNSAD GARANTI
(Översättning från originalinstruktioner)

Globe Tools garanterar att denna utomhusprodukt är fri från fel vad gäller material och tillverkning i 24 månader från originalinköparens inköpsdatum, begränsat enligt nedan. Behåll kvittot som bevis på inköpsdatum.

Denna garanti är enbart giltig där produkten används för personligt och icke-kommersiellt bruk. Denna garanti täcker inte skador eller ansvar orsakad av felanvändning, vanvård, oavsiktlig eller avsiktlig handling hos användaren, felaktig hantering, orimlig användning, vårdslöshet, slutanvändares misslyckande att följa användningsinstruktioner som framgår i användarmanualen, försök till reparation av icke-kvalificerad yrkesman, otillåten reparation, modifiering eller användning av tillbehör och/eller tillbyggnader som inte är rekommenderade av auktoriserad part.

Denna garanti täcker inte bälten, borstar, påsar, lampor eller andra delar som behöver bytas under garantiperioden på grund av normalt slitage. Denna garanti gäller inte transportkostnader eller förbrukningsartiklar så som säkringar, om inte annat anges i applicerbar lag.

Denna begränsade garanti är förbrukad om produktens originalidentifikationsmärken (trade mark, serienummer etc.) är bortnötta, ändrade eller borttagna eller om produkten inte är inköpt från en auktoriserad återförsäljare eller om produkten är såld i befintligt skick.

Föremål för alla applicerbara, lokala ordningsregler. Villkoren i denna begränsade garanti gäller istället för alla andra skrivna garantier, oavsett om de är uttryckta eller implicerade, skriva eller muntliga, inklusive alla garantier för SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT SPECIELLT SYFTE. VI KAN ALDRIG HÅLLAS ANSVARIGA FÖR SPECIELLA, OAVSIKTLIGA, FÖLJDRIKTIGA ELLER OAVSIKTLIGA SKADOR. VÅRT MAXIMALA ANSVAR SKA INTE ÖVERSTIGA DET FAKTISKA INKÖPSPRISET SOM DU BETALADE FÖR PRODUKTEN.

Denna garanti gäller endast inom den Europeiska Unionen, i Australien och i Nya Zeeland. Kontakta din auktoriserade andere garantie handlare för att avgöra om några andra garantier gäller utanför dessa områden.

DA

BEGRÆNSET GARANTI
(Oversættelse fra original brugsanvisning)

Globe Tools garanterer at dette udendørs produkt er fri for defekter af materiale og håndværk i 24 måneder efter købsdatoen fra den oprindelige køber, dog med nedenstående begrænsninger. Gem venligst din kvittering som bevis for købsdato.

Denne garanti er kun gældende hvis produktet anvendes til personlig og ikke-kommercielle formål. Denne garanti dækker ikke skader eller erstatningsansvar forårsaget af / som følge af forkert anvendelse, misbrug, utilsigtede eller tilsigtede handlinger af brugeren, ukorrekt brug, urimelig brug, forsømmelighed, hvis brugeren ikke er i stand til at følge instruktionerne i brugermanualen, forsøgt reparation af en ikke-kvalificeret person, uautoriseret reparation, foretagelse af ændringer, eller brug af tilbehør og/eller dele som ikke specifikt er anbefalet af producenten.

Denne garanti dækker ikke bælter, børster, tasker, pærer eller andre dele hvis almindelig slid og slitage kræver udskiftning indenfor garantiperioden. Med mindre det er specificeret under gældende lovgivning, så dækker denne garanti ikke transportomkostninger eller brugsartikler, såsom sikringer.

Denne begrænsede garanti annulleres hvis produktets originale identifikation (varemærke, serienummer, osv.) markeringer er ødelagt, ændret eller fjernet eller hvis produktet ikke er købt fra en autoriseret forhandler eller hvis produktet er solgt i AS IS og / eller WITH ALL FAULTS.

Er underlagt lokale regulativer, forudsætningerne for denne begrænsede garanti er i stedet for enhver anden skriftlig garanti, enten udtrykket eller antyder, skriftligt eller mundtligt, inklusive enhver garanti angående SALGBARHED ELLER EGNETHED TIL ET GIVENT FORMÅL. VI ER UNDER INGEN OMSTÆNDIGHEDER ANSVARLIG FOR SPECIELLE, RESULTERENDE ELLER TILFÆLDIGE SKADER. VORES MAKSIMALE ANSVAR KAN IKKE OVERSKRIDE DEN FAKTISKE KØBSPRIS BETALT FOR PRODUKTET.

Denne garanti er kun gældende i EU, Australien og New Zealand. Udenfor disse områder, så kontakt venligst din autoriserede Greenworks tools forhandler for at finde ud af, om en anden garanti måtte være gældende.

NO

GARANTIBEGRENSNINGER
(Oversettelse av original bruksanvisning)

Globe Tools garanterer at dette produktet til utendørs bruk er fri for feil i material og tilvirkning i 24 måneder fra datoen når det opprinnelige ble kjøpt med de begrensninger som er gitt nedenfor. Vennligst ta vare på kvitteringen som bevis på kjøpsdato.

Denne garantien kommer kun til anvendelse dersom produktet brukes privat og i ikke kommersiell sammenheng. Denne garantien dekker ikke skader eller ansvar forårsaket av / forårsaket av feil bruk, misbruk, dersom brukeren gjør noe utilsiktet eller med vilje, uriktig håndtering, urimelig bruk, uaktsomhet, dersom sluttbruker ikke overholder bruksanvisningen, dersom det gjøres forsøk på reparasjoner av ukvalifisert personale, ikke autoriserte reparasjoner, endringer eller bruk av tilleggsutstyr og/eller påmonteringer som ikke er særskilt anbefales av autorisert part.

Denne garantien gjelder ikke belter, børster, bager, lyspærer eller andre deler som har en vanlig slitasje som krever utstifting innenfor garantiperioden. Dersom ikke annet er spesifisert i gjeldende lov, så dekker denne garantien ikke transportkostnader eller forbruksvarer som f. eks. sikringer.

Denne begrensede garantien er ugyldig dersom produktets originale ID (varemerke, serienummer osv.) har blitt gjort uleselig, endret eller fjernet, eller dersom produktet ikke er kjøpt av en autorisert forhandler eller dersom produktet er solgt AS IS og / eller MED ALLE FEIL.

Garantien følger alle gjeldende lokale regler. Bestemmelsene i denne begrensede garantien gjelder istedenfor alle andre skriftlige garantier, eksplisitte eller implisitte, skriftlige eller muntlige, deriblant garantier om SALGBARHET ELLER DUGELIGHET FOR ET BESTEMT FORMÅL. VI PÅTAR OSS IKKE ANSVAR FOR SPESIELLE, TILFELDIGE, FØLGE- ELLER ANDRE SKADER. VÅRT MAKSIMALE ANSVAR OVERSTIGER IKKE DEN VIRKELIG BETALTE KJØPSPRISEN SOM DU HAR BETALT FOR PRODUKTET.

Denne garantien gjelder kun for den Europeiske Union, Australia og New Zealand. Utenfor disse regionene: ta vennligst kontakt med din autoriserte Greenworks tools forhandler for å undersøke om det er andre garantibestemmelser som gjelder.

FI RAJOITETTU TAKUU (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

Globe Tools takaa alkuperäiselle ostajalle tämän ulkotuotteen olevan virheetön materiaaliltaan tai laadultaan 2 vuoden ajan ostopäivästä lähtien ottaen huomioon alla olevat rajoitukset. Säilytä laskusi todisteena ostopäivästä.

Tämä takuu on pätevä vain silloin kun tuotetta käytetään henkilökohtaiseen ja ei-kaupalliseen tarkoitukseen. Tämä takuu ei käsitä vauriota tai vastuuvelvollisuutta, joka on aiheutunut käyttäjän väärinkäytöstä, satunnaisesta tai tahallisesta teosta, epäasianmukaisesta käsittelystä ja käytöstä, käyttäjän laiminlyönnistä noudattaa käyttöohjeessa pääpiirteittäin esitettyjä toimintaohjeita, epäpätevän ammattilaisen korjausyritystä, valtuuttamatonta korjausta, muuttamista tai lisälaitteiden ja/tai kojeiden käyttöä, jota valtuutettu osapuoli ei nimenomaan ole suositellut.

Tämä takuu ei käsitä hihnoja, harjoja, laukkuja, lamppuja tai mitään osia, jotka on vaihdettava tavallisen kulumisen vuoksi takuuaikana. Ellei sovellettavan lain mukaan ole erityisesti säädetty, tämä takuu ei koske kuljetuskustannuksia tai kulutustavaroita kuten sulakkeita.

Tämä rajoitettu takuu on mitätön, jos tuotteen alkuperäiset tunnistamismerkinnät (tavaramerkki, sarjanumero yms.) on turmeltu, muutettu tai poistettu tai jos tuotetta ei ole ostettu valtuutetulta jälleenmyyjältä tai jos tuote on myyty ilman takeita tavaran laadusta ja/tai kaikkine vikoineen.

Kuuluen kaikkien sovellettavien paikallisten määräysten piiriin tämän rajoitetun takuun ehtoja voidaan soveltaa muiden takuiden asemasta sellaisenaan tai suoraan. Mikään muu vastaavaan tarkoitukseen sopiva takuu ei rajoita tätä takuuta.

Tämä takuu on voimassa vain Euroopan unionissa, Australiassa ja Uudessa Seelannissa. Näiden alueiden ulkopuolella ota yhteyttä Greenworks tools valtuutettuun jälleenmyyjään ottaaksesi selville päteekö jokin muu takuu.

HU KORLÁTOZOTT FELELŐSSÉG (Az eredeti útmutató fordítása)

A Globe Tools garantálja ezen kültéri termék hibamentességét az anyaghibák és az készítés tekintetében, az eredeti vásárló számára a vásárlástól számított 24 hónapon át. Kérjük őrizze meg a számlát, mint a vásárlás dátumának bizonyítékát.

Ez a garancia csak akkor érvényes, ha a terméket kizárólag személyes és nem kereskedelmi célra használták. A garancia nem vonatkozik a helytelen használat, rongálás, a felhasználó véletlen vagy szándékos tevékenysége, helytelen kezelés, céltalan használat, hanyagság, a felhasználói kézikönyvben leírt eljárások be nem tartása, szakképzetlen személy által végzett javítás, engedély nélküli javítás, módosítás, vagy a nem engedélyezett kiegészítők és/vagy tartozékok használata során keletkezett károkra.

Ez a garancia nem vonatkozik az övekre, kefékre, táskákra, izzókra vagy bármilyen más olyan alkatrészre., amely kopik és a garanciaperiódus alatt cseréje szükséges. Ha a vonatkozó jogszabályok nem írják elő, akkor a garancia nem vonatkozik semmilyen szállítási költségre vagy fogyóeszközre.

Ez a korlátozott garancia érvényét veszti, ha a termék eredeti azonosító adatait (márkanév, sorozatszám, stb.) eltávolították, módosították vagy letakarták, vagy ha a terméket nem egy hivatalos forgalmazótól vásárolták, illetve a terméket KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁS nélkül és / vagy HIBÁSAN adták el.

Minden helyi szabályozásnak megfelelve, ezen korlátozott garancia rendelkezései bármilyen más írásos garanciát helyettesítenek, legyen az kifejezett vagy hallgatólagos, írásos vagy szóbeli, beleértve a FITNESS ELADHATÓSÁGÁT EGY BIZONYOS CÉLRA: SEMMILYEN ESETBEN NEM VÁLLALUNK FELELŐSSÉGET A SPECIÁLIS, ESETLEGES, KÖZVEWTLEN VAG KÖZVETETT KÁROKÉRT. A MAXIMÁLIS ANYAGI FELELŐSSÉGÜNK NEM HALADATJA MEG A TERMÉKÉRT ÖN ÁLTAL FIZETETT VÉTELÁRAT.

Ez a garancia csak az Európai Unióban, Ausztráliában és Új-Zélandon érvényes. Ezen területeken kívül lépjen kapcsolatba a hivatalos Greenworks tools forgalmazóval, egy másfajta garancia esetleges érvényességének meghatározása céljából.

CS OMEZENÁ ZÁRUKA (Překlad z originálních pokynů)

Globe Tools zaručuje, že tento výrobek outdoor (pro vycházky v přírodě) musí být bez vad na materiálu nebo bez výrobních vad po 24 měsíců od data nákupu původním zákazníkem, kromě níže uvedených podmínek. Schovejte prosím vaši účtenku jako důkaz data nákupu.

Tato záruka je platná pouze tam, kde se výrobek používá pro osobní a nekomerční účely. Tato záruka nekryje škody nebo rizika způsobená nesprávným používáním, zneužíváním, náhodnými nebo úmyslnými činy uživatele, nesprávnou obsluhou, nesmyslným používáním, nedbalostí, chybným dodržováním provozních činností koncového uživatele vypsaných v návodu k obsluze, opravami nekvalifikovaným odborníkem, nepověřenou opravou, úpravou nebo používáním příslušenství a/nebo doplňků výslovně nedoporučených pověřenou stranou.

Tato záruka se nevztahuje na popruhy, kartáče, zavazadla, žárovky nebo jakékoliv části, které běžným nošením a opotřebováváním mají za následek nutnou výměnu během období záruky. Pokud je výslovně uvedeno podle platného zákona, se tato záruka nevztahuje na pokrytí přepravních nákladů nebo spotřebních položek, například pojistek

Tato omezená záruka neplatí, pokud byly značky originální identifikace výrobku (obchodní značka, sériové číslo, atd.) změněny, přepracovány nebo odstraněny, nebo pokud nebyl výrobek zakoupen od pověřeného výrobce, nebo pokud je výrobek prodán JAK JE a / nebo SE VŠEMI CHYBAMI.

Kromě všech místních platných nařízení, je obstarání této omezené záruky možno provést jakoukoliv jinou psanou zárukou, ať expresní či implicitní, psanou nebo mluvenou, včetně každé záruky SCHOPNÉ PRODEJE A KOUPĚ NEBO VHODNÉ PRO ZVLÁŠTNÍ ÚČELY. NE V KAŽDÉM PŘÍPAD JSME ODPOVĚDNÍ ZA ZVLÁŠTNÍ, VEDLEJŠÍ, VYPLÝVAJÍCÍ NEBO NAHODILÉ ŠKODY. NAŠE MAXIMÁLNÍ ODPOVĚDNOST NEPŘEVÝŠÍ AKTUÁLNÍ KUPNÍ CENU VÁMI ZAPLACENOU ZA VÝROBEK.

Tento záruka je platná pouze v Evropské unii, Austrálii a Novém Zélandu. U ostatních oblastí prosím kontaktujte pověřeného prodejce Greenworks tools pro upřesnění, zda platí jiná záruka.

RU ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ
(Перевод из первоначальных инструкций)

Globe Tools предоставляет гарантию на данный товар, предназначенный для наружного применения, в том, что он не имеет дефектов по качеству материала или исполнения, на срок 24 месяцев от даты совершения покупки первоначальным покупателем, при условии соблюдения приведенных ниже ограничений. Храните счет-фактуру в качестве подтверждения даты покупки.

Данная гарантия имеет силу только в случае, если продукт используется в личных или некоммерческих целях. Данная гарантия не распространяется на ущерб или финансовые обязательства, вызванные / связанные с ненадлежащим применением, неправильной эксплуатацией, случайным или преднамеренным повреждением со стороны пользователя, неправильной транспортировкой, необоснованным использованием, халатностью, неисполнением конечным пользователем порядка эксплуатации, изложенного в инструкции по эксплуатации, неудачной попыткой ремонта силами неквалифицированного персонала, несанкционированным ремонтом, изменением, или использованием вспомогательных приборов и /или принадлежностей, в частности, не рекомендованных авторизованным сервис-центром.

Данная гарантия не распространяется на ленты, щетки, чехлы, лампы или любые иные предметы, как правило, подверженные износу, срабатыванию и замене во время гарантийного периода. Если специально не оговорено в действующем законодательстве, данная гарантия не распространяется на стоимость транспортировки или такие расходные детали как, например, предохранители.

Данная ограниченная гарантия считается недействительной в случае, если оригинальная идентификационная маркировка товара (торговая марка, заводской номер, и т. д.) повреждена, изменена или удалена, или если товар куплен не у авторизованного дилера, или если товар продан «КАК ЕСТЬ» и / или «СО ВСЕМИ НЕДОСТАТКАМИ БЕЗ ГАРАНТИИ».

В соответствии со всеми применимыми местными нормативными актами, положения данной ограниченной гарантии заменяют любые иные письменные гарантии, явно выраженные или подразумеваемые, письменные или устные, включая любые гарантии ТОВАРНОГО СОСТОЯНИЯ ИЛИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ОСОБЫХ ЦЕЛЕЙ. МЫ НИ КОИМ ОБРАЗОМ НЕ НЕСЕМ НИКАКОЙ ОТВЕТСТВЕННННОСТИ ЗА СПЕЦИАЛЬНЫЕ, ПОБОЧНЫЕ, ПОСЛЕДУЮЩИЕ ИЛИ СЛУЧАЙНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ТОВАРА. НАША МАКСИМАЛЬНАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ НЕ ПРЕВЫШАЕТ ФАКТИЧЕСКОЙ ПОКУПНОЙ ЦЕНЫ, УПЛАЧЕННОЙ ВАМИ ЗА ТОВАР.

Данная гарантия действительна исключительно в странах Европейского Союза, в Австралии и Новой Зеландии. За пределами этих стран вам следует связаться с вашим авторизованным дилером Greenworks tools для установления возможности применения иных гарантий.

RO GARANȚIE LIMITATĂ (TRADUCERE DIN VERSIUNEA ORIGINALĂ A INSTRUCȚIUNILOR)

Globe Tools garantează acest produs pentru uz exterior ca fiind lipsit de defecte ale materialelor sau a procesului de producție pentru o perioadă de 24 de luni de la data achiziției de către cumpărătorul original, și este subiect a limitărilor de mai jos. Vă rugăm păstrați factura ca dovadă a cumpărării lui..

Această garanție este aplicabilă doar acolo unde produsul este folosit în scop personal și necomercial. Această garanție nu acoperă distrugerea sau garanția cauzată/sau din cauza folosirii necorespunzătoare, utilizare abuzivă, accidentală sau intenționată de către utilizator, manipulare necorespunzătoare, folosire nerezonabilă, neglijență, nerespectarea de către utilizatorul final a procedurilor de operare subliniate în manualul de instrucțiuni, încercări de reparare din partea personanelor necalificate, reparare neautorizată, modificarea sau folosirea accesoriilor și/sau a părților care nu au fost recomandate în mod specific de către partea autorizată.

Această garanție nu acoperă curelele, periile, sacii, becurile sau orice altă parte care în mod normal sunt folosite ca rezultat al înlocuirii necesare pe timpul perioadei de garanție. Dacă nu este specificat de către legile în vigoare, această garanție nu acoperă costul de transport sau obiectele consumabile, precum siguranțele.

Această garanție limitată este nulă dacă însemnele de identificare a produsului original (marca, numărul seriei etc) au fost deteriorate, distruse sau îndepărtate, sau dacă produsul nu este achiziționat de la un vânzător autorizat sau dacă produsul este vândut CA și/sau CU TOATE DEFECTELE.

Subiect a reglementărilor locale aplicabile, prevederile acestei garanții limitate sunt în legătură cu orice altă garanție scrisă, fie expresă sau implicită, scrisă sau oral, incluzând această garanție de MERCANTIBILITATE ȘI CONFORMITATE CU UN SCOP PARTICULAR. ÎN NICIUN CAZ NU VOM FI RESPONSABILI PENTRU STRICĂCIUNI SPECIALE, OCAZIONALE, DE DURATĂ. RĂSPUNDEREA NOASTRĂ MAXIMĂ NU VA PUTEA DEPĂȘI PREȚUL ACTUAL DE ACHIZIȚIONARE PLĂTIT DE DVS PENTRU PRODUS.

Această garanție este valabilă doar în Uniunea Europeană, Australia și Noua Zeelandă. În afara acestor zone, vă rugăm contactați dealerul dvs Greenworks tools **autorizat pentru a determina ce fel de garnații se aplică.**

PL OGRANICZONA GWARANCJA
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Globe Tools gwarantuje,że niniejszy produkt przeznaczony do użytku zewnętrznego jest wolny od usterek materiału i robocizny i przez 24 miesiące, licząc od daty zakupu przez pierwszego kupującego objęty jest podanymi niżej ograniczeniami. Proszę zachować fakturę jako dowód kupna.

Niniejsza gwarancja nie ma zastosowania jeśli produkt stosowany jest do celów osobistych oraz do celów nie-handlowych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń lub odpowiedzialności za / wskutek niewłaściwego użycia, nadużycia spowodowanego przypadkowym lub celowym działaniem użytkownika, wskutek nieprawidłowej obsługi, bezsensownego użycia, zaniedbania, nieprzestrzegania przez użytkownika końcowego procedur roboczych podanych w podręczniku użytkownika, prób naprawy podejmowanych przez niewykwalifikowane osoby, nieautoryzowanej naprawy, modyfikacji lub użycia części i/lub podzespołów nie zalecanych przez autoryzowaną firmę.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje pasów, szczotek, torebek, żarówek lub innych części podlegających zużyciu, które wymaga wymiany tychże elementów w czasie obowiązywania gwarancji. Jeśli ustawodawstwo prawne nie stwierdza inaczej, niniejsza gwarancja nie obejmuje kosztów transportu lub takich pozycji jak bezpieczniki.

Niniejsza gwarancja traci ważność jeśli oryginalne symbole identyfikacyjne (znaki handlowe, numer seryjny, itd.) zostały zniszczone, zmienione lub usunięte lub jeśli produkt nie został zakupiony w autoryzowanym punkcie sprzedaży TAK JAK JEST i/lub ZE WSZYSTKIMI USTERKAMI.

Niniejsza gwarancja podlega wszelkim miejscowym regulacjom prawnym, postanowienia niniejszej ograniczonej gwarancji obowiązują zamiast wszelkich innych gwarancji pisemnych, podanych wprost lub ukrytych, pisemnych lub ustnych, obejmujących wszelkie gwarancje RYNKOWE LUB ZDOLNOŚĆ DO KONKRETNEGO ZASTOSOWANIA. W ŻADNYM WYPADKU NIE PONOSIMY ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA USZKODZENIA SPECJALNE, PRZYPADKOWE LUB NIEPRZEWIDZIANE. NASZA MAKSYMALNA GWARANCJA NIE MOŻE PRZEKRACZAĆ AKTUALNEJ CENY ZAKUPU DOKONANEJ ZA NINIEJSZY PRODUKT/

Niniejsza gwarancja ważna jest tylko w krajach Unii Europejskiej, Australii i Nowej Zelandii. Nabywców z innych krajów prosimy o kontakt z autoryzowanym dealerem Greenworks tools, w celu stwierdzenia, czy zastosowanie ma jakaś inna gwarancja.

SL OMEJENA GARANCIJA
(Prevod originalnih navodil)

Globe Tools jamči, za svoje izdelke za zunanjo uporabo, skladno s spodnjimi omejitvami, jamči da bodo 24 mesecev od prvega nakupa brez napak v materialu ali izdelavi. Prosimo, da shranite svoj račun kot dokazilo o nakupu.

Ta garancija se nanaša na osebno in ne-komercialno uporabo izdelka. Garancija ne krije škode ali odgovornosti zaradi napačne uporabe, zlorabe, nesrečnih ali nehotenih dejanj uporabnika, nepravilnega rokovanja, uporabe brez razloga, malomarnosti ter okvar, nastalih zaradi nesledenja postopkom, navedenih v tem priročniku, poskusom popravil s strani neusposobljenih oseb, nepooblaščenega popravila, predelave, ter uporabe pripomočkov in/ali dodatkov, ki niso posebej priporočeni s strani pooblaščene stranke.

Ta garancija ne zajema jermenov, ščetk, vrečk, žarnic ali katerega koli dela, ki je predmet obrabe in je v garancijskem obdobju zanj predpisana zamenjava. Razen, če ni posebej zagotovljeno s pristojno zakonodajo, ta garancija ne krije stroškov prevoza ali potrošnih elementov, kot so varovalke.

Ta omejena garancija postane neveljavna, če so originalne oznake (blagovna znamka, serijska številka, itd.) na izdelku izbrisane, popravljene ali odstranjene, oziroma, če izdelek ni bil kupljen pri pooblaščenem trgovcu ali bil prodan KAKRŠEN JE in/ali Z VSEMI NAPAKAMI.

Glede na pristojno lokalno zakonodajo, so določbe te omejene garancije nadomestilo ostalim pisnim garancijam, navedenim ali tihim, pisnim ali ustno izraženim, vključujoč tudi vsakršno garancijo v zvezi s PRODAJO IN STANJEM BLAGA ZA POSAMEZNI NAMEN. V NOBENEM PRIMERU NISMO ODGOVORNI ZA POSEBNE, NESREČNE, POSLEDIČNE ALI NEHOTENE POŠKODBE. NAŠA NAJVIŠJA ODGOVORNOST NE SME PRESEGATI DEJANSKE VREDNOSTI NAKUPA IZDELKA.

Ta garancija je veljavna le znotraj Evropske unije, v Avstraliji in Novi Zelandiji. Zunaj teh območij se za podrobnosti o garanciji prosimo obrnite na pooblaščenega Greenworks tools jevega trgovca.

HR OGRANIČENO JAMSTVO
(Prijevod izvornih uputa)

Globe Tools jamči da ovaj proizvod za upotrebu na otvorenom nema grešaka u materijalu ili izradi za razdoblje od 24 mjeseca od dana kupnje od izvornog dobavljača, uz niže navedena ograničenja.

Ovo jamstvo primjenjivo je samo kada se proizvod koristi za osobne i nekomercijalne namjene. Ovo jamstvo ne pokriva štetu ili odgovornost proizašle iz /zbog krive upotrebe, nasilne primjene, slučajnih ili namjernih djelovanja korisnika, nepravilnog rukovanja, nerazumne uporabe, nemara, propusta korisnika da se pridržava postupaka za rukovanje navedenih u korisničkom priručniku, pokušaja popravaka od strane nekvalificirane osobe, neovlašteno popravljanje, izmjene ili upotreba dodatne opreme i/ili priključaka koji nisu izričito preporučeni od ovlaštene strane.

Ovo jamstvo ne pokriva remenje, četke, vreće, sijalice ili neki drugi dio koji zbog uobičajenog trošenja i habanja zahtijeva zamjenu za vrijeme trajanja jamstva. Ukoliko nije posebno predviđeno važećim zakonom, ovo jamstvo ne pokriva troškove prijevoza ili potrošne dijelove kao što su osigurači.

Ovo je jamstvo nevažeće ako je originalna identifikacijska oznaka proizvoda (zaštitni znak, serijski broj, itd.) postala nečitljiva, promijenjena ili uklonjena ili ako proizvod nije nabavljen od ovlaštenog preprodavača, ili ako je proizvod prodan KAKAV JEST i /ili SA SVIM GREŠKAMA.

Podložno svim primjenjivim lokalnim odredbama, propisi ovog ograničenog jamstva služe umjesto bilo kakvog drugog pisanog jamstva, izričito navedenog ili podrazumijevanog, pisanog ili izrečenog, uključujući jamstvo NA UTRŽIVOST ILI PRIKLADNOST ZA NEKU POSEBNU NAMJENU. NI U KOJEM SLUČAJU NEĆEMO BITI ODGOVORNI ZA SPECIJALNA, SLUČAJNA, POSLJEDIČNA ILI SPOREDNA OŠTEĆENJA. NAŠA MAKSIMALNA ODGOVORNOST NE PRELAZI STVARNU CIJENU KOJU STE PLATILI ZA OVAJ PROIZVOD.

Ovo jamstvo važi samo za Europsku uniju, Australiju i Novu Zeland. Izvan tih područja, molimo kontaktirajte svog zastupnika za Greenworks tools kako biste ustanovili vrijedi li neko drugo jamstvo.

ET PIIRATUD GARANTII
(Originaaljuhendi tõlge)

Globe Tools garanteerib, et sellel tootel ei ilmne 24 kuu jooksul alates algsele ostjale müümisest materjali- või töötlemisdefekte, arvestades järgmisi piiranguid. Palun hoidke alles toote ostuarve, et tõendada ostukuupäeva.

Käesolev garantii kehtib ainult siis, kui toodet kasutatakse isiklikuks otstarbeks, mitte kaubanduslikel eesmärkidel. Käesolev garantii ei hõlma vigastusi või vastutust juhtudel, kui seadet on kasutaja poolt mittesihipäraselt või vääralt kasutatud või on toode kasutaja tegevuse tulemusena sattunud õnnetusse või avariisse või on seadet valesti, ebamõistlikult või hoolimatult käsitletud. Samuti ei kehti garantii siis, kui seadme kasutusjuhendis ettenähtud tööprotseduure on eiratud, seadet on püütud väljaõppeta töötajate poolt remontida, tehtud on lubamatuid remonttöid, muudatusi või on kasutatud tarvikuid ja/või lisaseadmeid, mis ei ole volitatud isiku poolt spetsiaalselt soovitatud.

Käesolev garantii ei kehti rihmadele, harjadele, kottidele, pirnidele või muudele loomulikult kuluvatele osadele, mida on vaja garantiiaja jooksul vahetada. Välja arvatud asjakohaste seadustega määratud juhtudel, ei kata käesolev garantii transportkulusid või kulutarvikuid, näiteks sulavkaitsmeid.

Käesolev piiratud garantii ei kehti, kui toote originaaltähised (kaubamärk, seerianumber jne) on kahjustatud, muudetud või eemaldatud või toode ei ole ostetud volitatud edasimüüja käest või kui toode on müüdud OSTJA RISKIL ja/või OSTJAT ON RIKETEST TEAVITATUD.

Sõltuvalt kõikidest kehtivatest seadustest, kehtivad selle piiratud garantii sätted muude kirjalike garantiide asemel, hoolimata sellest, kas need on selgesõnaliselt väljendatud või eeldatavad, kirjalikud või suulised, kaasa arvatud igasugune KAUBANDUSLIK VÕI ERIOTSTARBELE SOBIVUSE garantii. MITTE MINGITEL JUHTUDEL EI VASTUTATA TOOTJA ERIJUHTUMIL VÕI JUHUSLIKULT KAASNEVATEST OLUDEST VÕI AVARIIST TINGITUD KAHJUDE EEST. TOOTJA MAKSIMAALNE VASTUTUS EI ÜLETA SELLE TOOTE EEST TASUTUD TEGELIKKU HINDA.

Käesolev garantii kehtib ainult Euroopa Liidu riikides, Austraalias ja Uus-Meremaal. Väljaspool neid riike võtke palun ühendust Greenworks tools volitatud edasimüüjaga, et määrata teiste garantiide kehtivus.

LT RIBOTA GARANTIJA
(Originalių instrukcijų vertimas)

Globe Tools garantuoja, kad šis lauke skirtas naudoti produktas neturės medžiagos ir gamybos defektų 24 mėnesius po pirmojo pirkėjo pirkimo dienos, taikant žemiau pateikiamus garantijos apribojimus. Prašome kaip pirkimo datos įrodymą išsaugoti pirkimo kvitą.

Ši garantija galioja tik tada, kai produktas yra naudojamas asmeniniais ir nekomerciniais tikslais. Ši garantija neapima žalos ar atsakomybės dėl vartotojo produkto nepriežiūros, netinkamo naudojimo, tyčinio ar netyčinio naudojimo ne pagal paskirtį, netinkamai atliekamų darbų su produktu, aplaidumo, nesilaikymo darbo su produktu procedūrų, pateikiamų vartotojo vadove, nekvalifikuotų asmenų atliktų remonto darbų, nenumatytų šiam produktui remonto darbų, neleistinų modifikacijų, priedų naudojimo ir / arba atskirai įgaliotosios šalies neleistų naudoti priedų naudojimo su produktu.

Ši garantija negalioja diržams, šepečiams, maišams, lemputėms ir kitoms dalims, kurios darbo metu natūraliai nusidėvi ir plyšta ir kurioms garantiniu laikotarpiu reikalingas pakeitimas. Jeigu tai nėra atskirai nurodyta galiojančiuose įstatymuose, ši garantija neapima transportavimo išlaidų bei tokių keičiamų elementų kaip saugikliai.

Ši ribota garantija negalioja, jei buvo panaikinti, pakeisti arba nutrinti produkto originalūs identifikacijos ženklai (prekės ženklas, serijos numeris ir pan.) arba jeigu produktas nebuvo įsigytas iš įgaliotojo pardavėjo, arba jeigu produktas buvo parduotas TOKS, KOKS YRA ir / arba SU VISAIS GALIMAIS TRŪKUMAIS.

Priklausomai nuo bisų galiojančių vietos įstatymų, šios ribotos garantijos nuostatos pakeičia visas kitas rašytines garantijas, tiek išreikštas tiek numanomas, tiek rašytines, tiek žodines, įskaitant PARDUODAMUMĄ ARBA TIKIMĄ KONKREČIAM TIKSLUI. MES JOKIU ATVEJU NEATSAKOME UŽ SPECIALIĄ, ATSITIKTINĘ, TYČINĘ AR PASEKMINĘ ŽALĄ. MAKSIMALI MŪSŲ ATSAKOMYBĖ PAGAL TEIKIAMĄ GARANTIJĄ NEVIRŠYS KAINOS, KURIĄ JŪS SUMOKĖJOTE UŽ PRODUKTĄ.

Ši garantija galioja tiktai Europos Sąjungoje, Australijoje ir Naujojoje Zelandijoje. Kitose šalyse kreipkitės į savo įgaliotąjį „Greenworks tools“ atstovą ir išsiaiškinkite, ar produktui galioja kokios nors kitos garantijos.

LV IEROBEŽOTA GARANTIJA
(Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

Globe Tools garantē, ka šis ārpus telpām lietojamais produkts būs bez materiāla vai izgatavošanas defektiem 24 mēnešu periodā no datuma, kad to nopircis oriģinālais pircējs. kas ir turpmāk minēto ierobežojumu subjekts. Lūdzu saglabājiet Jūsu rēķinu kā pierādījumu par pirkuma datumu.

Garantija ir piemērojama vienīgi, ja produkts ir ticis izmantots personīgiem un nekomerciāliem mērķiem. Šī garantija neatlīdzina zaudējumus vai atbildību, kas radusies saistībā ar / nepareizu izmantošanu, neatbilstošu lietošanu, nejaušām vai tīšām lietotāja darbībām, nepareizu ekspluatāciju, nepamatotu lietošanu, neuzmanību, gala lietotāja nespēju izpildīt lietotāja rokasgrāmatā norādītās darbināšanas procedūras, remontēšanas mēģinājumus, ko veicis nesertificēts profesionālis, neautorizētus remontus, modifikācijas vai izmantojis aprīkojumu un/vai papildus iekārtas, kuras pilnvarotā puse nav specifiski rekomendējusi.

Šī garantija neattiecas uz siksnām, sukām, somām, spuldzēm vai jebkuru detaļu, kas ikdienā nolietojas un nodilst, izsaucot vajadzību garantijas perioda laikā veikt nepieciešamo nomaiņu. Šī garantija neattiecas uz transporta izdevumiem vai patēriņa priekšmetiem, piemēram, drošinātājiem, ja vien tas nav specifiski noteikts ar piemērojamo likumdošanu.

Šī ierobežotā garantija zaudē spēku, ja ir nodzisuši, izmainīti vai noņemti produkta oriģinālie identifikācijas marķējumi vai ja produkts nav nopirkts no pilnvarota izplatītāja, vai ja produkts ir pārdots KĀ TAS IR un / vai AR VISIEM DEFEKTIEM.

Kā visu piemērojamo vietējo likumdošanas aktu subjekts, šīs ierobežotās garantijas noteikumi aizvieto jebkuru citu rakstītu garantiju, vai nu izteiktu vai piedomātu, rakstiski vai mutiski, ieskaitot jebkuru garantiju PĀRDODAMĪBAI VAI PIEMĒROTĪBAI KONKRĒTAM MĒRĶIM. MĒS NEESAM NEKĀDĀ GADĪJUMĀ ATBILDĪGI PAR SPECIĀLIEM, IZRIETOŠIEM VAI NEJAUŠIEM BOJĀJUMIEM. MŪSU MAKSIMĀLĀ ATBILDĪBA NEKAD NEPĀRSNIEGS KONKRĒTO PIRKŠANAS CENAS VĒRTĪBU, KO JŪS ESAT SAMAKSĀJIS PAR PRODUKTU.

Šī garantija ir derīga tikai Eiropas Savienībā, Austrālijā un Jaunzēlandē. Ārpus šiem reģioniem, lūdzu, sazinieties ar savu autorizēto Greenworks tools izplatītāju, lai noskaidrotu vai tiek attiecināta cita garantija.

SK OBMEDZENÁ ZÁRUKA (Preklad z pôvodných inštrukcií)

Spoločnosť Globe Tools poskytuje záruku, že tento produkt pre použitie v exteriéri nebude mať žiadne poruchy v materiále ani spracovaní 24 mesiacov od dátumu zakúpenia pôvodným kupujúcim, s obmedzeniami uvedenými nižšie. Odložte si faktúru ako potvrdenie o dátume zakúpenia.

Táto záruka platí len v prípade, ak sa tento produkt používa pre osobné a nekomerčné účely. Táto záruka nezahrňuje poškodenie alebo zodpovednosť spôsobenú nesprávnym používaním alebo v jeho následku, zneužívaním, náhodnými alebo zámernými činmi používateľa, nesprávnou manipuláciou, neprimeraným používaním, nedbalosťou, nedodržaním prevádzkových postupov uvedených v používateľskej príručke zo strany koncového užívateľa, pokusmi o opravu nekvalifikovaným odborníkom, neautorizovanou opravou, úpravami alebo používaním príslušenstva a/alebo doplnkov, ktoré nie sú výslovne odporúčané oprávnenou stranou.

Táto záruka nezahrňuje krycie pásy, kefky, vaky, žiarovky ani žiadne iné diely, ktorých bežné opotrebovanie vyžaduje výmenu počas záručnej doby. Pokiaľ nie je výslovne uverené v platných zákonoch, táto záruka nezahrňuje náklady na prepravu a spotrebné materiály, napríklad poistky.

Táto obmedzená záruka stráca platnosť v prípade poškodenia, pozmenenia alebo odstránenia pôvodných identifikačných označení (obchodná známka, sériové číslo a pod.) alebo ak tento produkt nebo zakúpený od autorizovaného predajcu alebo ak sa tento produkt predáva AKO JE a/alebo SO VŠETKÝMI CHYBAMI.

S ohľadom na všetky platné miestne predpisy sú ustanovenia tejto obmedzenej záruky náhradou za akúkoľvek inú písomnú záruku, či už výslovnú alebo implikovanú, písomnú alebo ústnu, vrátane záruky OBCHODOVATEĽNOSTI ALEBO VHODNOSTI PRE KONKRÉTNY ÚČEL. ZA ŽIADNYCH OKOLNOSTÍ NEPREBERÁME ZODPOVEDNOSŤ ZA ŠPECIÁLNE, NÁHODNÉ ALEBO NÁSLEDNÉ ŠKODY. NAŠE MAXIMÁLNE RUČENIE NEPREKROČÍ SKUTOČNÚ NÁKUPNÚ CENU, KTORÚ STE ZA PRODUKT ZAPLATILI.

Táto záruka platí len v Európskej únii, Austrálii a na Novom Zélande. Ak sa nachádzate mimo týchto regiónov, obráťte sa na autorizovaného predajcu Greenworks tools kde zistíte, či platí iná záruka.

BG ОГРАНИЧЕНА ГАРАНЦИЯ (Превод от оригиналните инструкции)

Фирма Globe Tools предоставя гаранция за този продукт за външна употреба по отношение на дефекти в материала или изработката за период от 24 месеца от датата на покупката от купувача с посочените по долу ограничения. Моля запазете фактурата като доказателство за датата на покупката.

Гаранцията е валидна само когато този продукт е използван за лични, а не търговски цели. Гаранцията не покрива вреди или задължения породени от/или неправилна употреба, злоупотреба, неоснователна или нежелана употреба от потребителя, работа с продукта не по неговото предназначение, немърливост, неспазване на упътванията за употреба посочени в ръководствата за използване, опит за ремонт от неквалифициран персонал, неоторизиран ремонт, преработка, или употреба на допълнителни приспособления и/или допълнения, които не са специално препоръчани от оторизирана фирма или сервиз.

Гаранцията не покрива ремъци, четки, торби, крушки или каквито и да било части, които биха могли да се износят или скъсат по време на гаранционният период и изискват замяна. Освен ако изрично не е посочено в закон, гаранцията не покрива транспортни разходи или консумативи като например електропредпазители.

Тази ограничена гаранция е невалидна, ако оригиналните означения и етикети (запазена марка, сериен номер и други), са с нарушена цялост, разкъсани или премахнати, ако продукта не е закупен от оторизиран търговец или, ако продуктът е продаден на разпродажба с намалена цена “КАКТО СИ Е” и/или “С ВСИЧКИ ПОСОЧЕНИ ПОВРЕДИ ПО НЕГО”.

В съответствие с всички местни наредби, постановките на тази ограничена гаранция заместват която и да е друга писмена гаранция, независимо изразена или приложена, писменна или устна, включително която и да е друга гаранция ТЪРГОВСКА ИЛИ СЪОТВЕТСТВАЩА ЗА ОПРЕДЕЛЕНА ЦЕЛ. ПО НИКАКЪВ НАЧИН НЯМА ДА СМЕ ОТГОВОРНИ ЗА СПЕЦИАЛНИ, СЛУЧАЙНИ, КОСВЕНИ ИЛИ НЕПРЕДВИДЕНИ ЗАГУБИ. НАШАТА МАКСИМАЛНА ОТГОВОРНОСТ НЕ МОЖЕ ДА НАДХВЪРЛИ СЪОТВЕТНАТА ПОКУПНА ЦЕНА, ПЛАТЕНА ОТ ВАС ЗА ТОЗИ ПРОДУКТ.

Тази гаранция е валидна само за територията на Европейския съюз, Австралия и Нова зеландия. Ако сте извън тези територии, моля свържете се с оторизиран от Greenworks tools разпространител (дилър), за да уточните дали се прилага друг вид гаранция.

FR DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EC

Fabricant: Name: Changzhou Globe Tools Co., Ltd.
Adresse: Address: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China
Nom et adresse de la personne habilitée à établir le dossier technique:
Nom: Dennis Jacobson (Director of Outdoor Power Equipment)
Adresse: GLOBE TOOLS EUROPE AB, åtbyggargatan 14 120 68 Stockholm Sweden

Déclarons par la présente que le produit
Catégorie .....COUPE-BORDURES ÉLECTRIQUE
Modèle **21217**
Numéro de série..... Voir plaque signalétique
Année de fabrication..... Voir plaque signalétique

- n est conforme aux réserves applicables de la Directive Machinerie (2006/42/EC)
- n est conforme aux réserves applicables des autres Directives EC- suivantes
  Directive EMC (2004/108/EC),
  Directive Emissions Sonores (2000/14/EC modifiée 2005/88/EC)

Nous déclarons par ailleurs que

- n les parties suivantes (parties/clauses des) standards Européens harmonisés ont été utilisées
  EN 60335-1:2002+A11: 2004+A1: 2004+A12:2006+A2:2006+ A13: 2008+ A14:2010 +A15:2011;
  EN 60335-2-91:2003; PrEN60335-2-91:2007/FprAA:2009 EN 786: 1996+A2:2009;
  EN 62233:2008; EN55014-1: 2006+A1: 2009 EN55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
  EN61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009 EN61000-3-3: 2008 EN ISO 3744:2005, ISO 11904:1991

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL

Niveau de puissance sonore mesuré 94.9 dB(A)
Niveau de puissance sonore garanti 96 dB(A)
Méthode d'évaluation de conformité de l'annexe VI/Directive 2000/14/EC

Fait à, le: Changzhou, 30/05/2012 Signature: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)
Vice président de l'Ingénierie



EN EC DECLARATION OF CONFORMITY

Name: Changzhou Globe Tools Co., Ltd.
Address: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China
Name and address of the person authorised to compile the technical file:
Name: Dennis Jacobson (Director of Outdoor Power Equipment)
Adress: GLOBE TOOLS EUROPE AB,
åtbyggargatan 14
120 68 Stockholm
Sweden

Herewith we declare that the product
Category.....**LINE TRIMMER**
Model.....**21217**
Serial number.....See product rating label
Year of Construction.....See product rating label

- n is in conformity with the relevant provisions of the Machinery Directive (2006/42/EC)
- n is in conformity with the provisions of the following other EC-Directives
  EMC Directive (2004/108/EC),
  Noise Emission Directive (2000/14/EC amended by 2005/88/EC)

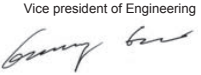
And furthermore, we declare that

- n The following (parts/clauses of) European harmonised standards have been used

EN 60335-1:2002+A11: 2004+A1: 2004+A12:2006+A2:2006+ A13: 2008+ A14:2010 +A15:2011;
EN 60335-2-91:2003; PrEN60335-2-91:2007/FprAA:2009 EN 786: 1996+A2:2009;
EN 62233:2008; EN55014-1: 2006+A1: 2009 EN55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009 EN61000-3-3: 2008 EN ISO 3744:2005, ISO 11904:1991

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL
Measured sound power level 94.9 dB (A)
Guaranteed sound power level 96 dB (A)
Conformity assessment method to Annex V/ Directive 2000/14/EC
The notified body: Intertek Testing & Certification Ltd.
Address: Davy Avenue, kwowchill, Milton Keynes, MK5 8NL

Place, date: Changzhou, 30/05/2012 Signature: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)
Vice president of Engineering



DE EC KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller: Changzhou Globe Tools Co., Ltd.
Adresse: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China
Name und Adresse der Person, die autorisiert ist, die technische Dokumentation zusammenzustellen:
Name: Dennis Jacobson (Director of Outdoor Power Equipment)
Adresse: GLOBE TOOLS EUROPE AB, åtbyggargatan 14 120 68 Stockholm Sweden

Hiermit erklären wir, dass das Produkt

Kategorie	**ELEKTRO-RASENTRIMMER**
Model	**21217**
Seriennummer	siehe Produkt-Typenschild
Baujahr	siehe Produkt-Typenschild

- n mit den entsprechenden Bestimmungen der Maschinenrichtlinie (2006/42/EC) übereinstimmt
- n mit den Bestimmungen der folgenden anderen EC-Richtlinien übereinstimmt
  EMC Richtlinie (2004/108/EC),
  Richtlinie 2000/14/EC über Geräuschemissionen wie durch 2005/88/EC geändert

und weiterhin erklären wir, dass

- n die folgenden (Teile/Bestimmungen aus) europäischen harmonisierten Normen verwendet wurden
  EN 60335-1:2002+A11: 2004+A1: 2004+A12:2006+A2:2006+ A13: 2008+ A14:2010 +A15:2011;
  EN 60335-2-91:2003; PrEN60335-2-91:2007/FprAA:2009 EN 786: 1996+A2:2009;
  EN 62233:2008; EN55014-1: 2006+A1: 2009 EN55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
  EN61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009 EN61000-3-3: 2008 EN ISO 3744:2005, ISO 11904:1991

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL Munchen, Deutschland.

Gemessener Schallleistungspegel:	94.9 dB(A)
garantierter Schallleistungspegel	96 dB(A)

Konformitätsbeurteilungsmethode zu Anhang VI/Richtlinie 2000/14/EC

Ort, Datum: Changzhou, 30/05/2012 Unterschrift: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)
Vice President of Engineering



ES DECLARACIÓN EC DE CONFORMIDAD

Fabricante: Changzhou Globe Tools Co., Ltd.
Dirección: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China
Nombre y dirección de la persona autorizada para compilar el expediente técnico:
Nombre: Dennis Jacobson (Director of Outdoor Power Equipment)
Dirección: GLOBE TOOLS EUROPE AB, åtbyggargatan 14 120 68 Stockholm Sweden

Por la presente declaramos que el producto

Categoría	**CORTASETOS ELÉCTRICO**
Modelo	**21217**
Número de serie	Ver etiqueta de clasificación de productos
Año de fabricación	Ver etiqueta de clasificación de productos

- n está en conformidad con las disposiciones pertinentes de la Directiva de Maquinaria (2006/42/EC)
- n está en conformidad con las disposiciones de estas otras Directivas-EC
  Directiva EMC (2004/108/EC),
  Directiva de Emisión de Ruidos (2000/14/EC modificada por la 2005/88/EC)

Y además, declaramos que

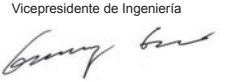
- n se han utilizado las siguientes (partes o cláusulas de las) normas armonizadas europeas
  EN 60335-1:2002+A11: 2004+A1: 2004+A12:2006+A2:2006+ A13: 2008+ A14:2010 +A15:2011;
  EN 60335-2-91:2003; PrEN60335-2-91:2007/FprAA:2009 EN 786: 1996+A2:2009;
  EN 62233:2008; EN55014-1: 2006+A1: 2009 EN55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
  EN61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009 EN61000-3-3: 2008 EN ISO 3744:2005, ISO 11904:1991

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL Munchen, Deutschland.

Nivel de potencia acústica medido	94.9 dB(A)
Nivel de potencia acústica garantizado	96 dB(A)

Método de evaluación de conformidad con el anexo VI/Directiva 2000/14/EC

Lugar, fecha: Changzhou, 30/05/2012 Firma: Gary Gao Naixin(BEng, CEng, MIET)
Vicepresidente de Ingeniería



IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EC

Ditta produttrice: Changzhou Globe Tools Co., Ltd.
Indirizzo: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China
Nome e indirizzo della persona autorizzata a compilare il file tecnico:
Nome: Dennis Jacobson (Director of Outdoor Power Equipment)
Indirizzo: GLOBE TOOLS EUROPE AB,
âtbyggargatan 14 120 68 Stockholm Sweden

Si dichiara con la presente che il prodotto
Categoria ..... **TAGLIABORDI ELETTRICO A FILO**
Modello **21217**
Numero di serie ..... Vedere l'etichetta nominale sul prodotto
Anno di costruzione ..... Vedere l'etichetta nominale sul prodotto

- n è conforme con i provvedimenti rilevanti della Direttiva Macchine (2006/42/EC)
- n è conforme con i provvedimenti delle seguenti direttive EC
  Direttiva EMC 2004/108/EC
  Direttiva sulle emissioni sonore (2000/14/EC modificata dalla 2005/88/EC)

Si dichiara inoltre che
- n sono state impiegate le seguenti (parti/clausole degli) standard europei armonizzati

EN 60335-1:2002+A11: 2004+A1: 2004+A12:2006+A2:2006+ A13: 2008+ A14:2010 +A15:2011;
EN 60335-2-91:2003; PrEN60335-2-91:2007/FprAA:2009 EN 786: 1996+A2:2009;
EN 62233:2008; EN55014-1: 2006+A1: 2009 EN55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009 EN61000-3-3: 2008 EN ISO 3744:2005, ISO 11904:1991

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL

Livello di potenza acustica misurato 94.9 dB(A)
Livello di potenza acustica garantito 96 dB(A)
Metodo di valutazione sulla conformità all'allegato V/Direttiva 2000/14/EC

Luogo, data: Changzhou, 30/05/2012 Firma: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)
Vice presidente sezione ingegneria



PT DECLARAÇÃO EC DE CONFORMIDADE

Fabricante: Changzhou Globe Tools Co., Ltd.
Endereço: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China
Nome e endereço da pessoa autorizada a compilar o dossier técnico:
Nome: Dennis Jacobson (Director of Outdoor Power Equipment)
Endereço: GLOBE TOOLS EUROPE AB,
âtbyggargatan 14 120 68 Stockholm Sweden

Pelo presente declaramos que o produto
Categoria ..... **APARADOR DE LINHA ELÉCTRICO**
Modelo **21217**
Número de série ..... Ver etiqueta de classificação do produto
Ano de construção ..... Ver etiqueta de classificação do produto

- n se encontra em conformidade com as provisões relevantes da Directiva sobre Máquinas (2006/42/EC)
- n se encontra em conformidade com as provisões das outras seguintes Directivas EC
  Directiva EMC (2004/108/EC),
  Directiva sobre Emissão de Ruído (2000/14/EC alterada pela 2005/88/EC)

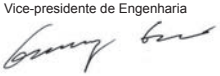
Além disso, declaramos que
- n as seguintes (partes/cláusulas de) normas harmonizadas europeias foram utilizadas

EN 60335-1:2002+A11: 2004+A1: 2004+A12:2006+A2:2006+ A13: 2008+ A14:2010 +A15:2011;
EN 60335-2-91:2003; PrEN60335-2-91:2007/FprAA:2009 EN 786: 1996+A2:2009;
EN 62233:2008; EN55014-1: 2006+A1: 2009 EN55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009 EN61000-3-3: 2008 EN ISO 3744:2005, ISO 11904:1991

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL

Nível de potência sonora medido 94.8 dB(A)
Nível de potência sonora garantido 96 dB(A)
Método de avaliação de conformidade para anexar a VI/Directiva 2000/14/EC

Local, data: Changzhou, 30/05/2012 Assinatura: Gary Gao Naixin(BEng, CEng, MIET)
Vice-presidente de Engenharia



NL EC CONFORMITEITSVERKLARING

Fabrikant: Changzhou Globe Tools Co., Ltd.
Adres: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China
Naam en adres van de persoon, bevoegd voor het samenstellen van de technische fiche:
Naam: Dennis Jacobson (Director of Outdoor Power Equipment)
Adres: GLOBE TOOLS EUROPE AB,
åtbyggargatan 14 120 68 Stockholm Sweden

Hierbij verklaren wij dat het product
Categorie.....**ELEKTRISK GRÆSTRIMMER**
Model.....21217
Serienummer.....Zie machineplaatje
Bouwjaar.....Zie machineplaatje

- n is in overeenstemming met de relevante bepalingen van de Machine Richtlijn (2006/42/EC)
- n is in overeenstemming met de bepalingen van de volgende andere EC-richtlijnen
  EMC Richtlijn (2004/108/EC),
  Geluidsrichtlijn (2000/14/EC gewijzigd door 2005/88/EC)

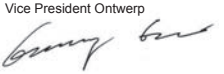
En bovendien verklaren we dat
- n de volgende (onderdelen/clausules van) Europese geharmoniseerde normen werden gebruikt

EN 60335-1:2002+A11: 2004+A1: 2004+A12:2006+A2:2006+ A13: 2008+ A14:2010 +A15:2011;
EN 60335-2-91:2003; PrEN60335-2-91:2007/FprAA:2009 EN 786: 1996+A2:2009;
EN 62233:2008; EN55014-1: 2006+A1: 2009 EN55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009 EN61000-3-3: 2008 EN ISO 3744:2005, ISO 11904:1991

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL

Gemeten geluidsniveau 94.9 dB(A)
Gegarandeerd geluidsniveau 96 dB(A)
Evaluatiemethode conformiteit volgens bijlage VI/Richtlijn 2000/14/EC

Plaats, datum: Changzhou, 30/05/2012 Handtekening: Gary Gao Naixin(BEng, CEng, MIET)
Vice President Ontwerp



SV EC-DEKLARATION ANGÅENDE ÖVERENSSTÄMMIGHET

Tillverkare: Changzhou Globe Tools Co., Ltd.
Adress: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China
Namn på och adress till personen som är auktoriserad att sammanställa den teniska filen:
Namn: Dennis Jacobson (Director of Outdoor Power Equipment)
Adress: GLOBE TOOLS EUROPE AB,
åtbyggargatan 14 120 68 Stockholm Sweden

Härmed deklarerar vi att produkten
Kategori .....**ELEKTRISK TRÅDTRIMMER**
Modell..... **21217**
Serienummer. ..... Se märkplåten på produkten
Konstruktionsår..... Se märkplåten på produkten

- n överensstämmer med de relevanta villkoren i Maskindirektiv (2006/42/EC)
- n överensstämmer med villkoren i följande övriga EC-direktiv
  EMC-direktiv (2004/108/EC),
  Ljudutsläppsdirektiv (2000/14/EC med tillägg 2005/88/EC)

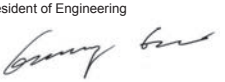
Dessutom deklarerar vi att
- n följande (delar/klausuler av) europeiska harmoniserade standarder har tillämpats

EN 60335-1:2002+A11: 2004+A1: 2004+A12:2006+A2:2006+ A13: 2008+ A14:2010 +A15:2011;
EN 60335-2-91:2003; PrEN60335-2-91:2007/FprAA:2009 EN 786: 1996+A2:2009;
EN 62233:2008; EN55014-1: 2006+A1: 2009 EN55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009 EN61000-3-3: 2008 EN ISO 3744:2005, ISO 11904:1991

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL

Uppmätt ljudeffektsnivå 94.9 dB(A)
Garanterad ljudeffektsnivå 96 dB(A)
Konformitetsbedömningsmetod enligt annex V/Directive 2000/14/EC

Ort, datum: Changzhou, 30/05/2012 Signatur: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)
Vice president of Engineering



DA EC OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Fabrikant: Changzhou Globe Tools Co., Ltd.
Adresse: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China
Navn og adresse på personen bemyndiget til at udarbejde de tekniske data:
Navn: Dennis Jacobson (Director of Outdoor Power Equipment)
Adresse: GLOBE TOOLS EUROPE AB,
åtbyggargatan 14 120 68 Stockholm Sweden

Vi erklærer hermed, at produktet

Kategori ..... **ELEKTRISK GRÆSTRIMMER**
Model **21217**
Serienummer ..... Se produktets klassificeringsetiket
Fremstillingsår ..... Se produktets klassificeringsetiket

- n er i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i maskindirektiv (2006/42/EC)
- n er i overensstemmelse med bestemmelserne i de følgende andre EC-direktiver
  EMC direktiv (2004/108/EC),
  Direktivet for støjemission (2000/14/EC med ændring per2005/88/EC)

Og vi erklærer yderligere, at

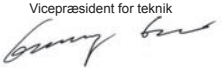
- n de følgende (dele/bestemmelser af) europæiske harmoniserede standarder er blevet anvendt

EN 60335-1:2002+A11: 2004+A1: 2004+A12:2006+A2:2006+ A13: 2008+ A14:2010 +A15:2011;
EN 60335-2-91:2003; PrEN60335-2-91:2007/FprAA:2009 EN 786: 1996+A2:2009;
EN 62233:2008; EN55014-1: 2006+A1: 2009 EN55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009 EN61000-3-3: 2008 EN ISO 3744:2005, ISO 11904:1991

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL

Målt støjniveau 94.9 dB(A)
Garanteret støjniveau 96 dB(A)
Overensstemmelsesvurderingsmetode til bilag VI/Direktiv 2000/14/EC

Sted, dato: Changzhou, 30/05/2012 Underskrift: Gary Gao Naixin(BEng, CEng, MIET)
Vicepræsident for teknik



NO EC-ERKLÆRING OM PRODUKTOVERENSSTEMMELSE

Prodsuent: Changzhou Globe Tools Co., Ltd.
Adresse: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China
Navn og adresse på vedkommende person som er autorisert til å kompilere den tekniske datafilen:
Navn: Dennis Jacobson (Director of Outdoor Power Equipment)
Adresse: GLOBE TOOLS EUROPE AB,
åtbyggargatan 14 120 68 Stockholm Sweden

Herved erklærer vi at produktet

Kategori ..... **ELEKTRISK KANTKLIPPER**
Modell **21217**
Serienummer ..... Se produktetiketten
Produksjonsår ..... Se produktetiketten

- n er i overensstemmelse med relevante bestemmelser i Maskindirektivet (2006/42/EC)
- n er i samsvar med bestemmelsene i følgende øvrige EC-direktiver
  EMC-direktiv 2004/108/EC
  Støyutslippsdirektiv (2000/14/EC endret av 2005/88/EC).

I tillegg erklærer vi at

- n følgende (deler/bestemmelser i) harmoniserte europeiske standarder er benyttet

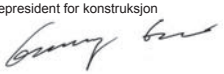
EN 60335-1:2002+A11: 2004+A1: 2004+A12:2006+A2:2006+ A13: 2008+ A14:2010 +A15:2011;
EN 60335-2-91:2003; PrEN60335-2-91:2007/FprAA:2009 EN 786: 1996+A2:2009;
EN 62233:2008; EN55014-1: 2006+A1: 2009 EN55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009 EN61000-3-3: 2008 EN ISO 3744:2005, ISO 11904:1991

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL

Målt lydeffektnivå 94.9 dB(A)
Garantert lydeffektnivå 96 dB(A)

Metode for vurdering av konformitet til tillegg VI / Direktiv 2000/14/EC

Sted, dato: Changzhou, 30/05/2012 Signatur: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)
Visepresident for konstruksjon



FI EC-SÄÄNNÖSTEN NOUDATTAMINEN

Valmistaja: Changzhou Globe Tools Co., Ltd.
Osoite: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China
Sen henkilön nimi ja osoite, jolla on lupa koota tekninen tiedosto:
Nimi: Dennis Jacobson (Director of Outdoor Power Equipment)
Osoite: GLOBE TOOLS EUROPE AB,
átbyggargatan 14 120 68 Stockholm Sweden

Ilmoitamme täten, että tuote

Luokka ..... **SÄHKÖKÄYTTÖINEN SIIMATRIMMERI**
Malli **21217**
Sarjanumero ..... Viittaa tuotteen nimikilpeen
Valmistusvuosi ..... Viittaa tuotteen nimikilpeen

- n noudattaa konedirektiivin (2006/42/EC) asianmukaisia edellytyksiä
- n noudattaa seuraavien EC-direktiivien edellytyksiä:
  EMC-direktiivi (2004/108/EC),
  Meludirektiivi (2000/14/EC muunnettu direktiivillä 2005/88/EC).

Ilmoitamme edelleen, että

- n olemme käyttäneet seuraavia eurooppalaisia yhdenmukaisia standardeja (osittain/lauseittain):

EN 60335-1:2002+A11: 2004+A1: 2004+A12:2006+A2:2006+ A13: 2008+ A14:2010 +A15:2011;
EN 60335-2-91:2003; PrEN60335-2-91:2007/FprAA:2009 EN 786: 1996+A2:2009;
EN 62233:2008; EN55014-1: 2006+A1: 2009 EN55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009 EN61000-3-3: 2008 EN ISO 3744:2005, ISO 11904:1991

EC-tyyppinen hyväksyntä standardin 2000/14/EC mukaisuudesta

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL

Mitattu äänenteho	94.9 dB(A)
Taattu äänenteho	96 dB(A)

Säädösten noudattaminen on arvioitu menetelmällä, joka kuvataan liitteessä VI/direktiivi 2000/14/EC

Paikka, päiväys Changzhou, 30/05/2012 Allekirjoitus: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)
Varapresidentti, Suunnitteluosasto



HU EC IZJAVA O USKLAĐENOSTI

Gyártó: Changzhou Globe Tools Co., Ltd.
Cím: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China
A technikai fájl összeállítására feljogosított személy neve és címe:
Név: Dennis Jacobson (Director of Outdoor Power Equipment)
Cím: GLOBE TOOLS EUROPE AB,
átbyggargatan 14 120 68 Stockholm Sweden

Ezúton kijelentjük, hogy a termék:

Kategória ..... **ELEKTROMOS SZEGÉLYNYÍRÓ**
Típus **21217**
Sorozatszám ..... Lásd a termék adattábláján
Gyártási év ..... Lásd a termék adattábláján

- n megfelel a Gépészeti irányelv (2006/42/EC) vonatkozó rendelkezéseinek
- n megfelel az alábbi EC irányelvek vonatkozó rendelkezéseinek
  EMC irányelv (2004/108/EC),
  Zajkibocsátási irányelv (2000/14/EC, a 2005/88/EC módosítással)

Továbbá kijelentjük, hogy

- n a következő harmonizált európai szabványokat (részeit/pontjait) használtuk fel:

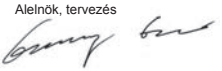
EN 60335-1:2002+A11: 2004+A1: 2004+A12:2006+A2:2006+ A13: 2008+ A14:2010 +A15:2011;
EN 60335-2-91:2003; PrEN60335-2-91:2007/FprAA:2009 EN 786: 1996+A2:2009;
EN 62233:2008; EN55014-1: 2006+A1: 2009 EN55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009 EN61000-3-3: 2008 EN ISO 3744:2005, ISO 11904:1991

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL

Mért hangteljesítményszint	94.9 dB(A)
Garantált hangteljesítményszint	96 dB(A)

A megfelelőségi értékelési eljárás a 2000/14/EC irányelv VI. függeléke szerint történt

h ely, dátum: Changzhou, 30/05/2012 Aláírás: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)
Alelnök, tervezés



CS PROHLÁšENÍ O SHODĚ EC

Výrobce: Changzhou Globe Tools Co., Ltd.
Adresa: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China
Jméno a adresa osoby pověřené řídit technickou dokumentaci:
Jméno: Dennis Jacobson (Director of Outdoor Power Equipment)
Adresa: GLOBE TOOLS EUROPE AB,
átbyggargatan 14 120 68 Stockholm Sweden

Tímto prohlašujeme, že výrobek:
Druh..... **ELEKTRICKÁ STRUNOVÁ SEKAČKA**
Model..... **21217**
Výrobní číslo.....Viz výkonový štítek na výrobku
Rok výroby.....Viz výkonový štítek na výrobku

- n je v souladu s příslušnými ustanoveními směrnice o strojích (2006/42/EC)
- n je v souladu s příslušnými ustanoveními následujících směrnic EC
  Směrnice EMC (2004/108/EC),
  Směrnice o hlukových emisích (2000/14/EC upravená 2005/88/EC)

A mimoto prohlašujeme, že

- n byly použity následující (části/odstavce) harmonizované evropské normy

EN 60335-1:2002+A11: 2004+A1: 2004+A12:2006+A2:2006+ A13: 2008+ A14:2010 +A15:2011;
EN 60335-2-91:2003; PrEN60335-2-91:2007/FprAA:2009 EN 786: 1996+A2:2009;
EN 62233:2008; EN55014-1: 2006+A1: 2009 EN55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009 EN61000-3-3: 2008 EN ISO 3744:2005, ISO 11904:1991

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL

Změřená hladina akustického výkonu 94.9 dB(A)
Zaručená hladina akustického výkonu 96 dB(A)
Soulad s metodou určování pro dodatek VI/směrnice 2000/14/EC.

Místo, datum: Changzhou, 30/05/2012 Podpis: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)
Viceprezident pro strojírenství



RU ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ ТРЕБОВАНИЯМ ЕС

Производитель: Changzhou Globe Tools Co., Ltd.
Адрес: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China
Имя и адрес лица, ответственного за подготовку технической документации:
Имя: Dennis Jacobson (Director of Outdoor Power Equipment)
Адрес: GLOBE TOOLS EUROPE AB,
átbyggargatan 14 120 68 Stockholm Sweden

Настоящим мы заявляем, что данный продукт
Категория..... **ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ СТРУННЫЙ ТРИММЕР с технологией**
Модель..... **21217**
Заводской номер..... См. паспортную табличку продукта
Год выпуска ..... См. паспортную табличку продукта

- n соответствует всем важнейшим положениям Директивы по механическому оборудованию (2006/42/EC)
- n соответствует всем положениям следующих директив ЕС
  Директива EMC (2004/108/EC),
  Директива по шуму (2000/14/EC с изменениями 2005/88/EC)

Кроме этого, мы заявляем, что

- n были использованы следующие части или статьи европейских согласованных стандартов

EN 60335-1:2002+A11: 2004+A1: 2004+A12:2006+A2:2006+ A13: 2008+ A14:2010 +A15:2011;
EN 60335-2-91:2003; PrEN60335-2-91:2007/FprAA:2009 EN 786: 1996+A2:2009;
EN 62233:2008; EN55014-1: 2006+A1: 2009 EN55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009 EN61000-3-3: 2008 EN ISO 3744:2005, ISO 11904:1991

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL

Измеренный уровень звуковой мощности 94.8 dB(A)
Гарантируемый уровень звуковой мощности 96 dB(A)
Оценка соответствия проведена согласно приложению VI к директиве 2000/14/EC

Changzhou, 30/05/2012 Подпись: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)
Вице-президент по техническому оборудованию



RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE EC PRIVIND ECHIPAMENTELE TEHNICE

Producător: Changzhou Globe Tools Co., Ltd.
Adresa: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China
Numele și adresa persoanei autorizate să întocmească dosarul tehnic:
Nume: Dennis Jacobson (Director of Outdoor Power Equipment)
Adresa: GLOBE TOOLS EUROPE AB,
átbyggargatan 14 120 68 Stockholm Sweden

Prin prezenta, declarăm că produsul
Categoria ..... **Motocoasa electrică**
Model **21217**
Număr de serie ..... A se vedea eticheta de clasificare a produsului
Anul de fabricație ..... A se vedea eticheta de clasificare a produsului

- este în conformitate cu prevederile relevante ale Directivei privind echipamentele electrice (2006/42/EC)
- este în conformitate cu prevederile următoarelor Directive EC
  Directiva EMC (2004/108/EC),
  Directiva privind emisia de zgomot (2000/14/EC modificată prin 2005/88/EC)

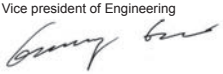
Și mai mult, declarăm că au fost folosite
- următoarele (părți/clauze ale) standarde(lor) europene armonizate

EN 60335-1:2002+A11: 2004+A1: 2004+A12:2006+A2:2006+ A13: 2008+ A14:2010 +A15:2011;
EN 60335-2-91:2003; PrEN60335-2-91:2007/FprAA:2009 EN 786: 1996+A2:2009;
EN 62233:2008; EN55014-1: 2006+A1: 2009 EN55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009 EN61000-3-3: 2008 EN ISO 3744:2005, ISO 11904:1991

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL

Nivelul măsurat al puterii acustice 94.9 dB(A)
Nivel garantat al puterii acustice 96 dB(A)
Metoda de evaluare a conformității cu anexa VI/Directiva 2000/14/CE

Locul, data: Changzhou, 30/05/2012 Semnătura: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)
Vice president of Engineering



PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI EC

Producent: Changzhou Globe Tools Co., Ltd.
Adres: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China
Nazwisko i adres osoby uprawnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej:
Nazwisko: Dennis Jacobson (Director of Outdoor Power Equipment)
Adres: GLOBE TOOLS EUROPE AB,
átbyggargatan 14 120 68 Stockholm Sweden

Niniejszym deklarujemy, że produkt
Kategoria ..... **PODKASZARKA ELEKTRYCZNA**
Model **21217**
Numer seryjny ..... Zobacz tabliczkę znamionową
Rok produkcji ..... Zobacz tabliczkę znamionową

- jest zgodny z odpowiednimi wymogami Dyrektywy dotyczącej maszyn (2006/42/EC)
- jest zgodny z wymogami następujących innych dyrektyw EC:
  Dyrektywa EMC (2004/108/EC),
  Dyrektywa dotycząca emisji hałasu (2000/14/EC zmieniona przez dyrektywę 2005/88/EC)

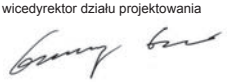
Ponadto deklarujemy, że
- zastosowano następujące zharmonizowane normy europejskie (w odpowiednim dla tego produktu zakresie):

EN 60335-1:2002+A11: 2004+A1: 2004+A12:2006+A2:2006+ A13: 2008+ A14:2010 +A15:2011;
EN 60335-2-91:2003; PrEN60335-2-91:2007/FprAA:2009 EN 786: 1996+A2:2009;
EN 62233:2008; EN55014-1: 2006+A1: 2009 EN55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009 EN61000-3-3: 2008 EN ISO 3744:2005, ISO 11904:1991

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL

Zmierzony poziom natężenia hałasu 94.9 dB(A)
Maksymalny poziom natężenia hałasu 96 dB(A)
Metoda ocena zgodności zgodnie z aneksem VI/dyrektywa 2000/14/EC

Miejsce, data: Changzhou, 30/05/2012 Podpis: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)
wicedyrektor działu projektowania



SL IZJAVA EC O SKLADNOSTI

Proizvajalec: Changzhou Globe Tools Co., Ltd.
Naslov: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China
Ime in naslov osebe, ki je pooblaščena za sestavljanje tehnične dokumentacije:
Ime: Dennis Jacobson (Director of Outdoor Power Equipment)
Naslov: GLOBE TOOLS EUROPE AB,
åtbyggargatan 14 120 68 Stockholm Sweden

Izjavljamo, da je izdelek
Kategorija ..... **ELEKTRIČNA KOSILNICA Z NITJO**
Model..... **21217**
Serijska številka..... Glejte nalepko s podatki o izdelku
Leto izdelave ..... Glejte nalepko s podatki o izdelku

- skladen z relevantnimi določbami Direktive o strojih (2006/42/EC)
- skladen z določili naslednjih ostalih EC direktiv
  Direktiva o elektromagnetni združljivosti (2004/108/EC),
  Direktiva o emisiji hrupa (2000/14/EC, ki je bila spremenjena z 2005/88/EC)

In nadalje, izjavljamo, da
- so bili upoštevani naslednji evropski harmonizacijski standardi (njihovi deli/stavki)

EN 60335-1:2002+A11: 2004+A1: 2004+A12:2006+A2:2006+ A13: 2008+ A14:2010 +A15:2011;
EN 60335-2-91:2003; PrEN60335-2-91:2007/FprAA:2009 EN 786: 1996+A2:2009;
EN 62233:2008; EN55014-1: 2006+A1: 2009 EN55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009 EN61000-3-3: 2008 EN ISO 3744:2005, ISO 11904:1991

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL

Izmerjena raven zvočne moči 94.9 dB(A)
Zajamčena raven zvočne moči 96 dB(A)
Način ugotavljanja skladnosti z aneksom V/direktive 2000/14/EC

Kraj, datum: Changzhou, 30/05/2012 Podpis: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)
Podpredsednik tehničnega oddelka



HR EC IZJAVA O USKLAĐENOSTI

Proizvođač: Changzhou Globe Tools Co., Ltd.
Adresa: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China
Ime i prezime, i adresa osobe ovlaštene da sastavi tehničku datoteku:
Ime i prezime: Dennis Jacobson (Director of Outdoor Power Equipment)
Adresa: GLOBE TOOLS EUROPE AB,
åtbyggargatan 14 120 68 Stockholm Sweden

Ovime izjavljujemo da je proizvod
Kategorija ..... **ELEKTRIČNI TRIMER**
Model **21217**
Serijski broj..... Pogledati naljepnicu na proizvodu
Godina proizvodnje..... Pogledati naljepnicu na proizvodu

- usklađen s relevantnim odredbama Direktive o strojevima (2006/42/EC)
- usklađen s odredbama sljedećih EC-Direktiva
  EMC Direktiva (2004/108/EC),
  Direktiva o emitiranoj buci (2000/14/EC navedeno u 2005/88/EC

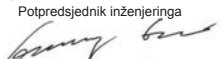
Nadalje, izjavljujemo da su
- korišteni sljedeći (dijelovi/klauzule) europski usklađenih normi

EN 60335-1:2002+A11: 2004+A1: 2004+A12:2006+A2:2006+ A13: 2008+ A14:2010 +A15:2011;
EN 60335-2-91:2003; PrEN60335-2-91:2007/FprAA:2009 EN 786: 1996+A2:2009;
EN 62233:2008; EN55014-1: 2006+A1: 2009 EN55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009 EN61000-3-3: 2008 EN ISO 3744:2005, ISO 11904:1991

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL

Izmjerena razina zvučne snage 94.9 dB(A)
Jamčena razina zvučne snage 96 dB(A)
Metoda procjene usklađenosti prema dodatku VI/Directive 2000/14/EC

Mjesto, datum: Changzhou, 30/05/2012 Potpis: Gary Gao Naixin ((BEng, CEng, MIET)
Potpredsjednik inženjeringa



ET EC VASTAVUSDEKLARATSIOON

Tootja: Changzhou Globe Tools Co., Ltd.
Aadress: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China
Tehnilise faili koostamiseks volitatud isik ja aadress.
Nimi: Dennis Jacobson (Director of Outdoor Power Equipment)
Aadress: GLOBE TOOLS EUROPE AB,
åtbyggargatan 14 120 68 Stockholm Sweden

Kinnitame, et see toode,
Nimetus ..... **ELEKTRILINE JÕHVTRIMMER**
Mudel **21217**
Seerianumber ..... vaadake toote tehasesilti
Tootmisaasta ..... vaadake toote tehasesilti

- vastab masinadirektiivi (2006/42/EC) asjassepuutuvatele nõuetele,
- vastab järgmiste EC direktiivide nõuetele:
  Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv (2004/108/EC),
  Müradirektiiv (2000/14/EC, muudetud direktiiviga 2005/88/EC)

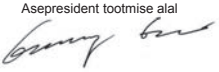
Lisaks deklareerime, et:
- on kasutatud järgmisi Euroopa harmoniseeritud standardeid (nende osi/sätteid):

EN 60335-1:2002+A11: 2004+A1: 2004+A12:2006+A2:2006+ A13: 2008+ A14:2010 +A15:2011;
EN 60335-2-91:2003; PrEN60335-2-91:2007/FprAA:2009 EN 786: 1996+A2:2009;
EN 62233:2008; EN55014-1: 2006+A1: 2009 EN55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009 EN61000-3-3: 2008 EN ISO 3744:2005, ISO 11904:1991

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL

Mõõdetud helivõimsuse tase 94.9 dB(A)
Garanteeritud helivõimsuse tase 96 dB(A)
Vastavushindamine on tehtud vastavalt direktiivi 2000/14/EC lisale VI.

Aadress, kuupäev: Changzhou, 30/05/2012 Allkiri: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)
Asepresident tootmise alal



LT EC ATITIKTIES DEKLARACIJA

Gamintojas: Changzhou Globe Tools Co., Ltd.
Adresas: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China
Asmens, įgalioto tvarkyti techninę bylą, vardas, pavardė ir adresas:
Vardas, pavardė: Dennis Jacobson (Director of Outdoor Power Equipment)
Adresas: GLOBE TOOLS EUROPE AB,
åtbyggargatan 14 120 68 Stockholm Sweden

Mes pareiškiame, kad šis produktas
Kategorija ..... **ELEKTRINĖ JUOSTINĖ ŽOLIAPJOVĖ**
Modelis **21217**
Serijos numeris ..... Žr. produkto duomenų plokštelę
Gamybos metai ..... Žr. produkto duomenų plokštelę

- atitinka susijusius Įrengimų direktyvos (2006/42/EC) reikalavimus;
- atitinka šių kitų EC direktyvų reikalavimus:
  EMC direktyva (2004/108/EC);
  Triukšmo emisijos direktyva (2000/14/EC su pataisomis 2005/88/EC)

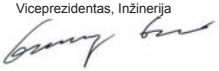
Mes taip pat pareiškiame, kad
- buvo atsižvelgta į šiuos Europos harmonizuotus standartus (jų dalis / straipsnius):

EN 60335-1:2002+A11: 2004+A1: 2004+A12:2006+A2:2006+ A13: 2008+ A14:2010 +A15:2011;
EN 60335-2-91:2003; PrEN60335-2-91:2007/FprAA:2009 EN 786: 1996+A2:2009;
EN 62233:2008; EN55014-1: 2006+A1: 2009 EN55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009 EN61000-3-3: 2008 EN ISO 3744:2005, ISO 11904:1991

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL

Išmatuotas akustinis lygis 94.9 dB(A)
Garantuotas akustinis lygis 96 dB(A)
Atitikties įvertinimo metodas pagal direktyvos 2000/14/EC, V Priedą.

Vieta, data: Changzhou, 30/05/2012 Parašas: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)
Viceprezidentas, Inžinerija



LV EC MAŠĪNU ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

Ražotājs: Changzhou Globe Tools Co., Ltd.
Adrese: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China
Personas, kas atbildīgs par tehniskā faila apkopošanu, vārds un adrese:
Vārds: Dennis Jacobson (Director of Outdoor Power Equipment)
Adrese: GLOBE TOOLS EUROPE AB,
átbyggargatan 14 120 68 Stockholm Sweden

Ar šo paziņojam, ka produkts
Kategorija ..... **ELEKTRISKAIS AUKLAS TRIMERIS**
Modelis **21217**
Sērijas numurs ..... Skatiet produkta datu plāksnīti
Ražošanas gads ..... Skatiet produkta datu plāksnīti

- atbilst attiecīgajām Mašīnu direktīvas (2006/42/EC) prasībām
- atbilst arī šādu EC direktīvu prasībām
  EMC direktīva (2004/108/EC),
  Trokšņa emisijas direktīva (2000/14/EC ar izmaiņām 2005/88/EC)

Mēs arī paziņojam, ka
- ka ir ievēroti šādi Eiropas harmonizētie standarti (to daļas/paragrāfi)

EN 60335-1:2002+A11: 2004+A1: 2004+A12:2006+A2:2006+ A13: 2008+ A14:2010 +A15:2011;
EN 60335-2-91:2003; PrEN60335-2-91:2007/FprAA:2009 EN 786: 1996+A2:2009;
EN 62233:2008; EN55014-1: 2006+A1: 2009 EN55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009 EN61000-3-3: 2008 EN ISO 3744:2005, ISO 11904:1991

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL

Izmērītās skaņas jaudas līmenis 94.9 dB(A)
Garantētais skaņas intensitātes līmenis 96 dB(A)
Atbilstības novērtēšanas metode saskaņā ar pielikumu VI/Direktīvu 2000/14/EC

Vieta, datums: Changzhou, 30/05/2012 Paraksts: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)
Tehniskais viceprezidents



SK PREHLÁSENIE O ZHODE EC

Výrobca: Changzhou Globe Tools Co., Ltd.
Adresa: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China
Meno a adresa osoby poverenej zostavením technického súboru:
Meno: Dennis Jacobson (Director of Outdoor Power Equipment)
Adresa: GLOBE TOOLS EUROPE AB,
átbyggargatan 14 120 68 Stockholm Sweden

Týmto vyhlasujeme, že výrobok
Kategória ..... **ELEKTRICKÁ STRUNOVÁ KOSAČKA**
Model **21217**
Sériové číslo ..... Pozri údajový štítok výrobku
Rok zhotovenia ..... Pozri údajový štítok výrobku

- je v zhode s príslušnými podmienkami Smernice o strojových zariadeniach (2006/42/EC)
- je v zhode s podmienkami nasledujúcich EC smerníc
  Smernica EMC (2004/108/EC),
  Smernica o emisii hluku (2000/14/EC s dodatkom 2005/88/EC)

A ďalej vyhlasujeme, že
- sa uplatnili (časti/paragrafy) európskych harmonizovaných noriem

EN 60335-1:2002+A11: 2004+A1: 2004+A12:2006+A2:2006+ A13: 2008+ A14:2010 +A15:2011;
EN 60335-2-91:2003; PrEN60335-2-91:2007/FprAA:2009 EN 786: 1996+A2:2009;
EN 62233:2008; EN55014-1: 2006+A1: 2009 EN55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009 EN61000-3-3: 2008 EN ISO 3744:2005, ISO 11904:1991

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL

Nameraná úroveň hluku 94.9 dB(A)
Garantovaná úroveň hluku 96 dB(A)
Spôsob určenia zhody podľa Dodatku VI/smernice 2000/14/EC

Miesto, dátum: Changzhou, 30/05/2012 Podpis: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)
viceprezident technického oddelenia



BG **ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ НА ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**

Производител: Changzhou Globe Tools Co., Ltd.
Адрес: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China
Име и адрес на лицето, упълномощено да състави техническия файл:
Име: Dennis Jacobson (Director of Outdoor Power Equipment)
Адрес: GLOBE TOOLS EUROPE AB,
átbyggargatan 14 120 68 Stockholm Sweden

С настоящето декларираме, че продуктът
Категория..... **ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ТРИМЕР**
Модел.....**21217**
Сериен номер ..... Виж етикета с номиналните стойности
Година на производство ..... Виж етикета с номиналните стойности

- отговаря на съответстващите разпоредби на Директивата относно машините (2006/42/EC)
- е в съответствие с клаузите на следните други директиви на ЕС
  Директива 2004/108/ЕС за електромагнитната съвместимост (EMC)
  Директива за шумовите емисии (2000/14/EC, изменена от 2005/88/EC)

Освен това декларираме, че

- са приложени следните (части/клаузи от) европейските хармонизирани стандарти

EN 60335-1:2002+A11: 2004+A1: 2004+A12:2006+A2:2006+ A13: 2008+ A14:2010 +A15:2011;
EN 60335-2-91:2003; PrEN60335-2-91:2007/FprAA:2009 EN 786: 1996+A2:2009;
EN 62233:2008; EN55014-1: 2006+A1: 2009 EN55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009 EN61000-3-3: 2008 EN ISO 3744:2005, ISO 11904:1991

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL

Измерено ниво на шум	94.9 dB(A)
Гарантирано ниво на шум	96 dB(A)

Метод за оценяване на съответствието с приложение VI към Директива 2000/14/ЕС

Място, дата: Changzhou, 30/05/2012

Подпис: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)
Вицепрезидент, машиностроене

